

# A concagua



NOVIEMBRE  
1933

*Helena Krutzler Gastell*



# CERA PERFUMADA

# La Rosa

POR SU CALIDAD  
LLEGO A LA CUMBRE



SECA INSTANTANEAMENTE

NO HAY QUE CALENTARLA

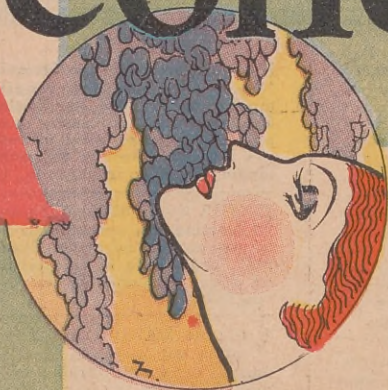


# BSEQUIO





# Aconcagua



Vol. 13 El Magazine NOVIEMBRE  
N.º 46 Para Todos 1933

ESTE NUMERO CONTIENE  
entre otro material

Lea:

## DE PARTE DE ELLA

por

**SUSANA  
LOPEZ  
SAAVEDRA**

(Página 6)

Carátula  
de

H. K. MARTELLI

### NOVELAS CORTAS Y CUENTOS

|                                  |                              |    |
|----------------------------------|------------------------------|----|
| <b>DE PARTE DE ELLA</b> .....    | <b>SUSANA LOPEZ SAAVEDRA</b> | 6  |
| Perseguido por las mujeres ..... | SAM MEREDITH                 | 10 |
| Páginas olvidadas .....          | HORACIO QUIROGA              | 12 |
| <b>EN UN SUK TUNECINO</b> .....  | <b>BERTHA DE TABBUSH</b>     | 14 |
| La mujer que no sabía amar ..... | DELIA M. DE BASSI            | 19 |
| Una hora de miedo .....          | RAMON VILLASUSO              | 21 |
| Una equivocación .....           | ENRIQUE SACCHETTI            | 23 |
| Recuerdos .....                  | GYP                          | 26 |

### ARTICULOS Y NOTAS

|                                                                     |                        |     |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|-----|
| Zorrilla de San Martín .....                                        | JUAN CARLOS MORENO     | 29  |
| Poetas de América .....                                             |                        | 30  |
| Un magistrado norteamericano que desaparece sin dejar rastros ..... |                        | 34  |
| Una prestigiosa entidad del foot-ball amateur .....                 |                        | 36  |
| El texto de lectura en la escuela primaria .....                    |                        | 38  |
| ¿Por qué crecen tanto las ballenas? .....                           |                        | 40  |
| ¿Dónde está ahora Dante? .....                                      | GIOVANNI PAPINI        | 51  |
| <b>BRAZOS CRUZADOS</b> .....                                        | <b>MARIANO MONTOYA</b> | 52  |
| Lupe Vélez .....                                                    |                        | 55  |
| La libre moneda .....                                               |                        | 56  |
| El profesorado en Lenguas Vivas .....                               | CIPRIOTA CARABELLI     | 58  |
| <b>¿USTED NO SE HACE... ESI!</b> .....                              | <b>RAUL ALEJANDRO</b>  | 62  |
| Los Barrios de Buenos Aires, Villa Crespo .....                     | E. NICOLA SIRI         | 66  |
| Una nueva bolsa en Buenos Aires, la bolsa de flores .....           |                        | 71  |
| ACONCAGUA en Montevideo .....                                       | DOMINGO GALLICCHIO     | 74  |
| Los espectáculos al aire libre de San Remo .....                    | V. SPINELLI            | 79  |
| Reportaje a Martín Gil .....                                        |                        | 99  |
| Rosita Moreno tiene en Hollywood .....                              | RAUL A. APOLD          | 100 |
| ACONCAGUA en Dinamarca .....                                        |                        | 103 |
| Las boites porteñas .....                                           |                        | 108 |
| Cinematográficas .....                                              | ANGEL SOMARUGA         | 116 |
| Las travesuras de Tomasito .....                                    |                        | 131 |
| Fábulas de Esopo .....                                              |                        | 135 |
| <b>MODAS</b> .....                                                  |                        | 138 |
| <b>GRAN PATRON DE LABORES</b> .....                                 |                        | 147 |
| Refranes y dichos criollos .....                                    |                        | 163 |
| "Modernismo" en la vida y en los corazones ..                       | MARTHA DE ATALHAY      | 168 |
| El libro argentino .....                                            |                        | 169 |
| <b>CONCURSOS ENTRETENIMIENTOS</b> .....                             |                        | 170 |
| Sandalio .....                                                      |                        | 175 |

ACONCAGUA aparece el primer miércoles de cada mes, editada por PROPAGANDA MODERNA S. A. (en formación), en Sarmiento 580, Buenos Aires, Rep. Argentina.  
Teléfonos: 0531 (Avenida), 0532 (Avenida) con 10 aparatos internos.  
No se devuelven ni se abonan los originales no solicitados por la Dirección.  
Suscripción anual en la Capital, \$ 3.50 m/n.; íd. en el Interior, \$ 4.50; íd. íd. en el Exterior (países de la Unión Postal Panamericana) \$ 4.50; íd. íd. en los países europeos (menos España) \$ 7.00.  
Número suelto, \$ 0.30 en la Capital; \$ 0.40 en el Interior.



# A Vuela Pluma

LA revista "Mundo Hispano Americano", que dirige el eminente publicista don Rafael Sotomayor, nos anticipa, por medio de una comunicación sumamente interesante, la idea de fundar en París una casa de la América Latina, destinada a ser una expresión viviente de los valores morales y materiales de nuestro continente. ACONCAGUA acoge la feliz inspiración con viva simpatía y pondrá en favor de la idea toda su voluntad y empeño.

RICARDO Jaimes Freyre, inspirado poeta boliviano que tantos y tan buenos amigos supo conquistar en la Argentina, ha vuelto a recordarse con afecto, con motivo de la repatriación de sus restos, que reposaron hasta ha poco en tierra argentina. ACONCAGUA, que contó con su amistad y adhesión, despidió los despojos de Jaimes Freyre en el grupo de sus admiradores, y da el adiós público, por medio de estas líneas, al poeta y al amigo.

APLAUDIMOS el propósito que nos transmite la prestigiosa revista "Magazine des Nations", editada en París, de crear una biblioteca mínima, representativa de la literatura de cada una de las repúblicas hispanoamericanas, la cual estaría formada por diez libros escogidos de los mejores autores de cada una de ellas. Conceptuamos que es un deber de los gobiernos prohijar esta iniciativa y de los diarios y revistas de América coadyuvar eficazmente a tan elevado propósito.

EL doctor Pablo De María, fué un notable jurisconsulto uruguayo y una prominente figura rioplatense. Adherimos gustosos a los homenajes realizados y proyectados a su memoria, digna de consideración y estima en ambos pueblos del Plata.

DEL 20 al 25 del mes corriente se reunirá la Primera Conferencia Nacional de Asistencia Social. Ha provocado justificadamente general expectativa. En razón de los móviles que la determinan, los ferrocarriles han acordado una rebaja de 25 % para los pasajes de venida y regreso, desde los distintos puntos de la República.

LA feria de Buenos Aires, organizada por la Municipalidad en el Paseo Colon, permitirá la exhibición y fabricación, ante el público, de objetos y artículos diversos. Será, por su variedad y proporciones, un espectáculo novedoso para Buenos Aires y pondrá a prueba, una vez más, el dinamismo y la inventiva de sus organizadores, miembros de la comisión permanente municipal de fiestas populares.

EL Kennel Club llevará a efecto, el 10, 11 y 12 del corriente, la XIII exposición canina, vale decir, un nuevo e interesante torneo, comprobatorio de la selección que las diferentes razas de perros han alcanzado en Buenos Aires. La novedad de este certamen consiste en un concurso de perros ratoneros, el cual llamara vivamente la atención pública.

EL 15 del corriente festejarán los Estados Unidos del Brasil un nuevo aniversario de la República. Con tan plausible motivo formula ACONCAGUA sus mejores votos de prosperidad y engrandecimiento para la nación hermana, a la cual nos sentimos unidos por tantos y tan tradicionales vínculos.

PLAUSIBLE y simpática es la iniciativa del Ferrocarril de Buenos Aires al Pacifico destinada a hacer conocer, mediante un itinerario muy bien combinado y a precios populares, San Rafael, Mendoza, Cacheuta, San Juan, San Luis y Yacanto. Este fomento del turismo es eficaz y digno de franco apoyo.

EUSKAL Echea, la benemérita institución que los vascos costean y prestigan con su ejemplar altruismo, ha dado una nueva y notable prueba de los señalados servicios que presta a la colectividad, con ocasión de la fiesta escolar anual. Euskal Echea puede ser presentada y recomendada como una de las instituciones modelos del país por su admirable organización y su brillante obra de bien y de altruismo.

MERECEN señalarse como un ejemplo digno de ser imitado, y cuyos resultados han podido comprobarse de inmediato, las transmisiones radiotelefónicas que propicia y lleva a efecto, con creciente éxito, el Instituto de Extensión Cultural de Quilmes, presidido por la señorita Irene S. Rodríguez Garay.

ENVIAMOS nuestro cordial saludo a los hijos de la República de Panamá, residentes en la República Argentina, en razón de cumplirse el 3 del corriente un nuevo aniversario de la independencia de aquella nación hermana y amiga.

PROMETEN alcanzar singular brillo las regatas que se efectuarán en el Tigre el 11 de noviembre corriente. El clásico día de la pintoresca y atrayente localidad, congregará esta vez a millares de turistas, ávidos de contemplar las interesantes pruebas que se desarrollarán en el Río Luján.

EL patrón de labores femeninas de ACONCAGUA ha sido acogido con entusiasmo por nuestras lectoras. Así nos lo hacen saber muchas de ellas, desde distintos puntos del país y del extranjero. Respondiendo a diversas consultas, diremos, una vez más, que el patrón, a pesar de su elevado costo, se reparte gratuitamente, y que todo número de la revista al cual no acompañe este suplemento, debe ser rechazado, reclamándose el patrón substraído.

ENTRE las publicaciones que reflejan los sentimientos de las colectividades extranjeras locales, con más altura y lealtad para la Argentina, debe mencionarse la revista quincenal "La Baskonia", órgano de la colectividad eúscara, la cual acaba de cumplir 41 años. Deseamos a "La Baskonia" creciente prosperidad y nuevos éxitos.

VICTOR MANUEL III, Rey de Italia, rememorará su onomástico el 11 del corriente. Los vínculos que nos unen a la gran nación amiga, cuya colectividad es una de las más laboriosas y difundidas en el país, determinan nuestra adhesión a este aniversario, que será festejado dentro y fuera del reino por los súbditos del monarca respetado y querido.

SON dignos de destacarse los progresos realizados por una de las instituciones más prestigiosas del barrio norte de la ciudad de Buenos Aires: nos referimos a la Asociación Cultural Florencio Sánchez, la cual ha agregado a sus múltiples progresos la ampliación de su biblioteca pública hasta alcanzar la cantidad de más de diez mil volúmenes. Dicha biblioteca se halla en la sede social, Donato Alvarez 1545.

RENDIMOS homenaje de admiración a la memoria de William Hope Fowler, sabio escocés fallecido recientemente en Edimburgo. Hope Fowler ha muerto a los 58 años, víctima de padecimientos y meritorias investigaciones sobre los rayos X. Durante sus experimentos había perdido varios dedos, y poco antes de morir hubo que amputarle un brazo.

SEGUN los últimos informes estadísticos, la población de París y sus suburbios, alcanza a 4.933.855 habitantes.

LA distinguida educacionista señorita María López Gascón, cuya vida acaba de extinguirse, había prestado señalados servicios al país, y era general y justamente apreciada por su capacidad, méritos y virtudes. ACONCAGUA se inclina reverente ante la tumba de la benemérita educadora.

LA "HORA ACONCAGUA", que se efectúa para instrucción y solaz de nuestros numerosos lectores, merece señalarse como uno de los más rotundos éxitos de la nueva y ya prestigiosa empresa comercial denominada "Propaganda Moderna", que tantas simpatías y adhesiones ha conquistado en corto tiempo. Avisadores y radio-escuchas se manifiestan satisfechos y nos prodigan aplausos que apreciamos en cuanto importan y agradecemos vivamente complacidos.

"MAGIC CITY" se denominará una extraordinaria kermesse infantil, la cual será inaugurada el 11 del corriente en el Colegio del Sagrado Corazón (Callao y Juncal). Por sus novedades y sorpresas, acreditará la pericia y buen gusto de sus organizadores y atraerá un considerable concurso de niños.

HA llegado a nuestra casa la revista "Círculo", órgano del Círculo de Bellas Artes de La Plata. Se propone "hacer obra de cultura y de crítica, apreciando con fervor apasionado los valores artísticos existentes y los que surjan en el futuro". Es una publicación bien escrita, ágil, interesante e independiente.

ENRIQUE Muñoz Iribarne ha expuesto diecinueve óleos en la Galería Witcomb. Africa ha inspirado al distinguido artista, cuyas luminosas telas merecieron justificados elogios.

MUY felicitado, con motivo de haber cumplido sus bodas de plata con el Banco de la Nación, el señor Juan Angel Cerri, meritorio empleado de la institución, quien ha desempeñado durante sus 25 años de actuación numerosos e importantes cargos.

"CARAS y CARETAS", la popular y prestigiosa revista argentina, ha cumplido su 35º aniversario. Nuestras congratulaciones y votos de prosperidad.

DEBEN satisfacerse, y así ocurre en efecto, los progresos de la línea Constitución-Retiro del subterráneo que construye la Compañía "Chadopyf" y que tan trascendentes servicios prestará a la población de la metrópoli. Las obras se llevan adelante con un empuje y éxito dignos de caluroso elogio.

MUY interesantes las conferencias del doctor Emilio Gouchón Cané en el Instituto Argentino de Enseñanza, sobre problemas de psicología femenina.

VEINTE figuras y paisajes al óleo ha exhibido C. Salazar Echevarría en los salones de Witcomb, reveladores todos de un artista en la plenitud de su consagración al arte que cultiva con pasión y acierto.

GASTON O. Talamón, crítico de arte musical que ha destacado siempre por la versación revelada en sus juicios serenos y justos, ha hablado recientemente, en una conferencia erudita, que cautivó a su auditorio, sobre "La música moderna".

EL nombramiento del señor Eugen Millington Drake, consejero de la Embajada Británica en Buenos Aires, para el cargo de Ministro Plenipotenciario en Montevideo, ha sido acogido con simpatía y aplauso en ambas orillas del Plata. Tanto el señor Millington Drake como su esposa Lady Effie Millington Drake, dejan en Buenos Aires gratos recuerdos y numerosos amigos.

BAHIA Blanca, la progresista y hermosa ciudad del sud, acaba de demostrar, en el Segundo Salón Anual del Arte de la Agrupación de Artistas Independientes, que no solamente son aptos sus hijos para las tareas comerciales e industriales, en las cuales destacan, sino también en las especulaciones superiores y muy especialmente en el arte pictórico, donde cuenta con un selecto grupo de artistas y aficionados.

HECTOR Forino, recientemente fallecido, fué un distinguido pianista y como tal adquirió renombre y se hizo estimar en nuestros círculos artísticos.

LOS cursos de cocina patrocinados por la revista ACONCAGUA y la sociedad PROPAGANDA MODERNA, atraen cada vez mayor concurrencia. Despiertan interés muy vivo entre los suscriptores de la Revista, quienes tienen derecho a concurrir a ellos gratuitamente, y en general en el público amante de la buena mesa.

EL 8 del corriente se efectuará, en los salones del Concejo Deliberante de Buenos Aires, una exposición artística con el objeto de exhibir las obras que fueron rechazadas por los jurados del XXIII Salón de Bellas Artes.

LA sociedad de Buenos Aires ha acogido con particular cordialidad al nuevo embajador del Brasil en la Argentina, D. José Bonifacio Andrade e Silva, así como a su distinguida esposa. Los esposos Andrade e Silva abrirán en breve sus salones, los cuales serán centro de exquisita sociabilidad.

DESTACAMOS, como un ejemplo y una enseñanza, la donación testamentaria de don Florencio Héctor Frías, respetable vecino de Córdoba. Este ha legado su casa de campo, ubicada en el lugar Agua de las Piedras, en Totoral, consistente en excelentes construcciones y 100.000 metros cuadrados de terreno, para la instalación de una escuela pública.

EL conocido y apreciado industrial argentino don Virginio F. Greco, cuya vida de labor, noble y rectamente cumplida, merece franco elogio, ha sido objeto de una significativa y merecida demostración por parte del personal de su establecimiento, con motivo de haber implantado en el mismo la semana de 40 horas.

UNA iniciativa simpática y trascendente, que nos es comunicada por una de nuestras amables lectoras. A iniciativa de la directora de la escuela Nº 20, que funciona en Wilde (F. C. S.), un núcleo de damas organiza comisiones de niños para tutelar el arbolado de las calles y evitar su destrucción.

EN el mes corriente se efectuará un concurso organizado por la New History Society de Nueva York, en el cual tomarán parte todos los estudiantes de países americanos de habla española. Tema: "Cómo pueden los jóvenes de las universidades e institutos contribuir a la reconstrucción de la humanidad". Las composiciones no podrán exceder de 1.200 palabras y los premios serán de 300, 200 y 100 dólares.

SE ha incorporado al cuerpo diplomático y a la sociedad de Montevideo el nuevo ministro plenipotenciario de Francia, M. François Gentil. El señor Gentil no ha tardado en granjearse simpatías, por su agradable trato y caballerescas condiciones de hombre de mundo.

DOS barcos de primer orden han comenzado a viajar entre Italia y la República Argentina: la motonave "Oceania" y el lujoso transatlántico "Conte Grande". Ambas naves poseen singulares comodidades y despertarán, de seguro, las preferencias del público.

DON Pedro Santa Coloma ha sido elegido, por el voto unánime de sus consocios, presidente de la Asociación Biblioteca Popular "Domingo Faustino Sarmiento". El señor Santa Coloma ha recibido numerosas y significativas felicitaciones.

HA causado profundo y explicable pesar entre sus muchas amistades, el fallecimiento de una meritoria y distinguida educacionista, la señorita Azucena Ecilda Bello.

SANTA FE también ha realizado, con muy buen éxito, su séptimo salón de pintura, escultura y grabado, organizado por la Sociedad de Artistas locales. Merecieron los primeros premios los artistas José Suhr, José Setlcek y Clemente Pucinelli, notándose notables progresos sobre el salón anterior.

EN Córdoba se llevó a efecto, con particular brillo, la Fiesta de la Poesía, organizada por las señoras de la Tercera Orden Franciscana. El teatro Rivera Indarte ofreció un aspecto deslumbrador, concurrido por las más distinguidas damas de la sociedad. El selecto programa motivó merecidas manifestaciones de aprobación.

EL cuarto Congreso de Historia Americana, reunido en Buenos Aires, fué, como sus organizadores se proponían, un exponente de nobles ideas, de interesantes revelaciones y de elevadas críticas. El presidente de la Academia de la Historia, doctor Nicanor Sarmiento, merece caluroso aplauso por el éxito de su iniciativa.

EL señor Arturo Cuebas ha sido elegido presidente de la Sociedad de Fomento Teniente Coronel Donato Alvarez, y se propone, según nuestros informes, imprimir gran actividad a sus tareas en beneficio de la progresista zona de la ciudad tutelada por la referida sociedad.

UNA prueba más de la pujanza que caracteriza a la colectividad española en la Argentina, es la inauguración del nuevo Hospital Español, establecimiento modelo llamado a prestar señalados servicios y el cual ha sido erigido mediante la contribución de generosos donantes.

ERUDITA e instructiva fué la conferencia en la cual el ministro de Polonia, D. Ladislao Mazurkiewicz, que tantas simpatías goza en Buenos Aires, habló del intercambio comercial entre su país y el nuestro.

UNA vez más ha sido recordado con el afecto que supo inspirar en la vida, el nombre de Angel de Estrada, escritor y poeta argentino, con motivo de la entrega de los premios que llevan su nombre en la Facultad de Filosofía y Letras.

HONDAMENTE lamentado ha sido, en la ciudad de Mercedes, el fallecimiento del doctor Guido Borra, vecino al cual debía esa localidad, como otras de la provincia de Buenos Aires, señalados servicios. Fué un ciudadano altruista, laborioso, probo y emprendedor.

LOS recitales de órgano, celebrados a iniciativa de la Dirección Nacional de Bellas Artes en el salón de actos del Colegio Nacional, historiando la evolución de la música escrita para ese instrumento, obtuvieron brillantísimo éxito.

ARTURO Dresio, distinguido escultor argentino, ha sido objeto de una significativa demostración, motivada por la inauguración de su importante obra artística "La puerta historiada".

EN la plenitud de la vida ha muerto un eficiente colaborador de las casas Harrods y Gath y Chaves, don Juan F. White, quien había destacado por sus méritos y sus excepcionales condiciones de administrador.

CIENTO cincuenta años acaba de cumplir una de las más progresistas y florecientes ciudades de la provincia de Entre Ríos y de las más importantes y reputadas de la República: Gualeguaychú. La bella y adelantada ciudad ha festejado su fausto aniversario con íntimo y justificado regocijo de sus hijos y la cordial adhesión del pueblo de la Nación.

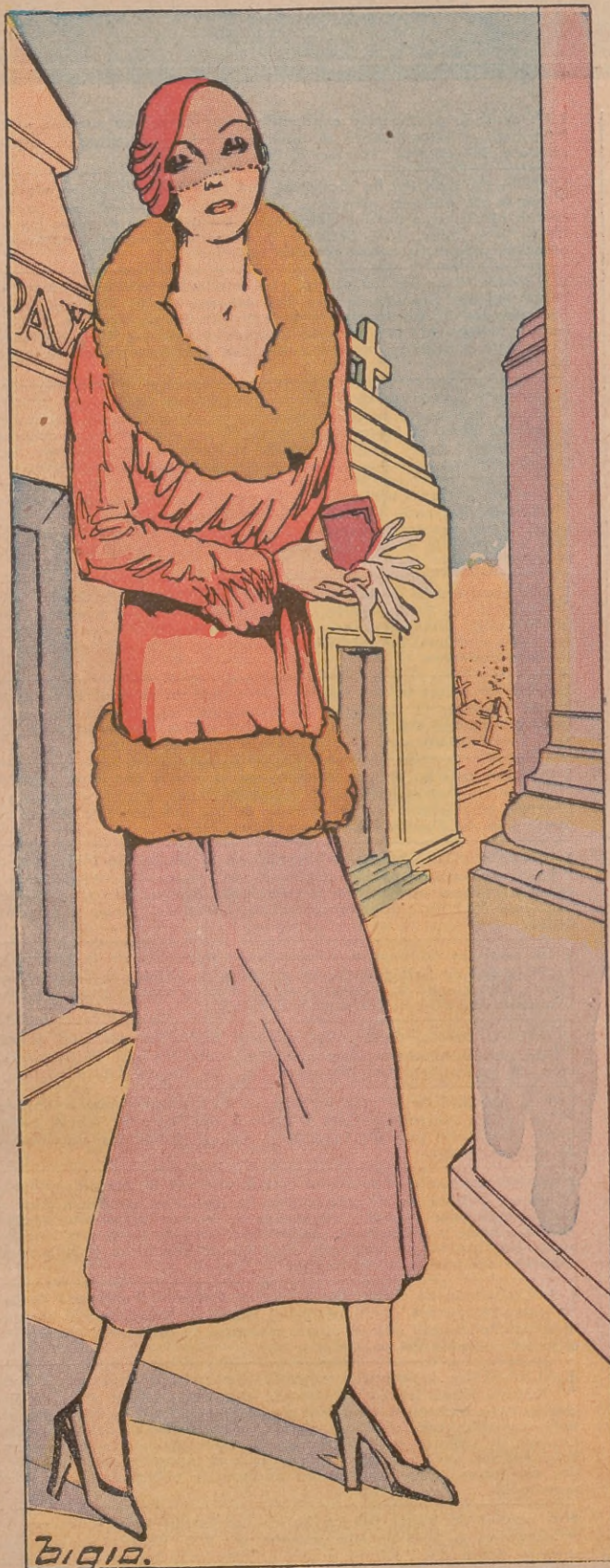
LA Exposición de Obras Pictóricas de Escuelas Francesas de los siglos XIX y XX, efectuada en el Museo de Bellas Artes, ha evidenciado la riqueza que en obras maestras de esa época poseen las galerías privadas del país.

BALVANERA, la céntrica y poblada parroquia de la ciudad de Buenos Aires, acaba de cumplir cien años. ¡Cien años en los cuales tuvo características bien propias: vecinos que honraron no solamente el barrio, sino a la ciudad; sociabilidad de primer orden; centros de cultura reputadísimos; un comercio activo y honesto, todo cuanto, en fin, contribuyó a darle el renombre del cual gozó por ese lapso entre los grandes núcleos de población de la gran metrópoli.

LA ciudad de Bahía Blanca ha conmemorado justicieramente la memoria de uno de sus propulsores: Don Felipe Caronti. Homenaje digno del antecesor y benemérito luchador y de la noble ciudad que lo ha tributado.



# de parte de ella



IBA observando el cielo gris que se extendía sobre la tarde helada, descolgando densos velos de niebla, a través de los cuales las nubes, como almas en pena, peregrinaban ataridas, prontas a soltar sus lágrimas. Aquel aspecto emotivo, se cernía sobre los corazones.

Irene Duparc apresuraba el paso por las exiguas callejuelas de la necrópolis donde había ido, fortuitamente, a una visita piadosa.

Poco anduvo, antes de que a sus oídos llegara una voz como de ángel, que llamaba: — Mamá... ¡mamá!...

Conmovida por la entonación del acento, que sugería una desgarrada súplica, torció el rumbo y, en una calleja lateral, que al andar había dejado a sus espaldas, se halló frente a un cuadro simple, conmovedor: un niño... una tumba...

Una tumba sencilla, casi sórdida, cuya piedra rectangular, circundada de una barandilla herrumbrosa, era gris como el cielo de ese día y polvoriento como un triste camino...

El niño apoyaba sus brazos, juntas las manos, sobre ese hierro que, inerte y rígido, demarcaba el espacio mezquino que ahora ocupaba aquel ser. Su frente caía agobiada por prematuro dolor. Los ojos fijos sobre pequeña cruz. Los labios musitando despacio, como si ese ser hubiera acudido al primer llamado y estuvieran dialogando en voz baja: — Mamá, si mamá...

Irene contuvo el deseo de estrecharlo y llorar con él su confusión; no hizo más que quedarse a su lado, santiguarse ante esa tumba en actitud de rezar.

El pequeño Joe la miró con ojos brillantes y secos, como los del que sufre y no llora; o como los de alguien poseído de fiebre.

— ¿La conocía usted, señora? ¡Viera qué buena era! Hacía poco que está acá... ¡y yo la extraño mucho! Hoy en el colegio no he podido estudiar pensando en ella; creía que me llamaba... ¡que seguramente la vería! Ni bien pude me vine; ¡Total, ya no tengo apremio en volver; ya no me espera "ella" en mi casa!

— ¡Hijo mío!... — exclamó emocionada la desconocida sin atinar a decir más.

— Si esa palabra hubiera salido de esta piedra, yo sería feliz. Pensaría que mi madre ha oído mis quejas... ¡pero viene de los labios suyos!

— De mis labios, ¡no tanto como de mi corazón! El alma de la mujer es madre de los niños; es madre de los sufrimientos.

Y tomándole la mano se la besó tiernamente sobre los pequeños dedos, diciéndole: — Es de parte de tu madre...

Se iniciaba una llovizna fina. Salieron con celeridad. Ella con el pretexto de la lluvia; contenta de sacarlo, ¡al fin!, de ese tétrico lugar.

El, la seguía sugestionado por la blandura de ese instante de cariño; iba por los caminos con paso ligero, de la mano de esa mujer, como si soñara que era su madre misma, que abandonaba por siempre ese sitio y se volvía con él, de nuevo al hogar...

La realidad que Dios veía, que ese niño ignoraba en su horrenda verdad y por la cual ese día no llovía, sino que "llovían" las nubes, era que la madre "jamás" había de volver; era que, bajo esa piedra había que ocultarla a las miradas humanas, que encerrarla herméticamente, porque su fin era de seda, porque sus suaves manos de madre sufrirían el proceso horrible de la transformación de la materia. La realidad era que un niño estaba herido por la temprana, feroz irrupción del dolor y llevado por una mujer que le tuvo una pasión...

Apenas traspuesto el pórtico, Joe, resuelto, se marchaba. — ¿Adónde vas? — interrogó Irene, deteniéndolo amorosamente.

— Iré caminando hasta casa... ¡llueve apenas! — repuso al tiempo que hacía ademán de despedirse.

— ¡No, sube que yo te conduzco! — y, asiendo de la mano lo llevó hasta el interior de su automóvil.

Entre preguntas y respuestas transcurrió el trayecto hasta el hogar de los Derval. Entonces se enteró Irene de que el huérfano vivía allí con su padre, quien, esclavo de sus ocupaciones, regresaba reiteradamente tarde. Entre la servidumbre indiferente de la casa, el niño pasaba solo, largas horas del día

Esos muros evocadores lo hacían presa de dulces reminiscencias que contrastaban agriamente con la realidad actual.

Su madre había sido su sombra: para llevarlo a los parques, para llevarlo a los circos, para arroparlo en la cama, para referirle historias muy largas y lindas...

Ahora, súbitamente, la necesidad le había impuesto transformarse en un hombre responsable, medido.

Habían desaparecido los últimos vestigios de la infancia, de la despreocupación, de la feliz semiconsciencia.

Unas advertencias paternales para encaminarlo en este nuevo estado de su vida, eran la dote de fuerza que recibía cada día. Pero ahora que su pecho estaba lleno de la ausencia de su madre, no saboreaba su pequeña libertad de hombre. Su libertad de "hombre grande" que tanto había soñado y que precipitada por las duras circunstancias, era para él sinónimo de abandono, soledad y tristeza...

El pequeño Derval entra al "hall" de su casa, despojándose de su bufanda. Jacques, está arrellanado en un amplio sillón. — ¡Oh, padre, qué sorpresa encontrarte tan temprano!

— ¡Olvidas que hoy es sábado? Tengo la tarde libre y he

querido esperarte como lo hacía ella...; ven, siéntate sobre mis rodillas... ¡En qué te has demorado?

— ¿Qué es esto que escondes en tu mano?... ¡Un paquete de caramelos!... ¡diantre!... has estado en la confitería.

— Papá, fué ella quien me llevó; ha sido muy buena conmigo. ¡Vieras qué hermosa es! Yo creía que era un ángel... pero no es, porque me dijo que vendría a traerme juguetes y los ángeles, si aparecen una vez, se pierden luego entre los cielos.

Además he sentido su carne tibia contra mi mano y los ángeles son inmateriales.

— ¡Pero, dónde has conocido a esa señora; dónde anduviste?

El niño calla largamente. El silencio va acreciendo la emoción innarrable, cuyo desborde asoma a las mejillas con las tintas del rubor y estalla, por fin, en llanto.

Apoyado contra el pecho paterno, comienza el relato de esa primera y triste visita; de la sugestión que lo llevó, del frío hondo que sintió ante la piedra cruel; de esa figura que surgió, como una sombra, a su lado; del beso recibido de parte de su querida madre.

En la penumbra de la alcoba, el padre y el hijo se estrecharon dulcemente con algo del pavor que deben experimentar las aves después de la tormenta, cuando se refugian en el nido medio deshecho.

Joe se iba adormecien-

Por

SUSANA LOPEZ SAAVEDRA

(Tiempo de lectura: de 16 a 18 minutos)

do, rendido a la emoción de esa jornada, con una rebelión sollozante en el alma.

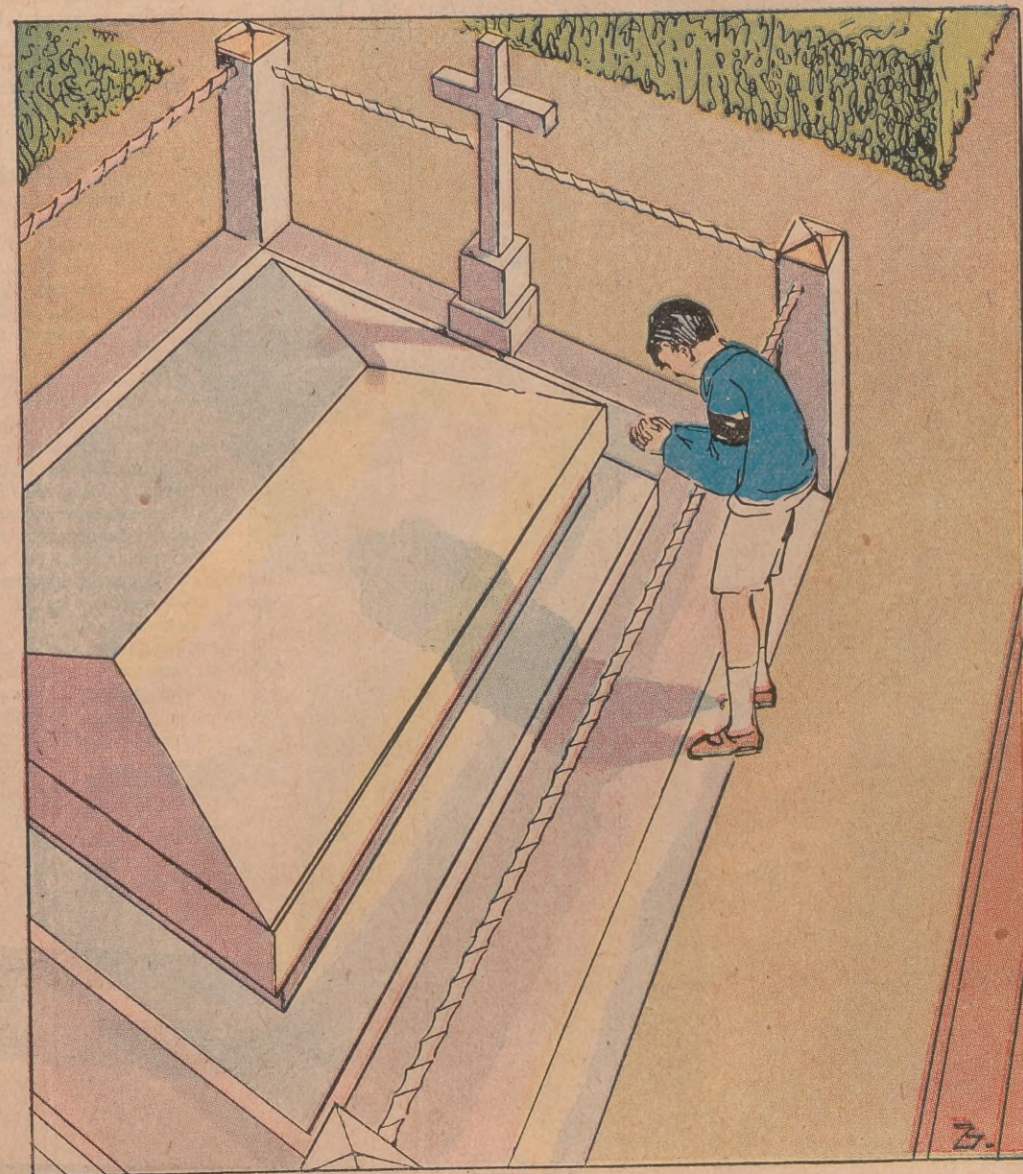
Su padre, inmóvil para no despertarlo, pasó así un rato indefinido; mientras en la sombra parecían haberse prendido, mágicamente, las palabras inocentes del niño: "Yo creía que era un ángel..." "¡Qué hermosa... yo he sentido su carne tibia contra mi mano..." "¡Volverá!"

El crepúsculo había esfumado los contornos de todas las cosas; por los cristales de un gran ventanal llegaba, débil, la última claridad.

Irene Duparc se sintió dominada por una voluntad ultraterrena, que la indujo a obrar como autómatas. Esa fuerza la impulsó al hogar de Joe.

¿Era sólo un impulso piadoso hacia el hermoso y triste niño? ¿Era, tal vez, la voz sorda del destino que nos maneja por el subconsciente? Su cerebro razonador no había verificado aún esas preguntas; ya se encaminaba por el recodo de la avenida, a la casa del huérfano.

Lo halló solo. Notó su comunicativa alegría porque había cumplido la promesa de ir. Este la recibió en su pequeña alcoba.





Todo su entusiasmo y pena era mostrarle fotografías de la madre — Ve usted, ella era así... pero el retrato que tiene papá es más grande que éste; venga a verlo.

Ardía en toda la casa el culto por el ser desaparecido: las flores junto a los retratos; el recuerdo encendido del hijo; la añoranza angustiosa del pasado.

Irene había entrado allí como un rayito de luz, nada más, a guiar las lágrimas que caían, a los lares de la paz. En su corazón caían las confidencias del dolor, como en una delicada flor que se cerrara para asirlas...

Distraídamente iba a abrir un pequeño cofre de sándalo. Joe la detuvo bruscamente:

— ¡No toque usted! ¡Todo eso era de ella! Ahí guardamos sus cartas, flores y otros recuerdos; ¡eso es nuestro, solamente nuestro! Ese cofre era el pequeño navío salvado del naufragio, al que el niño se aferraba como a una razón de ser: su pasado. Sobre él su pesar se ahondaba, ante la pasmosa realidad de lo muy

poco que le quedaba. Algunas flores que se deshacían al tocarlas, lo mismo que flores de ceniza, y unas cartas, incapaces de poner aliento en las palabras que decían.

La realidad del mundo se le había planteado por primera vez cuando, en los días posteriores a la irrisarcible pérdida, fuera herido por la luz primaveral, diáfana y pletórica, que no había atenuado su brillo; por el rebombe de mil sonidos y la viril vibración de toda la urbe; por las radiotelefonías vecinas, escuchadas al pasar, por las que llegaban ecos dispersos de alegría bulliciosa y de desquiciado ritmo.

Nada había cambiado en el mundo circundante. Sólo su mundo interno, ese que no obstante su oculto sentido, su invisible existencia, es la realidad más pesada que arrastra el hombre, estaba abismado en soledad inmensa.

Nadie se detenía ante su dolor; todos seguían el curso atolondrado y vertiginoso de sus vidas... Irene parecía haber adivinado esa queja por la indiferencia del mundo, y suave, tierna, hábale demostrado que algunos ángeles entremezclados a la gran turba inconsciente y egoísta, llevan entre sus alas la caricia sedante; el lenitivo para lo inevitable.

— Pasado mañana es mi cumpleaños; ese día, después de dejarle flores a mamá, papá me llevará a los jardines, frente a casa. Quiero que usted vaya, para que él conozca a la que fué tan buena conmigo. ¡No falte!... — habíale dicho Joe, al despedirse.

Se hacía tarde; Irene salió apresuradamente del departamento. Apenas franqueaba la entrada se halló, súbitamente, frente a un hombre cuya esbeltez resaltaba aún más por el traje enlutado; su mirada cargada de sombras brilló de un modo inusitado al posarse en su semblante.

Tuvo un instante de duda: — ¿Será ella?... — pensó, y quedó como clavado en el umbral viéndola salir.

Ella se turbó de una manera extraña; se miraron fijamente... Irene, reaccionando de esa turbación instintiva, apresuró el paso perdiéndose de vista.

Sin despegar los labios se repetía:





— Pasado mañana. En los jardines, después del cementerio. — Como si temiera olvidar la cita del niño.

Fué allí que por primera vez se estrecharon la mano Irene y Jacques. Permanecieron mucho rato en un banco, mientras el niño se entretenía con un juego, obsequio de Irene.

Sentían como si el invisible eslabón de una cadena común los hubiera enlazado súbitamente.

La primavera resplandecía. El revuelo de los pájaros y su piar continuo, sobre las ramas, sobre los nidos, daba al lugar la auténtica alegría que emana de la naturaleza. La que mejor conforta los corazones y mece los ensueños.

Desde ese día... se sucedieron muchos encuentros para ellos; urdidos o casuales.

La cadena, cada vez se hacía más palpable y apretaba más sus eslabones.

La vida, con su fuerza de renovación, con su ley inexorable, que hace que el cielo ensombrecido quede mágicamente aclarado por la aurora que renace; que hace que el olvido ponga su mortaja piadosa sobre todo dolor, y convierta el pasado en un fantasma imaginario, había hecho su obra en el corazón de Jacques Derval.

El pequeño Joe lo sabía. El, fuera de todo ese proceso sentimental; él, ajeno a toda esa lógica egoísta de la vida, no tenía más que una imagen delante: su madre... olvidada!

Cada hecho, cada descubrimiento que su corazón o sus ojos habían registrado, había sido una punzada sobrellevada en silencio.

Ahora mismo, lo atenaceaba un pensamiento... ¡Antes de irse a dormir, ahora mismo lo haría! Su padre no lo vería pues trabajaba en el escritorio, separado de los dormitorios por un pasillo. Despacio, furtivamente, como un ladrón, fué hasta la alcoba paterna; descolgó el retrato de la madre, lo llevó a su cuarto y lo ubicó cerca de su lecho.

— Aquí estarás mejor. Yo no te olvidaré... nunca... ahora, ¡eres mía solamente! Perdónalo... él no escucha tu pena desde el cielo; estás tan lejana... ¡tan lejana! — le decía Joe, a su imagen querida.

Luego tomó el cofre de sándalo, haciendo lo mismo; sentíase dueño de todo eso y pensaba: — Serán cosas muertas, pero viven en mí.

Ya en su lecho, el corazón le golpeaba fuertemente, presa de angustiosa felicidad. Creía haberle hecho justicia.

Joe desconocía las leyes de la vida, que hacen que la ola que se alza, caiga sobre la ola que se abate; que hacen que la vida llame a la vida, y la nada se junte con la nada.

"Un ser que fué"... nada más que una sombra, y ¡ni siquiera una sombra cuando el recuerdo está dormido!

El eco de la voz, que ya no resuena en ningún ámbito del mundo; el ser que ya no tiene forma y por ende "realidad", que es de lo que se nutre y vive el mundo, no es más que un ser quimérico, casi fantasmagórico y hasta "embrujaado" para los espíritus hipersensibles o supersticiosos.

(Continúa en  
la pág. 16)





# PERSEGUIDO POR LAS MUJERES

Por SAM  
MEREDITH

(Tiempo de lectura: de 13 a 15 minutos)

DEMASIADO hermoso — comentaban algunos de sus amigos, cuyas narices, ojos, boca y cuerpo en general no eran un modelo de armonía clásica.

—Excesivamente buen mozo — murmuraban, contemplándole de soslayo, los compañeros de club a quienes la naturaleza se olvidara de concederles algunos detalles agradables.

No opinaban así las mujeres, digamos en obsequio de nuestro protagonista. Jóvenes y viejas, conocidas y desconocidas, le prodigaban las mejores sonrisas de su repertorio coquetil, clavándole los fulgurantes ojos con admirativa complacencia.

Jorge de St. Emilion, el maniquí viviente, no las despreciaba, no tenía gestos de desdén para ellas. Se dejaba querer, simplemente; se dejaba contemplar con las más curiosas contemplaciones platónicas. "Mírenme y no me toquen", parecía ir pregonando el elegante joven cuando en cualquier salón, en la calle o en los espectáculos públicos exhibía su gallarda persona, correctísimamente ataviada.

Irlandés de pura sangre por parte de madre, su padre procedía de Burdeos, la tierra de los buenos vinos, y tal mezcla de sangre resultaba en él contradictoria, según la ley de herencia de que hablan los sabios. No era fogoso, no era vicioso. Vivía feliz, disfrutando de sus rentas, que le permitían alternar entre la más selecta clase burguesa y profesional, y a veces casi alcanzaba la prerrogativa de lucirse en algún salón aristocrático, como invitado indirecto.

Y otra contradictoria cualidad. Siendo tan afortunado con las mujeres, aunque demostrase hacia ellas una olímpica indiferencia, todos los juegos de azar le favorecían. En la ruleta, en el bacarat, en el póker, en la treinta y cuarenta, en el golfo, los números acertados y las cartas mejores se le daban con suma facilidad. Siempre ganaba. Pero raras veces jugaba y siempre arriesgaba pequeñas cantidades. ¿Timidez? ¿Carencia del llamado sentido del azar? ¿Despreocupación por el dinero?

Tipo reservado, con muchos conocidos y pocos amigos, con nadie se explayaba; sus conversaciones con los demás, sostenidas en tono banal, no pasaban de las corteses frases de rigor cuando formaba parte de algún grupo en la sala de juego o en el bar.

Debido a este retraimiento, de buen tono, resultaba difícil penetrar en su interior, clasificarle psicológicamente. Se sabía que era un universitario, pero qué aulas había frecuentado y qué profesión eligiera, si es que eligiera alguna, nadie de sus relaciones sociales lo sabía. A veces dormía en la habitación que se hacía reservar en el club; otras veces desaparecía durante semanas y hasta meses, suponiéndose que se hallaría viajando por el Continente; y en las reuniones clásicas se dejaba ver en los hipódromos con su reluciente galera y su no menos reluciente sonrisa de clubman mimado.

El mejor juicio que le retrataba en breve sentencia salió de los labios del coronel Pudington, un curtido militar que ostentaba dos cicatrices en la mejilla izquierda, ganadas en Chateau Thierry.

—Es un necio discreto — había dicho de Jorge de St. Emilion en rueda de amigos: — un tonto muy hábil para disimular su innata tontería. Eso es todo.

Parece ser que este mordaz comentario llegó a oídos del joven de un modo indirecto, pero no pareció darle importancia, limitándose a acentuar su sonrisa y a llamar con el dedo al mozo para que le sirviese otra dosis de Oporto.

Repiqueaba el timbre del teléfono del coquetón vestíbulo, pero Jorge, tumbado en su cómoda otomana, no se dio prisa en levantarse y acudir al llamado. Por fin, con un leve gesto de fastidio, cerró el libro que estaba leyendo, no sin antes señalar con la cintita azul la página, y se acercó al aparato, tomando el receptor sin apresuramiento.

—¡Hola! — exclamó sin levantar mucho la voz.

—¡Jorgito! ¿Eres tú? — sonó una aguda voz por el alambre.

—Yo. ¿Quién? — contestó el joven sin dar muestras de curiosidad.

—Amelia... Amelia Palmure, la del domingo pasado en el Gran Casino.

—¡Ah! No lo dudo. ¿Qué?

—Que hemos convenido vernos hoy a las once en Saturno's para tomar el aperitivo... y son las once y diez... y por eso te hablo. ¿Estás enfermo?

—Jaqueca.

—Lo siento mucho. Entonces... ¿no te espero... no podrás venir? Acuérdate que me prometiste llevarme esta noche al baile de los Sexton. ¡Sé buenito!

—No. Posterguemos la entrevista.

—¡Oh! ¡Qué lástima! ¿De veras no puedes venir ahora? Te esperaría media hora. Tengo algo importante que decirte. ¿No has tomado nada para quitarte el dolor? Yo te prepararé un coctel riquísimo que quita el sentido, cuanto más el dolor de cabeza. ¿Te espero?

—Mañana. ¡Au revoir!

Y colgó el receptor sin esperar nuevas protestas, yéndose hacia la otomana para reanudar su lectura. Pero un violento timbrado en la puerta del departamento le hizo torcer el gesto y avanzar unos pasos para cruzar el pasillo. El sirviente que le atendía estaba libre aquella mañana y tendría él que desempeñar sus funciones con los proveedores. Un fastidio.

Abrió la puerta y se halló ante la radiante faz de Angelina Fuster, la joven profesora de música que vivía en el mismo piso, al otro extremo del pasillo.

—Disculpe, vecino — exclamó sonriéndole con exquisita dulzura; — pero como ya he tenido el gusto de ser presentada a usted, y hemos asistido juntos a más de una reunión social, me atrevería a pedirle un favor.

—Pase y siéntese — se vio obligado el joven a decirle para no traicionar a su buena educación.

—Muchas gracias — dijo ella siguiéndole por el pasillo. — No esperaba menos de su amabilidad.

Jorge se acomodó en la otomana y la visitante ocupó un sillón de terciopelo verde, a pocos pasos.

—Tengo entendido que es usted algo

siete números para cuerda, exclusivamente. Siete primores, si se me permite decirlo. He tardado cuatro meses en componerlos. Se han tocado en privado y han entusiasmado a todos. Se titulan: "Soñar despierto", "Pájaros sin alas",

—No tanto. Es usted muy modesto. El otro día le visitó madame Sulansux, la primera figura radioescénica de Helters Radiations.

—Y ese mismo día me peleé con ella. O mejor dicho, ella conmigo.

—Pero usted... ¡usted es intratable, vecino!

—Usted lo está viendo, vecina. Y con todos me porto lo mismo.

—Sí. Correcto, pero con una

frialdad polar. Inconmovible. Enigmático.

—Nací en Londres. Si hubiera nacido en las islas Filipinas...

—Sería más amable con muchas que le adoran ¿no?

—Y acaso ellas no lo serían tanto conmigo.

—Entonces su... indiferencia, ¿es una cuestión de clima?

—Es lo que opina mi médico.

—Lástima grande, vecino.

—¿Por qué?

—Porque sin duda está haciendo sufrir horriblemente a muchas mujeres.

—No lo creo. Las mujeres sensibles logran consolarse pronto.

Sin embargo, llegó a conocerse un amor, un amor social, por así decirlo, puesto que Jorge no lo ocultó a los ojos curiosos del público, "admitiendo" con su conducta estar de novio. Ella, una espiritual criatura tan frágil y elegante como una delicada porcelana de Sévres, era una Palmerson y se llamaba Sibyla.

Varios meses parece ser que duraron estas relaciones hasta que un buen día, sin saberse por qué, se distanciaron.

El escándalo fué mayúsculo porque el acontecimiento tuvo lugar a mediodía, en el salón principal del club Topace, al que pertenecía el joven Jorge.

Iba éste a sentarse a su mesa exclusiva para saborear el almuerzo cuando, por la espalda, se le acercó un personaje... un caballero ancho de hombros, de mediana edad, vestido de gris, rostro pálido, ojos negros y fulgurantes y aspecto exótico, el cual, con suma brusquedad, dejó caer su mano sobre los hombros del frágil joven al mismo tiempo que con el otro brazo le envolvía por delante para hacerle girar con una voltereta tan violenta como ridícula.

(Continúa en la página 145)



pariente de uno de los socios de Helters Radia-

tions, el señor Consgrave.

—Mauricio, primo segundo.

—Y como tengo preparado algunos números líricos que considero muy interesantes para el programa que ellos exploran, le quedaría muy agradecida si quisiera recomendarle a su primo. Son

—¡Pero es increíble! Usted, por sus... prendas personales, por su posición, por su... juventud, por...

—Por eso mismo no cultivo amistades.

—¡Oh! Tanto egoísmo por su parte... disculpe usted; es una broma y sin duda usted exagera. Yo le conozco varias amistades... solamente por vivir cerca de su departamento.

—Un conocimiento poco ilustrativo, me parece.



# PAGINAS LOS AMORES DE DOS

Por HORACIO

DESDE pequeña, el amor de Lucía a los hermosos pruebistas fué motivo de muchos dolores de cabeza para la casa. Lucía quería ir al circo todas las noches; Lucía no tomaba de tarde su taza de leche por soñar con los caballos que corren saludando; Lucía volvía enferma del circo porque se rió tanto de aquel payaso que quiso saltar como la señorita encima del caballo, y se cayó del otro lado; Lucía, en fin, hubiera dado todo lo que hay en el mundo por ser grande y escaparse de casa en compañía de los pruebistas.

Los payasos, sobre todo, eran el encanto de su alma. Al principio le causaron terror; después se reía de ellos.

¡Los pícaros! ¡Si tenían mucha ropa para vestirse de hombres! ¡Y ella que había estado engañada tanto tiempo pensando que las enormes bombachas era lo único que les daban sus mamás!

La encantaban asimismo los señores con un gran látigo, y la música, y los perros y los elefantes. A decir verdad, éstos la atemorizaban algo; pero ella bien vió una noche que no tenían dientes, y se serenó.

La mamá la vigilaba constantemente para que no llevara a cabo alguna locura. ¿Es preciso contar lo que hizo un día? Pues desnudarse completamente como las señoritas que hacían pruebas, y con un perrito, y otro y otro más a quienes sujetaba un hilo cordoné, hizo en la sala una entrada triunfal; y dirigiéndose con toda gravedad a un señor calvo —ante el asombro irresoluto de la madre—le dijo, enseñándole con un ademán su compañía:

—Dime, caballero: ¿quieres tú ser el payaso?

¡Ah, señorita Lucía! Ahora que es usted grande y lleva vestidos tan difi-

ciles de quitar: ¿haría cosa semejante? Bien se conoce que las palmadas fueron fuertes y que sus bracitos no sabían de qué modo cruzarse para pedir perdón.

Pues bien, la señorita Lucía ha conservado de su niñez (¡cuán niña es todavía!) el amor a los payasos. ¿Cómo explicarlo? Ella misma no lo sabe. Los adora, sí, los adora y quiere—¡oh la mala idea que sus amigas no conocen! —casarse con un payaso... ¿Cómo le haría hacer pruebas! Pero, eso sí, no



le permitiría que se pintara la boca. Estoy seguro de que le diría: ¡oh, caballero, su boca me espanta! Y el payaso daría un salto mortal y se lavaría enseguida.

Todo esto prueba hasta qué punto la imaginación de Lucía es caprichosa.

Ahora bien, hacía varios días que Lucía estaba preocupada. Desdeñaba, al caer la tarde, el paseo con sus amigas, y hasta en la tienda habían vendido el sombrero de plumas blancas

que ella—cosa hasta entonces no pasada—se olvidó de mandar buscar.

¿Sufriría Lucía? De ningún modo. He aquí lo que había pasado.

Lucía volvió una noche del circo—¡hay tantas caprichosas!—, pensativa. El payaso la había mirado mucho, y su corazón no cabía en el pecho. ¡Ay! el esperado novio de cara blanca... ¿sería verdad? Reía en ese momento, pensando en la expresión de su padre cuando le dijera, presentándole a su prometido: —papá, este señor quiere ser mi esposo. Y el tímido novio—porque los payasos son muy tímidos—no osaría siquiera abrazar a...

Lucía tenía su idea de que el payaso la enamoraba. Y esto se transformó en convicción, cuando al otro día —concluía de vestirse en su cuarto—vió al payaso que pasaba bajo el balcón. Su orgullo de obsesiva le hizo enrojecer las mejillas. El, que levantaba la vista, vió ese rubor y sonrió.

¡Oh, señor fatuo! Entre las hermosas niñas —no lo dudo, hermosas— que seguramente han enloquecido por usted, ¿ha habido alguna que pueda compararse a la señorita Lucía? Mucho me temo que esta noche en el circo le abofeteen a usted más de lo necesario.

Lucía tuvo un momento la idea de salir al balcón para esperar su saludo. —No —se dijo—si me ama, mañana volverá.

Fué desde ese día que Blanca y Melita—queridas entre todas—

hablaron muy quedamente de la retracción de su amiga.

El payaso pasó a la tarde siguiente y Lucía le esperó en el balcón. No se atrevió a saludarla, aunque clara cuenta se daba de que eran para él la sonrisa y el ramo de flores hinchadas en el pecho.

Al otro día saludó; al otro día quiso hablar con ella.

# OLVIDADAS PERSONAS EXALTADAS QUIROGA

¡Otra vez, señor payaso! ¿Será preciso creer que las señoritas conquistadas por usted se hacían ellas mismas los vestidos?

Por espacio de veinte días el circo vió disminuídas sus entradas. Y no obstante, la señorita Estrella perdía el sueño pensando en los caprichos del fino alambre. ¿Y la señorita Guellet?, su cintura estaba siempre dolorida en fuerza de inclinarse hacia adelante para ayudar al caballo que montaba. ¿Y la señorita Clara? ¿Y la señorita Milán? Sólo el payaso desmejoraba visiblemente, y no en vano se distraía esquivando muy a menudo las bofetadas el novio de Lucía

Una mañana se recibió una carta.

—Para ti—dijo el padre, leyendo el sobre y extendiendo la carta. Añadió, sonriendo: —de algún novio...

Lucía enrojeció completamente y tomó el sobre: —no, papá, es de Melita. Y corrió a su cuarto. ¡Ah, malo!, ¿por qué cometió la imprudencia de enviar esa carta? ¿Si papá se hubiera enterado, gran Dios! Y rompió el sobre febrilmente. Primero ansiosa, luego llena de ternura, después asombrada; concluyó:

—¡Ah, malo, sí, malo el lindo novio que adoraba! ¿Cómo hacer eso? ¿Cómo es posible hacer eso?—Suspiró tan profundamente que el ramo de flores cayó del pecho como otro suspiro. Y él ¡qué bien escribía! ¡y tan gracioso!...

Pues bien, iría, y al día siguiente hablaría a su papá. Pensando bien claramente: ¿cómo era posible no ir?

Esperó la hora convenida, llena de temerosa ansiedad, como una tenue flor de invernáculo a quien se prometió la visita excesiva del sol.

Concluían de sonar la diez, y las ma-

nos de Lucía, que esperaba junto al cancel, fueron oprimidas suavemente.

—¡Señorita, señorita!—murmuró el afortunado doncel.

—¡Ah, caballero, es usted!—respondió Lucía grave. ¡Es usted!—repitió con más seriedad. Y se echó a reír. Desprendió sus manos y añadió:

—¡Me ama usted?

—¡Cómo dudarlo! —respondió su amigo con dulce voz.

—¿Guardará usted hasta mañana el más absoluto secreto?

—Por la llama de mi amor, señorita.

—¿Y me amará usted siempre?—in-

go le llegaba como un eco distante, lleno de una vaguísima emoción...

El hablaba, contando cómo la serenidad estuvo a punto de faltarle cuando vió a aquella dama que le miraba con tanto cariño; sus penas, su infancia, su sueño, tanto tiempo imposible, de ser bien amado...

Su voz agradable, no desfigurada ahora, evocando la niñez, despertaba en Lucía un amor vívido, tales recuerdos de su infancia, cuando veía desde la cama los cuadros de ángeles colgados en la pared y que parecían hacer pruebas, vistas desde abajo por la criatura que no quería dormir.

El continuaba animándose. Lucía recogía poco a poco la cabeza. Desde hacía rato la cosquilleaba una irresistible tentación de risa. Con las evocaciones de su adorador, su alma, tan incapaz de amor, volvía al circo y le veía a él, con las anchas bombachas y la cara tan blanca, caminando muy despacio detrás del director para quitarle la silla cuando se fuera a sentar... y ¡paf! una bofetada, y otra, y otra más con gran contento de Lucía.

La emoción atipló de pronto e inconscientemente, su voz, la voz chillona del payaso sonó otra vez, a despecho de todo, y Lucía, extasiada ya, rompió a reír locamente. Luego huyó. Pasaron varios días y el payaso no vió en el circo a Lucía. Pasaron dos meses. Una noche su corazón saltó en el pecho: en un palco estaban Lucía y sus amigas. Reían, mirándole con un anteojo de teatro. Esa noche se hizo abofetear terriblemente.

Concluía la función salió solo; caminó mucho, llegó al bosque, se recostó en el puente. Pensó—o soñó—largo rato. Después sacó del bolsillo el ramo de flores caído del pecho y recogido una noche... Comenzó a deshojarle sobre el lago, y cada pétalo caía haciendo piruetas en el aire...





HACÍA sólo seis meses que Fernando Darioux había llegado a Túnez y la ciudad blanca ya lo había poseído completamente. Se sentía allí mejor que en su propio París y sus tardes de ocio transcurrían todas por los suks, contemplando los diminutos negocios de esos incomparables artesanos cuyo arte primitivo es tan seductor para el viajero.

Era a menudo por el barrio de los orfebres y de los perfumeros, donde iba con preferencia. Le encantaba, sobre todo, la pequeña tienducha de Masaud Benkiran, un buen viejo que pasaba su vida cincelando puñales, y eran muy grandes amigos a pesar de que Masaud no hablaba francés y los conocimientos que Fernando tenía del idioma del profeta eran muy escasos.

El verdadero motivo que atraía a Fernando al suk de los orfebres era, tal vez, un par de ojos profundos que asomaban detrás de un haik blanco: los ojos de Nazli. . . Porque la hija del orfebre era la mujer más bella de toda la ciudad árabe. Fernando no había visto más que sus ojos, pero Masaud le había hablado tanto de ella que ya la adoraba a través de las palabras del anciano.

Una tarde de agosto en que el calor era insostenible y en que el eterno viento del desierto soplabla más ardiente que nunca, Fernando quedó mucho más tiempo en el suk, y a medida que las horas pasaban, su rostro se congestionaba en un enojo creciente, mezclado de impaciencia. Masaud que observaba a su joven amigo, pensó que tendría alguna contrariedad personal, pero su exquisita cortesía le impidió preguntarle nada. Acababa de terminar un hermoso puñal, maravillosamente cincelado en oro, y se lo ofreció a Fernando; la alegría momentánea del obsequio no logró, sin embargo, disipar la tristeza del joven. Por fin se decidió a hablar.

—¿Por qué no viene hoy Nazli?— preguntó.

Los ojos del anciano relampaguearon.

# EN UN SUK

Por BERTHA

(Tiempo de lectura:

¿Era esa, pues, la pena de su amiguito?

—Nazli contraerá enlace dentro de cuarenta días —contestó Masaud,— y hoy comienza su encierro. . .

Fernando bajó la cabeza, saludó a Masaud y salió del negocio afirmando

temiendo que éste golpeará tal vez a Nazli, pero él, que ya había adivinado la sospecha del joven, le miró de pies a cabeza profiriendo:



el puñal en su cintura. Apenas había atravesado la angosta calle, le hizo volverse una voz suave de mujer.

Su estupefacción fué inmensa. Tenía ante él a Nazli, ella misma, que lo llamaba por su nombre.

Pero si su sorpresa fué grande no fué menor la indignación de Masaud quien, viendo a su hija violando la ley sagrada y llamando a un hombre, ensuciaba la noble tradición de la familia Benkiran. Con una agilidad poco sospechable en un hombre de su figura, el viejo Masaud estuvo en medio del suk. Fernando avanzó hacia el anciano

—No temas... No castigamos a nuestras mujeres a golpes. Alá es quien se encarga de corregirlas. . .

Y tomando a la niña de un brazo la hizo entrar en el negocio, pero ésta, al pasar junto a Fernando, le deslizó al oído:

—Esta noche, detrás de la Kasba. . .

Ahora la luna ponía parches de claridad sobre las hojas de la ancha avenida que baja al puerto. Fernando caminaba a prisa por la ancha vereda y llegó hasta la "Puerta de Francia", la antigua "Bab

# TUNECINO

de TABBUSH

(de 5 a 7 minutos)

el bahar". Aquí el aspecto europeo de la avenida ha sufrido un cambio violento; esta es la ciudad árabe, de calles angostas y tan torcidas como las de un difícil

do.— Quizá sea el destino quien te hace llamarme. Pero fué mi amistad por tu padre y el respeto por ti y tu credo lo que me impidió acercarme a ti. . . Sí, te ayudaré, Nazli. . .

Sus manos se unieron. En el silencio

parece primavera. . . Hacía ya unos minutos que Fernando aguardaba. ¡Cómo tarda Nazli hoy! ¿Será la lluvia? Pero no, allá viene. . . Una sombra blanca se acerca. . . ¡Qué dificultosamente camina!

—¡Fernando!

—¡Masaud!

El asombro hiela al joven. En la mano del anciano brilla una pequeña daga de puño damasquinado, una de aquellas hermosas armas que ningún orfebre de Túnez sabía fabricar como él.

—¡Mi hija, mi Nazli!

Y la mano que empuña la daga se alza, pero no baja. Queda allí levantada y la hoja del puñal brilla a la luz temblorosa de una lamparilla de aceite. Otra figura acaba de aparecer. . . Nazli, más bella que nunca, despojada de las pesadas ropas moras, vestida de un liviano traje europeo. . . Hubiera querido hundir su acero en el corazón de quien le había robado el amor de aquella hija, a quien quería más que a su propia vida, pero una fuerza misteriosa contuvo su brazo y el arma homicida quedó como suspendida en el aire. La daga cae de la mano que se abre: el brazo baja lentamente. . .

—Perdón, padre mío.

Yo le amo. Amo también a su Dios, amo a su patria; recuerda, padre mío, que mi madre era francesa, era cristiana. . . —exclamó Nazli con voz que parecía más bien un suspiro, pero tan dulce que el anciano

no tembló de pies a cabeza al oírla.

El infeliz Masaud los contempla atónito: en la mirada de ella hay un ruego; en la de él la decisión firme y enérgica del hombre dispuesto a todo por la mujer que ama. Sus ojos se nublan. Sus labios se contraen, sus manos se cruzan sobre su pecho.

Calle abajo caminan un hombre y una mujer. Allá detrás de la Kasba un cuerpo rodó pesadamente sobre el pavimento, pero el eco de los pasos de un europeo ha impedido oír el ruido leve que produjo su caída. . .



laberinto. A pesar del mal alumbrado y del gran bullicio, Fernando pudo sin embargo llegar en poco tiempo a la Kasba; rondó un instante las sombrías paredes, pero no aguardó mucho. Una mano le tomó del brazo.

—Quieren casarme, Fernando, y yo no quiero. . . Imploro tu ayuda.

Hablando así, Nazli, pues era ella, se acercó a su compañero y bajó el haik que cubría su rostro.

—Mi padre quiere casarme con un hombre cuya edad triplica la mía porque es rico; yo no puedo, no puedo. . .

—Te adoro, Nazli —contestó Fernan-

profundo de la calleja resonaron más tarde el eco de los pasos débiles de una mora y el del andar seguro de un europeo.

Desde aquella tarde Fernando no volvió más al barrio de los orfebres, pero en cambio a la noche siguiente volvió a la Kasba, y otra noche más, y otra, y otra. . .

Y pasaron treinta noches. . .

La lluvia fina que caía producía un frescor agradable. Ya era casi otoño, el otoño norte africano, que más bien



Jacques terminaba su tarea y consultando su reloj vió que, en el gran silencio de la noche, había trabajado perdiendo la noción de las horas. Para solaz de su trabajo se representaba la imagen de Irene; se sentía como un niño ante un nuevo juguete: ingenuamente feliz. Ahora estaba cierto de ser amado por ella; sería su esposa. Lleno de estos pensamientos se dirigía a su habitación, donde le esperaban ahora, hasta en sueños, ideas felices, imágenes llenas de vida...

Súbitamente se detuvo. Grande fué su estupor al ver desierta la mesa del cofre; vacía la pared donde estuviera el retrato, y donde ahora se veían las florecillas pequeñas del empapelado, de un color más subido que las demás, descoloridas por los rayos solares. Allí se delineaba, por diferencia de tonos, el óvalo del cuadro recién sacado.

Pasó a la pieza contigua, donde halló la clave de lo sucedido. Todo estaba allí y su pequeño dueño dormía. Comprendió...

El retrato cobró vida y sentido... Mirándolo le pareció revivir el próximo pasado; escuchar palabras remotas.

Aborto, volvió a la realidad presente. Saltáronse las lágrimas, no por pena de su ausencia, como en el hijo; eran lágrimas de piedad por ella; eran la confesión sincera, cara a cara, del abandono en que la tenían su pensamiento y su corazón. Sí... ahora era feliz con otra... El infortunio de Isabel había dado lugar a que Irene encontrara su felicidad; Jacques recordó que muchas veces en su vida y en tan distintos casos, había visto erigirse la dicha de unos sobre la desgracia de los demás.

Enternecido, miró al hijo, tan huérfano de temuras, y tuvo también piedad de él.

— ¡La vida es dura! — se dijo. Apagó las luces y volvió a su cuarto, encendiendo un cigarrillo.

Una mañana Joe lo abordó, con aspecto decidido y taciturno.

— Padre... ¡quiero, necesito saber una cosa!

— Vamos, dímelos.

— Pues es que... ¿cuándo... cuándo me cambiarás de colegio?

— Ya te dije que no quiero mandarte pupilo; ¡no sé por qué te empeñas tanto en ello!

— No. No es eso lo único que quiero preguntarte. No me atrevo, pero es preciso. Es que, ¿cuándo te casas con Irene? ¿Cuándo vendrá ella aquí, a ocupar el sitio que mi madre dejó vacío? ¿Cuando lo pienso, siento que estorbaré a vuestra dicha; que no podré soportarlo, ¡que quiero irme, padre!... prefiero estar solo, más solo aún de lo que estoy ahora...

El padre guardó un silencio respetuoso. La sensibilidad de su hijo le había impresionado muchas veces. La firmeza de sus sentimientos lo había asombrado otras. Su mudanza fundamental hacia Irene, desde que había descubierto el sentimiento amoroso, le hacía prever que no habría una reacción sino tardía. Que por hoy, se alejaba de su hijo.

Para Joe, haber encontrado una tarde a Irene en brazos de su padre, fué un desencanto. ¡Fué una prueba terrible!

El ángel bondadoso de otrora se había convertido en una funesta mujer. Sus alas etéreas se habían llenado de polvo; era la usurpadora entronizada en el corazón de su padre, la que, luego de haber

## DE PARTE DE ELLA

(Continuación de la pág. 9)

desplazado la imagen de la madre, iría a reemplazarla en el tálamo.

Jacques zozobró. Sintióse poseído de piedad inmensa. La ley del sacrificio le era familiar. Más que nada, tuvo miedo de perder a su hijo. Vislumbró la magnitud de la lucha que se libraba en aquel ser, expuesto tempranamente al rigor de una existencia dolorosa. La transición brusca del hogar y de los mimos maternos, al frío internado, le parecía una penalidad impuesta por no cometidas faltas. Por último exclamó:

— Joe... Joe querido, ¡ven a mis brazos! ¡No me dejarás... y no te dejaré! Iremos a viajar, juntos los dos, aprovechando las vacaciones. Precisas distraerte. ¡Qué palidez!... Saldremos en el primer crucero.

— ¿Pero entonces... ella? ¿No te casabas ya, pronto?

— Es que ahora... ¡ya no me quiere! Me ha devuelto la palabra... ¡Nunca más la veremos!

El padre consumó su máximo sacrificio, y Joe, feliz, se echó llorando en sus brazos. Le parecía haberlo recuperado.

Jacques repetía sofocando su angustia, oculta la cara, como jurando el sacrificio:

— ¡Nunca más la veremos!

El recuerdo de Isabel, su esposa, había sido una incitación a morir; Irene lo había atado a la vida. Con la misma avidez con que un naufrago se prende de un leño salvador, o que un enfermo toma el bálsamo que hará cesar sus dolores, Jacques se había aferrado con todos los tentáculos de sus energías, a aquello que le hablaba de vida, y que era supremo lenitivo a ese estado de desasosiego que sobreviene a una desgracia.

El era un sediento a quien, después de beber los primeros sorbos de un delectable licor, se le había arrancado el vaso de los labios...

Sus energías se doblaron como ramas sin savia; su palidez hablaba de un hondo proceso interior; la angustia, que le dibujaba en los labios un rictus amargo y le contraía los músculos frontales, le había agregado una década más.

Vivía ahora para su hijo. Por él se esforzaba a la risa. Se ataba ansiosamente a su vida, con la equivocada esperanza de poder anular su porvenir en aras del de aquél. Deseaba perderse en ese otro corazón, para aplacar los latidos del propio.

Una reflexión lógica, le decía lo infructuoso que resultaría su sacrificio, silbándole al oído: "Cuando crezca y te veas decrepito, él encontrará su camino, y tú habrás perdido el tuyo".

Pero Jacques, con estoicismo, soportaba su dolor, imaginándose, a veces, que debía correr sangre de espartanos por sus venas.

Hacía dos meses que empezara esta peregrinación por puntos desconocidos, de estos dos seres, jugándose recíproca comedia.

Un abismo crecía entre ellos, dándoles la sensación de un íntimo distanciamiento.

Joe, inmensamente intuitivo, sentía a su padre tan lejano que se lo hubiera representado un ser esfumado en las nieblas del pasado; pero ahí estaba su sonrisa forzada, bondadosa, mortificante.

Disipada esa impresión de vaguedad y lejanía que había llegado a producirle, se le mostraba palpable, latente, una figura descarnada y seca: su dolor.

El niño comparaba el aspecto de su padre, ahora y dos meses antes, cuando había recuperado la jovialidad y el deseo de vivir. Lo compadecía. Casi lo lamentaba egoístamente. ¡No era vida ver padecer a un ser que se quiere! Hubiera deseado remediarlo; pero no estaba en sus manos la clave del secreto... Sin embargo... recordaba ahora sin vaguedad, que desde que Irene le había devuelto la palabra, se había operado la transformación.

Un caos empezaba a alzarse en su mente. ¿Pero entonces?... ¿cómo?... ¿y si no fuera lo que su padre había dicho?...

Joe recordó sus propias palabras cuando contestara que prefería marcharse antes que ver a otra mujer en ese hogar.

La idea de que él era la causa, se enclavó en el niño con una certidumbre punzante.

Poco después regresaron. La salud de Jacques Derval requería algún cuidado. El pequeño redobló para él sus atenciones.

Lo contemplaba agradecido: le había tributado la prueba mayor de cariño.

Joe no tenía más que un pensamiento cuyo secreto lo enardecía; más que un propósito cuyo cumplimiento sería indefectible. Había aprendido la lección del sacrificio. El ejemplo y la reflexión le habían hecho considerar el aspecto diverso, el oculto sentido, de muchas cosas terrenales. La comprensión; la tolerancia, habían dulcificado su intransigencia anterior.

Ya sólo pensaba en rehacer la felicidad de su padre, con prelación a sus escrúpulos personales. La salud quebrantada del ser querido, le había dado la medida del esfuerzo realizado.

Vería a Irene. Le explicaría todo. Si ella no perdonaba... ¡no quería ni pensar que las cosas prosiguieran como hasta entonces!

Las horas de esa noche pasaban lentas ante la ansiedad de Joe por verle restituida a su padre la alegría de vivir, la salud a su juventud ensombrecida.

Por la mañana temprano, apenas hubo saltado del lecho, Joe se despidió de su padre con estas palabras enigmáticas: "Cuando iguale mi cariño con el tuyo, volveré".

Media hora después, el niño se hallaba en el sitio donde lo hallara Irene aquella tarde gris. Había ido allí a poner en claro sus ideas; a pedir al espíritu de su madre que iluminara su conciencia. Al exponer allí su plan, suponía obtener una oculta o tácita aprobación. Pedía fuerza para cumplir su propósito en todas sus partes: hasta suplicarle a Irene que perdonara a su padre, ya que, su alejamiento y abandono, no tuvo más causa que su abnegación paternal. Además... ¿cuándo supiera que estaba enfermo!

Estaba ensimismado en estas reflexiones, acodado sobre la barandilla, cuando vió, junto a la piedra sepulcral, un manojo de flores misteriosas... al menos, Joe juraba no haberlas advertido al llegar.

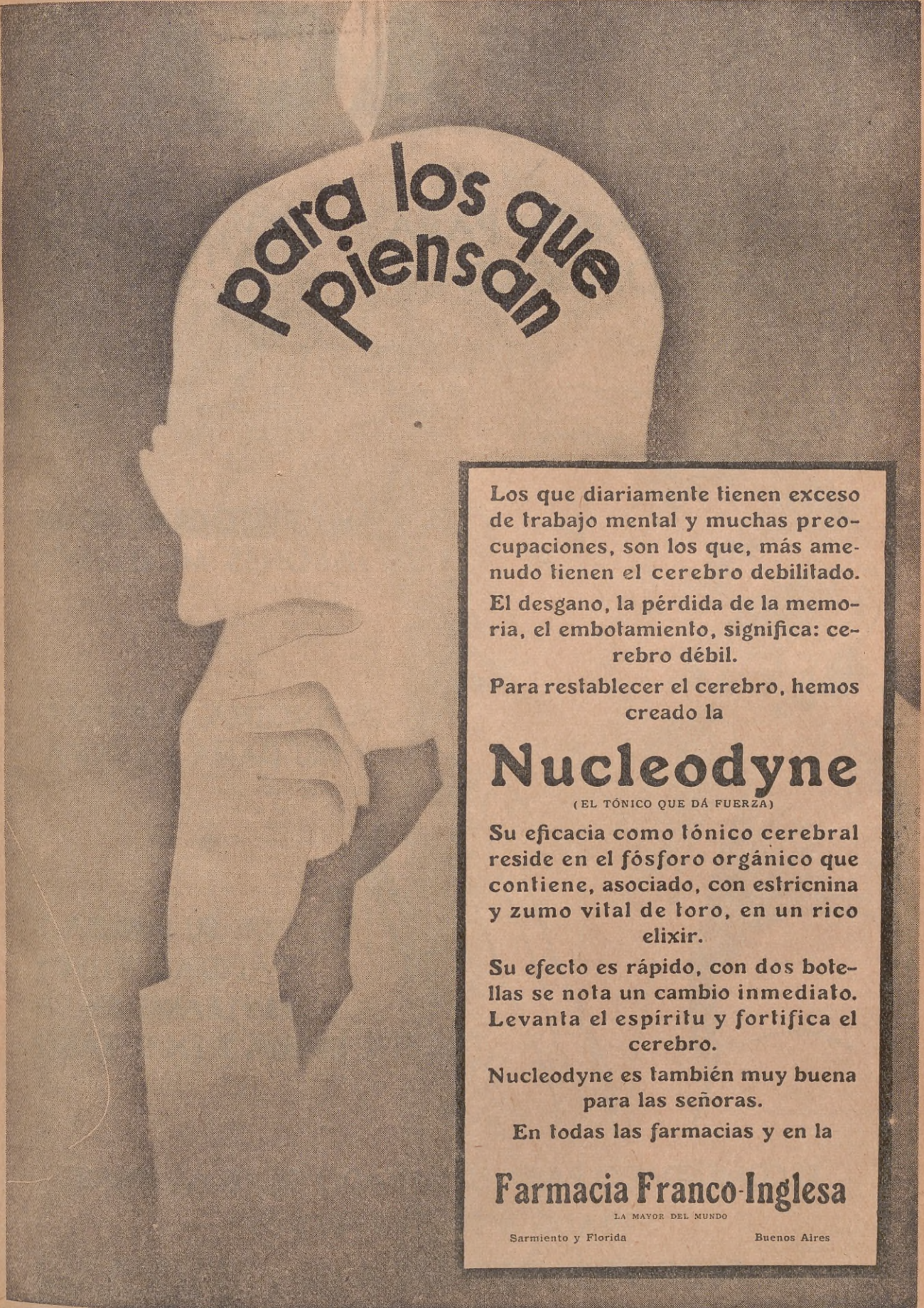
Era un manojo prieto de flores rosadas y pequeñas, como si la mano de la muerta las hubiera alzado de bajo de la tierra y se las ofreciera.

Conmovido, paralizado casi en sus movimientos, Joe imaginó que aquello era un misterioso mensaje de la muerta y que le decía:

— Está bien, Joe, que pienes así. Ve ahora a ella con

(Continúa en la pág. 145)





para los que  
piensan

Los que diariamente tienen exceso de trabajo mental y muchas preocupaciones, son los que, más a menudo tienen el cerebro debilitado.

El desgano, la pérdida de la memoria, el embotamiento, significa: cerebro débil.

Para restablecer el cerebro, hemos creado la

## Nucleodyne

(EL TÓNICO QUE DÁ FUERZA)

Su eficacia como tónico cerebral reside en el fósforo orgánico que contiene, asociado, con estircnina y zumo vital de toro, en un rico elixir.

Su efecto es rápido, con dos botellas se nota un cambio inmediato. Levanta el espíritu y fortifica el cerebro.

Nucleodyne es también muy buena para las señoras.

En todas las farmacias y en la

### Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

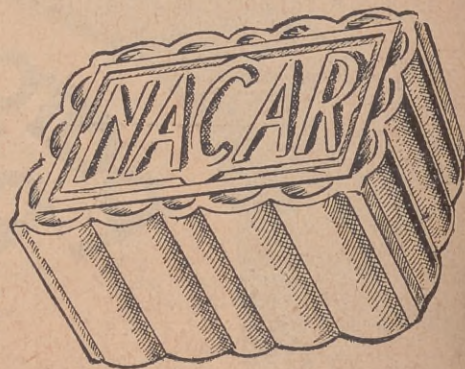
Buenos Aires



# JABON ANACAR

SUPER-EXTRA

EL MEJOR JABON PARA  
USO DOMESTICO



Su color  
ámbar anacarado  
comprueba su  
pureza



EL MAS ARISTOCRATICO DE  
LOS JABONES MODERNOS

BLANQUEA, PERFUMA  
Y NO DAÑA LA ROPA

POR SU PUREZA Y  
CALIDAD PUEDE  
EMPLEARSE EN LA  
TOILETTE DIARIA Y EN EL BAÑO

RECOMENDADO PARA EL LAVADO DE TELAS FINAS  
PIDALO A SU PROVEEDOR

Fabricantes: **PEDRO TOURREILLES & Cía.** - CHICLANA 3352  
U. T. 61, Corrales 0342



# La Mujer que no Sabía Amar

Por Delia M. de Bassi

(Tiempo de lectura: de 20 a 24 minutos)



LOVIA a torrentes aquella noche del mes de Julio y por las solitarias calles de Belgrano, sólo cruzaba de tanto en tanto algún automóvil silencioso, que indiferente al azote de la lluvia helada, semejaba en la obscuridad un monstruo fantástico, cuyos enormes ojos luminosos quisieran auscultar en las mismas entrañas de la noche.

La mansión de la familia Páez Bazán se hallaba iluminada a esa hora; la dueña de casa ayudada por su doncella, finalizaba los toques de su "toilette" elegante; una última mirada para cerciorarse de que las ondulaciones del peinado no habían sufrido el menor desalifo y saliendo de la habitación comenzó a bajar lentamente la escalinata que daba al hall, donde la aguardaba ya el señor Páez Bazán, vestido de rigurosa etiqueta. Formaban una espléndida pareja; ella apenas representaba poco más de cuarenta años, de facciones delicadas y un cutis fresco, tenía unos ojos oscuros que contrastaban con el color plateado de los cabellos sedosos. El, diez años mayor, conservábase erguido y a no ser por las primeras hebras blancas que salpicaban el bien recortado bigote, su aspecto era el de un muchacho ágil y juguetón. De pronto preguntó a su esposa:

—¿Y Myriam?...

—No sé, respondió ésta, creí que estuviera lista ya, pero no demorará mucho. El señor Páez Bazán se arrellenó en una cómoda butaca y con la vista perdida al parecer en el exótico dibujo de la alfombra persa, dejó vagar la imaginación por breves instantes, al cabo de los cuales, musitó como hablando consigo mismo:

—Me preocupa esta criatura que revela por momentos infinita tristeza... hay veces, que me parece que no es feliz...

—No pienses eso, Mario, respondió la señora; lo que le sucede a Myriam, es propio de todas las chicas de esa edad, influencia quizá de tanta novela que lee, después, tú lo ves, en cuanto va a una fiesta se transforma, desecha sus quimeras y su risa cristalina traduce la alegría de su alma...

—Sí... sí... pero hay un fondo que no alcanzo a descifrar en todo eso... dijo él, sacudiendo la cabeza con obstinación y agregó: hay veces que quisiera

buscarle otros paseos, otras diversiones, un viaje a Europa... en fin, algo que contrarrestara sus rachas de melancolía... ¿estará acaso enamorada?... tú que eres la madre, no has alcanzado a comprenderlo?... cuando se cuentan 23 años no es raro que esto suceda...

—No creas, Mario, si así fuera, me lo hubiera dicho porque es franca y comunicativa.

—Sin embargo, es extraño que alguno no llegara a gustarle...

—No creo que tengas apuro por que se case.

—No es que tenga apuro en casarla, Carmen, pero si esto sucediera yo viviría más tranquilo; una mujer sola en la vida, rica o pobre, es siempre una mujer sola... además, ese joven Mendiábal reúne todas las condiciones para ser un excelente marido... es bueno, posee una regular fortuna y gracias a su dedicación e inteligencia, está reputado como uno de los abogados más destacados del foro; se ve que realmente quiere a Myriam... es tan constante, que no me explicó cómo no logra interesarla.

—Yo tampoco me lo explico... dice que le es indiferente; le pasa igual que con todos los que la han festejado, termina por hastiarse y no consigue ninguno conmovérsela, es que no le habrá llegado la hora...

—Tal vez... respondió él distraídamente, siguiendo el curso de sus meditaciones.

A esta altura del diálogo, se oyó el abrir y cerrar de algunas puertas y un instante después,





apareció Myriam cual una visión, que bajaba los primeros escalones calzándose coquetamente los blanquísimos guantes largos.

—¿Tardé mucho? — preguntó.

—Regular, siempre eres la última y eso que tú aseguras que el moño de mi corbata, me lleva dos horas de minuciosa atención frente al espejo...

—Bueno, por un ratito... dijo Myriam, nada de reproches y a mirarme cómo estoy; bajando el último escalón giró lentamente sobre los finos tacos forrados de raso rojo igual al resto del zapato y al darse vuelta, dejó ver la blancura de la espalda bien torneada, que descubierta en pronunciada punta, moría en un gran moño rojo también, cuyos lazos llegaban hasta el ruedo del traje vaporoso, que era todo del color del armiño.

—Muy bien... dijo el padre con incontenible admiración.

—Preciosa... agregó la madre fijando en ella sus ojos extasiados: eres un ángel. Ella, mimosa, por todo agradecimiento los estrechó en un fuerte abrazo.

Salieron y ya en el pórtico los aguardaba la confortable "limousine".

—Al Club Belgrano,—ordenó el señor Paez Bazán y el lujoso coche arrancó, perdiéndose en la obscuridad de las calles que brillaban como enceradas por la lluvia; de cuan-

do en cuando, un relámpago lanzaba sus furtivos reflejos sobre los cristales y alumbraba el interior del coche que cual un estuche protegía la delicadeza de sus dueñas.

Myriam fué esa noche la reina de la fiesta; ninguna como ella, tuvo tantos rendidos admiradores a su alrededor, ninguna como ella, inspiró envidia a cuantas la contemplaron al pasar; las madres que tenían hijos casaderos, mirábanla con ojos complacidos y los señores de edad, seguían todos sus gestos con profunda simpatía. Desde su figura hasta los modales y la belleza de su rostro, trasuntaban fineza y distinción; su cabello de un color castaño claro caía en ondas sobre la frente amplia, sus ojos oscuros reflejaban sinceridad, la boca era fresca y en los labios carnosos y bien dibujados jugaba siempre la más graciosa y franca de las sonrisas.

Mendizábal se le acercó con aquel respeto y especie de devoción que lo invadía cada vez que estaba junto a ella; era simpático y locuaz pero junto a Myriam, el inmenso amor se traducía en un leve temblor de la voz, las frases no eran todo lo elocuentes que él deseaba, porque todo su ser se estremecía con la proximidad de aquella criatura, a la que amaba con

tanto terror. Myriam quizá precisamente por eso lo encontraba menos interesante aún, que los demás; recordáballo con un dejo de pena y se preguntaba por qué en su corazón, aquellas súplicas no encontraban eco. Enemiga de las coqueterías estudiadas, mostrábase tal cual era y sabiéndose amada por Mendizábal, trataba de alejarlo con toda la delicadeza y discreción de que era capaz, para no herirlo con su desdén. Como él, muchos otros con igualdad de méritos intentaron su conquista: A muchos otros procuró querer también Myriam, pero su corazón abierto a todas las bondades y ternuras, permanecía en cambio cerrado, indiferente al llamado del amor... Cuanto sufría por esto. Su albedeo de soltera más de una vez fué testigo de su remordimiento, de su pena por el mal que causaba sin quererlo. Cuando un nuevo festejante la asediaba, volvía entonces su lucha interior y su congoja; muchas veces, creyó que sobre ella se cernía algo así como una maldición, que su alma no podría quizá nunca albergar la gloria del amor; su corazón, parecía condenado a una eterna glacial indiferencia; he aquí su recóndita tristeza. Aquella noche, de vuelta de la fiesta donde reinara por su gracia y su belleza, en la que algunos le reprocharon su esquivéz y hasta tildáronla de frívola por despecho, esa noche que leyó en los ojos de Mendizábal una pena infinita ante su rechazo, se sintió

(Sigue en la pág. 39)



# UNA HORA de MIEDO

por

RAMON VILLASUSO

(Tiempo de lectura: de 5 a 7 minutos)

AQUELLA noche Alberto Rega se retiró más temprano que de costumbre. La habitual tertulia con sus amigos y compañeros de trabajo había sido interrumpida por sentirse algo indisposto. Su casa quedaba a unas diez cuadras del bar, esto es, en las afueras del pueblo. La noche era serena, quieta, pero gruesos nubarrones, que se dijera pendían inmóviles de la bóveda celeste, hacíanla oscura, dando a las sombras una extraordinaria densidad.

Rega debía atravesar varios sitios baldíos, y aun cuando conocía perfectamente el sendero que lo llevaba hasta su casa, tenía que caminar con precaución a causa de los pequeños charcos que había dejado la lluvia reciente. Pensaba que en cuanto llegara iba a tomarse una aspirina y acostarse de inmediato, a ver si lograba que desapareciera esa molesta jaqueca.

En un charco, que fulgía como si fuera de betún, croaba una rana. A lo lejos, un perro aullaba tristemente, y una ráfaga cortante de aire frío hizo que Rega se levantara el cuello del saco.

De pronto tuvo la impresión de que alguien le seguía, y se detuvo a escuchar. Por un instante le pareció oír unos pasos, pero éstos también se detuvieron. Miró a todos lados, escrutó con la vista a través de las sombras, giró sobre sí mismo y ¡nada!

Creyendo haberse equivocado siguió caminando, si bien con el oído atento ahora al más fino rumor. Una vaga inquietud le embarazaba. "Sentía" que alguien que no podía ver, se deslizaba en la noche, en pos de él.

Poco a poco le fué invadiendo creciente ansiedad y ya no vio el momento de hallarse a buen recaudo entre las cuatro paredes de su hogar. Apresuró en lo que pudo la marcha y un sí es no es agitado y tembloroso, llegó a su casa. Ya adentro experimentó una suave sensación de alivio, dibujóse en sus labios una sonrisa no exenta de ironía y se dijo: "¡Qué tonto, estaría por afirmar que me he asustado de nada!"

Poco más tarde, y ya completamente olvidado de aquel extraño motivo de temor, Alberto Rega se acostaba tranquilamente en su lecho. Desde éste podía mirar, a través de la ventana, en su paz inmutable, la noche extraordinariamente serena. El cielo habíase despejado y la luna enviaba a la tierra, como una bendición su tenue luz de plata. Ello contribuyó, sin duda, para

que pronto le invadiera una dulce somnolencia, y minutos más tarde se durmiera.

## II

Lentamente, y sin moverse, atento el oído, abrió los párpados. Le pareció, mejor dicho tuvo la certidumbre de que alguien andaba dando vueltas en torno de su casa. No había oído nada, nada había visto tampoco, y sin embargo podría jurar que su corazón no le engañaba; era como la omnipresencia de "algo" que nos está mirando con mil ojos y que no podemos ver en nuestra finita condición de mortales. En su desazón, en su inconsciencia de lo que ocurría, tuvo el presentimiento de que algo terrible iba a sucederle. Entonces se incorporó bruscamente en el lecho y al mirar hacia la ventana, una sensación de espanto lo estremeció: allí había un hombre, que, con la cara pegada a los barrotes, miraba fijamente, tratando de descubrir lo que había en el interior del dormitorio.

Rega sintió que un sudor de hielo le corría por el cuerpo y quedó materialmente inmovilizado, sin saber qué hacer.

Los ojos de aquel desconocido, diabólicamente abiertos, giraban ahora en las órbitas como los de un juguete, buscando afanosamente a alguien. "Es a mí"—Se dijo Rega. "Voy a encender la luz, para que vea que estoy despierto y se vaya". Pero advirtiendo que eso

era contraproducente, pensó solamente en cerrar los postigos de la ventana. Se bajó y en puntas de pie, arrimándose a la pared, fué acercándose sigilosamente, sorteando los muebles y fijos sus ojos en la aparición conturbadora.

No se oía el más leve rumor, habíase serenado tanto la noche, que la naturaleza parecía muerta. El corazón de Rega palpitaba hasta sofocarle. Aquel silencio sepulcral le atenaceaba el alma, experimentando locos deseos de voltear un mueble, de hacer pedazos algo, de gritar para quebrar el asfixiante vacío en cuyo fondo se agigantaba monstruosamente aquella ciclópea aparición.

Por fin extendió el brazo y alcanzó uno de los postigos, pero cuando el hombre de afuera vió que en la pieza había movimiento, corrió velozmente hacia la puerta y Alberto dióse cuenta, recién entonces, de que la había dejado sin llave. Corrió también para atrancarla, pero llegó tarde: el desconocido la abrió de golpe y se plantó en su umbral, llenando casi todo el hueco, tan enorme era su cuerpo. Rega retrocedió y fué a pegarse contra la pared, en un rincón del dormitorio. Temblaba como un azogado; sus piernas negábanse a sostenerle y de su frente caían gruesas gotas de sudor. La audacia, mezclada a esa extraña forma de silencio, de aquel hombre, le inhibían en tal forma

(Continúa en la pág. 49)





# UNA EQUIVOCACION

por ENRIQUE SACCHETTI

(Tiempo de lectura: de 7 a 9 minutos)

Estaba en Buenos Aires desde hacía un año y conocía a muy poca gente. No tenía amigos —me refiero a los amigos con los cuales se vive en intimidad familiar— pero me resultaba grata la compañía de un joven de Montevideo, porque desde que me lo habían presentado en un cafetín nocturno me había parecido un personaje casi irreal. No es fácil describir mi impresión.

Ese joven tenía el aspecto de una persona normal cualquiera. Y, sin embargo, yo sentía que lo envolvía una atmósfera paradójica. Digo eso para tratar de aclarar ante mí mismo ahora la impresión sentida que, aun siendo algo preciso y bien definido en mi espíritu, es bastante difícil de analizar.

Y si pienso mejor, me acuerdo de haberme dado cuenta casi de inmediato que sus palabras, sus gestos y sus actos, a pesar de tener un aparente significado normal, estaban como coloreados por un toque de sinrazón. Y lo que resultaba extraño era justamente su levisimo alejamiento de la normalidad. Hasta sus silencios tenían algo de sinrazón: parecían comas fuera de su sitio.

Cuando hablaba parecía que repetía algo que hubiese dicho ya y cuando escuchaba parecía que ya hubiese escuchado, y que ahora prolongase su atención por cortesía. Si se ponía de pie para irse, había siempre en ese acto como un vago bosquejo de retorno. Pero era sobre todo curiosa la forma en que decía "buenos días" tendiendo la mano.

A mí me parecía que la retiraba demasiado pronto.

Aparte de todo eso, resultaba un hombre culto e inteligente. Pero yo me daba cuenta de un modo siempre más claro que vivía en un error continuo. Durante mucho tiempo

—oo—

po no supe qué error fuera el suyo, pero un día tuve la visión neta y resplandeciente de la extraña equivocación que la Naturaleza había cometido al crear ese hombre.

Iba a buscarme a menudo y me demostraba una simpatía cordial que no tenía, por así decirlo, ninguna relación con su actitud psicológica habitual, que era la de un hombre de inteligencia fría. Algunas veces, al no encontrarme, me esperaba en mi habitación, que era una pieza amueblada, un simple dormitorio.

Lo encontraba sentado con el aire de estar allí desde hacía unos minutos o desde varios años. Nunca he visto un libro en su mano, ni lo sorprendí con la expresión de un hombre ocupado. Antes bien, ahora que pienso en ello, puedo decir con mayor precisión que cuando lo encontraba en mi cuarto sentía siempre como una especie de resistencia a creer que me esperase. Pero pasada esa primera impresión, nos saludábamos con cordialidad y disfrutábamos recíprocamente de los honestos placeres del espíritu.

Digo recíprocamente, porque en su modo de estar conmigo había una complacencia pudorosa y discreta.

Con sus ojos blancos a flor de frente y la figura larga y un poco floja parecía a primer golpe de vista un hombre débil. Pero hablaba tan poco y se adaptaba tan tranquilamente al fatal aislamiento de los hombres feos y desprovistos de gracia que uno acababa por convencerse de que no era débil. Y conmigo —me parecía que solamente conmigo— se quedaba de buen grado.

Y ese privilegio me producía satisfacción y curiosidad a la vez: quizá las tres cuartas partes de mi simpatía por él eran debidas a ese sentimiento egoísta. Lo reconozco espontáneamente. Pero debo confesar que recién después —recordando— me di cuenta de lo extraño de nuestras relaciones.

Por ejemplo, me acuerdo de que nuestras conversaciones no eran en realidad conversaciones. Solamente hablaba yo; él no hablaba casi nunca. Y sin embargo yo no lo advertía. Me parecía natural hablar con alguien que estimulara mi actividad mental poniendo su personalidad frente a la mía, y que hiciese lo que hacen casi todos: responder, aprobar o desaprobar, contribuir a enriquecer una idea...

En cambio él se limitaba a aceptar o rechazar, abriendo o cerrando quién sabe qué misterioso interruptor. Pero cómo lo hacía, no lo sé, y ni siquiera consigo comprender cómo eso me bastaba.

Pero en realidad me bastaba. De eso me acuerdo muy bien.

Decía, pues, que lo encontraba en mi cuarto esperándome, sentado. Pero un día lo hallé tendido sobre mi cama. Hay que subrayar que ese día era jueves y que la última vez que nos habíamos visto, se había despedido diciéndome que iría a verme el viernes. Fué por lo tanto muy natural que al verlo me quedara asombrado, tanto más cuanto que nunca le había



visto acostado. No se movió a pesar del ruido que hice al entrar, y apenas me acerqué a la cama comprendí en seguida —no sé cómo, pero comprendí en seguida,— que no dormía.

Se me ocurrió entonces que bromeaba y que pronto, sonriendo con su habitual gesto un poco equivoco, abriría los ojos claros y destefinidos. La broma no habría sido famosa, pero de un hombre como ese no había que esperar nada mejor en cuestión de bromas.

Pero a pesar de que lo llamé y lo sacudí siguió inmóvil. Respiraba ligero y con regularidad, y me parecía que respiraba porque realmente no podía dejar de hacerlo. Este es un pensamiento grotesco, pero en aquel momento me pareció natural y empecé a temer que estuviera enfermo y que su mal no fuera de los comunes. "De todos modos —me dije, — tratemos de reanimarlo". Pero todo fué inútil y sin darme cuenta me use a hablar en voz alta. Dije lo que habría dicho cualquier otro en mi lugar: que no comprendía, que la cosa era extraña, etcétera.

Al sonido de mis palabras abrió los labios mi amigo y silabeó lentamente:

—Estoy muerto — y luego de una pausa — desde las doce.

Entonces pensé que estaría loco y me senté un poco más tranquilo. Porque la locura, a pesar de ser un gran misterio, sirve para explicar muchos misterios. No digo que no: estaba un poco desconcertado y aun triste, y mi primer pensamiento, nacido de una mezcla de piedad y de egoísmo, fué el de que había que buscar un médico.

Me levanté, y por un escrúpulo de conciencia llamé antes de irme a mi amigo por su nombre, pero —lo confieso,— sin atreverme a tocarlo.

Eran las tres de la tarde, y resolví ir a Lomas de Zamora, que es un pueblo a cerca de veinte kilómetros de Buenos Aires, donde había abierto hace poco un sanatorio un médico que yo conocía.

Estaba seguro de encontrar al doctor. Pero me dijeron que se había quedado en su clínica de la Capital. Volví por la noche en uno de los últimos trenes y fui a la clínica. Pero allí me dijeron que se había ido a Lomas de Zamora. Entonces telefoneé al sanatorio, y como siempre, la voz gruesa y tranquila del médico ejerció, —aún a veinte kilómetros de distancia — su habitual efecto sedante y paternal.

—Pero, querido, antes de mañana a las dos de la tarde no puedo ir a su casa.

—Está bien, — contesté, colgando el auricular. Y pensé "qué desgraciado!", porque me fastidiaba pasar la noche con ese hombre tendido inmóvil en mi cama. Un hombre como ese, me decía, está más del otro lado que de éste. Y esa era precisamente mi impresión: que hubiera pasado un dintel, aunque no podría decir qué dintel.

Cuando volvía a casa, el poco de esperanza que tenía de encontrar a mi amigo sentado y con la cabeza en su puesto, se esfumó de inmediato. Estaba siempre sobre la cama, rígido, y su respiración leve y regular parecía el ritmo primario y animal de algún mecanismo misterioso.

Pasé la noche sobre un sillón, fumando un cigarrillo tras otro, leyendo a ratos los libros que tenía al alcance de la mano, y mirando de vez en cuando de reojo ese cuerpo extendido.

Hacia el alba, al primer campanileo de los tranvías caí en un sueño profundo. Cuando me desperté eran las once y media. Tenía la boca amarga y los huesos doloridos. Pero apenas miré la hora me consolé un poco y empecé a lavarme. Ya no miraba más a mi amigo. Había llegado a la certidumbre de que no se movería.

Pero mientras me secaba la cara y contaba mecánicamente las horas —un reloj vecino daba las doce— me quedé de repente con el ánimo en suspenso.

En la habitación se había producido un hecho nuevo, un hecho importante y grave. No lo comprendí en seguida, pero luego de unos instantes me di cuenta de que *yo solo respiraba*. El otro ritmo regular y leve se había interrumpido bruscamente.

Me acerqué al amigo inmóvil y me pareció más inmóvil. Era el mismo y era distinto. Se había muerto. En ese momento. A las doce en punto.

Entonces pensé que era viernes, que mi amigo me había dado cita para ese día y —de repente— comprendí. Comprendí el extraño error cometido por la Naturaleza al crear a ese hombre.

Pero —confieso mi cobardía— no me atrevo a decir lo que he comprendido. Tengo miedo de que se burlen de mí los que tienen los pies bien plantados en la tierra.

Muchas veces he pensado en el profundo misterio que encerraría la vida de aquel hombre.

Su aparición brusca y su muerte tan extraña, su característica y conturbante manera de ser, dejaron profunda huella en mi espíritu.

A menudo su recuerdo traía a mi mente el de otro caso análogo y no podía menos que pensar en la maraña de cosas inverosímiles que tiende el azar en torno nuestro.

Pero antes se trataba de una mujer, la cual se cruzó en mi humilde existencia como un enigma indescifrable. Pálida, extraordinariamente hermosa, joven y esbelta, daba

la sensación, al observarla por primera vez, de respirar optimismo, lozanía, dicha... más, grande era la desilusión cuando se llegaba a advertir que esa mujer era poco menos que una estatua de mármol. Fría, de una frialdad desconcertante, fijaba la vista en mis ojos y entonces a mí se me antojaba que un acento estileto me penetraba hasta el alma.

No pronunciaba una sola palabra que no fuera la estrictamente necesaria para expresar la centésima parte de su pensamiento. Yo creía que la muerte ya habitaba parte de aquel hermoso cuerpo.

Hasta que una mañana la encontré sin vida en el patio. Había caído para no levantarse más. Sus ojos estaban siempre abiertos y seguían mirándome con su inmovilidad de estatua.



El próximo número de ACONCAGUA  
aparecerá el día 5 de Diciembre.



# Tres Ahorcados por un Crimen que no se Cometió

patrañas, y además porque poco antes se había producido un robo en la casa de Harrison.

## UNA DESAPARICION INEXPLICABLE—

El 16 de agosto de ese año salió Guillermo Harrison por la tarde para Charringworth, aldea distante unos tres kilómetros, para cobrar varios alquileres de lady Campden, pero como no hubiese vuelto a las nueve de la noche, su esposa envió por él a Perry y otro, como queda dicho. Volvieron esa noche, de modo que al amanecer poco habían hecho, pero en fin de cuentas fueron en busca de su padre, encontrando en el camino a Perry, quien le dijo que aquél no estaba en la aldea. Siguieron juntos hacia Ebrington, aldea intermedia entre las otras dos, y un hombre llamado Daniel les dijo que Harrison había estado la noche anterior allí, pero se había quedado poco rato y había seguido al parecer para su casa. Hicieron otras averiguaciones y supieron que una mujer había hallado en el camino un sombrero, una faja y un peine. Así era en efecto, y la faja estaba ensangrentada y los otros dos objetos medio destruidos. Pronto corrió la noticia de que Harrison había sido asesinado e infinidad de gente se puso a buscar el cadáver. Pero todos los esfuerzos fracasaron. Perry fué sospechado de haber asesinado a su amo, por ser la única persona que había estado fuera de su casa toda la noche, y se creyó que habiendo encontrado a Harrison, le había robado el dinero y ante su resistencia le había matado. Fué arrestado y contó que al salir a buscar a su amo, se había encontrado con Guillermo Reed, otro servidor de los Campden, a quien dió cuenta del encargo que le llevaba, pero como era muy oscuro tuvo miedo y después de volver atrás con la idea de buscar un caballo, se despidió de Reed y se quedó en la puerta del corral, a donde poco después llegó otro vecino, llamado Pierce. Tomando valor, ambos caminaron hasta un "tiro de arco", pero volvieron a la puerta. Perry entonces se metió en el gallinero de Harrison y sin dormir esperó allí la medianoche, en que

se alzó la luna y entonces perdió el temor a la obscuridad y emprendió de nuevo el viaje en busca de su amo. A eso de las cinco de la mañana había preguntado a dos aldeanos, Eduardo Plaisterer y Guillermo Courtis, por quienes tuvo referencias del desaparecido, resolviendo entonces que se encontró con el hijo, Eduardo Harrison, como queda dicho.

La historia era un poco enredada, pero verosímil, y es más, Reed, Pierce, Plaisterer y Courtis la confirmaron en lo que a ellos se refería. Sin embargo, no fué puesto en libertad sino a medias, es decir, bajo vigilancia, y aunque repitió ese relato ante el juez, en la taberna empezó a contar otras historias distintas: Harrison había sido asesinado por un calderero, o robado por el criado de un noble cercano. En cuanto al cuerpo, había sido enterrado en un campo de habas. Revisado el campo, no se encontró nada. Tampoco se logró que Perry dijera cómo sabía cosas tan concretas.

*La sensacional confesión.*

De repente, declaró que diría toda la verdad al juez, y entonces dijo que su amo había sido asesinado, pero no por él, que sabía que le

(Cont.  
en la  
p. 32)

Entre los muchos procesos que los anales del crimen recuerdan, pocos habrá tan extraños y a primera vista, por así decirlo, tan increíbles, como el que vamos a narrar a nuestros lectores. Lo extraemos, sintetizándolo, de la memoria enviada en 1676 por sir Tomás Overbury de Bourton, Gloucestershire, Inglaterra, al doctor Tomás Shirley, de Londres, y que se conserva en los archivos policiales de Scotland Yard.

Campden era en 1660 una tranquila aldea de Gloucestershire, por donde había pasado pocos años antes el torbellino de la guerra civil entre Carlos I y el Parlamento, destruyendo la residencia de los Campden, la familia señorial del lugar, que empero seguía reinando allí. El mayordomo de las propiedades, un tal Guillermo Harrison, tenía entonces 70 años y vivía con su esposa y su hijo Eduardo disfrutando de la fama de haber sido un buen servidor de los Campden y dispuesto sin duda a legar al hijo su cargo; tenía además como sirviente a un jovencuelo Juan Perry, cuya madre viuda vivía en la aldea con otro hijo, de nombre Ricardo, casado y con dos hijos. A Juan Perry lo habían hallado una noche gritando desesperado en medio de los campos y diciéndole que dos hombres vestidos de blanco le habían atacado a sablazos. Tal historia debió demostrar a todos que era un gran mentiroso, pero sin embargo fué creída, porque en aquel tiempo se creían mucho tales



AVANZADAS DE

PRIMAVERA

# MODELAJE



EL ATRONADOR  
EXITO DE LA  
TEMPORADA!

## Golf.

4  
90



Sería sorprendente a quince pesos. Por CUATRO NOVENTA, son inconcebibles... para el público, claro es, pero no para nosotros, habituados a curar de susto a nuestras amables compradoras...

En gamuza perla - gamuza blanca lirio - oscarín habana y oscarín negra.



LAZ-TIP  
PUBLICIDAD

### PEDIDOS INTERIOR

Los despachamos en el día. Al efectuarlo agregue el siguiente flete:

1 par . . . . . \$ 0.60

2 pares . . . . . „ 0.90

Más pares a razón „ 0.30 centavos cada uno.

UN CALZADO DE \$20 OFRECIDO A



DE LA CATEGORIA 'A'  
EN 'GUM-METAL' DE  
COLOR  
•  
CON SUELA  
DE GOMA TAPON •  
TACO RODADO •  
VIRA ANCHA • TIPO  
PRUSIANO • PUNTE  
RA Y CAPELLADA DE  
UNA SOLA PIEZA •

ALGO JAMAS VISTO AUN



Suela goma  
**TAPON**

Y bien señor. A decidirse. La primer partida se nos agotó en un día. Ahora la triplicamos. Pero mucho nos tememos que también se agotará... Por lo que adquiera Vd. su par, hoy mismo.

## LA EXPLOSION

UN NUEVO CREDITO EN LA INDUSTRIA DEL CALZADO

### FLORIDA 26

SUCURSAL CORRIENTES 3469





EL AMOR  
SEGUN: G Y P.

## RECUERDOS...

A la salida de la iglesia...

UN recuerdo de mis amores...?

Para decir la verdad, no tengo ninguno, puesto que desde hacía mucho tiempo conocía a aquel con quien me casaba, así que novios, o no, éramos más bien un par de amigos, que dos enamorados.

Absolutamente ignorante de lo que era el matrimonio, completamente "idiota" (como dirían las niñas de hoy, para calificar lo que era yo a los dieciocho años), me casé sin gran alegría, pero tampoco sin mayores aprehensiones.

Si hubiera seguido mis instintos no me habría casado. No me gustaba el mundo, y adoraba aislarme a mi gusto. Pero, a los dieciocho años, a fuerza de oírle decir a mi madre que "mi nariz aumentaba a medida que se achicaban los ojos" (lo que realmente era cierto), que un cutis y unos dientes no bastaban para conseguir marido, y que yo había hecho una estupidez, al rechazar a "A. de T..." (cuando yo tenía quince años), que quedaría solterona, para vestir santos, etc., etc., etc.... decidí repentinamente casarme con un amigo que tenía mis mismos gustos, el ejercicio y el aire libre, y al cual yo agradaba, creo que por esas razones... (La joven deportista en el año 1869, era una cosa rarísima).

Habíamos hecho nuestras convenciones, y estábamos completamente de acuerdo. Y como no se me había iniciado con ningún discurso preparatorio, ni frase misteriosa alguna, yo tenía en la mañana de mi casamiento religioso, el espíritu tan despierto, y el corazón tan contento como todos los días anteriores.

Volveríamos dentro de una semana a lo de mis abuelos, que yo quería apasionadamente, y en cuya casa deberíamos vivir durante diez meses de cada año. Como el casamiento tenía lugar en Nancy, habíamos decidido partir en viaje de bodas a la Selva Negra, que yo detestaba porque tengo un horror casi enfermizo por las vegetaciones sombrías y por los abetos particularmente. Pero mi marido adoraba Baden, donde él montaba en las carreras, y suponía que eso debería ser absolutamente delicioso, en invierno, ¡los dos solos!

Yo no había protestado. En el fondo, aquí o allá, lo mismo me daba, puesto que yo era igualmente alegre en todas partes.

El casamiento civil de la víspera, había resultado muy

bien. El testigo que era primo hermano de mi marido, y muy buen amigo mío también, había hecho lo posible para tentarme de risa, a fuerza de muecas, pero no consiguió hacerlo.

Al divisar la deslumbrante blancura de mi traje de satén, de volados enormes e imponente cola, no pude dejar de exclamar:

—"Vamos, que voy a estar horrible dentro de éso...!"

Pero por otra parte no me impresionó mayormente. Al peinar, miré maquinalmente el calendario colgado cerca del espejo y leí: 2 de Diciembre.

Desde un principio se había dicho que el casamiento sería un miércoles, pero yo no había prestado ninguna atención a la fecha. Me divertí, porque yo pensé:

—"El golpe de Estado...! Es una fecha que me resulta simpática...!"

Muchos años más tarde, Dumas recordando la fecha, que llamó su atención sobre la participación, me dijo riéndose:

—"Usted es la víctima del 2 de Diciembre...! Debería por eso exigir que le otorguen una pensión...!"

El casamiento estaba fijado para mediodía; a las once y media en punto ya estaba yo lista en la sala, esperando a los demás... Acababa de ponerme unos guantes larguissimos y sin botones, cuando oí que mi abuela gritaba desde su pieza:

—"Gaby, ven pronto No puedo ponerme sola mi guante izquierdo, y si Paulina me toca, me hará mal a mis pobres dedos reumáticos..."

Abuelita, estaba soberbia, alta, derecha, distinguida. Tenía un traje de moiré violeta y un sombrero adornado con una guía de pensamientos. Como tenía unas manos encantadoras, y temía hacerlas toscas con guantes gris perla, que hubieran cortado brutalmente toda esa sinfonía violeta, habíase encargado pues un par de guantes del mismo color.

Corrí como pude, hasta ella, y me apresuré a colocarle el guante recalitrante, pues abuelito ya me llamaba desde la escalera:

—"Ya estás lista pequeña?... Son menos diez, y el coche aguarda..."

De un salto caí en mi habitación, tomé mi pañuelo (uno de esos grandes pañuelos de encaje, *(Continúa en la pág. 49)* que se tenía en la mano) y sin fijar-



Una innovación  
en la enseñanza



# Oral o por Correspondencia

0.50 ctvs. por lección o \$ 5 mensuales

3 lecciones por semana

Vd. mejorará su situación económica si para ello se inscribe en cualquiera de los 580 cursos que enseñamos en estas escuelas, con **MÉTODOS PRÁCTICOS Y ATENCIÓN INDIVIDUAL**. Cualquiera que sea el punto donde resida y aprovechando sus momentos desocupados podrá en poco tiempo terminar una carrera, recibiendo su **DIPLOMA** y ser apto para ocupar puestos bien remunerados.

ALGUNOS DE LOS  
CURSOS QUE ENSEÑA-  
MOS, ORAL O POR CO-  
RRESPONDENCIA Y EN  
CUALQUIER IDIOMA:

Taquigrafía, Redacción

Comercial, Tenedor de Libros, Contabilidad, Cálculos Mercantiles, Correspondencia, Mejora de Letra, Ortografía, Aritmética, Secretario, Contador Mercantil, Dibujo Comercial y Artístico, Mecánico, Electricista, Ingeniería Civil y Construcción, Arquitectura, Químico Industrial, Periodismo y Publicidad, Cortador Sastre, Corte y Confección, Lencería, Arte y Decoración, Inglés, Francés, Alemán, Italiano, etc.

PREPARAMOS EXAMENES DE IN-  
GRESO, LIBRES Y APLAZADOS.

# SAICC & SAIA

CORRIENTES 628 — BUENOS AIRES

Saice y Saia - Corrientes 628 - Bs. As.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

LOCALIDAD .....

CURSO QUE ME INTERESA .....

A I





*El mayor acontecimiento*  
**DEL AÑO**

# EXPOSICION *para la MUJER* *y el HOGAR*

- Certamen de la Alimentación.
- Construcción de la Casa Moderna.

*en el*



## PALACIO DE LAS EXPOSICIONES

Sarmiento y Florida

Las más interesantes atracciones  
Espectáculos artísticos y novedosos - Concur-  
sos, rifas gratuitas y obsequios a todas damas  
y caballeros asistentes - Sorprendentes espec-  
táculos-Stands, vitrinas y aparatos que exhibi-  
rán, en forma elegante y artística LAS  
ULTIMAS CREACIONES DE LA MODA.

Recorte éste Cupón

**Válido para 1 Entrada**  
*desde el día 7 hasta*  
*el 28 de Noviembre*

*Desfile Diario de*  
*Maniqués Vivientes*





El poeta al pie de una escultura realizada por su hijo.

# ZORRILLA de SAN MARTIN

Cantor de la Raza AMERICANA

por

JUAN CARLOS MORENO

dígena y española, que conserva la fuerza del yaguararé y el ardor de los ceibos, pero que sabe amar y llorar.

Tabaré es hijo de un cacique charrúa y una española, pero crece y vive en la selva con la raza de su padre. Cuando llegan los colonizadores españoles y se instalan a la vera de un río, conoce a Blanca, joven castellana, de quien se enamora con un amor extraño, mudo y sordo, porque Blanca le recuerda la dulce visión de la madre tierna que mecía su infancia. Pero es un amor imposible, y ella no lo conoce sino al final, cuando la tragedia se ha consumado. Durante un *malón* los indios incendian el fuerte y un caudillo charrúa se apodera de Blanca. Tabaré, que vagaba por el bosque con su pena, la rescata y la conduce sana y salva a los suyos. El jefe militar, don Gonzalo, hermano de Blanca, creyendo que Tabaré es el raptor, lo mata.

Tabaré es un indio que tiene los ojos azules de su madre. Un indio no llora; pero llega la hora de la tribulación y Tabaré llora; porque era indispensable que alguien llorara la desaparición de una raza, y por eso Zorrilla de San Martín condensa en cuatro líneas el eje matriz de su poema, cuando dice:

Sobre el sayal del monje  
del charrúa quedó la primera lágrima.  
¡Para llorar la moribunda  
estirpe  
una pupila azul necesitaba!



Con un amigo, en su hermosa residencia.

Si alguna vez he sentido mucho no conocer de vista un personaje, fué cuando Juan Zorrilla de San Martín vino delegado del Uruguay a la inauguración de nuestro monumento a Dorrego. Lo conocía a través de sus hermosas producciones literarias y uno que otro discurso de inspirado vuelo oratorio; pero yo quería verlo personalmente, seguir sus gestos bravíos y oír su voz inspirada, que algo ya anunciaban sus escritos y su retrato de fisonomía grave, preocupada, de hombre superior.

Me desquité en parte y en cierto modo, dos años después de su muerte, cuando en la redacción de *El Bien Público*, de Montevideo, trabé conocimiento, por pura casualidad, con su hijo Antonio. Si bien es de rostro afeitado, guarda semejanza con la expresión austera del padre, de quien también ha heredado la melancólica vocación de las musas. Antonio me invitó a almorzar; me acompañó a visitar la casa donde nació su inmortal progenitor, y después de hacerme conocer diversas características salientes de la capital uruguaya, me llevó al cementerio y me señaló, en la gran rotonda central, el sitio donde reposan los restos humanos del autor de *Tabaré*, al lado de los prohombres de su patria.

Antonio es un poeta místico, el poeta místico auténtico que conoce profundamente el dogma religioso y vive conforme a él; es pobre, no tiene vanidad, conversa con los niños, ama el mar, y en cada planta, flor o pájaro ve hermosos y escondidos sortilegios, y detrás, al Autor que crea y embellece la Naturaleza.

Tabaré se ha leído y cantado mucho y seguirá leyéndose y cantándose hasta la consumación de los tiempos, porque *Tabaré* no es el poema de una vida o un accidente: *Tabaré* es la historia de una generación, una época, una raza; la historia de la América virgen conquistada y domada por el extranjero; la historia de una gran raza indomable que abandona sus enormes dominios para cederlos a una nueva civilización, y que se encarna en un hombre de sangre in-

Zorrilla de San Martín nació en Montevideo el 28 de diciembre de 1855 y murió el 3 de noviembre de 1931. Fué abogado, periodista, catedrático y fundó con Francisco Durá, recientemente fallecido, *El Bien Público*, importante diario uruguayo. Escribió *La leyenda patria*, *La epopeya de Artigas*, *El libro de Ruth*, *El sermón de la paz*, *Resonancias del camino*; pero su obra maestra es *Tabaré*, que terminó de escribir durante su destierro en Buenos Aires y que dedicó a su esposa con una bellísima carta que se publica al principio del libro.

Me contó Monseñor Napal que en su juventud tuvo vivos deseos de conocer a Zorrilla, y lo visitó en Montevideo. El poeta lo recibió como viejo amigo, lo condujo a un pequeño cuarto, y mientras departían, cebaba mates a su visitante. Años después, el poeta visitó al sacerdote en Buenos Aires, y el mejor homenaje que monseñor Napal le hiciera consistió en servirle con sus propias manos el licor americano: mate.

Zorrilla de San Martín se enaltece y glorifica con la obra espiritual y humana que ha legado a su patria: sus poemas y sus hijos. Entre sus hijos hay un sacerdote jesuita, un notable escultor y un poeta místico. ¡Bendito quien pueda dejar una herencia en la tierra y otra herencia en las almas!



# POETAS DE AMERICA

## Balbuceo

Triste está la casa nuestra,  
triste, desde que te has ido.  
Todavía queda un poco  
de tu calor en el nido.

Yo también estoy un poco  
triste desde que te has ido;  
pero sé que alguna tarde  
llegarás de nuevo al nido.

¡Si supieras cuánto, cuánto  
la casa y yo te queremos!  
Algún día cuando vuelvas  
verás cuánto te queremos.

Nunca podría decirte  
todo lo que te queremos:  
es como un montón de estrellas  
todo lo que te queremos.

Si tú no volvieras nunca,  
más vale que yo me muera...;  
pero siento que no quieres,  
no quieres que yo me muera.

Bien querida que te fuiste,  
¡no es cierto que volverás?;  
para que no estemos tristes  
¡no es cierto que volverás?

Enrique BANCHS

(Argentino)

## Yo Pienso en Tí...

Yo pienso en tí; tú vives en mi mente:  
sola, fija, sin tregua, a toda hora;  
aunque tal vez el rostro indiferente  
no deje reflejar sobre mi frente  
la llama que en silencio me devora.

En mi lóbrega y yerta fantasía  
brilla tu imagen apacible y pura,  
como el rayo de luz que el sol envía  
al través de una bóveda sombría  
al roto mármol de una sepultura.

Callado, inerte, en estupor profundo,  
mi corazón se embarga y se enajena;  
y allá en su centro vibra moribundo,  
cuando entre el vano estrépito del mundo  
la melodía de tu nombre suena.

Sin lucha, sin afán y sin lamento,  
sin agitarme en ciego frenesí,  
sin proferir un solo, un leve acento,  
las largas horas de la noche cuento,  
¡y pienso en tí!

José Matres MONTUFAR

(Guatemalteco)

## El Tejedor de Mortajas

Siempre que veo esos ojos tan claros en el  
Y el rostro taciturno del viejo finlandés  
Que remendaba lonas, solitario y paciente,  
Bajo el trémulo canto del viento en el bauprés.

Siempre veo esa extraña y siniestra figura  
Que cosía mortajas a la luz del farol,  
Esas manos rugosas cosiendo sin premura  
En las mañanas claras, bajo el ardiente sol.

Siempre veo a ese anciano con sus ojos de  
Que se quedaba a bordo al fondear en un  
Tarareando entre dientes un fúnebre cantar.

Lo hallaron una noche, rígido y solitario,  
Caído entre la lona de su último sudario.  
Y al nacer una aurora lo arrojaron al mar.

Héctor Pedro BLOMBERG

(Argentino)

## El Bailarín

Cada actitud tiende al arco triste del destino  
más allá de las cosas de la noche y del día.  
Cantaban los collares sobre el cuerpo divino  
y alegre. ¡De dónde viene su alegría?

Quiere encontrar esa pura sabiduría,  
ese puro misterio tembloroso y divino.  
Mi corazón danzaba sobre mi mediodía  
cuando oyó en las ajorcas el canto del destino.

Agil de gozo, libre, fuerte, en los triunfales  
saltos en que sonaban címbalos y timbales  
su cuerpo era una lámpara. ¡Su gran cuerpo  
[profundo]

bailaba entre las manos solitarias de Dios!...  
Miré la curva triste de tu torso veloz  
como si revelase el misterio del mundo.

Fernando PEREDA

(Uruguayo)

## Paísaje

Por la polvosa calzada,  
va la carreta pesada  
gimiendo con gran dolor.  
Es tarde fría de Enero,  
y los bueyes van temblando...

Mas de amor  
van hablando  
la boyera y el boyero.

Yo voy sola por la orilla,  
donde la hoja difunta  
que el viento en montones junta,  
pone una nota amarilla...  
Mientras tanto, en el sendero  
bien unidos van, la yunta,  
la boyera y el boyero.

Acompañante no pido,  
que alma huraña siempre he sido.  
En mi desdicha secreta,  
en mi dolor escondido,  
bien me acompaña el gemido  
de la cansada carreta...

María ENRIQUETA

(Mexicana)

## Cansancio

La noche ha salpicado de estrellas  
mi cansancio.

El huerto en sombra  
me retiene, casi dormida, en sus brazos  
y me acuna un silencio  
amplio

como la voz del mundo  
y el latir de los astros.

Así será la muerte.

Sombra en la sombra.

De frente a los recuerdos

con el cansancio grande de la espera.

En silencio.

Indefinida ruta a todos los senderos.

Sin mañana.

Sin presente.

Aquietamiento estéril

ante el rodar del mundo,

enclavada en la cruz del olvido y sin norma  
del tiempo.

María de VILLARINO

(Argentina)

## El Día

Después de la hora azulada  
que al aclarar se vislumbra,  
como intermedia penumbra  
entre noche y alborada,  
surge la aurora rosada  
irradiando poesía,  
y desde su lejanía  
el sol, majestuoso y grave,  
da un beso paterno y suave  
sobre la frente del día.

María Enriqueta BETNAZA

(Argentina)

## El Pandero y el Oso

El pandero y el oso del gitano  
han venido a turbar mi soledad.

Mi cabeza es pandero de gitano  
resonante y vibrante de oquedad,  
y cada sentimiento brutal mano  
que lo golpea sin piedad.

Mi espíritu es el oso lamentable  
que baila torpemente su danzón,  
la oquedad del cerebro hace agradable  
el tán tán que acompaña la canción.

Bailaré, bailaré bien locamente  
olvidado de todo lo ancestral,  
los que me hacen bailar plácidamente  
no saben si hacen bien o si hacen mal.  
Pero en la pobre fiera envilecida  
cuando al pandero cae una moneda  
despierta una energía de suicida  
en el poco de vida que le queda.

Tomás Allende IRAGORRI

(Argentino)





Puro de oliva - Único de primera presión

NAREDO CUVILLAS y Cia. — PASEO COLON 464 — Buenos Aires





## Para NAVIDAD - AÑO NUEVO y REYES

La Papelería, Imprenta  
y Tímbrados Finos

**'Casa LAURITO'**

Presenta estas  
Notables Ofertas

ESPLENDIDO ESTUCHE DE CELU-  
LOIDE con cajoncito con Borla (cons-  
tituye todo una novedad) com. de 25  
papeles y 25 sobr. con monogr. en to-  
dos los colores ... \$ 5.-

REGIA CAJA: de papel y sob. con Bordo Rústico de 25 y 25; hay en Verde, Vio-  
leta y Beige con monogr. ... \$ 3.80

RECLAME; Rica Caja de papel y sobres de hilo estampado, hay en todos los co-  
lores, con monogr. ... \$ 3.-

BLOCKS ESQUELA; de rica tela de hilo con borde rústico, comp. de 40 hoj. y  
5 sobres, con monograma. Hay en Violeta, Gris, Celeste Habano y Blanco  
... \$ 2.50

OBSEQUIO: Blocks Esquela en juego comp. de 40 hoj. y 25 sobres con mo-  
nograma. Hay en 15 colores diferentes ... \$ 2.50

EXTRACHIC: Blocks papel 27 x 19. Sobres 19 x 10, en juego de hojas y 25  
sobres, con monograma. Hay en Gris, Azul Beige y Blanco ... \$ 4.50

B. MITRE 672 — U. T. 6795 Mayo — B. Aires

Al interior adjuntar 0.50 para franqueo.

## PROCESOS DE AYER Y DE HOY.

(Continuación de la pág. 24)

nes eran. Y acabó por afirmar que su madre y su hermano habían matado a Guillermo Harrison. El juez le recomendó que tuviera cuidado y "no cargara más sangre inocente sobre su cabeza", pero él sostuvo que no decía más que la verdad, y dió con todos los detalles del relato del crimen.

Su madre y su hermano, dijo, le instaban siempre a que les avisara cuando iba a salir Harrison a cobrar los alquileres, y así lo hizo en la mañana del 16 de agosto, al encontrarse con Ricardo en la calle. Por la noche, cuando la señora Harrison le mandó en busca de su amo, se encontró con su hermano y poco después ambos vieron un bulto en la obscuridad, que el primero supuso era Harrison, por lo cual dijo a Ricardo que le sacara el dinero, y mientras él "daría una vuelta por el campo". Así lo hizo, y al volver al lugar de antes, vió a su hermano y a su madre junto a Harrison, que tirado en el suelo pedía compasión. El pidió a Ricardo que no lo matara, pero éste ahorcó al viejo, le sacó el dinero, y mandó a Juan que le ayudara a llevar el cuerpo a un gran estanque vecino al molino de Wallington, donde lo tiró, mientras él vigilaba "por si alguien se acercaba".

Luego añadió otros detalles, que incluían los encuentros con los vecinos antes nombrados, excepto con Reed, de quien no volvió a hablar más, a pesar de que el mismo Reed lo había confirmado. ¿Cómo no se le ocurrió al juez aclarar este punto? Es imposible responder a cerca de tres siglos de distancia. Juan, su madre y su hermano Ricardo fueron procesados por asesinato.

No se encontró dinero en la casa de la viuda, no se encontró el cadáver en el estanque de Wallington, pero después de varias incidencias, el proceso siguió su curso. Quizá influyó mucho en ese sentido el hecho de que la vieja Perry era tenida por medio bruja y de que una vez que le llevaron a Ricardo los dos hijos y éste los estrechó en sus brazos, empezó a sangrar la nariz de las dos criaturas, signo que fué considerado "de mal augurio"...

El hecho es que a pesar de que Juan Perry declaró luego que estaba loco y "no sabía lo que había dicho", algunos pequeños detalles, entre ellos el desaliento que invadió Ricardo al ver la villanía de su hermano, parecieron confirmar la acusación, y los tres fueron condenados a la horca.

Pocos días después se levantaba el cadalso en Broadway Hill, cerca de Campden. La viuda fué ahorcada primero "por bruja y por haber embrujado a sus hijos", luego Ricardo, que pidió a Juan que "para tranquilidad de su propia conciencia dijese la verdad de lo que sabía sobre la desaparición de su amo", a lo que Juan contestó altaneramente que "no tenía por qué confesarse a nadie". Cuando tocó el turno al acusador de su madre y su hermano, habló a su vez para decir que no sabía nada de su amo "pero quizá oirían después hablar de él".

## CORTE Y CONFECCION

SEÑORAS y SEÑORITAS

Diplómense rápidamente de Profesoras de Corte y Confección sin salir de su casa. Antes de inscribirse en este curso pidan nuestro folleto ilustrado, no les pesará. Nuestro curso es el más moderno, práctico y fácil. El éxito de nuestras alumnas hizo el nuestro. Pida por carta folleto ilustrado a "ESCUELA MODELO".  
CUBA 2768 - Oficina C. —

Buenos Aires.



El ahorro infunde un tranquilo sentimiento de independencia y seguridad, respecto al porvenir.

## La Economía

reporta riqueza. ¡Acreciente su bienestar! ¡Forme una previsión! Deposite sus economías en el Banco "El Ahorro": porque le abona los mejores tipos de interés, y coloca todo su dinero en créditos sobre propiedades, bien garantizado.

Opera desde hace 23 años a completa satisfacción de sus clientes.

## CREMA ULTRAVIOLETA NORBY

Una Crema NUEVA, que produce resultados NUEVOS, desconocidos hasta ahora en materia de embellecimiento del cutis.



# Los P. P. JESUITAS en la EVOLUCION CULTURAL DEL RIO DE LA PLATA

por JOSEFINA BOSCO

La Orden de los Rdos. P. P. Jesuitas acaba de editar un libro en la ciudad de Montevideo, que firma el prestigioso sacerdote Guillermo Furlong de la misma orden; se llama dicho libro "Los Jesuitas y la Cultura Rioplatense" cuyo texto comprende el compendio sintético de la grandiosa obra realizada por la Comunidad Jesuítica en el Río de la Plata desde su advenimiento a estas tierras, allá por la época de la colonización.

Se trata de un libro interesantísimo en todas sus fases, y que lamentamos que la sinteticidad de esta nota nos permita un comentario más extenso, como sería nuestro deseo.

Empero comentaremos los puntos de vista más interesantes que ha contemplado el Padre Furlong al escribir su libro.

Se refiere "prima facie" el autor, al advenimiento a las márgenes del gran estuario de los primeros emisarios enviados desde España por la Orden de Ignacio de Loyola creador de la Compañía de Jesús.

Desde 1585 hasta 1767 abarca la gloriosa cruzada de colonización y catequización emprendida por los abnegados misioneros jesuitas que extendieron su obra por todo el continente sud.

La formidable obra de los Padres Jesuitas hizo crecer muchas intrigas en la corte del Rey sugestionable Carlos III de España, el que ordenó la expulsión de los jesuitas de sus colonias del Río de la Plata, encomendando el cumplimiento de tal orden al Caballero Don Francisco de Paula Bucarelli, quien remitió a los Jesuitas a España y de allí fueron desterrados a Italia.

Se les confiscó los bienes a la Orden Jesuítica; y con su producto se construyeron entre otras obras públicas, el edificio que hoy ocupa el Museo Nacional de Historia Natural; y el entonces Colegio Real de San Carlos que fundara el Virrey Vértiz en 1773.

De esta forma quedó truncada la acción benéfica de los jesuitas en estas playas hasta el año 1836 en que regresaron a la Argentina después de obtener en 1814 la Bula del Sumo Pontífice Pío VII.

Se refiere en capítulos aparte el autor, al desarrollo de la religión, las ciencias y las artes de la que los jesuitas fueron sus más grandes propulsores en estas tierras.

Tanto en estos tópicos como en enseñanzas, artes, oficios, música y demás complementos de la educación de los pueblos, fueron los Padres de la Compañía de Jesús, sus grandes "pioners" en nuestro país, a ellos se le debe la fundación de la erudita Universidad de la docta ciudad de Córdoba; las primeras Bibliotecas que existieron en estas tierras fueron organizadas con grandes sacrificios y desvelos por los Jesuitas y cuyos primeros libros hasta el advenimiento de la primitiva y rústica imprenta de Gutenberg, eran copiados a mano, y cuyos valiosos manuscritos sobre historia, ciencias y artes aún se conservan en las respectivas bibliotecas de esta parte del continente.

También fueron los jesuitas consumados cartógrafos y geógrafos, y fueron los primeros en levantar planos catastrales de las regiones desconocidas que valerosamente escudriñaban alumbrando la penumbra que envolvía esas regiones vírgenes y siniestras con el resplandor inmaculado de la fé de Cristo.



UNA DE LAS MAGNIFICAS ILUSTRACIONES QUE TRAE EL LIBRO QUE COMENTAMOS.

Abnegadas epopeyas de estos santos varones que por sobre todas las terrenales miserias anteponían la fe de su credo y la salvación de las almas.

Como matemáticos los jesuitas fueron verdaderos talentos y su preclara inteligencia en este tema la aplicaron con notables beneficios a la difícil ciencia astronómica, que luego marcó rumbos para nuestra generación de sabios actuales; lo mismo diremos de la música, de la pintura, de las esculturas, y sobre este tema existen en la actualidad verdaderas obras de arte ejecutadas en las misiones jesuíticas por los indios; imágenes y bustos sagrados, altares, púlpitos, atriles, candelabros y crucifijos de un delicado estilo guaraní, dan la pauta de los estupendos maestros jesuitas que modelaban la incipiente mentalidad del aborigen hasta hacerles producir los valores artísticos, plásticos y hasta pictóricos, que en la actualidad admiramos como legado de progreso en aquellas remotas épocas de los albores de nuestra civilización.

La medicina y la farmacopea tuvo en los sacerdotes jesuitas sus puntales de adelanto y evolución más grande.



# Un Magistrado Norteamericano Desaparece sin Dejar Rastros

*De día, despachaba gravemente sus asuntos jurídicos. De noche, las coristas y otras frívolas bellezas de Broadway solicitaban su atención. Cabarets y clubs nocturnos. Mutis sin rastros. Se ofrece cinco mil dólares.*

**E**N la plácida noche de Agosto 6 de 1930, dos caballeros de aspecto distinguido y una preciosa y esbelta dama emergían de la entrada del conocido restaurant "Billy Haas", del número 332 de la calle 45, sector Oeste, Nueva York City, muy cerca de la deslumbrante Broadway.

—He comido demasiado — dijo jovialmente la espléndida joven. — Así nunca podré conservar la línea.

—Si yo fuera mujer, resistiría una lieta permanente de ugo de frutas para conservar ese tesoro corporal — opinó con alantería uno de los caballeros.

—Señor Juez: es usted un simpático Don Juan — sonrió ella halagada.

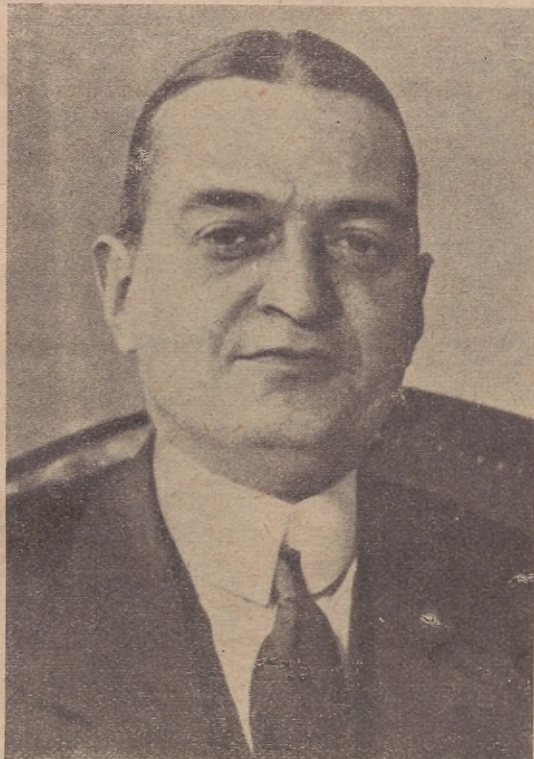
Luego de algunos minutos de parloteo uno de aquellos caballeros hizo señas a un chófer, y despidiéndose de la pareja se alejó en el vehículo...

El hombre que to-

mara al taxi era nada menos que el magistrado de la Suprema Corte de Justicia del Estado de Nueva York, puesto que le confirió el entonces gobernador Franklin D. Roosevelt, ahora presidente de los Estados Unidos, y se llamaba el Dr. José Force Crater.

Ahora bien; desde el momento en que ocupó el taxi, el Destino iba a envolver su figura en las más misteriosas tinieblas.

El Departamento de Policía movilizó en vano a sus mejores



*El Magistrado de la Suprema Corte de Justicia del Estado de Nueva York. Dr. José Force Crater, que se "evaporó" del mundo sin dejar rastro.*

*La señora del Magistrado, que declaró no saber una palabra acerca de la misteriosa desaparición de su marido.*

sabuesos, que si bien averiguaron bastante acerca de la vida del desaparecido, no lograron encontrarlo hasta la fecha.

La descripción del desaparecido es la siguiente, por si alguien desea ganar los cinco mil dólares ofrecidos, proporcionando una segura pista. A lo mejor este personaje vaga por South América, acaso metido en un nuevo lío pasional.

Pero no adelantemos los acontecimientos, como dicen los novelistas, pues ahora se trata de un caso real, ocurrido recientemente en la congestionada Nueva York.

Nacido en Norte América. Edad, cuarenta y un años. Estatura 1.90 metros. Peso, ochenta y seis kilogramos (entonces, porque ahora, con tanto disgusto encima, puede que haya rebajado). Cabello gris plateado. Ojos



*La fachada del restorán Billy Haas, no por modesta menos atractiva... para los clientes que visitan sus alegres y bien servidos comedores.*



*Elaine Dawn, bailarina de cabaret y corista, otra de las amigas íntimas del "distinguido" profesional.*

castaños postizos, pero excelentes. El índice de la mano derecha un tanto mutilado. Tipo elegante. Anillo de oro masónico. Reloj de pulsera.

Y debajo de otros minutos de detalles de esta descripción, el ofrecimiento de cinco mil dólares

para cualquiera que señalara una pista del desaparecido.

Advirtamos que este magistrado era casado. Vivía en un elegante departamento de la Quinta Avenida, pero cuando se perdió, su esposa se hallaba veraneando en su casa de campo del Maine. También diremos que era un abogado de suerte, con muchos y buenos pleitos además de su bien rentado puesto en la Suprema Corte de Justicia. Y claro: tanto por su posición social como por la plata que ganaba, su natural temperamento alegre encontró amplio campo para expansionarse.

En efecto; la indiscreta policía, aunque procedió con mucho tacto por tratarse de un personaje amigo de Mr.





Roosevelt y candidato casi seguro a una senaduría, tuvo que sacar a relucir sus asuntos privados.

Y... y resultó que la última noche que se le vió en la ciudad había adquirido una platea de primera fila para asistir a la representación del frívolo vodevil *Dancing Partners* (Compañeros de Baile), que se exhibía en el teatro Belasco. Ello no resulta todavía muy pecaminoso para un respetable juez. Lo que sí parece ser que está un poco reñido con la rigidez de las leyes es que luego se sacaron a luz sus íntimas relaciones con bonitas y despreocupadas "girls", tales como Miss Dawn (Elaine), una estupenda corista que aparecía en *Artistas y Modelos*, obrita ligera de lo más estimulante. Otra Miss Marcus, joven y bella, conocida modelo, resultó ser buena amiga suya. Por otra parte, la joven Lorraine Fay reclamaba ante un abogado, doblemente listo por ser judío, la suma de cien mil dólares al fugitivo, como indemnización por haberle prometido amor eterno. Y lo peor es que se lo prometiera bajo su autorizada firma.

Los detectives también averiguaron que el buen juez trasnochaba como un estudiante libertino, retirándose a las tres de la mañana de los cabarets más concurridos por tipos y tipas de rompe y rasga.

Por las mañanas ¿cómo se las arreglaría para fallar sus pleitos con la debida claridad cerebral... después de haberse bañado el estómago con alcoholes prohibidos?

En fin; no comentemos y sigamos con la historia.

Su afligida esposa se negó desde el principio a recibir a los periodistas. Posteriormente, y a requerimientos de la Policía, contestó por escrito un cuestionario que se le enviara.

No dijo o no quiso decir nada de nuevo. Al contrario; su actitud pareció sospechosa a los detectives porque, cuan-

neral del Distrito, le entregó un largo sobre amarillo conteniendo una nota escrita con lápiz, cerca de seis mil dólares en billetes y algunas pólizas de seguros que sumaban en conjunto unos treinta mil dólares. La nota estaba fechada en Agosto 4 (dos días antes de la desaparición de su marido) y la firmaba éste.

El procurador, hombre vivo,

*Otra amiga del desaparecido: Miss Connie Marcus, a quien pasaba una discreta pensión para ayudarla a vivir a su gusto.*



*Frente del edificio de la Quinta Avenida en uno de cuyos departamentos vivía el matrimonio.*

palpó con sus dedos todos aquellos valores y luego leyó la nota, que constaba de tres hojas y que avisaba con la palabra



*Personal facultativo que intervino en el misterioso caso, y que si bien averiguó muchas cosas privadas referentes al desaparecido, no logró dar con la pista de éste.*

do regresó a su departamento marital de la Quinta Avenida, al ser visitada de nuevo por Mr. Grain, procurador ge-

"confidencial" en la parte superior de la primera.

(Continúa en la pág. 49)



*William Klein, abogado patrocinante de asuntos teatrales, que cenó la última noche con su colega Crater y con una bella corista.*



# UNA PRESTIGIOSA ENTIDAD DE FOOT-BALL AMATEUR

ENTRE los diversos clubs de primera división, que actúan en las filas de la Asociación Argentina de Foot Ball, merece destacarse el Club Atlético Excursionistas, que aunque de modesta iniciación como la mayoría de los que hoy son los grandes clubs profesionales. La entidad de referencia durante casi cinco lustros ha aportado su grano de arena para formar la gran montaña que es actualmente el football argentino.

Fundada en febrero del año 1910, por un núcleo de entusiastas muchachos que no tenían más capital que el entusiasmo y el ardor juvenil de los 20 años, y que sus más trámites resolvieron fundar un club, que por cierto no era para practicar football, sino más bien para organizar fiestas, paseos, bailes, y excursiones. Dicho club fué fundado con el nombre de Club Unión Excursionistas. Tal su primitivo nombre. En un principio se llevaron a cabo varias fiestas, bailes y excursiones. Pero era la "época de oro" del football, eran los años en que el glorioso Alumni paseaba sus colores triunfales por los campos del deporte. Eran los tiempos en que no se acostumbraba a llevar armas para presenciar los matches y vencedores y vencidos confraternizaban amistosamente. Hoy son otros tiempos.

La muchachada del nuevo Club no podía permanecer indiferente ante el deporte que empezaba a hacerse popular, y así el que antes practicaba "cuatro ingleses locos" pasó a ser el deporte favorito en el Club U. Excursionistas.

En el año 1911, resolvieron incorporarse a la antigua The Argentine Foot-Ball Association, que era la entidad máxima en aquel entonces.

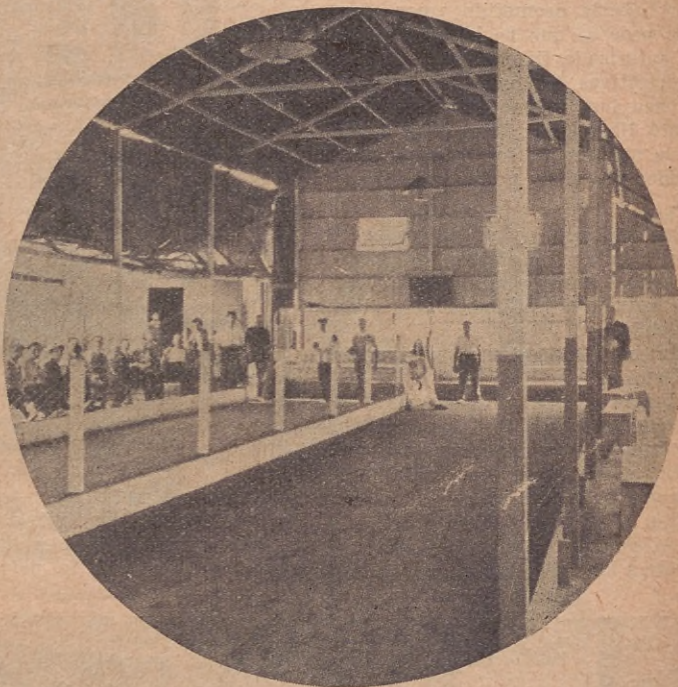
Al empezar la vida deportiva comenzaron también los problemas: tenían Club y Secretaría pero les faltaba la cancha, resolvieron alquilar una en Florida, mientras se tramitaba ante la Municipalidad de la Capital la concesión del terreno que ocupa el actual campo de deportes en Belgrano, calle Pampa 1376. Pero obtenida la concesión municipal había que hacer las instalaciones, faltaba lo principal, el dinero. para pagar los materiales y la mano de obra,

*Pista de baile*

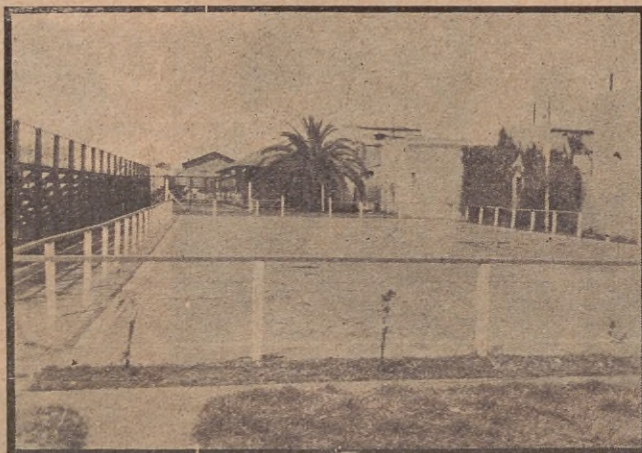
no por eso desmayaron los iniciadores, se pusieron en campaña y pronto hallaron quien se ofreció gentilmente a construir las primeras instalaciones, el señor Pablo Gilardi uno de esos amigos desinteresados que siempre surgen en los



*Equipo de Excursionistas.*



*Cancha de bochas*



momentos apremiantes, se comprometió a hacer los trabajos ayudado por algunos socios, miembros de comisión y jugadores, los sábados al atardecer iban a la cancha de la noche serruchando y clavando listones y alcha y trabajaban hasta altas horas de ellos al otro día domingo tenían que jugar, en ese tiempo los jugadores pagaban para jugar a fuerza de entusiasmo y sacrificio se levantó la primitiva casilla, para vestuario de los jugadores.

Entre los socios fundadores se contaba a los señores Pascual Carbone primer presidente, Antonio Masciotra, alma y nervio desde el comienzo del Club hasta el presente (Continúa en la pág. 41)



# Laboratorios Miniatura KOSMOS

DIVERTIDOS — INSTRUCTIVOS — UTILES



Laboratorio Químico

He aquí, por fin, el pasatiempo noble para las personas conscientes de vivir en el siglo XX. Los laboratorios miniatura KOSMOS, por lo interesante que son, consiguen absorber toda la atención hasta de los espíritus intranquilos, haciéndoles olvidar como por encanto las preocupaciones de la vida diaria. Estos novedosos laboratorios representan, por lo tanto, el descanso ideal para quienes significa una condena el estar obligado a "matar el tiempo" con los juegos impuestos por la moda, llámense bridge, o ruleta, o dados, o Yo-Yo.

Los laboratorios miniatura KOSMOS no sólo serán recibidos con satisfacción por los adultos, amantes de la naturaleza y admiradores de sus secretos incontables que invitan a revelarlos, sino igualmente por los jóvenes en los cuales casi siempre vive algo del explorador sediente de nuevas impresiones, y quizá también algo del inventor a quien falta únicamente el material experimental para hacer lucir su capacidad.

Finalmente, todos los catedráticos y maestros verán en los laboratorios miniatura KOSMOS sus mejores ayudantes para dar vida a sus clases de química y física e impresionar los cerebros jóvenes con una infinidad de verdades útiles que sólo en

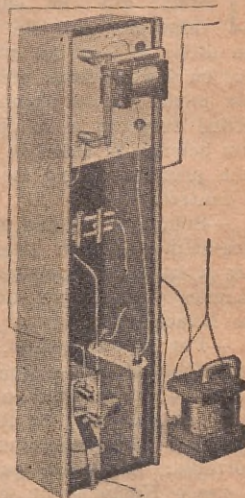
el experimento cobran la intensidad necesaria para hacerlas imborrables de la mente para toda la vida.

Los experimentos que pueden efectuarse con los laboratorios miniatura KOSMOS son particularmente instructivos porque el mismo experimentador se construye los aparatos necesarios. Las piezas de que constan los laboratorios están concebidas de tal modo que ofrecen una sorprendente variedad de aplicaciones. En pocos minutos se puede construir un aparato ajustando unas piezas a otras, sin que sea preciso recurrir a tornillo alguno. El funcionamiento es de una precisión absoluta.

La sencillez de los medios de experimentación contribuye a hacernos perder todo miedo a los nombres sonantes. Así, por ejemplo, admiramos como poseedores del laboratorio "Electrotecnia" la perfección de un transmisor en una broadcasting moderna, pero sin asustarnos de tantos hilos, lámparas y llaves, pues recordamos que el trabajo de nuestro transmisor, en su construcción tan sencillo como claro, es en principio el mismo. El microscopio que vemos en algún consultorio será todo lo impresionante que se quiere, pero sólo en potencia se diferencia de nuestro microscopio, construido en apenas tres minutos con los elementos contenidos en el laboratorio KOSMOS de "Optica". Y si nos enteramos de que una balanza de precisión, capaz de indicarnos pesos de fracciones de un gramo, cuesta una pequeña fortuna, recordamos que en nuestro laboratorio de "Mecánica" cuyo precio total es inferior al de una balanza de precisión, disponemos de todas las piezas necesarias, no sólo para construirnos una balanza que marca hasta la vigésima parte de un gramo, sino también un sin fin de otros aparatos por cierto no menos interesantes.

¿Quién no ha tomado en su vida una tableta de aspirina? Nuestro laboratorio químico es lo suficientemente completo como para permitirnos el análisis de ella, a igual que el análisis de varias docenas de alimentos más o menos complicados. Hoy determinamos experimentalmente "un caballo de fuerza", mañana construimos un termómetro de máxima y mínima, pasado mañana fabricamos jabón, y así sucesivamente.

Los manuales que acompañan a cada laboratorio se han redactado con gran cuidado para hacer su contenido accesible a toda capacidad intelectual. Cada experimento trae un nuevo conocimiento, una nueva idea, y está dispuesto de manera que se basa en el anterior. Se pueden considerar estos manuales a la vez que como guías para la experimentación química o para la construcción de los modelos mecánicos, ópticos, etc., como tratados de las diferentes ciencias que van desarrollando, metódicamente, en un curso completo la materia estudiada.

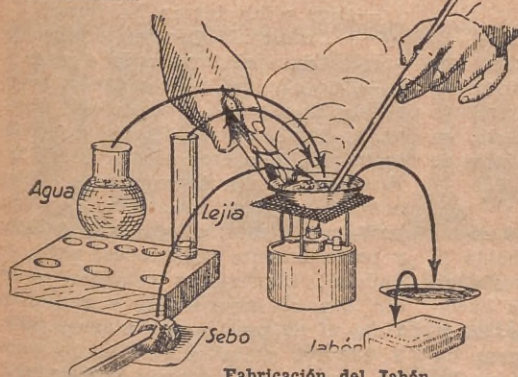


Instalación telefónica

Con los laboratorios miniatura KOSMOS, las exigencias de espacio para la experimentación son muy reducidas. Basta con una mesa pequeña o una tabla, no necesitándose ni gas, ni corriente eléctrica, ni agua corriente. Y todo el material no requiere más que un hueco muy pequeño para guardarlo, después de su uso.

Por su precio, los laboratorios miniatura KOSMOS son accesibles a todos los bolsillos. No puede existir una instalación experimental más barata, si se tiene en cuenta su completísima composición.

Para comprobar la calidad de los laboratorios KOSMOS basta mencionar que han merecido críticas elogiosas, tanto de la prensa como de catedráticos destacados, en los principales países de Europa y que allí mismo ya hay centenares de colegios y escuelas que hacen uso oficial de los laboratorios en sus clases de química y física. La aceptación halagüeña puede apreciarse mejor aún por el hecho de que la versión castellana de los manuales se ha hecho a base de la tercera hasta octava edición del original alemán.



Fabricación del Jabón

## ELECTROTECNIA

Laboratorio compuesto de 37 piezas distintas, acondicionadas en una caja de 45 x 15 x 6 cm. Para 389 experimentos. Inclusive manual con 147 ilustraciones y 3 láminas:  
En la Capital . . . \$ 38.—  
En el Interior . . . " 40.—

## MECANICA

Laboratorio compuesto de 57 piezas distintas, acondicionadas en una caja de 48 x 12 x 11 cm. Para 678 experimentos. Inclusive manual con 249 grabados y 3 láminas:  
En la Capital . . . \$ 65.—  
En el Interior . . . " 68.—

## OPTICA

Laboratorio compuesto de 33 piezas distintas, acondicionadas en una caja de 41 x 7 x 6,5 cm. Para 285 experimentos. Inclusive manual con 78 ilustraciones y 1 lámina:  
En la Capital . . . \$ 32.—  
En el Interior . . . " 34.—

## QUIMICA

Laboratorio compuesto de 84 piezas diferentes, acondicionadas en una caja de 48 x 17,5 x 15 cm. Para 600 experimentos. Inclusive manual con 117 grabados:  
En la Capital . . . \$ 65.—  
En el Interior . . . " 69.—

Los cuatro laboratorios juntos: En la Capital . . \$ 180.— En el Interior . . " 188.—

## El Muñeco Eléctrico

Para niños, desde 8 años en adelante.

— Laboratorio simplificado de electrotecnia para 106 experimentos, fáciles de comprender y fáciles de ejecutar. Inclusive manual ilustrado:  
En la Capital . . . \$ 12.— En el Interior . . . " 13.50

Sr. J. J. Tuercke, Florida 209, Buenos Aires

AO. 46

Estoy interesado en la adquisición del laboratorio KOSMOS Electrotecnia - Mecánica - Optica - Química (táchese lo no deseado) y le agradecería el envío de más detalles.

Nombre . . . . .  
Calle . . . . . N° . . . . .  
Ciudad . . . . . F. C. . . . .

EXCLUSIVIDADES:

J. J. TUERCKE

FLORIDA 209

BUENOS AIRES



# EL TEXTO de LECTURA, PROBLEMA de la ESCUELA PRIMARIA

Por

ENRIQUE ARAUJO



USTED, que es maestro y conoce algo del arte de escribir, — me ha dicho una amiga que enseña, como yo, en las escuelas primarias, — quizás pueda darme algunas indicaciones útiles respecto a la forma de elegir, con acierto, el texto de lectura para el año próximo. Y yo me he apresurado a contestarle:

—Señorita: usted me pone en un gravísimo aprieto. ¿Por qué no recurrir a nuestros superiores, a las autoridades técnicas del Consejo Nacional de Educación?

—Por favor, Araujo, — insistió mi simpática amiga, — ¿en qué mundo vive usted? El Consejo ya ha hecho lo suyo: ¡ha aprobado los libros! Todos andan por ahí, ostentando la consabida fórmula: "Aprobado por el Honorable Consejo Nacional de Educación".

—Pues..., échelo a la suerte, por, que eso quiere decir que todos son buenos.

—¡Ay, qué malo es eso de tomarlo todo a broma!

—Así dice Manuel Gálvez...

—Eso es, ¡siga!... Compréndame usted; yo trabajo mucho, me preocupo, estudio, quiero a mis alumnos, pero toda mi buena voluntad no me sirve de nada para elegir el texto de lectura. Estoy perdida, porque aquí, en confianza, le diré que, a mí, ¡todos me parecen cortados por la misma tijera!... Hace tres años que ejerzo, y para los tres elegí distinto texto, y ahora tendré que elegir el cuarto, porque el de este año tampoco me ha convencido; no me ha servido para nada.

—Entendámonos, señorita. ¿Por qué no la ha convencido? ¿Por qué no le ha servido para nada?

—No sé, pero, ¡vea!, los chicos se aburren, no preparan la lección, y a esta altura del curso leen igual que el primer día.

—¿Cómo les enseña a leer?

—Este..., ¡leyendo!

—Y, ¿en qué forma elige el texto?

—Este...

—¿Leyendo?

—¿Cómo se imagina que me voy a leer todos los textos aprobados! ¿Usted sabe cuántos son? Solamente para mi grado, el Consejo aprobó hasta ahora... ¡no sé cuántos! No queda más recurso que el de hojearlos para echarles un vistazo por encima; a veces se oye una opinión o se lee una referencia, y, entonces, se piensa: ¡Este no parece malo del todo!...

!Quién sabe, a lo mejor resulta! Y se vota ése.

—Sí, como una ley cualquiera, ¡a libro cerrado!

—No tanto, pero...

—Con franqueza, señorita, ¿en qué emplea habitualmente sus veladas, cuando no va al cine o al teatro?

—Se lo diré con franqueza, en hablar por teléfono.

—Pues, si sacrificara algunos minutos de charla, podría leer, concienzudamente, los textos que corresponden a su grado, y, así, sabría a qué atenerse el día de la elección.

—¡Já, já, já! Estaría gracioso que, ahora, me dedicara a la crítica literaria.

—No, si los textos escolares no son obras literarias.

—¿Qué ironía!

—No he hablado irónicamente. Los textos escolares no son obras literarias, porque su literatura es una literatura sin literatura; lo que he llamado, en otra ocasión, literatura para dientes de leche.

—No lo entiendo.

—¿Quiere que le diga por qué no me entiende? Pues porque, como hablo literariamente, la hojarasca literaria asfixia al pensamiento. Y si para hacerme entender por usted me estorba, fíjese cuánto me estorbaría para hablar con los niños. De ahí que yo haya afirmado, y lo mantenga, que los textos escolares no son obras literarias. ¿Concebiría usted que las profesoras de dibujo les hicieran copiar piezas de museo a nuestros alumnos? ¿O que las profesoras de canto les enseñasen canciones de cámara? No, ¿verdad? Nuestros niños no podrían vencer las dificultades técnicas ni gozar las bellezas artísticas de unas y otras. Pues, por la misma razón, señorita, la literatura no se encuentra cómoda en la escuela primaria.

—Pero, entonces, si los textos escolares no son obras literarias, yo puedo atreverme a juzgarlos.

—Puede y debe. Póngase a estudiarlos, y verá qué fácilmente caracteriza los buenos, los medianos y los malos.

—¡Ah, me gustaría tanto!

—Diga más bien, ¡me convendría tanto!

—Guíeme... ¿Por dónde se empieza?

—¿Por dónde se empieza para elegir un automóvil?

—Por la marca...

—La marca del texto escolar es el pie editorial, porque la función de las editoriales no se reduce, como se cree vulgarmente, a lanzar cuanto libro aprobado se les ofrezca; ellas, por medio de sus cuerpos técnicos, de sus asesores, realizan una supervisión, un nuevo estudio, de modo que presentan sólo aquellas que salen triunfantes de esa segunda prueba. Es claro que, a veces, por *a* o por *be*, esa prueba no es muy rigurosa, porque, ¿quién no tiene compromisos?

—Aquí tengo un texto, que el editor acaba de enviar a mi escuela. ¡Vea, qué hermosa alegoría han puesto en la tapa!

—¿Sus niños forran los libros?

—¡Y, como nó! Con tela o con hule; así les dura el forro todo el año.

—Luego, usted y ellos pueden pasarse sin la alegoría, ¿no es eso? Observe, en cambio, otros detalles de técnica industrial, que ésos sí que tienen importancia: Exija tapas fuertes y bien adheridas; papel resistente; costuras prolijas y firmes; pliegos bien doblados y perfectamente registrados; tintas de calidad; impresiones cuidadas, es decir, que no haya exceso o escasez de tinta ni de presión por ninguna parte, y que los grabados revelen que hubo un largo y sabio arreglo de máquina; letra de cuerpo adecuado a la visión infantil; tipos claros, hermosos, delicados; y márgenes y titulares de acuerdo con el campo de la página; en suma, un libro que encante a los ojos y que dé gusto a las manos; un libro que inspire simpatía, como una persona limpia y bien compuesta. Estudiados estos aspectos, entre a considerar la labor del dibujante. ¿Es armoniosa, sencilla, natural? En una palabra: ¿es sobria? Entonces, no pida más, porque un texto escolar no es un libro de estampas sino un libro ilustrado; las imágenes solamente están allí para inducir a leer, para dar asidero a la imaginación, para atraer a esa mariposa que es la imaginación del niño. Aprecie, luego, la personalidad del autor. Si es un maestro, prevéngase. Si es un escritor, prevéngase igualmente. Si es un maestro escritor, otórguele su confianza. En seguida, recorra el índice. Por él podrá sa-

(Continúa en la pág. 49)



## LA MUJER QUE NO SABIA AMAR.

(Viene de la pág. 20)

más desdichada que nunca; recordaba las frases sencillas de él, cuando bailando un vals, después, le había manifestado sus propósitos de hacer un largo viaje.

Debo irme, le decía tristemente y sin rencor, nada me ata aquí... nada me es dado esperar ya... no tengo ninguna aspiración, sólo ansío viajar, recorrer otros sitios que no tengan para mí ningún recuerdo y olvidarme hasta de mí mismo...

Al quitarse el traje de fiesta, perdida en tristes reflexiones, una lágrima rodó por sus mejillas; sobre su mesa de "toilette" depositó el ancho lazo que aprisionaba su cintura y si junto a él, hubiera podido dejar su corazón también, habríanse confundido entre el color rojo de aquél y el de éste, que sangraba lentamente... Un instante después, buscaba consuelo en la oración y era de piadosos ruegos que estaban poblados sus largos insomnios.

Al medio día siguiente, con un delicado trajecito blue, bajaba para almorzar en compañía de sus padres.

—Buenos días, mami... Buenos días, papá...

—Muy buenos, pícara; ¿has descansado bien?

—Sí, muy bien, ¿y ustedes?

Myriam se acercó rápidamente y luego de haber besado a ambos, bajó la cabeza y comenzó a examinarse las uñas con singular atención.

—Pero... ¿cómo es eso? ¿No se muestra hoy la carita? — dijo la madre con mimo. — ¿A ver...?

Myriam levantó entonces la vista y dejó ver su rostro empalidecido, unas ojeras violáceas circundaban los ojos de un mirar velado por una ligera sombra de tristeza.

—¿No te sientes bien, hija? ¿Qué mal semblante...! Parece que no hubieras descansado lo suficiente, — preguntó un tanto alarmada la señora.

—No es nada, un poco de dolor de cabeza, que, seguramente pasará luego...

—¿Te has divertido anoche?

—Regular, papá; el baile me interesa menos cada vez,

no sé por qué será... Antes me causaba alegría, ahora más bien me da tristeza.

—Debiste manifestarlo a tiempo y hubiésemos procurado otra distracción.

—No sé qué podría ser de mi agrado, en realidad... Te diría que Buenos Aires me cansa, que no sabría dónde ir para entretenerme...

—¡Oye a tu hija! — dijo la señora. — ¡Qué ocurrencias tiene! En Buenos Aires hay tan lindos paseos, que bien puede uno distraerse en ellos...

—No creas, — contestó el esposo, — cambiar de suelo, es también cambiar de ambiente... de vida...; bien puede ser que a Myriam le gustara conocer otras tierras... ver otros horizontes, admirar otros cielos... ¿Qué dices, Myriam?

—¡De mil amores!... Eso es, cambiar de ambiente... ¡Qué alegría!... Olvidarse de todo... vivir otra vida nueva... dejar las preocupaciones, los pensamientos tristes... ¡Qué felicidad...!

—¿No ves, Carmen? — dijo el padre; — ¿has visto cómo adivino? Ahí la tienes ya encantada con la perspectiva de un viaje...

—Pero que no sea muy corto... — interrumpió Myriam.

—Elige tú, será a tu gusto.

—¡Oh!... Me gustaría recorrer Venecia... Niza... París... todo eso. ¡Qué hermoso sería!

Veinte días más tarde, los diarios anunciaban el viaje a Europa de la familia Páez Bazán y algún tiempo después, partía también rumbo a Italia el doctor Mendizábal.

—oo—

Myriam con sus padres realizaba una espléndida jira; conforme a sus deseos habían hecho escala en las principales capitales, recorriendo ampliamente cada una; al cabo de un año y medio de viaje continuado, ya sentían la nostalgia del hogar propio y habiendo permanecido algún tiempo en

(Continúa en la pág. 42)

# BUSQUELOS BIEN

Estos bonos están  
en muchos atados  
de CIGARRILLOS



PROXIMO SORTEO

**\$ 160.000**

EN DINERO EFECTIVO

**25 DE NOVIEMBRE DE 1933**



Pueden convertirse en

**MILES DE PESOS**

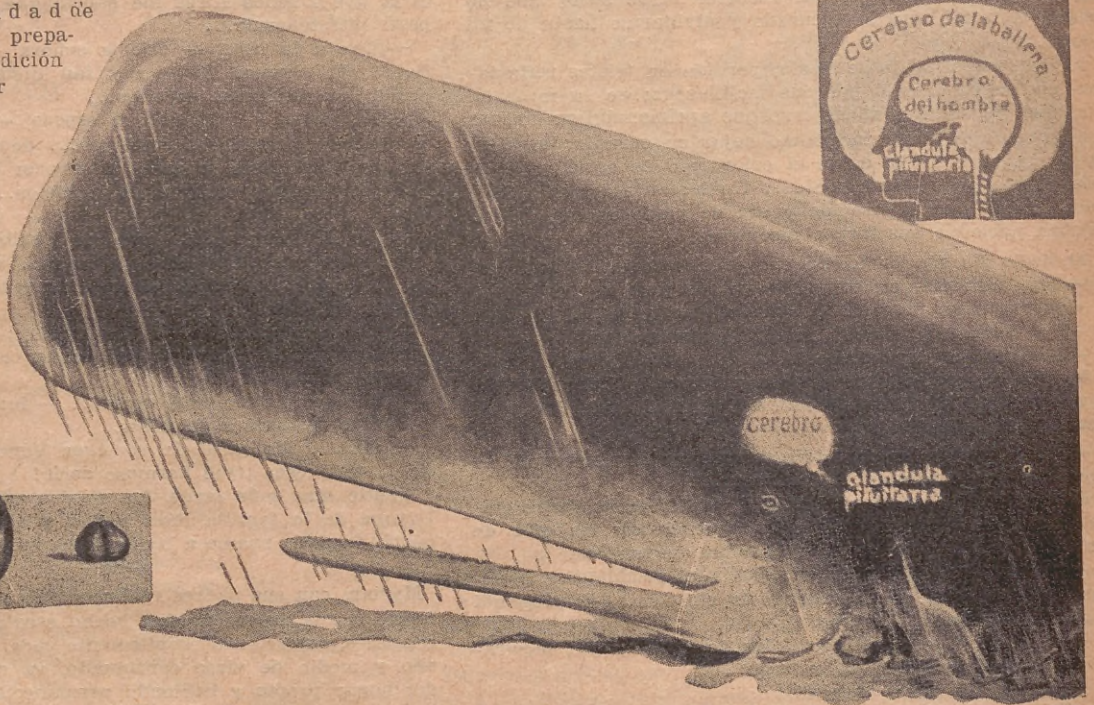


# ¿POR QUE CRECEN TANTO LAS BALLENAS?

## ESTUDIO SOBRE LA GLANDULA PITUITARIA

**L**A Universidad de California ha preparado una expedición para pescar ballenas. Los expedicionarios recorren las aguas del Océano Pacífico en busca de los enormes cetáceos.

El en otro tiempopreciado,



aceite de ballena ya no tiene salida en el mercado, las barbas de ballena ya hace algún tiempo que han sido substituidas por otras substancias como el acero y la celuloide. Es verdad que aún se emplea algo de aceite y de carne de esos monstruos, pero lo que los hombres de ciencia de la Universidad de California persiguen no es la carne, ni el aceite, ni las barbas del animal, sino una de sus glándulas.

Dado el enorme volumen de la ballena, su cerebro es muy pequeño, pero comparado con el del hombre y con los demás animales superiores, resulta muy grande. Detrás de la masa encefálica, en su base y en una cavidad ósea, se encuentra su glándula pituitaria, que existe en todos los mamíferos y, como se sabe, la ballena es uno de ellos.

La pituitaria del hombre es una pequeña glándula redonda, de algo más de un centímetro de diámetro y, como la de la ballena, se encuentra también en una pequeña depresión o "silla" en el hueso base de la cavidad craneana.

A causa de haberse probado recientemente que el crecimiento del cuerpo humano depende del funcionamiento de esta glándula, los sabios californianos han organizado la pesquería de cetáceos para el estudio de sus pituitarias.

Los expedicionarios prescinden de los productos comerciales que la ballena puede aportar. Cuando desangrada por las heridas de los arpones se la atraca al costado del buque ballenero, naturalistas y biólogos bajan, abren la cabeza del monstruo y extraen las pocas onzas de tejido pituitario que forman la ambicionada glándula del animal. Cuando hayan hecho el acopio de glándulas que

consideren necesario, los expedicionarios regresarán a sus laboratorios y dejarán en paz el mundo de los cetáceos.

A muchos les parecerá que no vale la pena el sacrificar tanto animal gigantesco, desperdiciar todo lo que de productivo tiene por procurarse un kilo de tejido pituitario, pero las ventajas que de ello pueden obtener la biología y la medicina, compensarán con prodigalidad todos estos trabajos. Se espera que estas glándulas servirán para aclarar algunos secretos sobre el cuerpo humano, su crecimiento, sus dolencias y el modo de curarlas.

Se ha elegido la glándula de la ballena por dos razones. Se sabe que la pituitaria tiene gran influencia en el crecimiento de los animales y la ballena es el animal que mayor desarrollo alcanza.

Su volumen es tan grande o más que el de los colosales reptiles antediluvianos.

El enorme tamaño que alcanzan las ballenas indica que la causa, el agente que preside su crecimiento es eficazísimo, y ésta debe ser su gran pituitaria. Esta es la segunda razón, el enorme tamaño de la glándula citada.

Las glándulas se analizarán en los laboratorios y los fisiólogos probarán sus efectos en otros animales.

Hace muchísimo tiempo que la Ciencia tiene conocimiento de la existencia de esta glándula, pero hasta hace cuarenta y un años no se sabía cuáles eran sus funciones.

La primera sospecha la tuvo el doctor Jean Marie al presentársele los casos de dos mujeres que sufrían de horribles dolores de cabeza en la base del

cráneo y les había crecido la cara de tal manera, que ni sus allegados las conocían. El mismo crecimiento se notó en las manos. El doctor supuso que era un tumor en la glándula o encontrarse cerrada la glándula, cuyas funciones se desconocían.

Esto ocurrió en París en 1881 y desde entonces se ha venido estudiando esta glándula, menor que una cereza, y su función en dirigir el crecimiento del cuerpo humano.

Los individuos que llamamos enanos y gigantes lo son por desarreglos de la glándula pituitaria.

Esta glándula se compone de tres partes diferentes, y sólo la parte anterior es la que regula el crecimiento del cuerpo.

El crecimiento del cuerpo humano es una de las cosas más maravillosas de la Naturaleza.

Al principio, éste es una sola célula viviente que se divide en dos, y éstas en otras, y así sucesivamente, hasta que los miles de millones de células forman el cuerpo.

A medida que el niño crece, el proceso de la división de las células continúa, y así los huesos y los músculos se hacen mayores y todos los órganos y vísceras van adquiriendo mayor tamaño.

Al principio, las células que han de producir los órganos del cuerpo adulto, pertenecen a un tipo que llaman "indiferenciado". Las células no han empezado a manifestar las diferencias que las distinguirán de las del cuerpo en perfecto desarrollo, es decir, que forman las células del cuerpo diferentes entre sí y que producen los huesos,



el pelo, los nervios, los músculos, la piel, las mucosas, etc., etc.

Los huesos, que al principio no son duros, son cartilaginosos, y por división, van creciendo y adquiriendo consistencia. Son los arquitectos y albañiles internos, los que construyen el esqueleto que ha de soportar nuestro cuerpo.

A poco de nacer, dos o tres millo-

nes de estos f a b r i - cantes de huesos e n - tran en funciones, y para cuando se llega a los veinte años, más de veinte mil millones de trab a j a d o - res han tomado parte en la construcción total del esqueleto.

El cuerpo crece por la acción de las células cartilaginosas. Al mismo tiempo los huesos van endureciéndose lentamente y, mientras dura el crecimiento, hay en todos los huesos células cartilaginosas vivientes. Cuando todas éstas han terminado su trabajo y desaparecen, el crecimiento del cuerpo ha terminado.

La ciencia sabe ahora que el regulador, el director de este trabajo del crecimiento del cuerpo, es la pequeña glándula llamada pituitaria que ahora preocupa tanto a los sabios californianos.

No se sabe cómo actúa esta glándula. El famoso anatómico sir Arthur Keith cree que lo hace

por medio de descargas químicas que envía a la sangre por medio de "mensajeros", como él los llama, que, partiendo de la oficina del "inspector" a los huesos y cartílagos, dirigen la operación y el trabajo diario.

En algunas enfermedades, como en los casos que llamaron la atención al doctor parisién, estos mensajes o descargas se envían en demasía y los constructores de hueso producen más de lo debido. El resultado es un gigante, un individuo anormal, de largos huesos, resultando un ser de dos, dos y medio o tres metros de alto.

Por el contrario; la pituitaria se descuida, no envía suficientes trabajadores a la obra y los huesos no aumentan lo que debían, no crecen y resulta enano.

Hoy, afortunadamente, se suele curar este defecto, que es una verdadera enfermedad, administrando a los niños raquíticos o tardíos en el creci-

miento el principio activo de la pituitaria de ciertos animales, pues en todos los mamíferos, la citada glándula tiene la misma misión.

Por esta razón tiene grandísima importancia la recolección de glándulas pituitarias de la expedición de sabios californianos, que aclarará varios problemas científicos.



UN GIGANTE Y TRES ENANOS

S, de unos 45 cms. de longitud; las aletas pectorales se encuentran hacia la mitad del cuerpo. En la boca existen de 300 a 360 barbas, de las cuales las del medio alcanzan una longitud de 5 metros. La piel es desnuda, presentándose tan sólo algunas cerdas en los labios y en la cabeza; su color general es gris azulado oscuro, casi negro en los individuos viejos; el vientre y la parte superior de la cabeza son blancogrisáceos, y la punta del hocico negra; alguna vez se encuentran ejemplares blancos o con extensas manchas de este color. La epidermis es relativamente delgada; debajo de ella se encuentra una capa de grasa cuyo espesor llega a 30 ó 40 cms. Las hembras son mayores y más gordas que los machos. Habita esta especie en los mares de la región circumpolar del N., manteniéndose siempre en las inmediaciones del hielo, y realizando, por lo tanto, en el curso del año, importantes emigraciones; se le

Vamos a t e r m i - nar esta nota transcribiendo algunos párrafos del Espasa, referentes a este enorme cetáceo:

La ballena de Groenlandia o ballena franca, es el mayor de los a n i m a - les hoy vivientes; alcanza una longitud de 18 a 24 metros, con un peso de 150

mil kilogramos o más; su boca tiene unos 5 ó 6 metros de largo y 3 ó 4 metros de ancho, su cuerpo es grueso, redondeado, adelgazado en su parte posterior, cerca de la aleta caudal, y algo levantado hacia la mitad del cuerpo; tiene los ojos pequeños, situados encima de la articulación de la mandíbula inferior; detrás de los ojos están los conductos auditivos, que son sumamente estrechos; los orificios respiratorios, situados en la parte media y más alta de la cabeza, están constituidos por dos hendiduras de forma de

encuentra generalmente entre los 65 y 75° de latitud Norte; sólo los jóvenes (ballenatos), más movedizos, descenden algunas veces hasta los 64°. Vive generalmente reunida en pequeños grupos, formados por tres o cuatro individuos; para sus viajes, sin embargo, se reúne en bandadas mucho más numerosas, constituidas a veces por algunos centenares de ballenas. Nada con rapidez y destreza, apareciendo en la superficie cada diez o quince minutos para respirar, verificando entonces de cuatro a seis inspiraciones y expiraciones en poco tiempo; el chorro de aire húmedo (no de agua, como se creyó antiguamente), que lanza entonces por sus orificios nasales, se eleva a una altura de 6 metros. Cuando se ve perseguida huye con gran rapidez por debajo del agua, pudiendo permanecer sumergida media hora, y aun una hora entera.

## UNA PRESTIGIOSA ENTIDAD.

(Viene de la pág. 36)

Raúl E. G a n t e s, capitán del e q u i p o, más tarde presidente. secretario y José F. Zelada primer tesorero, estos dos últimos fallecidos. A este primer grupo de fundadores se agregó otro no menos trabajador y entusiasta que cuenta en su seno a Roberto R. Justo, actual consejero, a Policella, Julio Ferraris, presidente durante varios períodos que prestó una gran ayuda financiera, José David, laborioso presidente que le tocó actuar en la época peor cuando se produjo la última división del football, no por eso su obra dejó de ser meritoria. El señor Eusebio Gorostidi, actual presidente está desarrollando una proficua labor.

Actualmente el C. Atlético Excursionistas posee en su campo de deportes amplias tribunas con capacidad para varios miles de personas, y practica el football, y las bochas estando afiliado a la Federación Argentina de Bochas. Su primer equipo de este deporte, en el corriente año ha obtenido el primer puesto en un campeonato organizado por la citada Federación.

El Club Excursionistas ha ganado varios campeonatos en 1916 de segunda división en 1924 de primera y de cuarta división, en 1931 de tercera división.

Actualmente tiene en proyecto amplias mejoras en su campo de deportes como ser dos canchas de pelota a paleta, dos canchas de tennis, una cancha de basketball y un jardín de infantes que será destinado para todos los niños de la parroquia.

Tal es la historia sintética de una modesta entidad que ha hecho mucho por el football argentino.

Nombre de los jugadores que forman el equipo fotografiado: J. De Pascaie, P. Tilhet (cap.) y D. Lucchi; P. Alvarez, J. Diorio y F. Guillian; L. Perdomo, C. Moyano, J. Graziano, J. Scursorni y R. Paganelli.





**LA ENORME**  
demanda del fino  
**HILO de COSER**  
**SUPER SHEEN**  
marca "CADENA"  
y de la seda en carretel  
**MACHETE**  
tiene su lógica explicación.

Para los vestidos finos, telas modernas, sedas artificiales, etc. que necesitan un hilo que entone con la tela, les resulta ideal el **HILO MERCERIZADO SUPER SHEEN "CADENA"**. El carretel tiene 92 mts. de hilo.

Y para los vestidos de fiesta o telas sutiles que exigen un hilo finísimo, de puntada invisible, nada puede rivalizar con la **SEDA MACHETE**.

Su calidad y su extensa variedad de **COLORES** que comprende sin excepción los de moda, los han impuesto en el mercado Argentino.

# APRENDA POR CORREO

## Una Profesión Lucrativa en la Universidad Popular de la Mujer

la Institución de Enseñanza por CORRESPONDENCIA que mayores méritos ha conquistado, por la seriedad, cumplimiento y eficacia de su enseñanza, impartida por un conjunto de profesores nacionales en los siguientes cursos de:

| Profesora de Corte y Confección, curso completo \$ 19:— |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Prof. de Labor . . . \$                                 | 17.—  |
| Cocina . . . . .                                        | 17.—  |
| Higiene . . . . .                                       | 17.—  |
| Tened. de libros . .                                    | 35.—  |
| Dibujo artístico . .                                    | 60.—  |
| Arte decorativo . .                                     | 60.—  |
| Avicultura . . . . .                                    | 50.—  |
| Contador merc. . . .                                    | 110.— |
| Contador públ. . . .                                    | 160.— |
| Caligrafía . . . . .                                    | 19.—  |
| Corresponsal . . . .                                    | 18.—  |
| Cajera . . . . .                                        | 18.—  |
| Taquigrafía . . . . .                                   | 23.—  |
| Jefe de Oficina . . .                                   | 40.—  |
| Redacción y Ortografía . . . . .                        | 24.—  |
| Horticultura y floricultura . . . . .                   | 50.—  |

### SE PAGA EN PEQUEÑAS CUOTAS MENSUALES

Fácilmente y con ínfimo gasto puede usted **DIPLOMARSE** en uno de estos cursos, estudiando en su propia casa, donde quiera que habite. Diplomarse en esta institución es garantía de seriedad y competencia.

Solicite informes y folletos **GRATIS** a la  
**UNIVERSIDAD POPULAR DE LA MUJER**  
**YAPEYU 433 — BUENOS AIRES**

Necesitamos agentes para el interior y exterior

## LA MUJER QUE NO SABIA AMAR.

(Viene de la pág. 39)

Berna, subyugados por el encanto de aquella ciudad montañosa, propicia a la calma y al ensueño, decidieron quedarse allí hasta finalizar la temporada de "skis" que tanto encantaba a Myriam practicar. En ese punto había descendido también un joven norteamericano, que habiendo sido compañero de viaje de la familia Páez Bazán, concibió por Myriam una profunda simpatía y con una recóndita esperanza, aguardaba el instante de poder expresar su sentir.

Fué lo de siempre; a la joven le agradaba como compañero de viaje y de baile, pero tampoco esta vez su corazón se interesó y fueron inútiles las frases apasionadas que no hallaron eco, ni el porte distinguido del apuesto norteamericano, que pareció pasar desapercibido a los ojos de la joven.

Poco después el señor Páez Bazán, adquirió a instancias de Myriam un pequeño coche, que ésta aprendió a guiar y al que hacía desarrollar gran velocidad por las pintorescas carreteras, que en más de un trecho escalaban montañas, o descendían los fértiles valles por cuevas quizá demasiado peligrosas para manos inexpertas. Myriam gozaba cual una chiquilla al arriesgar la vida muchas veces, en la vuelta de una pendiente peligrosa; su fisonomía adquiría en el momento álgido un aspecto de honda preocupación y luego de realizar el difícil viraje o la peligrosa ascensión, echaba a volar por los aires la coqueta boina que siempre la acompañaba en sus excursiones y batía palmas de júbilo. Más de una vez el padre la reprendía por su temeridad y la madre en oportunidades le hacía ceder el volante al "chauffeur" por temor a las imprudencias de Myriam. Fué así una tarde que volvían temerosos de una excursión, pues la noche se cerraba sobre ellos con una velocidad vertiginosa; el "chauffeur" tomó la dirección y lentamente el coche comenzó a descender la escarpada cuesta, de tanto en tanto, se divisaba algún farol que con su roja luz, indicaba "peligro"; las manos del hombre se hallaban asidas como tenazas al volante y los pies parecían estañados a los pedales del freno; rodaba lentamente el coche, en un esfuerzo extraordinario del "chauffeur" por sujetarlo en la espantosa pendiente, pero sólo un instante le desobedecieron los frenos y entonces sucedió la horrible catástrofe. El vehículo se precipitó en el vacío con la rapidez de un bólido; se oyó un estruendo de vidrios que se quiebran, de hierros que se golpean y el eco de unos gritos desesperados retumbó entre las piedras; conmovió las entrañas del abismo.

Myriam sufrió la terrible desgracia de perder a su madre que falleció casi instantáneamente de resultados del golpe; ella misma no lo supo en seguida, pues la gravedad de su estado la mantuvo inconsciente durante varios días; al volver a la realidad su dolor no tuvo límites; su pobre padre, luchaba en tanto, entre la vida y la muerte, desesperando la ciencia de salvarlo. En seguida de producido el accidente y recogidas las víctimas, habían sido alojadas en un nosocomio contiguo a un asilo llamado de la Misericordia situado en las afueras de la población y en el que prestaban su ayuda inestimable las bondadosas hermanas de la caridad. En cuanto Myriam mejoró y pudo levantarse, no abandonó ni un instante la cabecera del lecho de su padre y a la par de esas abnegadas enfermeras ella aprendió a curar y vendar sus heridas, aliviando de ese modo sus dolores físicos y con dulzura y ternura cariñoso tratando de aliviar la inmensa pena por la pérdida de la esposa que hacía languidecer día a día la vida del enfermo. Dos meses habían transcurrido en angustiosa espera, dos meses, durante los cuales Myriam sólo descansaba en ratos y vivía observando los menores movimientos del herido y un día, en que ya la mejoría parecía acentuarse, el destino con su mano cruel quiso que una complicación destruyera tan risueñas esperanzas; aquella alma joven de Myriam, traspasada de dolor, apuró hasta la última gota del cáliz de amargura y así, al cerrar los ojos de su padre para siempre, Myriam quedó sola... espantosamente sola...

—00—

Carlos Mendizábal en tanto, viajaba por Alemania y la casualidad trajo a sus manos un diario en el que se daba la noticia del fallecimiento del señor Páez Bazán acaecido poco después que el de su esposa; con su lectura, tuvo un doloroso estremecimiento; se vivificó en su corazón aquel recuerdo de la única mujer que había querido y a partir de ese instante, sufrió doblemente por saberla sola en la desgracia y por el amor que le tenía aún. Vivía triste, apesadumbrado.



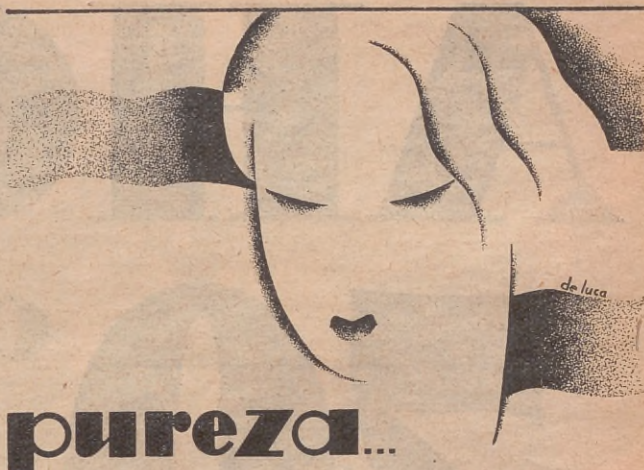
dumbrado, la visión de Myriam desamparada lo perseguía, tanto, que un día decidió ir a su encuentro para ofrecerle sino su amor, por lo menos su amistad como un apoyo desinteresado. Tomó pasajes y embarcó rumbo a Suiza para encontrarla; llegado que hubo, indagó, buscó, averiguó por todas partes, pero ese nombre era casi desconocido; algunos recordaban la catástrofe pero nadie sabía qué había sido de la sobreviviente. Mendizábal buscaba olvido una vez más, pero ahora con la triste certeza de haberla perdido para siempre. Se alojó en un hotel y decidió pasar una corta temporada en aquella región que lo cautivó por su hermosura; después, regresaría a su patria, quizá con más amargura de la que llevó al zarpar. Su deporte favorito lo constituía la equitación y en largas cabalgatas entretenía sus ocios; la estación era propicia, pues a la sazón finalizaba el invierno y la naciente primavera ponía su nota alegre sobre todas las cosas.

—O—

En la capilla del asilo de la Misericordia, se daba fin en una mañana de primavera a la conmovedora ceremonia de la toma del hábito de una novicia que habiendo llorado y padecido mucho, buscaba refugio en la ternura fraternal de las piadosas hermanas de la caridad y consuelo en la oración. Llevaba las manos cruzadas sobre el pecho, su andar era lento y tras la sobria y amplia vestidura se adivinaba la esbeltez de un cuerpo erguido; el rostro era fresco y sólo se reflejaban en él, las huellas de una honda pena; la dulzura de los ojos decían de la bondad del alma purificada por el sufrimiento. Sor María Luz, que así debió llamarse desde aquel día la nueva hermana de caridad, pasó poco tiempo después por voluntad propia a prestar sus servicios a las salas del contiguo hospital de la Misericordia. Por su bondad infinita los enfermos la reclamaban a su lado; ella con delicadeza incomparable, curaba las heridas y aliviaba sus males muchas veces, sólo con dejar caer en el espíritu de los afligidos el bálsamo de sus palabras de consuelo; la llamaban el Ángel de la Guarda y cuando algún enfermo se agravaba, su cuerpo frágil no conocía entonces el cansancio, pasando las noches en vela sentada junto a la cabecera del lecho. Cuando se retiraba en horas del día a descansar unos instantes, los enfermos aguardaban su llegada para llamarla junto a sí; en más de una ocasión, estando ella ausente, solían producirse entre los más aliviados, pequeñas discusiones de cama a cama, pero si alguno divisaba la silueta de la religiosa que por los corredores se encaminaba hacia las salas, un silencio respetuoso volvía a reinár. Aparecía la hermana y el ambiente se saturaba de dulzura. Sor María Luz, aliviando dolores ajenos mitigaba los propios; su alma acrisolada en la fragua del sufrimiento, era cual un rayo de sol que prodigaba tibieza a cuantos seres desamparados a ella se acercaban.

Habían transcurrido unos meses desde que la nueva hermana estaba a cargo de una de las salas principales del hospital; una mañana, trajeron varios trabajadores, sostenido en sus brazos musculosos, el cuerpo exánime de un hombre con las ropas destrozadas, que habían hallado caído a un costado de la **carretera**, cuyo rostro se hallaba cubierto de tierra y sangre; los médicos de guardia le practicaron la primera cura y pudieron establecer que la fractura del frontal se había producido a consecuencia de un fuerte golpe; en estado gravísimo, fué depositado en una salita aparte, donde pudiera mantenerse alejado de todo ruido; los facultativos creyeron conveniente dejar una persona que no se apartase del herido ni un instante y fué requerida para tal atención la dulcísima Sor María Luz. Llegó ésta a la cabecera del enfermo que permanecía aún en estado inconsciente, envuelta la cabeza casi totalmente entre vendas y algo, dones; en cuanto salieron de la habitación los médicos, se estuvo arrodillada a los pies del lecho orando por la vida que le encomendaban a su cuidado. Pocos instantes después, éste comenzó a volver en sí; unos quejidos desgarradores se escaparon de sus labios hinchados y resecos, sobre los cuales Sor María Luz oprimía suavemente un algodón empapado en agua de azahar, e impedíale que desarreglara en sus movimientos los múltiples vendajes que lo envolvían; muchos días estuvo el herido en lucha con la muerte y la hermana de caridad con su inagotable fortaleza pasó también largas horas velando a su lado; una mañana al amanecer, la fiebre llegó a su máximo grado; después de una noche de continuo quejido, le sucedió un delirio casi desesperado durante el cual, el enfermo balbuceaba palabras incoherentes; la pia-

(Continúa en la pág. 47)



No solamente pureza, sino inocuidad para las delicadas texturas del organismo debe poseer un buen desinfectante.

Un control continuo, hecho por renombrados técnicos, asegura las propiedades tan notables del Antibacter.

La ausencia absoluta de venenos celulares lo hace inofensivo para los tejidos, a la par que poderoso germicida.



# antibacter

Es del Instituto Biológico Argentino Rivadavia 1745 B. A.



JABÓN  
NATURAL  
O VERDE  
**LLAURO**

ALEJANDRO LLAURÓ é Hijos

Experimente el placer, de cumplir con su deber sin fatigarse.

Al comprar Jabón Natural ó Verde Llauro, recibirá GRATIS, una bolsita del Famoso AZUL LLAURÓ. Exíjalo.



# AHORA

# 70 cts.



**P**RUEBE hoy mismo la deliciosa Pasta Dentífrica "VINOLIA" - ahora solo cuesta 70 cts. el tubo grande - será Vd. nuestro mejor propagandista.

Proteje sus dientes, higieniza su boca, dejándole un sabor fresco y agradable.

**COMPRELO HOY**

## PASTA DENTIFRICA

# Vinolia





En  
una clase  
de jardinería.



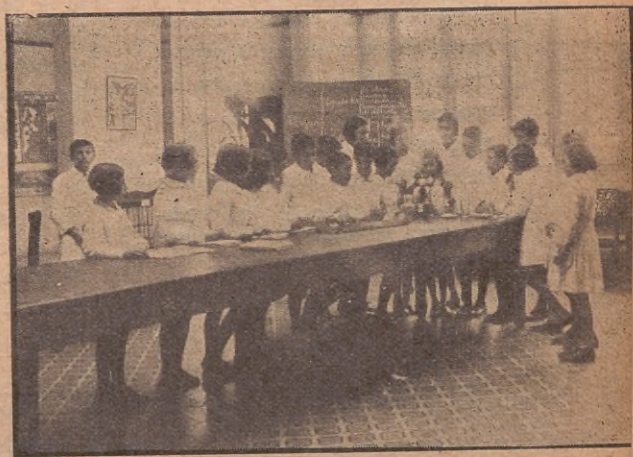
*Dra. María Lydia  
H. de Elicabe, inspectora  
nacional de escuelas  
y organizadora del acto.*

## UNA INTERESANTE FIESTA ESCOLAR

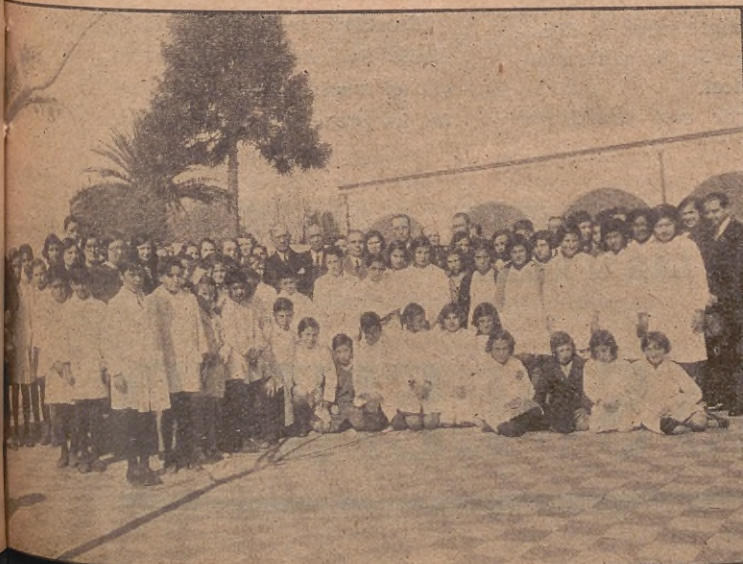
CON motivo de la visita realizada recientemente por el Director General de Escuelas de la Provincia de Buenos Aires, Dr. Rafael A.

Palomeque, de Chacabuco, se realizó una interesante fiesta escolar, patrocinada por el Museo Central y Biblioteca de las Escuelas de

*Pequeños componentes  
del Club de Niños Jar-  
dineros del Museo Cen-  
tral y Biblioteca de las  
Escuelas de Chacabuco.*



*Una clase práctica*



*Acto de homenaje al  
Dr. Palomeque. Al fon-  
do el homenajeado, el  
consejero de educación,  
Prof. Pedro Alvarez y  
demás autoridades es-  
colares.*

Chacabuco, y bajo la inteligente dirección de la Doctora María Lydia H. de Elicabe, habiendo adquirido las proporciones un acontecimiento.



# Juan José Castro



Juan José Castro, el joven maestro que ocupó el más alto cargo artístico que existe en nuestro país: la Dirección del Teatro Colón de Buenos Aires.

## dirige una orquesta sinfónica permanente de 60 profesores

*Radio Splendid continúa marcando rumbos. Con la actuación de Juan José Castro, ex director general del teatro Colón, al frente de una orquesta permanente de 60 profesores, los lunes, miércoles y viernes a las 22 y domingos a las 11 horas, Radio Splendid ha inaugurado una nueva época en las transmisiones radiotelefónicas argentinas.*

*No se trata de unos pocos*

*conciertos, sino de la incorporación definitiva del maestro Juan José Castro y esta orquesta a los programas de Radio Splendid. En esta forma Radio Splendid se coloca al nivel de las grandes broadcastings europeas y norteamericanas, organizando programas que, además de proporcionar muy gratas diversiones, contribuyen a difundir en el pueblo la cultura artística musical.*

*Además de esta formidable*

*orquesta, Radio Splendid ha contratado los siguientes solistas vocales de renombre:*

*Antonieta Silveyra de Lenhardson, soprano - Mabel Gallacher, mezzo-soprano - Elías Rossi, soprano - Susana Bauthian, soprano - Carlos Rodríguez, tenor - Julián Sueta, baritono.*

*Escuchen, pues, por L. R. 4, Radio Splendid, los conciertos que el maestro Juan José Castro ha preparado para ustedes.*

**TODOS LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES A LAS 22 Hs. Y  
DOMINGOS A LAS 11 HORAS**

# L.R.4-Radio SPLENDID



## LA MUJER QUE NO SABIA AMAR.

(Viene de la pág. 43)

dosa hermana sin apartarse de su cabecera oraba, mientras él, entre suspiros entrecortados y quejas decía:

—Morir... es mejor... Dios, yo quisiera... morir... ¡Myriam!... no te hallé... ¿por qué?... My...ri...am...

Un quejido estranguló su voz en la garganta y la hermana María Luz, al sentir este nombre cerró los ojos, porque un estremecimiento había sacudido todo su ser.

—My...riam... me voy... me... voy...

Las facciones del enfermo se contrajeron y tras un débil suspiro quedó en silencio; Sor María Luz tan lívida como él de un salto se incorporó del lugar en que se hallaba de rodillas y salió por la puerta de la habitación corriendo en busca del médico de guardia.

—¡Doctor... se muere...! Por caridad venga usted... se muere...

—Ya me parecía — dijo éste, saliendo apresuradamente, — su estado era demasiado grave para salvar.

Llegaron, el galeno le tomó el pulso inmediatamente y comprobó un débil latido; luego le auscultó y contrajo el entrecejo.

—Hum... está fallando el corazón...; rápido, hermana, una jeringa, aceite alcanforado... A ver... rápido.

Todo fué ejecutado con la mayor presteza; instantes después, ambos esperaban la reacción paulatina del corazón recomfortado.

—Quizá pase el día, pero será difícil, además le temo a alguna conmoción cerebral... Sería un milagro, hermana...

—Pobrecito... quiera Dios que se salve... — dijo ésta, tomando nuevamente su puesto junto a la cabecera.

El día lo pasó algo aliviado y por la noche fué necesario reemplazar a Sor María Luz, pues su extrema palidez y decaimiento, acusaban un cansancio excesivo. Al siguiente día volvió al lado del enfermo que parecía estar algo más tranquilo, la hermana que la relevó contóle que por la noche lo había oído pronunciar de tanto en tanto un nombre de mujer, que no recordaba.

—¡Pobrecito! **Delira con alguna hermana o novia** quizá... — había dicho la monja al retirarse.

Sor María Luz pasó esa noche a su lado comprobando que la fiebre disminuía y el sueño se hacía más tranquilo. Al día siguiente el herido quiso enterarse dónde estaba, pues las vendas de la cabeza le cubrían también los ojos que por prescripción médica debían permanecer sin ver la claridad hasta la completa curación de las heridas. Sor María Luz, le recomendó que no hablase, que estuviera tranquilo.

—Pero... ¿quién es usted?... ¿dónde estoy...? — preguntó él con un sobresalto.

—Esté tranquilo, por su bien... está a nuestro cuidado, yo soy una de las enfermeras de caridad que estamos en este hospital y que velamos por su mejoría...

—¡Oh!... Dios mío... si estoy delirando despierto... ¡qué voz tiene usted, hermana... qué voz parecida...!

Dejó caer su cabeza dolorida entre las blandas almohadas y su silenciosa quietud indicó que pensaba.

Por las mejillas de Sor María resbalaron dos lágrimas de incontenible emoción; luego el enfermo habló:

—Yo paseaba a caballo, cuando de repente éste se asustó y al pretender lanzarse en veloz carrera sufrió una rodada y me despidió de la silla tan lejos... Después no recuerdo más...

—Bien... ya lo sabemos todo, no continúe usted que eso puede hacerle daño... traerle fiebre... no continúe...

—Está bien, hermana...

Quedaron en silencio y al instante, Sor María Luz salió de la habitación regresando poco después con un pocillo de té; el enfermo se estremeció al oír abrir la puerta.

—¿Quién ha entrado...?

—Soy yo...

—¡Ah...! ¿Es usted, hermana...?

—Sí... sí... pero tranquilícese, no se mueva demasiado... puede hacerle mal.

La religiosa lo ayudó suavemente a incorporarse y pasándole su brazo por detrás de la espalda le dió el alimento.

—Gracias, hermana, es usted muy buena... no sé cómo podré agradecersele...

—No diga eso nunca... y ahora, agradezca su mejoría a quien la debe, a quien ha hecho el milagro de salvarlo... si es que usted es creyente...

—¡Oh, sí, hermana!... sí lo soy, pero estoy tan confun-

dido, que no había pensado... Además... ¿no se ofenderá usted si le confío una cosa...?

—No me ofenderé... pero desearía que callara...; está hablando demasiado y eso es malo...

El enfermo **no podía** ver que las blancas manos de la religiosa temblaron imperceptiblemente y no adivinó tampoco que le pedía que callase por temor a que la traicionara su emoción.

—Hermana... su voz me recuerda a otra voz que quizá no la pueda oír ya nunca... nunca... ¡por qué el Señor omnipotente no me habrá llamado a sí, para que no sufra la tortura de vivir penando...!

Sor María Luz, se había retirado un poco del lecho y con ambas manos oprimíase el pecho fuertemente; al cabo de un instante de silencio respondió:

—Las criaturas humanas debemos acatar resignadas los designios del Todopoderoso y es blasfemia formular juicios sobre su divino mandato...

—Perdón... hermana... no sé lo que digo y soy muy desdichado... ayúdeme usted a rezar para que Dios me perdone... para que mitigue esta amargura que me ahoga el alma...

El enfermo cruzó los brazos sobre el pecho en actitud de orar; Sor María Luz, con los ojos arrasados de lágrimas inclinó la frente y juntas las manos, musitó quedamente una plegaria por las penas de aquel hombre, que por un milagro divino, no había pasado al otro mundo, exhalando en su último suspiro un nombre: Myriam...

Caía la tarde; por la entreabierta ventana penetraban los rayos postreros del sol en el poniente que envolvían la escena en una débil claridad; al conjuro de aquellas oraciones temblorosas, plétóricas de unción, parecía haber descendido de la altura un hálito misterioso, llenando de recogimiento aquellos dos espíritus, que un instante volaron enlazados a lo azul, en alas de una sutil plegaria; se oyó cerca el tañido de la campana de la capillita del asilo de la Misericordia, que tocaba el Angelus, la hermana se arrodilló; al levantarse, se acercó al enfermo y comprobó que dormía; corrió un cortinado, encendió un pequeño velador y salió de puntillas, dirigiéndose a la capilla para orar un instante.

Sor María Luz **pedía** fuerzas al cielo para sobrellevar tan dura prueba; delante del Señor se acusaba de liviandad, de haberse dejado conmovir por las palabras del enfermo, de haber dado cabida en su corazón a ese sentimiento desconocido, que quizá no era precisamente el que cuadraba a una religiosa; sintiendo flaquear su voluntad pedía perdón y entereza para expiar tan gran pecado. Al cabo de un rato, regresaba al lado del herido recomfortada, con ideas más claras en la mente y menos borrascas en el espíritu atormentado. El, más que oír la presencia; su dolor físico era pequeño comparado con su ansiedad y su aflicción moral; vivía en un continuo sobresalto, sentía en momentos como que se acercaba a él un ser misterioso, oía casi el latir de su corazón, le parecía aspirar un perfume delicado que lo trastornaba y cuando esto le acontecía llamaba entonces, preguntaba a grandes voces, perdido el sosiego:

—¿Quién está ahí?... ¿Quién ha entrado...?

Se incorporaba en el lecho y sólo el dulce acento de la pálida hermana, con aquellas inflexiones extrañas... ya oídas... le respondía y lo dejaba aún más desesperado.

—¡Oh, esta venda de los ojos...! ¿Cuándo podré arrancármela!... Parece que estoy en un mundo que no es el mío... vivo forjándome ilusiones... quisiera poder ver la luz en este mismo instante y también... quisiera ver su rostro... hermanita... para ver si al igual que su acento, él me recuerda las facciones de otro, que no he de contemplar nunca... quizá nunca más...

Un sollozo ahogó su voz y ambos quedaron largo rato en silencio...

Esa noche no hubo necesidad de velar al lado del herido pues éste se hallaba muy mejorado.

Sor María Luz, poco durmió, atormentada por la pena de sus pensamientos.

—¡Triste pecadora de mí...! — se decía, — he nacido para sufrir tan sólo y seguiré sumisa mi destino... no me verá... no permitiré que me vea... Cuando sepa el día que han de quitarle las vendas de los ojos, permaneceré en retiro en expiación de mi grave culpa. ¡Oh, amargado corazón

(Continúa en la pág. 48)



que te inflamas ahora en el pecado de un amor imposible, acude a mi, Dios y señor mío, y arráncame del pecho este cariño que ya no puede ser...

A la mañana siguiente volvió a tomar su puesto al lado del herido llevándole como de costumbre el desayuno; cuando terminado éste él le rogó que le arreglase un poco las almohadas y ella lo tomó de las manos para ayudarlo a incorporarse, él tuvo un estremecimiento a su contacto;

—Hermanita... ¿cómo es usted?... — le preguntó un día.  
— Yo quisiera poder imaginármela... ¡Es tan bondadosa para conmigo...!

—¿Qué ocurrencias tiene...! Eso no es de importancia... las hermanas de caridad somos todas iguales...

—Yo quisiera sólo saber si tiene usted los ojos oscuros... si es de cutis blanco...

—¡Oh...! ninguna de esas dos cosas, — respondió ella.

—¿Y cómo son?

—Bien... ya que usted lo quiere, sea; tengo ojos muy claros, creo que verdes y mi color es sumamente morocho...

Y pensó: "Señor, perdóname este pecado..."

—Por favor, hermanita... ayúdeme usted a sentarme...

Ella vaciló entre tomarlo o no, con sus manos temblorosas; cuando asido se sentó, las retuvo un instante entre las suyas él, agitaba las suyas en el vacío en busca de su ayuda y murmuraba:

—¡Manos dulces y suaves...! Manos benditas que tanto habéis aliviado mis dolores...

Con infinita devoción y un movimiento rápido, posó los labios sobre su aterciopelada piel. Ella no evitó el homenaje agradecido y se limitó a decir:

—No lo haga más...

Por la noche lloró su amargura y prometióse verlo por última vez al siguiente día; luego, haría retiro hasta que el enfermo cumpliera su fecha de salida.

Faltaban tres días para terminar el plazo que fijaran los médicos, y el enfermo estaba sumamente intranquilo y nervioso a la espera de esa fecha. Aquel beso dado en las suaves manos de la religiosa, le había robado del todo la calma; soñaba con posar sus labios una vez más sobre esa tibia seda y la certeza de que se iría sin haberla contemplado un instante, lo atormentaba. La idea de no verla, fué por último una obsesión y en un loco arrebató aflojó las vendas

que cerraban sus ojos y dejó pasar por debajo de éstas a la altura de los pómulos, una débil luz que le permitiera ver sin que ello se notara. Sus ojos no precisaron lo que veían en un principio, pero poco a poco fueron haciéndose nítidos los objetos de la habitación; así, acostado, iba observando todo a su alrededor y unos instantes después entraba la hermana trayéndole la cena; la cabeza gacha y el hábito, no le permitieron ver el rostro; tuvo que incorporarse, pero ya no le era posible observar, pues debía permanecer sentado. Sor María Luz le colocó sobre las rodillas una bandeja, luego ella comenzó a extender una blanca servilleta que hacía las veces de mantel; él permanecía callado, tratando de ver por la pequeña rendija de luz; en un instante sus ojos se abrieron desmesuradamente detrás de la floja venda, sin poder dar crédito a lo que veían... allí, muy cerca de él, se agitaban con aleteos de palomas, las blancas manos mil veces añoradas, las manos que hubiese reconocido entre cien... Tembló, su corazón golpeó con fuerza dentro del pecho y débil aún para resistir tan grande emoción, sufrió un desvanecimiento; al volver en sí, sintió que lo sostenían con solícita delicadeza. Mientras lo hacían aspirar de un frasco de sales, sintió aquella misma misteriosa sensación que lo embargaba cada vez que Sor María Luz se le aproximaba... Sintió cerca de él la tibieza de su cuerpo... y loco de desesperación y de incertidumbre, rodeó con un brazo el talle de la monja y con la otra mano se arrancó las vendas que cubrían sus ojos.

—¡Myriam!... ¡Myriam!... te presentía...

—¡Carlos...! ¡loado sea Dios que ha permitido tanta ventura...!

El se incorporó un poco más y atrayéndola, la besó con suavidad en la frente.

Por las sedosas mejillas de Myriam corrieron dos lágrimas, hijas de la emoción que agitaba su pecho, que hasta ese momento había desconocido la beatitud del instante en que al alma se asoma la luz del amor. Agachó la cabeza y besó espontánea y sencillamente los labios de Carlos.

Dios en su bondad infinita, no condenó este beso de amor que fué la unión de dos almas, que a su conjuero convirtieron dos vidas en una y vieron transformarse el mundo en un paraíso terrenal.

# Lotería Nacional

MENOS MILLARES - Más probabilidades de ganar

## JUEGAN 22 MILLARES

Noviembre 8, de \$ 150.000 Entero a \$ 32.— Décimo a \$ 3.20

Combinaciones o sean \$ 300.000 a \$ 64.— Enteros A y B del mismo número

Noviembre 15 de \$ 100.000 Entero a \$ 22.— Décimo a ... \$ 2.20

„ 22 „ „ 100.000 „ a „ 22.— „ a „ 2.20

„ 29 „ „ 100.000 „ a „ 22.— „ a „ 2.20

Combinaciones o sean \$ 200.000 a \$ 44.— Entero A y B del mismo número

A cada pedido agréguese \$ 1 para gastos y remisión extractos.

COMPRO TITULOS EMPRESTITO PATRIOTICO

**GIROS**

a Juan Mayoral

**SARMIENTO 1091**

SARMIENTO 893

BUENOS AIRES

CALLAO 378

A VENDEDORES PRECIOS MUY CONVENIENTES



## UNA HORA DE MIEDO

(Continuación de la pág. 21)

la voluntad, que ésta negábase a reaccionar.

El desconocido, que sin duda no lo había visto, atravesó la estancia con pasos cautelosos y aproximándose a la ventana aplicó su rostro a los barrotes y púsose a mirar fijamente hacia afuera. Por un rato permaneció allí, inmóvil.

Rega no salía de su asombro, y por momentos creía estar soñando pues no podía concebir a qué obedecía aquella extraña escena. "Si estará esperando a sus cómplices" — se dijo — "pero, ¿cómo va a ser un ladrón quien procede de esta manera? ¿Creerá que está la casa sola? No puede ser, por cuanto me vió que iba a cerrar los postigos. El sabe que aquí adentro hay alguien... entonces... ¿cómo se explica esa impunidad en que me deja para darle un garrotazo en la cabeza? ¡Misterio!... ¡Y qué enorme sujeto!... si aplica un hombro a la pared sería capaz de voltearla, como si fuera de cartón..."

Rega, que se había tranquilizado un poco, volvió a arrimarse medroso al rincón al ver que el nocturno visitante en dos enormes trancos llegaba a la puerta y desaparecía por ella... Oyóse una carrera alrededor de la casa y en seguida la cabezota del gigante volvió a pegarse a la ventana del lado de afuera, y viéronse su sojos, que, girando con rapidez, escudriñaban hacia adentro.

Un miedo terrible, inenarrable, se apoderó de Rega. La escena que presenciaban sus ojos desorbitados tenía el trágico humorismo de las cosas ridículas, capaces de desconcertarnos por su misma incompreensión.

El sujeto volvió a correr en torno de la casa, penetró como una tromba por la puerta y fué a dar con la cabeza en los vidrios de la ventana, saltando éstos en pedazos, sin que aquel se inmudara en lo más mínimo y sin que dejara de mirar fijamente hacia afuera.

De pronto Rega oyó un rumor de voces como de tres o cuatro personas y pasos que se acercaban apresuradamente.

—Debe estar por aquí, no puede haberse ido más lejos—, decía uno.

—¡Allí dentro está!—, gritó con una voz de triunfo un tercero.

Poco después seis hombres irrumpían en el modesto dormitorio de Alberto Rega y se abalanzaban sobre el desconocido, reduciéndolo después de prolongada lucha.

Prendida la luz, uno de los hombres le dijo a Rega, que aun temblaba en su rincón:

—Este es un loco, señor; se ha escapado hoy del manicomio y tiene la manía de hallar algo que sólo sus ojos pretenden ver a través de las ventanas. Lo hemos buscado toda la tarde y toda la noche... Nos imaginamos el susto que le habrá dado...

Cuando se fueron, Alberto Rega echó doble llave a la puerta y le puso el barrote de hierro, como así también a la ventana, mientras murmuraba:

—No sea que se escape otro loco...

## EL TEXTO DE LECTURA, PROBLEMA DE LA ESCUELA PRIMARIA

(Viene de la pág. 38)

ber si la obra ofrece la necesaria variedad de asuntos, si éstos han sido convenientemente coordinados y en qué medida responden al programa respectivo. Si se tratara de una antología, ese paseo por el índice le permitiría saber si presenta firmas de prestigio reconocido, si muestra el panorama intelectual del mundo, del continente o del país, y, también, si la recopilación responde o no al espíritu de nuestro tiempo. Por fin, lea algunas lecciones. Si las encuentra ñoñas, o frías, o abstractas, rechace el texto. Si tropieza con palabras que desconoce o con giros que usted no emplea, y si, además, aquellas palabras difíciles no están explicadas y las lecciones no traen ninguna ejercitación complementaria, si la puntuación es deficiente, si hay errores tipográficos, si las lecciones son demasiado extensas, rechace el texto.

—Y, si no hallo nada de todo eso, ¿puedo votarlo?

—No se precipite... Si el texto ha resistido, hasta aquí, semejante análisis, llévelo a la escuela y léales algunas lecciones a sus alumnos; si no se ríen, si no gritan, si no le hacen preguntas, si no le piden que las vuelva a leer o que lea otras, rechace el texto.

—¡Ah!, pero, si ríen, si gritan, si preguntan, si reclaman otras, ¿lo voto?

—Todavía no, señorita, porque falta la prueba decisiva, la prueba del fuego.

—¿Cuál es?

—Esta: haga leer algunas páginas a varios niños, y, si las leyesen sin mayores dificultades, y si las explicasen más o menos satisfactoriamente, ya tiene usted el texto del año que viene, ¡un libro que le servirá para algo!

## UN MAGISTRADO DESAPARECIDO

(Viene de la pág. 35)

En resumen; que el digno magistrado de la Suprema Corte de Justicia se hizo humo, dejando tras de sí una estela de enredos pasionales y amiguitas íntimas con las cuales, sin duda por turno y para distraerse de sus graves ocupaciones profesionales, se divertía de noche, visitando *cabarets* hasta las horas de la madrugada.

## EL AMOR SEGUN G. Y. P.

(Viene de la pág. 26)

me en lo que hacía lo anudé en uno de mis dedos, para no dejarlo caer. Tomé mi libro de misa, y mi ramo, y me acerqué a mi abuelo, que subió conmigo en el coupé.

El Padre Félix estaba entonces a la moda, pero muy a la moda y mi madre que adoraba todo lo chic (o lo que pasaba por tal), había querido que él nos casase!

Al salir de la Iglesia, oí que algunas mujeres decíanse entre otras cosas:

—“Ya no tiene el mismo aire contento que cuando entró, la joven novicita...”



By Appointment

## Una Fama sin rival.

Fundada en una norma de excelencia que no ha variado por espacio de treinta años, la Sal Cerebos, por su pureza y economía, tiene una fama que no puede ostentar ninguna otra sal.

Permanece seca y corre libremente en cualquier clima, reconociéndose en todas partes del mundo como la sal de mesa perfecta.

SAL  
**Cerebos**

La norma reconocida de calidad

**PAGLIOTTI**  
**RICO APERITIVO**

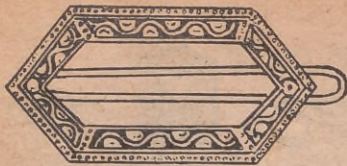


¿Quiere Vd. evitar la mortandad de sus pollitos y conseguir su desarrollo en pocos días?  
¿Desea mantener sus gallinas sanas y curar las enfermas? Escribanos, y GRATIS recibirá nuestro interesante catálogo ilustrado, con consejos prácticos para la cría lucrativa de las gallinas.  
M. G. de la Torre, San Juan 1632, Bs. As.

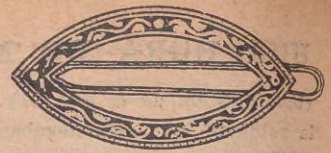


# Casa Eibar

Artículos de Arte Español REAL EIBAR. Célebres damasquinados en altos y bajos relieves de oro puro (24 kilates) sobre acero  
**MODELOS ARTÍSTICOS Y NOVEDOSOS**  
*La Casa preferida por las personas de buen gusto y distinción.*



5075 — Broche REAL EIBAR, para el pelo, damasquinado en oro puro, a ... \$ 6.50



5074 — Broche REAL EIBAR, para el pelo, damasquinado en oro puro, a ... \$ 6.50



3014/F. — Prendedor REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento, a ... \$ 9.50



30/P. — Reloj REAL EIBAR en oro 18 ktes., máquina áncora montada sobre rubies, a ... \$ 65.—



10 — Sujetador REAL EIBAR, para cuello blando, damasquinado en oro puro, a ... \$ 4.50



363 — Pulsera REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento fino, interior forrada en oro 24 ktes., medida 18 ctms., ancho 16 milímetros, cadenita en oro 18 ktes., a ... \$ 85.—



8420 — Pulsera esclava REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, interior forrada en oro 24 ktes., dibujo Renacimiento, medida 20 ctms., ancho 8 milímetros, a ... \$ 33.—



736/P. — Hebilla REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento con monograma en oro 18 ktes. y esmalte fino a dos colores, a ... \$ 40.—  
 Con monog. de oro 18 k., calado, a \$ 30.—



778/P. — Hebilla REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo fino, con monog. en oro 18 k. y esmalte fino a dos colores, a ... \$ 50.—  
 Con monog., 18 k., calado, a \$ 40.—



712 bis — Hebilla REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, con monog. de oro 18 k. y esmalte fino a dos colores, a ... \$ 45.—  
 Con monograma calado en oro 18 ktes., a \$ 35.—



173/C. P. — Gemelos REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo Renacimiento, a ... \$ 12.—



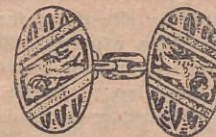
12 — Botón REAL EIBAR, para el ojal, con las insignias del Rotary Intern., damasquinado en oro puro, a \$ 18.—



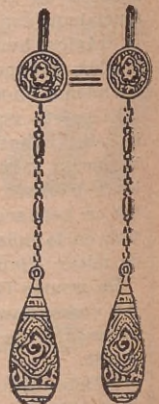
10939 — Pulsera REAL EIBAR, de 6 eslabones, damasquinados en oro puro, dibujo Renac., a \$ 55.—



357 — Pulsera REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, forrada en oro 24 ktes., medida 14 ctms., ancho 5 mm., cadenita de oro 18 k., a \$ 25



126 — Gemelos REAL EIBAR, de cuatro cabezas, dibujo Renac. damasq. en oro puro, a ... \$ 18.—



45/F. — Pendientes REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo Renac. y monturas de oro 18 kilates, a ... \$ 55.—



3406/F. — Prendedor REAL EIBAR, damasquinado en oro puro, dibujo Renacimiento fino, a ... \$ 30.—



3502/M. — Lápiz REAL EIBAR, damasq. en oro puro, dibujo Renacimiento, a \$ 25.—



51. — Prendedor REAL EIBAR, damasq. en oro puro, dibujo Renac., a ... \$ 10.—



1988. — Prendedor REAL EIBAR, damasq. en oro puro, dibujo Renac. fino, a \$ 18



Rechace todas las imitaciones, cuyas incrustaciones y mérito artístico no tienen ningún valor. Ni sucursales ni revendedores tiene la Casa.

UNICO CONCESIONARIO PARA LA REPUBLICA ARGENTINA  
**20 - TACUARI - 24 BUENOS AIRES**

50 - ACONCAGUA

**AL INTERIOR se remite  
 CATALOGO GRATIS**



# ¿DONDE ESTA AHORA DANTE?

Por  
GIOVANNI PAPINI



DANTE

Dibujo de Rafael de Sanzio

MUY pocos, según creo, han pensado o piensan en el destino actual, ultraterrestre, del Dante.

Esos pocos huesos y ese poco de polvo que son el último resto de su cuerpo, se hallan encerrados en el mediocre templete de Ravena... Pero el alma, ¿dónde está?

El que recorrió, antes de la muerte, por derecho de genio y de fe, los tres reinos de los muertos, como peregrino soñador, ¿de qué reino es hoy huésped auténtico y estable?

Para los católicos esta pregunta no tiene sentido y puede parecer ociosa o risible. Pero para un católico, este problema, aunque necesariamente insoluble, tiene su significado y su razón.

Yo mismo, dirigiéndome a él en versos, en el sexto centenario de su muerte, di por seguro que había sido acogido en el Paraíso:

Ora se tu dalla stanza serena  
dove fiammeggi insieme a Beatrice,  
degnò conviva dell'eterna cena  
rivolgi il viso...

¿Pero podemos estar verdaderamente seguros de que disfruta para siempre de

aquella visión beatífica que con tan admirable aproximación cantó en su tercera cántiga? No fué santo, ni fué tampoco — si tenemos presente la moral evangélica de un modo absoluto — un cristiano perfecto. Fué, como todos nosotros, de diferentes modos, pecador, y no sólo por lo que sabemos de su vida, sino también por lo que se puede deducir de sus obras. El tuvo — y tal vez tiene todavía — que expiar.

Hay que excluir, en lo que a los hombres les es permitido escrutar la inescrutable justicia divina, que se halle entre los condenados del Infierno. Sus culpas, aunque graves, no fueron tales que mereciesen, según parece, el "eterno dolore". Pero es infinitamente probable que tuviese que permanecer en el Purgatorio. ¿Se halla allí todavía en este momento, o la infinita misericordia de Dios, que él amó y cantó, le ha llamado a sí para formar una gotita del río "fulgido di fulgore"? ¿Habrán bastado seis siglos de purgar para hacerle "cive" de esa Roma celestial donde Cris-

to es romano? ¿Tenemos todavía que rezar por él y ofrecer sacrificios por su liberación, o nos es dado esperar que ya no tiene necesidad de nuestro amor orante? ¿Sufre todavía o está colmado finalmente de ese júbilo eterno que él representó en los esplendores de los beatos?

Y en uno o en otro caso, ¿qué pensará de su obra máxima? ¿Qué sentimientos — de estupor o de vergüenza — experimentaría cuando pudo confrontar por la primera vez la visión de su fantasía con la realidad absoluta que le era ofrecida?

¿En qué círculo de un Purgatorio presumiblemente diverso del que él imaginó, habrá pasado los largos años o los siglos de la expiación? ¿Habría encontrado verdaderamente algunas de aquellas almas que él puso allí por legítimo arbitrio de poeta? ¿Cuáles serían sus palabras con los nuevos compañeros, con aquellos que conoció ya en la tierra o con aquellos que le sobrevivieron hasta mucho después de su llegada?

Una cosa, sobre todo, desearía saber. ¿Qué juicio dictará, despojado de las pasiones y ambiciones de toda clase, sobre

su poema? ¿Se sonreirá de su orgullo de artista, de sus animosidades de partidista?

¿Conservará todavía en el alma, liberada de la cárcel de los miembros, algún afecto hacia esa obra magna que durante tantos años le consumió o tal vez, siguiendo demasiado tarde el ejemplo de los santos, la juzgará inferior al argumento, injusta y condenable, y nada más que una reunión de vanas rimas, desahogo ciego de soberbia, tentativa inadecuada y fracasada para conducir a los hombres a la luz, para encerrar en palabras demasiado humanas alguna chispa de la verdad divina?

¿La Divina Commedia, en suma, le aparecerá todavía como un título de mérito espiritual, o será causa de remordimientos y de humillación? ¿La mirará desde lo alto con nostalgia de poeta no radicalmente purificado, o le parecerá, en el inefable flamear del Empíreo, un pobre cuaderno cubierto de signos ineficaces y efímeros?

Pero de cualquier modo que la gran sombra juzgue su obra, nosotros sabemos, nosotros, los que aún llevamos esa vida "ch'è un correre alla morte", lo que ha sido para millones de almas y todavía para nosotros: una de las más temerarias y felices tentativas para renovar la nocturna visión de Jacob. La Commedia, aunque obra humana, es una escalera entre el acirrate de los feroces y el huerto de las flores llameantes. Y nosotros los cristianos, nosotros los poetas, no podemos pensar en el Dante sin que se nos llene el alma de una oleada de amor agradecido. Se olvidan sus pecados, se perdona todos sus errores; no se recuerdan más que las desventuras y las grandezas; nos conmueve cada vez más la alta tragedia de su genio tempestuoso y sumido en la tempestad, el milagro siempre más milagroso de su poesía rupestre y metafísica.

Y sea cualquiera la región del imperio de los muertos donde padezca o goce nuestro Dante, sintamos el impulso de rezar, de rezar por él si todavía no le ha sido dado contemplar la trina luz que ya vió en sus ficciones; de rogar por él como intercesor benigno de los poetas ante los santos, si la Virgen Madre, a la que tanto amó, le ha hecho entrar en la eterna ciudad de su Hijo.

Y ahora, siento la necesidad de dirigirla una plegaria, al final de este trabajo mío, grato: que me perdone si tal vez he sido demasiado pronto en dilucidar su alma; que me perdone, sobre todo, si no supe dignamente hablar, yo pequeño, de la superadmirable grandeza de su genio.





# VILLA DESOCUPACION PUERTO NUEVO

## PLATICA CON EL COMISARIO DE PUERTO NUEVO

NOS habíamos citado con el comisario de Puerto Nuevo y lo hallamos ya, en plena actividad, regresando de Villa Desocupación.

Luego, en su despacho, comenzó a informarnos, una vez enterado del propósito periodístico que nos animaba.

D. Juan B. Sosa se llama este funcionario modelo, y ya veremos hasta qué punto se desvela en el cumplimiento de su deber.

Se expresa con cierta brusquedad de hombre de acción que no gusta de gastarse en palabras, pero en seguida se torna comunicativo y hasta confidencial, con esa bonhomía del criollo viejo.

Vive para los desocupados. Desde las primeras horas de la mañana hasta avanzada la noche, despacha asuntos en la oficina, se traslada al campamento, inquiriere, inspecciona, corrige, da órdenes, señala un detalle defectuoso, arregla unas diferencias, satisface algunos pedidos, inicia una nueva obra, planea una nueva construcción, hace analizar los desagües, logra que las Obras Sanitarias le envíen agua fresca, planta miles de árboles, abre calles, higieniza, vigila, se mete en las piezas de tres por tres metros, para comprobar la limpieza; tiene una palabra buena

Calle Principal del Campamento. Véase el adoquinado, que ya quisieran algunas calles de la ciudad de Buenos Aires

# BRAZOS Por MARIANO

# CRUZADOS MONTTOYA

4.768  
desocupados con  
registro de tales arroja  
el saldo actual. ::

que allí funciona una naciente democracia, tan primitiva como sincera, no contaminada todavía — gracias a Dios — por la infección ciudadana del comité al uso.

Todo esto se dice pronto. Hay que verlo, que observarlo con detenimiento para darse cuenta del funcionamiento de aquella población de tres mil hombres con los brazos cruzados, a quienes hace trabajar razonablemente algunas horas para provecho y bienestar relativo de la comunidad.

— Vea, amigo — nos dice, encendiendo un cigarrillo de los baratos: — los recursos hay que buscarlos. Yo pido, constantemente estoy pidiendo, sacando algo al que lo tiene. No hay otra solución si hemos de atender a la gente. Usted soltará ahora cincuenta centavos y lo mismo el fotógrafo (ambos obedecemos en el acto) para comprar hilo de pescar. Me acaban de regalar cinco mil anzuelos. Estoy ocupándome de regular la pesca en debida forma, para que rinda beneficio general. Ustedes no tienen idea de esta lucha constante. Siempre estoy solicitando algo y así voy sacando lo que se necesita con más urgencia. A la Municipalidad, al comercio y a la industria; aquí me

Vista panorámica de Villa Desocupación, emplazada entre Canning y

Av. Costanera. Mil habitaciones que albergan a cerca de tres mil desocupados



para cada uno mientras sus ojillos penetrantes registran todos los rincones; establece un reglamento de sana y práctica disciplina y, en fin, crea un pueblo, un pueblo de bres, eso sí, pero todo un pueblo con delegados, en



Grupo familiar hispanoargentino que ocupa una de las nueve viviendas de Villa Desocupación, separadas del Campamento de hombres

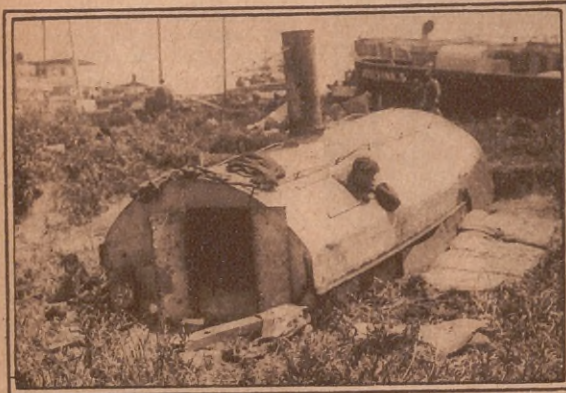
Comedor de Puerto Nuevo. Los "brazos cruzados" almuerzan con el apetito que aguzan la necesidad.



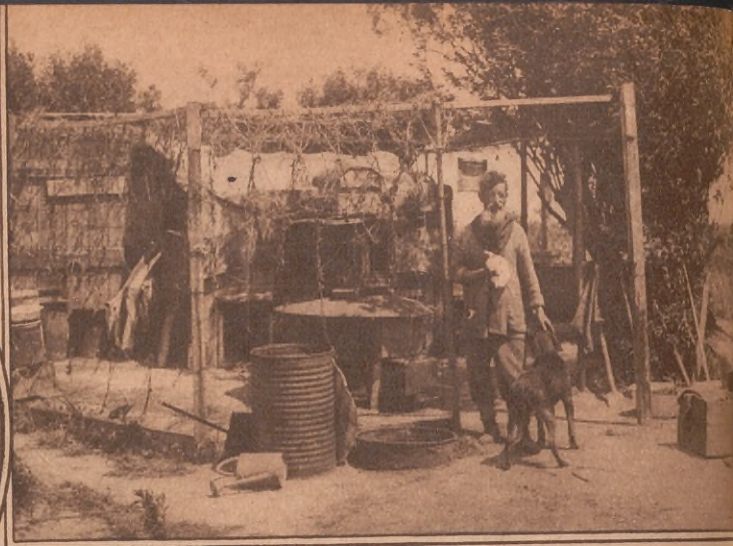




Aquí, en esta improvisada asistencia médica, que funciona regularmente, los desocupados son atendidos por facultativos competentes, que, por cierto, disponen de abundantes medicinas



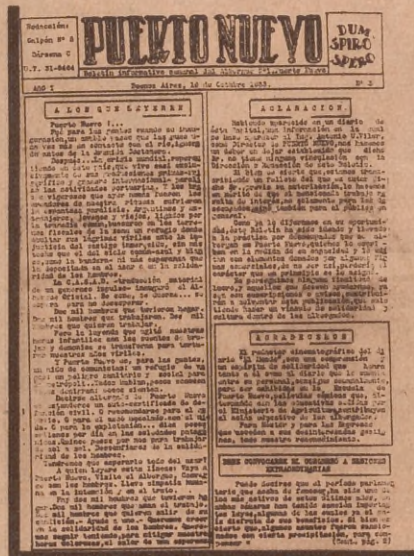
Chalupa construida por tres ingeniosos desocupados en los terrenos que enfrentan a Puerto Nuevo



Charro español (de Salamanca) que se dedica a la cría de conejos. Con su perro, regalo del comisario

Elecciones. Sistema democrático y afortunadamente sin manejos de comité e influencias de caudillos. El voto es "espontáneo"

conceden postes para el alumbado; allá consigo algunas láminas, latas vacías; por otro lado rebusco hasta que me hago de vidrios que se necesitan para la Inspección Sanitaria; en otra parte me dan frazadas; algunos diarios nos regalaron maderas delgadas de las bovinas de papel, que, con lámina y cartón pintado y lavable, sirvieron para tabiques excelentes; el día de la Raza se repartieron diez mil atados de cigarrillos y como cuatro mil cigarros de hoja... y eso que el setenta por ciento de los desocupados no pertenecen a nuestra sangre. Pero eso no importa: son hermanos, tanto más hermanos cuanto más infortunados... Bueno, vea, amigo: esto se refiere a la parte material, a procurarles techo y pan. Luego viene la parte social: depuración de elementos, eliminación de los perturbadores que ofrezcan peligro. Hay que evitar contagios, amigo. Ayer nomás fueron eliminados trece o catorce. Aquí está la lista. Y que el Orden Social de la Policía se las entienda con ellos. Pero procedo con política, con tolerancia. Todos somos humanos y sujetos a extravíos. La necesidad es mala consejera. Y ahora vamos al campamento para que usted tome nota.



Primera página del periódico semanal, impreso en mimeógrafo, que se edita en Puerto Nuevo. Fijese el lector en el optimista lema que ostenta: Dum spiro spero (mientras se respira, se espera), frase alentadora que es todo un programa para los que se desesperan.

## EL CAMPAMENTO DE VILLA DESOCUPACION

El comisario, a nuestro lado en el asiento del auto, nos cuenta cómo se las arregló para que los representantes diplomáticos de los países extranjeros que cuentan con desocupados aquí, visitaran el campamento y se acercaran a los suyos, suavizando así sordos rencores y hasta amenazas con algunas atenciones y promesas. "Uno de esos diplomáticos no quería venir, no se atrevía, temiendo violencias por parte de sus conciudadanos. Pero lo traje y no pasó nada" — agrega satisfecho. Ahora tenemos a la vista el campamento, emplazado entre Canning y la Avenida Costanera, cerca del Club de Pescadores. El

La pintoresca entrada de la casa subterránea edificada por genio arquitectónico en los terrenos de Puerto Nuevo. Asombra la industriosa maña y la paciencia del constructor, que ha esculpido en piedra su nombre y la fecha para que conste...

14 de julio aquello era un barrizal cuando llovía y una desolación terrena en cualquier tiempo. Al presente no digamos que es un parque británico, pero presenta aspecto urbanizado; las casitas blanquean al sol, la ropa se tiende

(Continúa en la página 73)



# LUPE VÉLEZ,

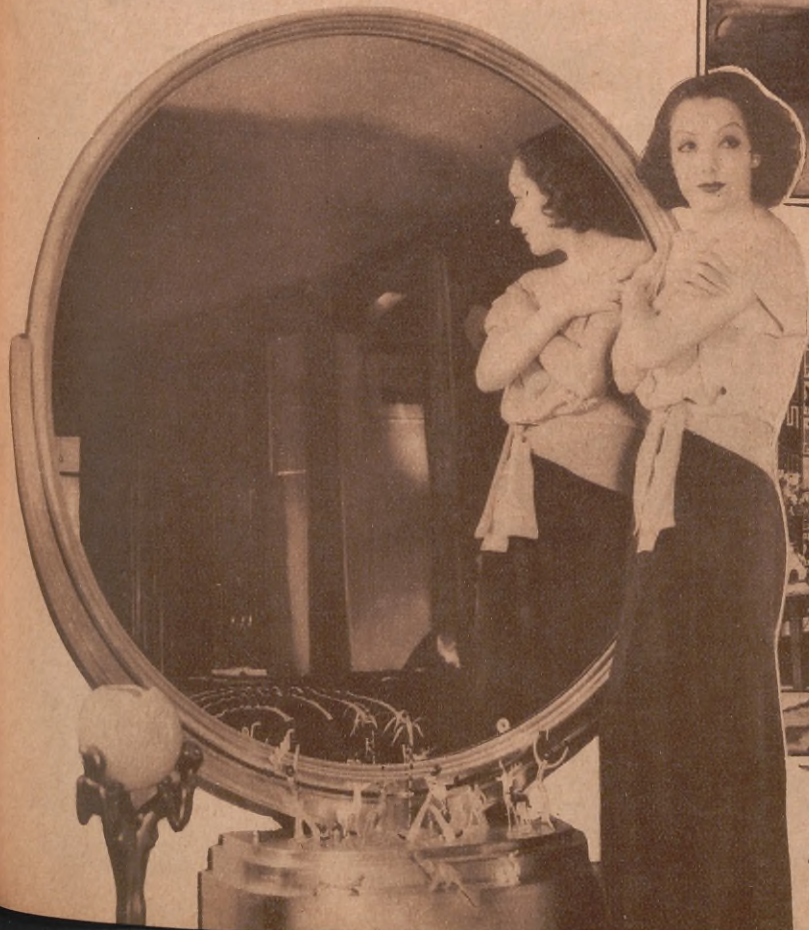
*la estrella de M. G. Mayer, en  
la intimidad de su hogar*



*La simpática actriz, en actitud meditativa, descansa sobre una soberbia piel*



*En un rincón de su amplia y lujosa residencia  
de Beverly Hills*



*En su maravilloso refugio decorado  
con motivos mejicanos*

*Sorprendida junto a su más íntimo  
amigo y confidente: el espejo*



# La libre-moneda

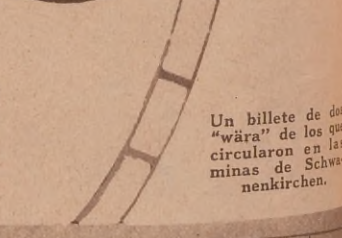
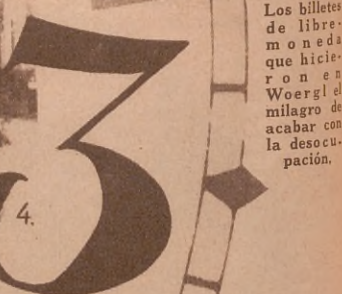
Una verdadera revolución monetaria para acabar con la crisis

1. Aquí se puede seguir, casi al minuto, la marcha que sigue un billete de libre-moneda: recibido en pago por el obrero, éste lo entrega a su esposa, que con él compra artículos necesarios; el comerciante paga deudas o compra a su vez; se hacen otras transacciones, y el fisco controla el todo y cobra los impuestos.

El telégrafo y luego algunas revistas especializadas han hablado de los ensayos hechos, primero en varias ciudades de Alemania y de Austria y ahora en Estados Unidos de América, de un nuevo sistema monetario con el cual se habría logrado — en la reducida escala en que hasta ahora se ha aplicado — reanimar la industria y el comercio afectados por la crisis, hacer circular el dinero, ingresar a las municipalidades importantes sumas en concepto de impuestos atrasados y, lo que es más interesante, dar trabajo a millares de desocupados.

También se sabe, aunque vagamente — pues siempre el telégrafo y la prensa diaria se ocupan con más extensión de lo menos importante y a la inversa — que los gobiernos federales de los países germánicos citados prohibieron a poco andar la circulación de los billetes representativos de la nueva moneda, que si bien habían empezado a usarse con carácter privado y de ensayo, se habían extendido, en la práctica, a casi todas las actividades de las ciudades respectivas, a causa del éxito que tuvieron y de la aceptación general que recibieron de parte del público.

Ahora, una entidad de economistas entusiastas y activos como son los que pertenecen a una nueva doctrina, ha iniciado en la República Argentina una campaña en favor del conocimiento y si es posible la implantación de esa nueva moneda entre nosotros. Se denomina Federación Fisiocrática Argentina, y con el sugestivo título de "La vacuna contra la crisis" reparte unos convincentes folletos en que expone



Los billetes de libre-moneda que hicieron en Woergl el milagro de acabar con la desocupación.

Un billete de los "wära" de los que circularon en las minas de Schwanenkirchen.



con claridad sus teorías. Estas, aunque son amplias y completas, se reducen en lo que nos interesa en este momento, por relacionarse con el experimento europeo y norteamericano citados, a la creación de la "libre-moneda", como la llaman.

## LA "LIBRE-MONEDA" EN FUNCIONAMIENTO

Hemos ido a entrevistar a uno de los más laboriosos y competentes directores de ese movimiento, que es a la vez su más brillante expositor quizá entre nosotros, el doctor Juan J. Tuercke, y, a pesar de que es difícil, si no imposible, reseñar en el espacio y la forma de un artículo de "magazine" la síntesis de la doctrina que propugna, ha accedido a darnos algunos conceptos ilustrativos que posiblemente sirvan para formarse una idea de ella.

— Ante todo — nos ha dicho en primer término — y puesto que se trata de dirigirse al público argentino en general, conviene dejar sentado de que no se trata de una teoría abstrusa o una divagación económico-filosófica, que podría o no ponerse en práctica, sino de algo cuyos resultados concretos se han apreciado ya, aunque en escala reducida. La libre-moneda se aplicó por primera vez en Alemania bajo el nombre de "wära", que, aplicada en una mina de carbón de Schwanenkirchen (Baviera), logró resucitar una actividad industrial que estaba prácticamente muerta; llegó a circular dos años en muchas ciudades, donde,

Modelo propuesto para el billete de 10 pesos en la Argentina (anverso).

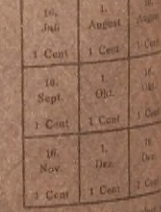
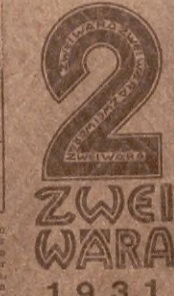
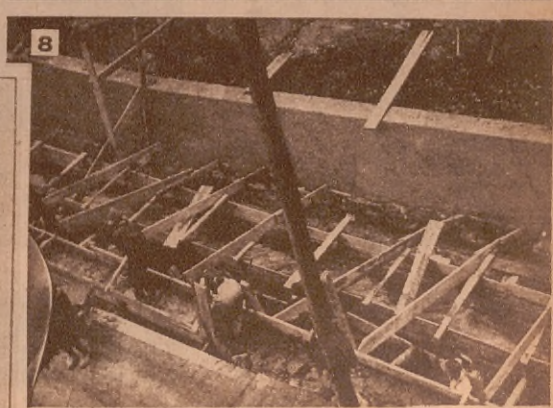
por su escasez, no llamó tanto la atención como en aquel pueblo, pero la prensa señaló "el milagro monetario" que significaba, y tuvo que suspen-

(Continúa en la página 111)

4, 7 y 8. Otros aspectos de la labor de reparación y construcción iniciada en la ciudad austriaca de Woergl.



Una calle de Woergl es reparada por los obreros que se pagan en libre-moneda por la comuna.







3er. Año del Profesorado de Francés. Clase de Psicología. Srta. Profesora: María E. Golco

3er. Año del Profesorado de Inglés. Nuestra Reportér: Srta. Charito Cipriota Carabelli

# EL PROFESORADO EN LENGUAS VIVAS "JUAN RAMON FERNANDEZ"

Por CHARITO CIPRIOTA CARABELLI

ANTES de iniciar sus clases, las alumnas de este Instituto, reunidas en armónico grupo, elevan a la Virgen esta sentida plegaria:

*Por el amor divino,  
de nuestra madre pura  
oye estas criaturas  
¡váyelas por piedad,  
su espíritu inocente  
de vuestro amor se inflama,  
ante su Dios exclaman:  
¡piedad! ¡Señor! ¡piedad!*

UN POCO DE HISTORIA. — Este instituto es la evolución de la Escuela Normal N.º 2 de Profesoras, creada por decreto del 4 de marzo de 1895, de la que fué primera directora la Srta. Angela G. Menéndez. La escuela abre sus puertas en el local asignado: Esmeralda 285, el 1.º de julio, con 211 alumnas del 1er. año Normal y 308 alumnas de la Escuela de Aplicación.

En 1898 inaugúrase el Curso de Profesoras. En el año 1900, a raíz de la refundición de las Escuelas Normales en los Colegios Nacionales, la Escuela Normal N.º 2 funciona, entonces, sólo con los cursos de Maestras y Escuela de Aplicación anexa. Al año siguiente visita esa casa el Exmo. Sr. Presidente de la República, Gral. Julio A. Roca, y las alumnas-maestras manifiestan su anhelo de continuar los estudios de profesorado; elevase una petición al Ministerio y se recibe la inscripción para los cursos superiores.

CARACTER DE LA ENSEÑANZA. — Las clases de idiomas: Castellano, Francés,

Inglés e Italiano, se intensifican en esta escuela notablemente y siguiendo nuevos rumbos se llega a resultados positivos. Es de notarse la especial atención que desde los orígenes de la escuela, se dedica al aprendizaje de idiomas, desde los grados primarios. Esta dedicación no pasa inadvertida para el Gobierno Francés, que la interpreta como medio de propaganda de su lengua, y lo decide a entregar las palmas "Officier d'Academie" a las 3 sucesivas direcciones.

CREACION DEL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS VIVAS "JUAN RAMON FERNANDEZ". — Por iniciativa del Ministro de Justicia e Instrucción Pública, Juan Ramón Fernández, el Superior Gobierno dispone por decreto del 10 de febrero de 1904 la formación de esta Escuela del Profesorado en Lenguas Vivas.

La Srta. Dolores de las Carreras, que ocupó el cargo de directora, al jubilarse la Srta. Menéndez, fué una verdadera colaboradora del Dr. Fernández en esta

nueva orientación de la Escuela Normal N.º 2. Desarrolla su acción a base de una Escuela Primaria, un Curso de Maestras de 4 años y un Profesorado de 3 años. Dada la especialidad de la institución, la enseñanza de idioma extranjero (Francés e Inglés) se inicia en 1er. grado superior, quedando a elección del alumno la lengua a aprender. El plan de estudios es similar al de las demás escuelas de maestras, con la diferencia de que se enseña idioma extranjero en los grados primarios y se dedican al mismo 4 horas en 1.º, 2.º y 3er. año y 6 en 4.º año (dos de ellas a la geografía del país cuya lengua se estudia).

MARCHA DEL ESTABLECIMIENTO. — A fines de 1904 renuncia la Directora por motivos de salud ascendiéndose a la Srta. Inés Recalt (vicedirectora) quien durante 20 años dirigió con verdadero celo la Institución.

Desde 1925 ocupa la dirección la Srta. Nélida Mañé Sanders, profesora normal con especialidad en Inglés, quien se formara desde pequeña en la casa.

La encontré en su escritorio sonriente y acogedora, y sentí la impresión de hallarme frente a una maestra de maestras. Al interrumpirse el silencio con el bullicio del recreo, observé que profesoras y alumnas se acercaban con cariño a saludarla y ella tenía una sonrisa y una frase para cada una.

— ¡Es muy severa la disciplina que Vds. implantan?

— Aquí se forma el corazón y la inteligencia de las alumnas; nunca tomamos actitudes severas porque no son necesarias.

Me alejé con la profunda satisfacción de comprobar que todavía hay entre los profesores argentinos, almas generosas, diáfanos y bien templadas.



1er. Grado Inferior. Una clase práctica



# COMO recién traídos!

esto es, bebidas y alimentos frescos, en estado de perfecta conservación, poseedores aún de todos los principios alimenticios que le son propios, sin ninguna de las alteraciones nocivas que el calor y la humedad provocan...

El Refrigerador eléctrico, cuyas paredes esmaltadas aseguran la higiene perfecta de su interior y cuyo ambiente frío y seco, un control automático mantiene dentro de la ZONA DE SEGURIDAD, sin vigilancias ni molestias, es en la actualidad el más práctico, perfecto y económico sistema de conservación de los alimentos.



**SOLO POR UNOS DIAS...**  
cada comprador de un  
Refrigerador, recibirá  
un obsequio tan excep-  
cional como valioso.

Infórmese en nuestra casa  
central o en nuestras  
sucursales.

COMPañía

## HISPANO-AMERICANA DE ELECTRICIDAD





**\$75.570**

EN PREMIOS QUE SE  
SORTEAN POR EL EXTRAC-  
TO OFICIAL DE LA

# LOTERIA NACIONAL

**PRIMER  
SORTEO  
EL  
8 de NOVIEMBRE de 1933**

**H**ará Ud. una obra de verdadero patriotismo si coopera al engrandecimiento de la Aviación Civil Argentina, participando en el gran Sorteo que realiza el CENTRO DE AVIACION CIVIL, de \$ 75.570 en valiosos premios.

**PRIMER SORTEO:** el 8 de Noviembre; **SEGUNDO SORTEO:** en la primera jugada de la Lotería Nacional de Diciembre 1933; **TERCER SORTEO:** por la primera jugada de Enero de 1934.

**VUELE.** En el aeródromo del Centro, ubicado en Castelar, a cinco cuerdas de la Estación, puede Ud. hacer un vuelo desde \$ 5.- en un avión de cabina cerrada o en uno abierto. También se le obsequiará con una artística cartulina como recuerdo de su primer vuelo.

**PRECIO  
DEL  
BILLETE**

**\$1<sup>M</sup>/<sub>N</sub>.**

**y  
PARTICIPA  
DE LOS  
3  
SORTEOS**

## DETALLE DE LOS PREMIOS

**1** regio automóvil de lujo Stearns Knight 8 cilindros, Doble Faeton, con 6 ruedas de alambre, Parabrisas volcable, fundas, espejos en las ruedas de auxilio y su equipo completo de herramientas, farolitos laterales, etc., de un valor de \$ 18.000.

**5** automóviles Willys 8 cilindros, Sedan 4 puertas, con 6 ruedas de alambre, porta equipaje y su equipo completo de herramientas, etc., de un valor c/u. de \$ 6.545.

**95** aparatos de Radio Supertone, Superheterodinos, onda corta y onda larga, corriente continua y alternada, radio fonógrafos, en muebles, chicos y de lujo, todos modelos 1933, de un valor desde \$ 198 hasta \$ 765 cada uno.

Los billetes están en venta en las principales casas de Lotería del País.



AERODROMO  
CASTELAR - F. C. O.  
U. T. 69, Ituzaingó 58

SECRETARIA  
G. GÜEMES - 4.º piso  
U. T. 33, Avenida 6454

CON PERSONERIA JURIDICA  
FUNDADO EL 19 DE DICIEMBRE DE 1919

**"LA INSTITUCION AERONAUTICA QUE CON MENOS HA HECHO MAS"**



**ALBUM DEL CINE**  
Jackie Cooper





# ¡USTED NO SE HACE... ES! y BUENOS AIRES se

la línea". Maquinalmente, el cronista ha retirado su mano y deja que la radio "hable". Las carcajadas se suceden a granel. Irritan por su despiadada insistencia y lastima los oídos el sonido acerado que fluye del imperturbable altoparlante. ¿Y esto?, se pregunta, aguzado por una curiosidad perfectamente explicable. No debe profundizar su meditación, ni esperar mucho, cuando una voz grave satisface su avidez al decir:

— L. R. 8, Radio París. Acaban de escuchar el "sketch": "¡Ya tiene comisario el pueblo!"... de Claudio Martínez Payva, que todos los días se presenta con gran éxito en el Cine París...

Minutos después desconectamos la radio y ya en nuestro lecho confortable, nos prometemos concurrir cuanto antes a la referida sala, para "ver qué pasa".

Cómodamente ubicados en una butaca

De pronto, en "medio de general expectativa", se alza el telón. Acrece entonces el interés del respetable. La tos inoportuna de un espectador es cortada en seco por el chistido amenazante de los más. ¿Qué vemos? La escena pinta con innegable acierto el tan proverbialmente característico despacho de un comisario de campaña. La multitud rompe a reír antes de que alguien hable. En medio de curiosísima y exigua milicada, un sargento diminuto, inquieto y movedizo — rol admirablemente jugado por Paquito Busto — da las últimas instrucciones a sus subordinados. Lo hace con un léxico pintoresco, propio del ambiente local, saturado de regocijantes expresiones camperas, llenas de un hondo perfume de sana ingenuidad. La concurrencia se sacude con estrépito en plateas y palcos, convulsionada por las mil y una ocurrencias y las inverosímiles piruetas de ese policía buenazo y decidor.

Comienza de esta suerte y así se des-

SARGENTO (Paquito Busto).—  
¡Yo voy a dir preso, comesario,  
pero usté se va tener que atener  
a las cuincicuencias...



COMISARIO (Elisardo Santalla).—¿Y este embrollo de rayas, signos y dibujos en el libro de los sumarios, qué quiere decir?

SARGENTO.—Permiso, comesario. Eso es porque los "susodichos" que no sabían "ascribir" pintaban ahí lo que más o menos querían decir sus apelativos. ¿Ve allí un perrito flaco, rengo y rabón? Güeno, ese, se llamaba... ¡NI... COLA!

estratégica. El teatro atestado de heterogénea concurrencia. Nunca tan oportunamente gráfico y adecuado aquello de "no cabía un alfiler más". Público de todos los barrios y de los pueblos suburbanos. La jazz de Ruddy Ayala ha ejecutado ya su último dislocado fox-trot que bailó muy americanamente un terceto de nerviosísimas girls criollas y cantaron un insinuante par de hermanitas.

arrolla este motivo cómico que hoy atrae la atención de todo el país, en mérito a su divulgación radiotelefónica. La ágil y vigorosa pluma de Martínez Payva y la ponderable labor interpretativa de Paquito Busto, hábilmente complementadas, realizan el milagro más positivo de la temporada radioteatral. Las escenas desopilantes y caricaturescas se continúan rabiosamente. Las risas iniciales anticipan el loquerío posterior. El contagio es inevitable y una-

# afirma Paquito Busto "muere" de risa

Por  
RAUL ALEJANDRO

nime. Ingenua alegría que mitiga los males del alma. Admirable sedante para los espíritus más inquietos. Infalible tónico para el más agudo y rebelde de los agotamientos nerviosos. De ahí su extraordinario suceso.

El hilarante "shetch" refleja con prolijidad certera inconfundibles rasgos de la gente de tierra adentro. La ingenuidad, la buena fe y la honradez, facetas esenciales del puebler, viven intensamente en los personajes que Martínez Payva ha llevado a escena, consecuente con su perseverante y plau-

side en la forma honestísima como lo obtiene, sin usar recursos de dudoso gusto cuando no acentuadamente picantes, tan comunes en no pocos de los actores porteños. Alegría franca y rotunda, sin apelar a chistes desmedidos. Reflexiones

(Continúa en la pag. 117)



Claudio Martínez Payva, nuestro gran escritor, autor del regocijante "sketch": "¡Ya tiene comisario el pueblo!"

sible obra de nacionalismo. Con acentuada y feliz ironía refleja las maneras y procedimientos arbitrarios de no pocos policías del interior y expone con espíritu crítico y caricaturesco a la vez las ya generalizadas incidencias electorales en que la falta de escrúpulos y la presión prepotente se hermanan para afianzar los resultados apetecidos.

El cronista observa con fruición todo lo que sobre el tablado acaece. La labor de Paquito Busto se le ocurre magistral y a su juicio sereno se le antoja una de las creaciones cómicas más estupendas de nuestro teatro. No otra cosa significan las ovaciones diarias que a título de justiciero corolario a su trabajo se le prodiga. Y el mérito mayor del gran éxito logrado, re-



SARGENTO.—A ver, soldado Benítez, enseñales a hacer la venia...  
BENÍTEZ (Enrique García).—¡Aprendan, baguales!...  
SARGENTO.—Con la del pucho... soldado Benítez.  
BENÍTEZ.—¿Y si me quemó la oreja?



SARGENTO (Al comisario).—No se me asuste. Soy yo nomás que quiero darle también un poco 'e categoría.

Paquito Busto, al natural

LAS 22 horas acaban de "gritar" las campanas de un reloj céntrico y el cronista apura un discreto café amargo, común epílogo de una comida abundante. Una modesta radio de fabricación casera lo enter, con cuenta gotas, de las últimas novedades del día, que el consiguiente "speaker" extrae de la edición sexta de un diario cualquiera, destacando, empero, que se trata de un servicio especial, cuando no exclusivo, de determinada broadcasting. A ratos, su mano hace girar el dial, ansioso de hallar una onda simpática que al transmitir una canción vivaz y ágil o un monólogo chispeante lleve a su atribulado espíritu ese poquito de alegría y optimismo que tanto necesitamos los mortales de este siglo para afrontar y soportar con resignación de mártir los tiempos terriblemente angustiosos que vivimos heroicamente.

La tarea resultaba un tanto monótona, pero he aquí que de pronto desesperantes carcajadas estrepitosas ahogan las voces de algunos comediantes que estaban "en



Confort  
Ambiente  
Distinción

# HOTELES NOGARÓ



MISMA DIRECCIÓN  
**HOTEL du HELDER**  
*Precios modicos - RIVADAVIA 857*

# NOTAS



Señorita Ofelia Blanco.  
(B. Blanca)



Niña Beatriz María  
Inés Lemme



Círculo Italiano.  
Señoritas de Se-  
rra, Silvano, Pi-  
cassa y otras.



Círculo Italiano.  
Señoritas: Anita  
Tucci, Amalia  
Mezadra, Chiqui-  
ta Barone, Lydia  
Aspesi y Lala Ba-  
rone



# VARIAS

"Pureza", óleo de Lola Nuciñora, de su exposición en NORDISKA, inaugurada el 23 de octubre



"San Francisco", encausto de Lola Nuciñora. (Obra de 1.45 por 1.45, realizada sobre cemento, utilizando una vieja técnica pompeyana, desconocida entre nosotros). De su exposición en NORDISKA

Baile Ruso. Elba Lilly Thurm, Estela Colombres, Graciela de la Serna y Else Guerrero Estrella



"Vals de Primavera", por las Sras. Dora Paillé, Loló Castilla, Elsa y María Adela Guerrero Estrella

## TABLETAS KISSINGA

### BOXBERGER / BAD KISSINGEN

Miss Kissinga, Reina de la Esbeltez,

admite que debe su bella silueta a este excelente producto

**PARA COMBATIR LA OBESIDAD SIN PERJUDICAR LA SALUD**

**ADELGACE**, y emplee este producto importado de Alemania, elaborado y envasado en el balneario medicinal Kissingen, conteniendo la célebre y legítima **SAL NATURAL LITIO DE KISSINGEN**, cuya eficacia contra la obesidad **ESTA COMPROBADA**.

**TRATAMIENTO EFICAZ**, porque TABLETAS KISSINGA es un producto EXPERIMENTADO y ACREDITADO hace ya más de 50 años.

**TRATAMIENTO INOFENSIVO**, porque TABLETAS KISSINGA no contienen sustancias tóxicas. **NO AFECTAN EL CORAZON.**

**TRATAMIENTO SENCILLO**, porque sólo hay que tomar 2-3 tabletas por día. **NO ES NECESARIO SOMETERSE A DIETA.**

**TRATAMIENTO ECONOMICO**, porque cada caja contiene **CIEN** tabletas, que alcanzan para más de un mes.

Esta es la época propicia para iniciar el tratamiento, para poder lucir una **SILUETA ESBELTA** durante el próximo verano.

Las **UNICAS LEGITIMAS DE KISSINGEN** son las TABLETAS KISSINGA de la casa BOXBERGER, porque ésta es la **UNICA AUTORIZADA** para elaborar las sales naturales de Kissingen. **OBSERVESE** el nombre BOXBERGER y la frase **PRODUCTO ALEMAN** en el envase, y ¡¡**CUIDADO CON BURDAS IMITACIONES!!**

TABLETAS KISSINGA **NO SON** un específico para combatir varias dolencias, al que se atribuyen también cualidades para adelgazar: TABLETAS KISSINGA **SON** un producto **ESPECIAL**, contra la obesidad, y **ACREDITADO EN CASI TODOS LOS PAISES DEL MUNDO**.

Solicite el prospecto ilustrativo, que se envía **GRATIS**, a la **Droguería Suizo-Argentina Ltda.**, Rivadavia 2284, Bs. Aires.





## LOS BARRIOS DE BUENOS AIRES

Un exponente de la potencialidad fabril de Villa Crespo, lo constituye la fábrica de Adot Hnos.

TODA ciudad en el mundo tiene sus barrios característicos y pintorescos; París tiene su barrio Latino y su Montmartre; Londres su tenebroso Wapin; Nueva York su barrio Chino y Chicago su célebre barrio Judío.

Buenos Aires posee también su barrio característico e inconfundible, con su fisonomía propia, que es la más genuina expresión del arrabal porteño: Villa Crespo.

¡Cuántos, cuántos relatos truculentos han aureolado a esta otrora célebre barriada con una fama terrible!

No hace muchos años todavía, oír nombrar Villa Crespo, hacía persignar a las damas y estremecer a los hombres de bien; y es que las más burdas patrañas se habían tejido en derredor de Villa Crespo; terribles duelos criollos; barrio de compadritos y matones, no pasaba un sólo día sin que trabajase la policía, la Asistencia Pública o la Morgue... Y esta fama de antesala del Averno que merecía Villa Crespo había traspasado la frontera internacional desde el año 1900.

### SAN BERNARDO

En una lujosa mansión está ubicado el Club Social de San Bernardo y otras instituciones parroquiales. A su lado, fachada del Teatro "Gral. Mitre"

La agencia del Banco Municipal de Villa Crespo en un momento de mayor actividad.

Villa Crespo no tiene origen ni historia definida, se creó y multiplicó solo; surgió a la orilla del célebre arroyo Maldonado, que a veces era un inofensivo zanjón; pero al primer chaparrón se convertía en un torrente barroso que arrastraba los miserables ranchos y hasta los caballos que pastaban en los alfalfares; después... todo volvía a la calma, los sauces llorones peinaban la tranquila superficie del arroyo, y en las siestas calurosas del verano los sapos croaban en las matas de achiras de las ori-

## "VILLA CRESCO"

POR  
EROS NICOLA SIRI



Perspectiva de la calle Triunvirato, donde se puede admirar un magnífico "rascacielo" que habla del adelanto edilicio de Villa Crespo

Crespo, que fué quien hizo el primer loteo y remate de terrenos por esos contornos; y de inmediato un fraile piadoso comenzó a hacer una colecta entre el incipiente vecindario y los troperos que cruzaban el arroyo, y así se erigió una modesta capillita brindada al patriarca San Bernardo;

con el correr de los años progresó paulatinamente la capilla hasta llegar a poseer en la actualidad un ampliotemplo e Iglesia Parroquial en la calle Gurruchaga y de la cual es cura párroco y director espiritual el Rvdo. Padre Dr. D.

León María Lizarralde, verdadero apóstol del credo de Cristo, que con su esfuerzo y dinamismo ha elevado a su nivel máximo el catolicismo parroquial.

De hecho, con lo antes expuesto, se demuestra que Villa Crespo y San Bernardo son dos nombres clásicos y tradicionales en este célebre barrio de Buenos Aires.

### ATARDECERES DOMINGUEROS

Triunvirato es el centro comercial, social y espiritual de Villa Crespo; es el corazón del arrabal.

Podríamos llamarle la "Broadway", la "Quinta Avenida" o "La calle 42" de San Bernardo; en esta vigorosa avenida radica la potencialidad comercial y financiera del barrio; en efecto, poseen respectivas agencias locales los Bancos de la Nación Argentina; de Italia y Río de la Plata; una del Banco Municipal de Préstamos, y hasta un Banco judío llamado Israelita de Crédito.

Su comercio es formidable y se hace con absoluta independencia del comercio e industrias céntricas; grandes fábricas y usinas ennegrecen con el humo de sus chimeneas el cielo del barrio, entre las



La torre del Templo Parroquial de San Bernardo



La delicada silueta de la poetisa y recitadora Srta. Cecilia Martín, en pose para ACONCAGUA

El señor Gleizer comenta con el cronista el momento literario argentino



La agencia local del Banco de la Nación



Salida de Misa de 11 en San Bernardo

llas, esperando la caída de un moscardón verde o de un mangangá en sus viscosas fauces.

Villa Crespo le debe su nombre a un martillero llamado Ireneo

Fragmento de la vida nocturna de Triunvirato, la "Broadway" de Villa Crespo



La "Maga del Arpa", Srta. Nélida E. Gianneo



El cura párroco de San Bernardo, Rdo. Dr. León Ma. Lizarralde





Otro moderno edificio, propiedad del Banco de Italia y Río de la Plata

que se destaca la fábrica Adot Hnos.; los negocios de toda índole progresan día a día, y el 90% de éstos es controlado por los judíos.

Posee Villa Crespo grandes y lujosas salas de espectáculos y hasta un teatro por cuyo escenario desfilaron las más célebres figuras de la farándula argentina.

Pero la más inconfundible ca-

Una gentil pose para ACONCAGUA de la señorita Lila Nicola Siri

racterística de Villa Crespo lo constituye los atardeceres domingueros, en la "Calle 42" (Triunvirato).

Todo lo más hermoso y bonito de San Bernardo se



Villa Crespo ha brindado a la radio un punto de alto valor; la cancionista Srta. Adela Stirol



Un aparte de una velada danzante organizada por el Centro Social Villa Crespo



La conocida actriz nacional Srta. Myriam Limberti, es también vecina de Villa Crespo



La artista pintora Srta. Yolly Garibaldi, cuyos cuadros evidencian su exquisito temperamento artístico

Una vecina de Villa Crespo, Srta. Eva Garrido



Un positivo valor musical lo constituye la concertista de piano y exitosa guitarrista Srta. Josefina Bosco

desborda en sus aceras llenas de luz y de bullicio; hemosas mujeres surgidas de la amalgama de la raza judía y latina, extasias con sus arrogantes siluetas de "bibelots", con su gracia y con sus ojos; ojos hermosos de las mujeres de este barrio! ¡Quién fuera poeta para en una inspirada loa cantar un himno a tu subyugante mirar!...

## INSTITUCIONES Y CLUBS SOCIALES

Villa Crespo posee instituciones filantrópicas, sociales y culturales. Existe una Asociación de Fomento y Defensa Vecinal,

que preside el señor Nicolás de Filipo; una institución literaria llamada

"Pro-Patria"; el Club Social de San Bernardo; el "Círculo Italiano en Villa Crespo"; el Centro "Defensores de Villa Crespo"; el Social Club "Villa Malcolm"; el "Club Social Villa Crespo"; el "Halcón" y el "Unión de Villa Crespo". Una Cooperadora Escolar; la Biblioteca Popular Alberdi y varias instituciones de Socorros Mutuos, entre las que se destaca el dispensario "Dr. Wilde" para la cura gratuita de la Tuberculosis y varios centros filosóficos, entre ellos "La Perse-

verancia" y la Sociedad "Pancho Sierra", amén de un Asilo de Ancianos llamado "Santa Clara".

Casi todas estas instituciones poseen lujosas sedes donde se efectúan periódicas y espléndidas fiestas sociales.

## UNA ENTREVISTA AL EDITOR MAS POPULAR

Villa Crespo tiene su estilo en la manifestación artística y literaria. En efecto, este barrio ha hecho surgir intelectuales que se han destacado en las artes y en las letras.

Don Manuel Gleizer es quizá la figura que más ha popularizado en este sentido a este barrio en la ciudad. ¿Por qué? Porque Gleizer es editor, lírico editor de obras de belleza perdurable, que han llevado a Villa Crespo todos los poetas,

novelistas y escritores de algún valer en la literatura argentina. En ese sentido, la casa de "Don Manuel", como se le llama familiarmente en el barrio, ha sido una romería de artistas.

— Bien, don Manuel — le decimos — díganos algo de su actividad en Villa Crespo.

El editor sonríe, como pensando: Tengo tantas cosas que decir... y responde al rato:

— Creo haber dado a Villa Crespo el alma que le faltaba, el alma intelectual; he hecho mucho por la literatura de mi país, editando, pese a todas las dificultades materiales, sus mejores valores. Ahora hay muchos editores y muchas librerías y los libros se venden. Pero en mis comienzos era necesario, realmente, tener una heroicidad de león para lanzarse a la selva de papel impreso, en la que nadie quería entrar.

(Continúa en la página 73)



*Qué encanto!...  
No me di cuenta cuando me sacabas...*



**S**ATISFACCION y placer cuando las "fotos" se ven en casa; placer al tomar las instantáneas; mayor placer todavía cuando uno ve el resultado. ¿Y qué valor no tendrá más adelante para toda la familia el álbum Kodak, a medida que pasa el tiempo?...

Fotografiar es ahora más seguro que nunca, merced a la Película Kodak Verichrome. Nada de esperar, nada de posar, nada de que "si el tiempo es bueno o malo": se ve el sujeto, se aprieta un botón y ¡se toman buenas "fotos"!

¿Pruebas? Pruébese un rollo de Verichrome, la de la caja amarilla con borde a cuadros. De venta en las casas de artículos Kodak.

*Exija sus copias fotográficas en el famoso papel VELOX*

## *Película Kodak* **VERICHROME**

KODAK ARGENTINA Lda. — 434 PASO 438 — Bs. As.





**"BLANCA"**  
CERVEZA CRISTAL

**"MAYO"**  
CERVEZA NEGRA

**"CLARA"**  
CERVEZA DE INVIERNO

**"MAMITA"**  
EXTRACTO DE MALTA

CERVEZAS ARGENTINAS  
LIBRES DEL TRUST

Cuatro tipos distintos  
y una sola calidad:  
**¡SUPERIOR!**



Donde se beben nuestras  
cervezas las fiestas son  
más lucidas.

**NUEVA CERVECERIA ARGENTINA**  
SALADILLO 2275 BUENOS AIRES



# Una nueva bolsa en BUENOS AIRES: LA BOLSA DE FLORES

Por  
CARLOS EDUARDO LECUBE

EL sitio más florido de Buenos Aires no es ninguno de los parques más o menos hermosos que desde hace pocos años están embelleciendo un poco su cara descolorida y chata, ni siquiera el tradicional Palermo, el más antiguo y el único realmente digno de ese nombre. No lo es tampoco la calle Florida, que en una metáfora fácil, hecha desde Gómez Carrillo acá por todos los "chroniquers" amables, se puede enorgullecer de engalanarse tarde a tarde con el más precioso conjunto de flores humanas que el mundo conoce. No. El sitio más florido de Buenos Aires es un lugar prosaico y cartaginés: un gran barracón próximo a Retiro.

Allí van todos los días miles y miles de flores, desde las más costosas hasta las más modestas. Esos pequeños seres policromos, de esbelto tallo y suavísima piel, casi humanos en su espontánea alegría y en su rápida tristeza, que adornan la mesa de los banquetes, el brazo de la novia, la imagen del altar y hasta la mansión de los desaparecidos, provienen en gran parte de ese lugar.

Hasta hace poco, la brillante carga que todas las mañanas, desde las primeras luces del amanecer, va llegando a la ciudad por los cuatro ferrocarriles que tienen su terminal en Retiro, era conducida por sus vendedores a un amplio claro o plazoleta fronterá a la estación del Pacífico, y allí se improvisaba al aire libre un verdadero mercado, que se prolongaba hasta las ocho o las nueve de la mañana, porque los floristas y los compradores acudían a elegir de entre la inmensa mercadería floral que se esparcía al sol y que ponía una nota de belleza en ese lugar.

Pero el aumento constante de vendedores y compradores, la formación de las avenidas de acceso al Puerto Nuevo y las disposiciones municipales, hicieron emigrar el "mercado de flores". Había que hacer algo para evitar la dispersión de los interesados en el comercio de flores, y ellos mismos se pusieron de acuerdo para evitarlo. Algunos de más iniciativa dieron forma a la idea, y así acaba de nacer, hace muy poco, la Concentración de Floricultores. Aunque no tiene aún organización definitiva, pues falta la aprobación de sus estatutos, la nueva entidad, que tiene el carácter de una sociedad anónima, ya funciona prácticamente y ha arrendado un amplio local en la avenida Leandro Alem entre Esmeralda y Suipacha, es decir, a menos de dos cuadras de la terminal ferroviaria principal.

Un piso bajo dedicado exclusivamente a las flores y una planta alta destinada a las plantas de adorno, ambos limpios, aerados y vigilados por inspectores que la misma asociación destaca, forman lo que podría llamarse esta Bolsa de Flores. En efecto, alrededor de quinientas personas concurren todas las mañanas allí, hacen sus ofertas de precio, terminan sus



Un hermoso cargamento de cardos. ¡Y todavía dirán algunos que el cardo es una flor despreciable!

Dos antiguas cultivadoras de flores, que vienen todas las madrugadas al centro, desde hace varios años, con sus perfumadas canastas

← Un pelotón avanza a paso de carga, y en vez de muerte, va sembrando perfumes y colores a su paso. ¡Realmente, se pregunta uno cómo no son poetas todos estos hombres!

La llegada de uno de los clásicos "trenes de flores" a Retiro. Las hay para todos los gustos, y algunas admirables



transacciones, y las operaciones realizadas en las primeras horas y entre los más importantes proveedores y compradores señalan la cotización del día. No está lejano el momento en que se llegue a la fijación oficial de precios en una pizarra, de acuerdo a esas transacciones, tal como se hace en las bolsas de valores y de productos.

La Concentración agrupa a los dos grandes núcleos comerciantes en el ramo — aquí sí que queda bien decir "del ramo" — esto es, los floricultores o productores, y los floristas, que les compran las flores para revenderlas al público. Alrededor de 1.600 socios la integran ya y de ellos dos terceras partes son productores y el resto intermediarios.

Pagan 20 centavos al entrar para tener derecho a un puesto en el local, que tiene asimismo una vasta playa de estacionamiento para coches y automóviles. Y a propósito de coches: la única fuente de ingresos que queda a los pobres "mateos", como los llama el pueblo, que ambulan con sus victorias destartadas y sus escuálidos jamelgos en los alrededores de las estaciones, son estas tres, muy poéticas por cierto todas: los enamorados "recientes", que huyen del apesuramiento del automóvil; los revendedores de diarios, que reparten "las flores del espíritu", según una imagen literaria bastante desdichada... y las flores.

Largas filas de "placeros" — como se llamaba antes a los "mateos" de hoy — esperan desde la madrugada a los floricultores que vienen con sus enormes canastas del Tigre, de San Isidro, de Martínez, de Villa Adelina y de otros puntos del norte, para llevarlos hasta la "bolsa", o de ahí a los diversos puntos de la ciudad, a los floristas.

Mientras conversan con uno y con otro, al azar, el fotógrafo y el cronista, que se han dado un buen madrugón, van haciendo la nota, mientras esperan al secretario de la sociedad. Pero cuando llega éste, surge un obstáculo inesperado para concluir aquélla, al menos en su parte gráfica:

— No podemos dejar que saquen fotografías del local, porque todavía no está en condiciones — nos dice —



A la entrada de la "bolsa", donde hay que sacar boleto de 20 centavos para ocupar un puesto

— Entonces — preguntamos — ¿no es tan mala su situación?

— No tanto, al menos, como las de otros gremios de productores. A diferencia de los agricultores, y más todavía que los horticultores, los que se dedican al cultivo de flores, suelen ser propietarios del pequeño terreno en que trabajan.

(Por otra parte — agrega mentalmente el cronista — las flores son en cierto modo artículo de lujo, y aunque parezca una contradicción, el hombre mira y calcula menos lo que gasta cuando se divierte y cuando se hace un gusto, que cuando satisface una necesidad. De ahí que las flores puedan mantener un precio relativamente remunerativo para productores e intermediarios).

— Desde luego — prosigue nuestro informante — varía mucho el precio de las flores, en razón de los grandes cambios que se producen en la oferta y la demanda. Así en la primera, cuando hay varios días seguidos de helada o tormenta, las cotizaciones suben muchísimo; y en la segunda, ciertos días, unos previstos, como el de los Muertos, otros imprevistos, hacen subir los precios. Aunque hay que hacer notar que no siempre es el 1.º y el 2.º de noviembre las fechas en que hay mayor pedido de flores.

— ¿Y las grandes floristerías que tienen cultivos propios?

— Aún ellas mandan aquí empleados suyos, tanto para estar al corriente de los precios generales, como para advertir cualquier novedad en el mercado de flores, o comprar las que en un momento dado necesitan a pesar de su gran existencia.

Tienen también instalaciones aquí varias casas de artículos para el campo y los floricultores, con gran conveniencia de éstos, que así no tienen que perder tiempo para informarse de lo que necesitan sus cultivos y aún pueden comprar lo que desean en ese sentido.

Y creemos que con estos datos basta. Hemos cumplido la orden del director de ACONCAGUA y hecha íntegra la nota, a excepción de la fotografía del interior del local. El lector dirá ahora si éste es "un guiso de liebre sin liebre", o si ha conocido algo interesante y nuevo.



Los "mateos" han encontrado su principal y ahora casi única fuente de ingresos en tres cosas muy poéticas: los enamorados, los diarios y las flores



Una "rotiserie" ambulante hace su agosto con los floristas, que suelen desayunarse con "sandwiches" de chorizo, lo cual explica el perfume a veces contradictorio de ciertos ramos...



## Los barrios de Buenos Aires

(Continuación de la página 68)

"Son hijos de Villa Crespo el poeta Leopoldo Marechal, Roberto Ledesma, César Tiempo, Ilka Krupkin, Vicente Fátone, el dramaturgo Samuel Eichelbaum. Enrique Banchs vive silenciosamente en este barrio desde hace varios años; también es de este barrio el poeta Nicolás Olivari. Después vinieron del centro para hacerse hermanos adoptivos de Villa Crespo, los hermanos González Tuñón".

### VALORES PLASTICOS Y MUSICALES

Fuera de la literatura, hay en Villa Crespo excelentes cultores de las artes plásticas y de la música; entre los primeros tenemos al renombrado escultor José Fioravanti, luego está el célebre pintor Antonio Alice y la artista pintora de grandes méritos como lo es la señorita Yolly Garibaldi.

Entre los músicos de valer, cabe destacar, por sus caracteres propios, de la falange femenina, a sus admirables vanguardistas, la laureada concertista de piano y eximia guitarrista, señorita Josefina Bosco, quien posee en su haber varias medallas de oro, entre ellas una obsequiada por la Sociedad Wagneriana de Buenos Aires y del Instituto Weber; a su vera marcha la admirable ejecutora de arpa, señorita Nélida E. Gianneo, que tantos triunfos ha conquistado en sus célebres conciertos.

Entre las poetisas y recitadoras que Villa Crespo ha hecho germinar, figura la

distinguida señorita Cecilia Martín, quien acaba de obtener un rotundo triunfo con su reciente libro en verso "Ha pasado un hombre".

A esta falange de artistas únense otras figuras de menores relieves, pero que da la pauta del grado máximo alcanzado por este barrio en el cultivo de las artes y de la música.

### EPILOGANDO

Villa Crespo es hoy por hoy uno de los barrios más populares y comerciales de la capital; el presente barrió el pasado y ha surgido hoy una barriada pletórica de vida y ansias de progreso.

Su estructura edilicia se ha transformado, posee varios "rascacielos" y casas de rentas, con un lujo y confort que no envidian a los más céntricos; espléndidas avenidas son las arterias vitales por las que sale y entra el progreso suburbano; mansiones señoriales, espléndidos palacetes y "Petit Hotels" dan la pauta del adelanto cumbre y gigante del que está llamado a ser el primer barrio de Buenos Aires.

Posee un periódico de honrosa tradición y valiente prédica, que hace más de un lustro que, infatigable, lucha en pro del perfeccionamiento de la parroquia; nos referimos a "NOTICIERO", que a la sazón dirige el conocido periodista señor C. A. Capone, secundado por varios redactores de los grandes vespertinos porteños.

Tal son, a grandes rasgos, las características de uno de los más populares barrios de Buenos Aires.

## Brazos cruzados

(Continuación de la página 54)

a secar, se cocina, se trajina, se construye. Aquello tiene vida, vida animada y ordenada. Es como un cuartel *civil* en que tres mil milicianos de diversos países se han agrupado para resistir los malos tiempos.

### DISTRIBUCION Y ORGANIZACION

Mil habitaciones dan albergue a los desocupados, divididas en cinco secciones. Cada sección contiene doscientas piezas y cada una de éstas cobija a tres personas. Exigua la capacidad, pero es cuanto se ha podido hacer en algunos meses. En invierno puede ser tolerable; pero en verano muchos de ellos sin duda han de dormir mejor y más frescos en los "patios" de las fincas.

Están divididos por colonias. Las tres primeras secciones se componen de polacos; la cuarta sección la integran checoslovacos, lituanos, rumanos y algunos otros ejemplares extranjeros. La quinta sección está destinada exclusivamente a argentinos y españoles, que conviven entre sí lo más bien.

Cada sección tiene su jefe y cada cuatro filas un delegado, elegido por ellos mismos.

En cuanto a servicios abastecedores, cuentan con: almacén mixto, depósito de útiles, panadería, cigarrería, carnicería y lechería. La Inspección Sanitaria atiende a los enfermos y heridos y comienza ahora a disponer de abundantes medicamentos, lo que no han logrado algunos hospitales municipalizados. El Dr. José Savino, mé-

(Continúa en la página 76)



**CALZADO**  
**RUTH**

*Para la mujer elegante*

*Un artista al servicio de sus pies*

EXPOSICION Y  
SALON DE VENTAS  
**SANTA FE 1377**  
U. T. 44, Juncal 2921  
Frente al templo de SAN NICOLÁS DE BARI





Aquí descansa Valentín Ugartemendia.

# La ACONCAGUA EN MONTEVIVO Commemoración de los Muertos

Por  
**DOMINGO GALLICCHIO**

*El dolor familiar, traducido en la escena que con frecuencia se repite junto a la blanca losa, oprime los corazones humildes, que están bajo la impresión de la reciente desgracia.*

EL amigo lector — que alguno ha de tener nuestra sección destinada a reflejar las cosas de este ambiente — convendrá con nosotros en la oportunidad de esta nota en homenaje a la fecha: la que celebra el mundo civilizado, y que aquí requiere la explicación de un simple cambio de nombres.

*Los últimos visitantes del panteón de una sociedad de socorros mutuos.*

Nuestro sistema de gobierno, cuyo divorcio con la Iglesia data de la reforma constitucional de 1917, al suprimir del calendario las fechas consagradas por la religión, no pudo pretender que el culto tradicional fuera también suprimido.

Del humano dolor, que se exte-

rioriza en las clásicas visitas a los cementerios locales, también se hicieron eco los gobernantes laicos. Y su acción obligada — en el caso excepcional de nuestro 2 de Noviembre — se limitó a reformar el calendario de la siguiente manera: "Commemoración de los muertos". Tal la característica, opuesta a la del mundo católico, que se refiere al "Día de los Fieles Difuntos". Pero el pueblo uruguayo respeta de todos modos la fecha recordatoria y va en masa a visitar las necrópolis, que suman seis en el Departamento de Montevideo, incluso la que pertenece a la colectividad británica: "Central", cementerio próximo a



*Impresionante serenidad de la última morada.*

(Cont. en la pág. 81)

*Notable escultura simbólica de la familia Belatti.*





# el arte de conservar la belleza

UN poeta hindú ha sintetizado así los componentes de la belleza femenina: a) labios rojos, bien dibujados, que al sonreír descubran unos dientes blancos como el jazmín; b) mejillas aterciopeladas, ni muy rojas ni muy pálidas; c) ojos expresivos, llenos de vitalidad; d) cutis terso, transparente y suavísimo; e) cabellos dóciles y sedosos; f) cuerpo lo bastante esbelto para permitir movimientos armoniosos pero de carnes firmes, que permitan adivinar, bajo la túnica, las suaves curvas femeninas. Este poeta hindú definió así, en pocas palabras, los elementos que nos dan, en la mujer, la impresión de la belleza.

Nosotros dividiremos nuestro breve trabajo tomando como base los puntos que este poeta ha tratado.

## Labios rojos y bien dibujados

Si bien es cierto que un buen "rouge" permite dar a los labios el tono y la línea deseada, no es menos cierto que su uso no los modifica en forma permanente cuando son pálidos, resacos y con tendencia a pasparse. En estos casos, hay que observar la parte interna de los párpados: si fuera excesivamente pálida sería un indicio de anemia, que puede combatirse por medio de una cura a base de hierro o arsénico, bajo forma de inyecciones o tomado por boca, si el estómago lo resiste.

Curándose la anemia, el rostro readquiere sus colores naturales, el apetito vuelve, el proceso de digestión se facilita, desaparecen los molestos dolores de cabeza y al mejorar el estado general, el físico toma ese aspecto de salud que es indispensable para dar la sensación de la verdadera belleza.

## Dientes blancos y sanos

El atractivo de la sonrisa femenina depende generalmente de los dientes. No hay nada que dé una impresión tan neta de sana juventud como una dentadura blanca y perfecta, que tiene suma importancia, no sólo desde el punto de vista estético sino también del higiénico.

Después de cada comida y antes de acostarse, es necesario enjuagar repetidamente la boca con agua a la cual se haya agregado unas gotas de agua oxigenada. Aparte de esto, es indispensable para la higiene de la dentadura efectuar, por la noche, una perfecta limpieza de la misma por medio de un dentífrico neutro o ligeramente alcalino, según el caso, teniendo cuidado de que no contenga ninguna substancia capaz de desgastar el esmalte de los dientes. Es preferible usar un cepillo duro, siempre que las encías no sean demasiado delicadas. Estas últimas se benefician mucho al darles un masaje diario por medio de los dedos o de un cepillo de caucho.

Por medio de una gomita o de un hilo suave, deben quitarse todas las partículas de alimentos que puedan haber quedado entre los dientes, que son la causa del mal aliento y contribuyen a la formación de las caries.

Es indispensable visitar al dentista por lo menos dos veces al año, para hacerse efectuar una limpieza mecánica de la dentadura y un examen general de la boca.

## Cuerpo esbelto, de carnes firmes

Hay mujeres que a los cuarenta años demuestran veinticinco, pero son muchas las que a los veinticinco demuestran más y cuya piel, prematuramente marchita, deja transparentar los pliegues de una carne floja y caída.

Ese envejecimiento precoz se debe generalmente a estados de intoxicación, causados por una vida antihigiénica.

El estreñimiento crónico, tan habitual en la mujer, la falta de ejercicio, la alimentación inadecuada y muchas otras causas análogas producen una acumulación de toxinas en el organismo, que se debilita y empobrece, reflejándose este mal estado en todo el físico.

No hay que olvidar que todas las funciones de nuestro organismo están ligadas entre sí: quien digiere mal asimila, naturalmente, mal. Se tiene por una parte el envenenamiento crónico del organismo, invadido por las toxinas, y por la otra un empobre-

cimiento de la sangre y una debilidad general. Además el sistema nervioso sufre las consecuencias del envenenamiento y la denutrición agravando el mal estado general.

Los síntomas de este cuadro, muy común en las mujeres, son precisamente el estreñimiento obstinado, una sensación de peso después de las comidas, frecuentes dolores de cabeza, irritabilidad, falta de apetito, etc. Las carnes se aflojan y la tez empalidece o toma un color amarillento.

Ante todo es necesario combatir el estreñimiento, lo cual puede hacerse con laxantes vegetales muy suaves, cuya acción se ayuda por medio de abundantes cantidades de pan negro o integral.

Es necesario cuidar la alimentación, eliminando las comidas muy condimentadas.

La carne debe ser siempre acompañada por verduras, crudas o cocidas, que corrijan la acción de aquélla. La fruta comida en abundancia ayuda también a luchar contra el estreñimiento.



## AHORA UN GASTO MÍNIMO LE PERMITE CONOCER ESTE NUEVO PRODUCTO

Compre un "TUBO DE PRUEBA" de Crema ULTRAVIOLETA hoy mismo: su cutis quedará beneficiado desde mañana.

En la Crema ULTRAVIOLETA se han incluido dos elementos que hasta ahora no habían sido nunca utilizados en una Crema de Tocado: el resultado es una Crema NUEVA, que produce efectos NUEVOS, desconocidos hasta ahora en materia de embellecimiento del cutis. Además de ser la única que contiene rayos ultravioleta activos y la vitamina de la reproducción de las células, la Crema ULTRAVIOLETA es, también, la única a la que, por su novedad y eficacia, ha sido concedida una Patente de Invención. (N° 39.208).



EL CONTENIDO  
DE ESTE POTE  
DE CREMA  
ULTRAVIOLETA  
TIENE UNA  
DURACION  
MEDIA DE  
DOS MESES

EN VENTA EN LAS PERFUMERIAS, FARMACIAS, GRANDES TIENDAS Y DEMAS BUENAS CASAS DEL RAMO DE LA CAPITAL Y DEL INTERIOR.

Si su proveedor habitual no tiene este producto en existencia, envíe su nombre y dirección y un billete de un peso m/l. —mencionando esta revista— a los Sres. BARANDA y CARAVAGLIOS, San Juan 3194/3200, Buenos Aires, (U. T. 45, Loria 3183); a vuelta de correo y certificado recibirá un "TUBO DE PRUEBA" de la Crema ULTRAVIOLETA y un interesante librito que explica la acción de los rayos ultravioleta sobre el cutis.

CREMA **ULTRAVIOLETA** NORBY



## Brazos cruzados

(Continuación de la página 73)

dico del hospital Rivadavia, es el director; el secretario, el señor Jorge A. Wigger. Dos facultativos más, los doctores E. C. Gutiérrez Beruti y Alberto Comunale, prestan sus servicios a determinadas horas. Pronto se instalará una sala de odontología. El comisario, al mostrárnosla con apenas un par de simples aparatos, sonríe para anunciarnos: "Ahora tengo que echarme a buscar el material para que esto funcione". Lo buscará y lo encontrará, puesto que su buen corazón no se preocupa de otra cosa.

Se nos informa que no tardará en instalarse una biblioteca y una cancha de fútbol, alimento para el cerebro y para los músculos respectivamente.

El jefe inspector de Policía, D. Diego Hargreaves, se pasa la vida en el campamento de familias, situado a corta distancia, y allí vemos nueve galponcitos que cobijan familias de argentinos y españoles.

Nos ponemos a hablar con él.

— Tenemos en proyecto una escuela — nos informa el amable inspector — y no tardará en convertirse en una realidad.

— ¿No es peligrosa la vida aquí para los que, como usted y el comisario, han de vigilar y ordenar a cada paso? — le preguntamos.

El inspector sonríe. Es un mozo fuerte y de simpático rostro tostado por el sol, que apenas pasa de los cuarenta años y que podrá jubilarse pronto. Tan entrenado está en los menesteres de su repartición.

— No. Claro que hay que batallar con

muchos y contemporizar con todos, y a veces, ser un poco severo. No todos son ángeles los que habitan en el campamento y algunos pueden que sean demonios con piel de cordero, a la espera de cualquier oportunidad más o menos tenebrosa; pero uno los va conociendo poco a poco. Usted sabe — agregó con una sonrisa confidencial — que la Policía siempre dispone de medios para enterarse de las malas intenciones antes de que se traduzcan en hechos perjudiciales para la comunidad. Cada cierto tiempo expurgamos; quedan algunas habitaciones vacías que inmediatamente son ocupadas por los desocupados que esperan turno. No tiene usted idea de los aluviones que se nos vienen encima todos los días, procedentes de los pueblos vecinos. Ya se lo habrá dicho el comisario. Acomodamos a los que podemos y se hacen todas las combinaciones imaginables para que no sufran tanto los rigores de la miseria.

De regreso al campamento vemos que el comisario hace un gesto de impaciencia al consultar el reloj, pensando en alguna cita que se le escapa del horario; alguna cita para sacar algo en beneficio de la comunidad, acaso relacionada con el taller de carpintería, al que quiere dotar de cien obreros; o con el taller de cestería, para ocupar a otros tantos; mientras que para la pesquería piensa en doscientos hombres. A otros cien piensa adiestrarlos comercialmente. ¿Cuándo descansa el señor Sosa con sus sesenta años a cuestas?

Al retirarnos del campamento, sentimos mucho no estrechar la mano del fakir y prestidigitador polaco Verjida, todo un artista, que se había ido a la ciudad para verse con su cónsul.

## PUERTO NUEVO

En el Albergue número 1, situado en el galpón número 5 de la Dársena C, a cargo de la comisión de Asistencia Social, que preside el ministro de Agricultura, conviven, exactamente, 1.768 desocupados, bajo la gerencia del señor Felipe Sahores.

Esta agrupación se distingue bastante de Villa Desocupación. Aquella depende de la comisaría del Puerto y carece en absoluto de recursos propios; ésta se va sosteniendo con un subsidio de cien mil pesos concedidos hace poco por el gobierno, dinero administrado por la comisión, que funciona desde abril del año pasado. Según cálculo de un amable desocupado y redactor de "Puerto Nuevo", periódico semanal que se imprime en mimeógrafo, se habrá gastado la mitad hasta la fecha.

Aquí, en Puerto Nuevo, la organización es más formal, más urbana y oficinesca, pudiéramos decir, a lo menos, dentro del albergue y para los horarios establecidos. Es más ciudadana. Villa Desocupación es más campera, más al aire libre.

Cierto que la vida de los desocupados de Puerto Nuevo tiene su campo extenso por aquellos alrededores, pero no el horizonte ni la libertad visual de los del campamento, con una playa magnífica donde poder higienizarse y solazarse en verano.

## CURIOSIDADES

Patrullamos por el campo inculto que se extiende a pocos centenares de metros de la comisaría. Tipos curiosos, semidesnudos, renegridos; unos recosiendo algún

(Continúa en la página 111)



# ¿A Vd le interesa conocerla!

Por su sólida construcción, manejo sencillísimo y acabado perfecto, es una joya de la mecánica moderna.

## Naumann Erika

La máquina de escribir portátil para el hogar y la oficina.

Corte y mande este cupón y recibirá un interesante folleto de la Naumann ERIKA.

**STOCKER y Cía.**

Máquina de escribir "Ideal" y "Erika"

**STOCKER y Cía.**

A. 2

PASEO COLON 431-U. T. 33, Av. 7026-Bs. As.

Nombre .....

Calle .....

Localidad .....

F. C. ....



# LOS LAVADORES DE ORO Revela el Secreto de la Influencia Personal



el azogue del oro y he aquí logrado el objeto. Para conocer qué cantidad de oro más o menos existe en el terreno que piensan explotar todos los días, sacan el oro que contiene una reducida cantidad de tierra y calculan así el total. Estos hombres ganan un sueldo de 15 coronas diarias.

Es así que por sus manos pasa el precioso metal por cuya posesión se cometen tantos crímenes y

*Instalaciones para lavar el oro y separarlo de la tierra en que va mezclado.*

EN el interior de Noruega, en Lappland, donde no sale ningún camino para el extranjero, existe un pequeño pueblo llamado La ppeity Karasjokka de más de 2.000 almas. A un día de viaje de Karasjokka se halla un campamento de lavadores de oro, cerca de Assebakke. Allí hay, durante todo el verano,

cinco hombres, que sacan y lavan la única cosa que da aquella pobre tierra: Oro. Un primitivo canal seco ya tiene su fondo lleno de pe-



*Primitiva caverna que los lavadores de oro habitan durante el verano, y a la cual se da el nombre de "Gamme".*

queños agujeros. Cuando se ha removido un poco la tierra, se deja entonces que el agua la arrastre a través del canal, durante dos días. Después, el agua y la tierra van cayendo al río y el pesado metal cae por los pequeños agujeritos bajo el canal. Se separa la tierra y



*Limpiando una sartén con tierra sacada del río, para ver si contiene oro.*

tantas injusticias en este mundo. Pero esos hombres sencillos ignoran la "auri sacra fames" y manejan el oro como si fuese nada más que un poco de tierra más brillante... lo que es una realidad...



*Un hombre ocupado en la tarea de separar el oro del azogue, que siempre viene unido al amarillo metal.*

Método sencillo que toda persona puede utilizar para desenvolver las fuerzas inherentes al Magnetismo personal, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad, corrigiendo hábitos nocivos con los recursos de la Ciencia admirable de la Sugestión. Se enviará un libro de 80 páginas con la descripción completa de este Método único y un psicoanálisis del Carácter a todos los que escriban inmediatamente.

"Las admirables fuerzas que derivan del influjo personal, Magnetismo, Fascinación, Dominio espiritual, llámense como quiera, puede obtenerlas toda persona por escasos que sean sus atractivos y fracasos con que haya tropezado", escribe el Profesor Elmer E. Knowles en su nueva obra titulada: "La Clave para el desarrollo de las Fuerzas Internas". En esta obra se descubren multitud de hechos extraordinarios relacionados con la práctica ejercida por los Yoghis orientales y explica el único sistema para el desenvolvimiento del Magnetismo personal, como asimismo de las fuerzas hipnóticas y telepáticas, Memoria, Concentración, Fuerza de Voluntad y la corrección de hábitos nocivos merced a los recursos que presta la Ciencia de la Sugestión.



*Sr. D. C. Houlding*

He aquí lo que escribe el señor Houlding al autor de esta obra: "Su inspiración ha hecho de mí otro hombre; mi fuerza de concentración y de examen personal ha aumentado sensiblemente. Usted me ha dado confianza en mí mismo y permitido ejercer una influencia notable en los otros. Finalmente mi buen resultado fué tan notable como lo había sido mi fracaso."

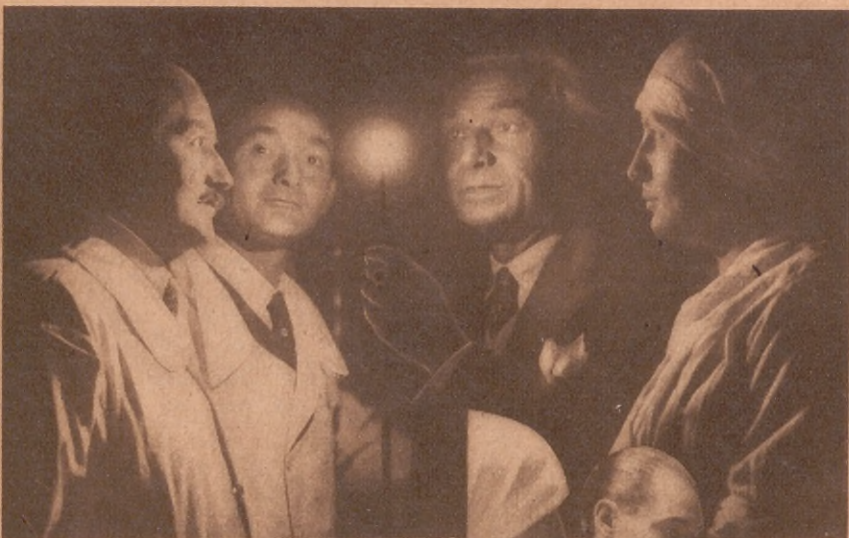
Este libro, que distribuimos gratuitamente en todas partes, contiene un gran número de reproducciones fotográficas mostrando de qué manera se utilizan estas fuerzas ocultas en el mundo entero y la cantidad de millares de personas que desarrollaron unas fuerzas cuya existencia ignoraban. La distribución gratuita de 10.000 ejemplares la efectúa una importante institución de Bruselas, y se enviará un ejemplar a toda persona que le interese.

Además de la distribución gratuita de la obra de referencia, todo aquel que escriba en seguida recibirá un autoanálisis de su carácter conteniendo de 400 a 500 palabras, cuyo texto lo prepara el propio profesor Elmer E. Knowles. Si desea Vd. un ejemplar de la obra como regalo y una descripción gráfica de su carácter, tenga la bondad de enviar las siguientes palabras escritas de su puño y letra:

"Quiero fortalecer mi espíritu.  
Tener alcance en la mirada.  
Sírvasse leer mi carácter  
y enviarme su libro."

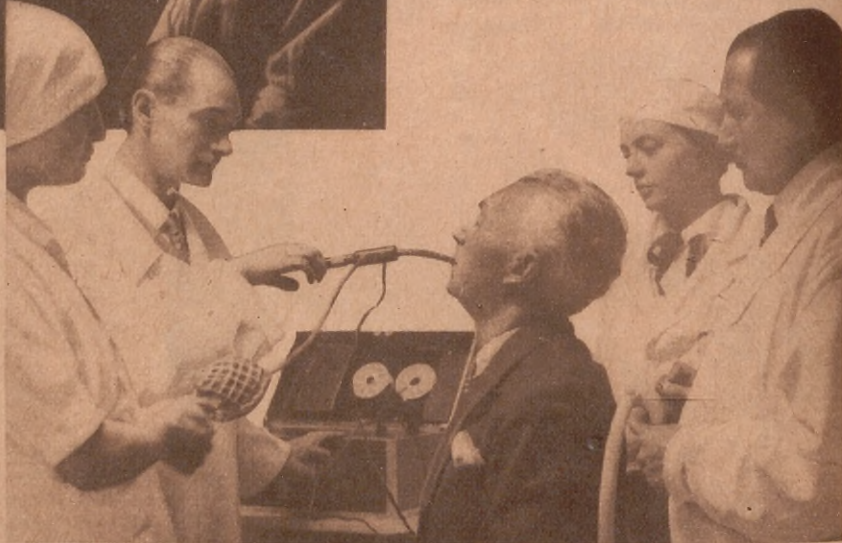
Envíe Vd. además al propio tiempo su nombre completo y dirección perfectamente clara (indicando: Sr., Sra. o Srta.), y dirija usted su carta a la PSYCHOLOGY FOUNDATION, S. A. (Gratuita Distribución Dept. 5162-A.), rue de Londres, Nº 18, Bruselas, Bélgica. Si lo desea Vd. puede incluir 40 centavos en sellos de su país para pagar gastos de correo, etc. Tenga la bondad de franquear debidamente sus cartas para evitar recargos a la llegada al Correo de Bruselas y las pérdidas a que da lugar. Franqueo para Bélgica: España, 40 céntimos. Argentina, 15 centavos, etc. En caso de duda tenga la bondad de informarse en el correo.





## FOTOGRAFIAS DEL INTERIOR DEL ESTOMAGO

Arriba: Lámpara que se introduce en el tubo digestivo y que va colocada al extremo de la sonda; su filamento tiene la particularidad de volatilizar-se después de tomar cada fotografía, proporcionando en un tiempo muy breve una iluminación intensa.— A la derecha, la introducción de la cámara-sonda en el estómago de un paciente



# LOTERIA DE MONTEVIDEO

*La más Equitativa de todas  
La que juega menos millares*

PROGRAMA DE SORTEOS DEL MES DE NOVIEMBRE DE 1933  
GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO DEL DIA 9. - Una jugada excepcional. - SOLAMENTE 15 MILLARES

## \$ 100.000 ORO URUGUAYO

BILLETE ENTERO, \$ 39.— m/arg. — DECIMO, \$ 4.— m/arg.

Día 14, \$ 50.000 o/u., juegan 20 millares. — Billeto entero, \$ 20.— m/arg. — QUINTO, \$ 4.— m/arg.

Día 17, \$ 3.000 o/u., juegan 18 millares. — Billeto entero, \$ 2.30 m/arg. — QUINTO, \$ 0.50 m/arg.

Combinación Serie 1 y 2, \$ 4.50 m/arg.

Día 21, \$ 50.000 o/u., juegan 20 millares. — Billeto entero, \$ 20.— m/arg. — DECIMO, \$ 2.— m/arg.

Día 24, \$ 3.000 o/u., juegan 18 millares. — Billeto entero, \$ 2.30 m/arg. — QUINTO, \$ 0.50 m/arg.

Combinación Serie 1 y 2, \$ 4.50 m/arg.

Día 30, \$ 50.000 o/u., juegan 20 millares. — Billeto entero, \$ 20.— m/arg. — DECIMO, \$ 2.— m/arg.

GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO DEL 30 DE DICIEMBRE - Juegan 15 millares - YA TENEMOS EN VENTA LOS BILLETES

## \$ 500.000 ORO URUGUAYO

BILLETE ENTERO, \$ 195.— m/arg. — VIGESIMO, \$ 10.— m/arg.

A cada pedido debe agregarse UN PESO argentino para gastos, envío certificado y remisión del extracto oficial. Todos los pedidos son atendidos a vuelta de correo y bajo sobre SIN MEMBRETE.

Para pagos aceptamos Cheques y Giros Bancarios y Postales INTERNOS a mi orden y pagaderos sobre BUENOS AIRES. Aceptamos también dinero en efectivo, recomendando mandarlo en carta certificada y lacrada. Los clientes de Norte y Centro América podrán mandar giros en dólares sobre New York o dólares en efectivo por carta certificada.

Los clientes de la Capital Federal podrán depositar el importe de su pedido, más el peso para gastos, en nuestra cuenta corriente en el BANCO DE AVELLANEDA, calle Reconquista 138, o BANCO POPULAR ARGENTINO, Cangallo y Florida, de Buenos Aires, man-

PIDA PROGRAMA DE SORTEO QUE SE REMITE GRATIS A REVENDADORES, PRECIOS MUY CONVENIENTES

Correspondencia, giros y órdenes deben dirigirse a la antigua y acreditada Agencia:

Avda. 18 de Julio 1067 **ANDRES VIVES** MONTEVIDEO  
Casilla Correo 501 R.O del URUGUAY



# LOS ESPECTACULOS AL AIRE LIBRE DE SAN REMO

y otras noticias de la Actualidad Literaria Italiana

Por

VICENTE SPINELLI

## EL CAPITAN

De GIUSEPPE UNGARETTI

*Estuve pronto a todas las partidas.*

*Cuando tienes secretos eres piadosa, ¡oh, noche!*

*Siendo chiquillo, si me despertaba sobresaltado, me calmaba oyendo bramidos vagabundos en la ausente calle. Me parecía, más que la velita de la Virgen siempre encendida en aquella estancia, mística compañía.*

*¿Y no fué persiguiendo ecos del ante nacer que me asombró mi corazón de hombre?*

*Pero cuando ¡oh, noche! vi desnudo tu rostro y, echado sobre la piedra, no fui sino fibra de elementos, loca, manifiesta en cada objeto, era aplastante la humildad.*

*El Capitán era sereno. (Vino en el cielo la luna).*

*Era alto y nunca se inclinaba. (Andaba sobre una nube).*

*Nadie lo vió caer, nadie lo oyó quejarse. Apareció entre un surco, Tenía las manos sobre el pecho.*

*Le cerré los ojos. (La luna es un velo).*

*Parecía de plumas.*



Nando Tamberlani



Carlo Tamberlani

A fines de julio del corriente año, en San Remo, la hermosa ciudad ligure que baña sus pintorescos edificios en el Tirreno, se produjo un milagro muy digno de laureles y de historia: en la misma pista del estadio del Polisportivo, por iniciativa del Casino Municipal y bajo la sagaz e iluminada dirección de Nando Tamberlani, se desarrollaron tres grandes espectáculos al aire libre con "Glaucó", del malogrado Ercole Luigi MorSELLI, "Romolo", de Giovanni Cavicchioli y "Santa Celestina", de Raffaello Melani.

Escribe Antonio Valenti, el notable crítico teatral de "L'Italia Letteraria".

"¿De cuántas partes no se ha gritado que es el deporte el que mata, especialmente al teatro? En San Remo, para nuestra alegría y regocijo, es lo contrario: el teatro ha substituído al deporte. El prado, la pista negra de carbón, las abrasadas gradas de cemento, por tres noches han recogido la voz retumbante de los incansables actores italianos. La poesía alejó allí, movió el aire y ha sacudido al público atestado en las tribunas y gradas. No fué, seamos sinceros, el electrizante y rugiente bramido de la multitud de los espectáculos deportivos; era una cosa más contenida y secreta: un soplo de agrado y de conmoción que, con mano suave, acariciaba a los espectadores. Era un fenómeno agradable y sintomático".

Un milagro nuevo y gentil, que llamó al Polisportivo de San Remo a millares de espectadores que no parecieron añorar

los caóticos y frenéticos partidos de football.

Un merecido elogio a Nando Tamberlani, quien, con su hermano Carlo, organizó y animó los espectáculos, a los óptimos artistas del conjunto y al "Ente Autónomo" de San Remo.

Sabemos que tal vez se organicen, con los Tamberlani, algunos espectáculos en un gran estadio de Buenos Aires: interesante y agradable primicia.

### UN POCO DE PROSPECTIVA

Bajo el título de "Un pó di prospettiva" Attilio Dabini, en "L'Italia Letteraria", de Roma, habla con afectuosa simpatía de estas crónicas literarias de ACONCAGUA.

Tenemos mucha fe en el presente y en el porvenir artístico y literario de Italia, y tal vez porque vivimos tan lejos estamos en condiciones de decir fundadamente esa palabra de fe. A nosotros nos llegan solamente las grandes voces; y son muchas las voces rebosantes de pasión, de espíritu, de luz que se levantan desde una nación que anhela nueva vida. Polémicas, discusiones, pequeñeces, todo eso se pierde.

La Italia de hoy es efectivamente un campo en donde se trabajó mucho la tierra, y mucho se ha sembrado. Ya se vislumbra los frutos promisorios de la nueva cosecha.

### "IL GIGLIO TRA LE FIAME"

El lirio es Piccarda Donati; llamas las luchas, que, en los tiempos de Dante, laceraban a



# L'Onghex

## ESMALTE PARA UÑAS



CADA  
APLICACION  
CUESTA  
MUCHO  
MENOS  
DE DOS  
CENTAVOS!

EN 5 TONOS

(Fabricado por The L'Onghex Ltd. Londres -  
Nueva York - Paris)

EL FRASCO \$ **0.70**

Nunca se vendió un esmalte tan bueno a tan bajo precio.  
En venta en perfumerías, farmacias y casas  
del ramo

ÚNICOS IMPORTADORES

**PALMER & Cía.** 570-Moreno-574  
Bs. Aires



"Glauco", escena del 2º acto

Florenia. Y la historia de la suave Piccarda, hermana de Corso y de Forese, que Dante encuentra en el Paraíso, es como una lámpara silenciosa que después de una vida breve y llena de tristeza, se apaga.

Valentino Piccoli también se inspira en el episodio de la Cronaca Fiorentina de Dino Compagni, pero trata la materia con gran libertad de artista y agrega elementos propios de alta poesía, viviendo nuevamente y animando la delicada y dolorosa historia.

Magníficos episodios dan luz de poesía a la espléndida novela, tales los de la muerte del desconocido poeta, del robo de Piccarda del monasterio, de la muerte de Piccarda, para no hablar sino de los que primero se presentan a la memoria. La característica del libro es un soplo de poesía que todo lo perfuma y envuelve.

Valentino Piccoli ha escrito un libro muy hermoso, digno de las otras obras que diera a la literatura italiana y de su bien merecida fama.

### ANTOLOGIA DE FIUMI Y BESTAUX

En París ha aparecido una "Anthologie des Narrateurs Italiens contemporains", por Lionello Fiumi y Eugène Bestaux.

Bien escogidos los autores y los trozos traducidos; atinados, serenos y ecuanímenes los juicios sobre autores y obras.

Un sintético y bien diseñado estudio sobre la prosa narrativa en Italia desde fines del siglo XIX hasta nuestros días, constituye el prefacio del interesante volumen.

ROMANZI STORICI ITALIANI

VALENTINO PICCOLI

### Il giglio tra le fiamme

Romanzo di Piccarda dei Bardi

Illustrazioni di Luciano Ragusa

PREZZI E CONDIZIONI



"PICHAT"

TURRONES  
TODAS LAS  
CLASES

CHOCOLATE Y BOMBONES  
**"PICHAT"**

BOMBONERIA:  
Florida 740

FABRICA:  
Carranza 2068

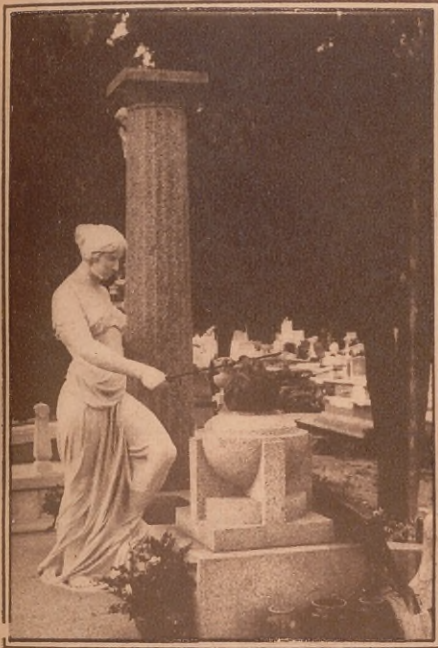
## LA HORA ACONCAGUA

Sintonice la "Hora Aconcagua", los lunes, miércoles y viernes, de 14 a 15 horas, por L. S. 5, Estación Rivadavia.

El más completo movimiento radio-telefónico actual se trasmite por la mencionada Estación.

La "Hora Aconcagua" es la más digna de entrar en los hogares.





La figura estatuaria, como animada por el soplo de vida que alienta esta visión, nos aleja fugazmente del sitio en que nos hallamos...

do (alrededor de setecientos mil habitantes) o, haciendo un poco de estadística, con el promedio de defunciones, que son quinientas por mes.

Así como los porteños tienen la Recoleta ubicada en las adyacencias de sus jardines predilectos, nuestro Cementerio Central se halla a pocos pasos del flamante paseo que está bordeando la costa. La admirable rambla sur, a cuyos fondos de la mansión solitaria da el tramo inaugurado recientemente, sigue a lo largo de este mar, que también corre a la vera de la Chacarita montevideana. Hemos nombrado al Buceo, ubicado al este de la ciudad, y el que, a pesar de constituirse en el osario común, tiene infinidad de parcelas destinadas a mausoleos de muy suntuosa apariencia. Del Buceo son precisamente los gráficos ilustrativos de esta nota, y de ahí



(Continuación de la página 74)

ser centenario; "Buceo", inaugurado en 1870; "Cerro", "Paso del Molino", "Norte", que se abrió en 1929, y el mencionado camposanto inglés.

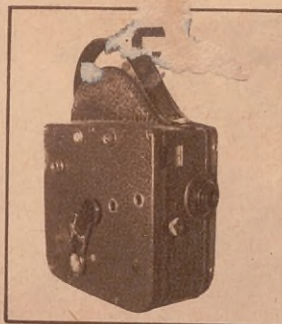
De la afluencia de público que actualmente concurre a visitar dichos tristes recintos, puede tenerse una idea relacionada con el número de los que estamos vivien-

do (alrededor de setecientos mil habitantes) o, haciendo un poco de estadística, con el promedio de defunciones, que son quinientas por mes. Así como los porteños tienen la Recoleta ubicada en las adyacencias de sus jardines predilectos, nuestro Cementerio Central se halla a pocos pasos del flamante paseo que está bordeando la costa. La admirable rambla sur, a cuyos fondos de la mansión solitaria da el tramo inaugurado recientemente, sigue a lo largo de este mar, que también corre a la vera de la Chacarita montevideana. Hemos nombrado al Buceo, ubicado al este de la ciudad, y el que, a pesar de constituirse en el osario común, tiene infinidad de parcelas destinadas a mausoleos de muy suntuosa apariencia. Del Buceo son precisamente los gráficos ilustrativos de esta nota, y de ahí nuestro relativo parangón con el cementerio del Oeste, el de la populosa Triunvirato. Paralela con esta vía de tránsito es asimismo la vieja calle Rivera, que nos conduce, por ahora, en carácter de visitantes, a la casa de los que yacen en paz...

Mármol funerario labrado por hábiles realizadores de construcciones solemnes.

## "CINE" PARA AFICIONADOS

El mejor surtido y los mejores precios en aparatos de uso personal



### FILMADOR BOLEX

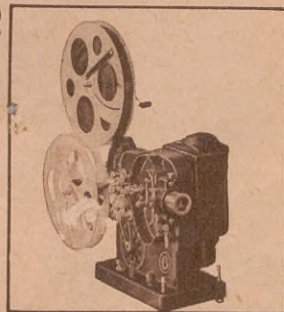
Mod. BI, 16 mm. Carga 30 metros ó 15 metros, indistintamente. 3 velocidades (normal a motor, 8 y 2 cuadros a manivela). Ejes para manivela. Fotómetro embutido. Contador audible. Objetivo Hermagis F:1:3.5 de 25 mm. Disparador automático para filmarse a sí mismo

\$ 165

### PROYECTOR BOLEX

Mod. C. Monofilm 16 mm. — Lámpara de 250 watts (600 bujías). Carga rollos hasta 120 metros. Regulación de la velocidad a reóstato. Luz piloto embutida. Niveladores. Centraje de la lámpara. Proyección garantida de un cuadro de 2 metros de ancho.

\$ 265



### "BI-FILM" BOLEX

Mod. D. Bifilm 9 1/2 y 16 mm. El único proyector que pasa films de 9 1/2 y 16 mm., indistintamente. Se transforma en pocos segundos con dos operaciones. Lámpara de 250 watts (600 bujías). Marcha adelante y atrás. Niveladores. Luz Piloto. Objetivo Extra luminoso Meyer y estuche. Directo a 220 volts, sin resistencias.

\$ 395

### CINE-FILM AMERICA

Un film extrarápido, de grano fino, con emulsión ortocromática (20%). Se vende con revelación incluida en el precio. Los rollos se revelan en 6 horas. En rollos de 30 y 15 metros, \$ 11.50 los 30 metros y

\$ 6.50 los 15 metros, con revelación gratis.



Exclusividades de

CASA AMERICA

AVENIDA DE MAYO 959 \* BUENOS AIRES

vida folletos ilustrados



*Rendida...fatigada...*

DE HABER ESTADO LAVANDO ROPA  
TODO EL DIA



El maravi-  
lloso Jabón  
en polvo

**YAMBO**

lava sus ropas  
de algodón,  
de lana o de  
seda.



**SIN NECESIDAD DE FROTARLAS**

**La ropa lavada con YAMBO dura más.**

*¡Cuide su salud, no gastando inútilmente sus  
ESPALDAS, RIÑONES o CINTURA!*

EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES Y DESPENSAS

Cajas de 180 grs. **0.20** — Cajas de 400 grs. **0.40**



**PIDA PROSPECTOS GRATIS A SUS DISTRIBUIDORES: PONTI & Cía.**

586 - CHARLONE - 586

BUENOS AIRES

U. T. 54, DARWIN 2904

82 - ACONCAGUA



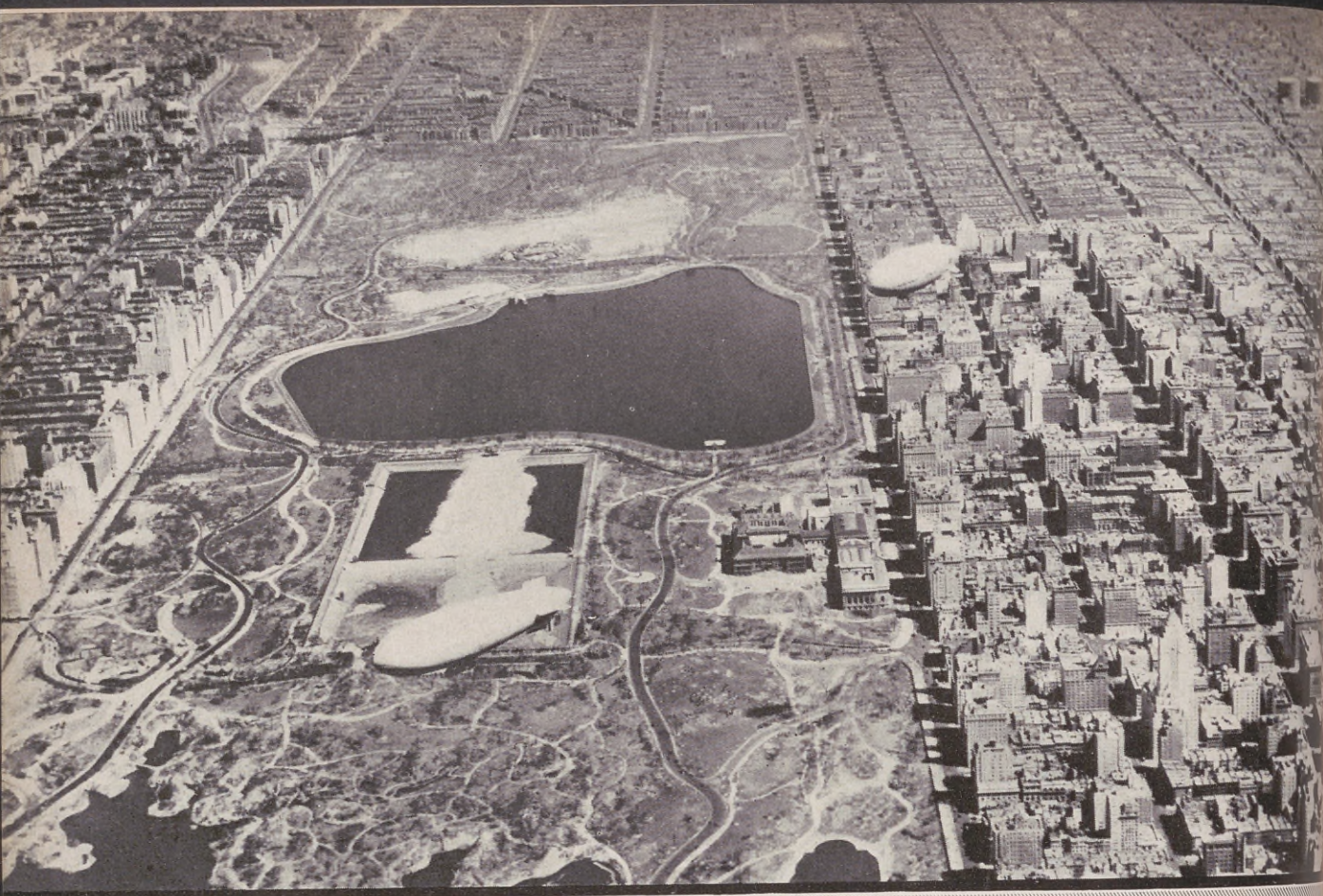
# LA MODA A TRAVÉS DE LAS ESTRELLAS



*He aquí cinco  
interesantes  
creaciones de la de-  
liciosa artista de  
cine Mimi Jordán.  
Cada una de ellas  
sintetiza su gusto  
sobrio, original y  
artístico*

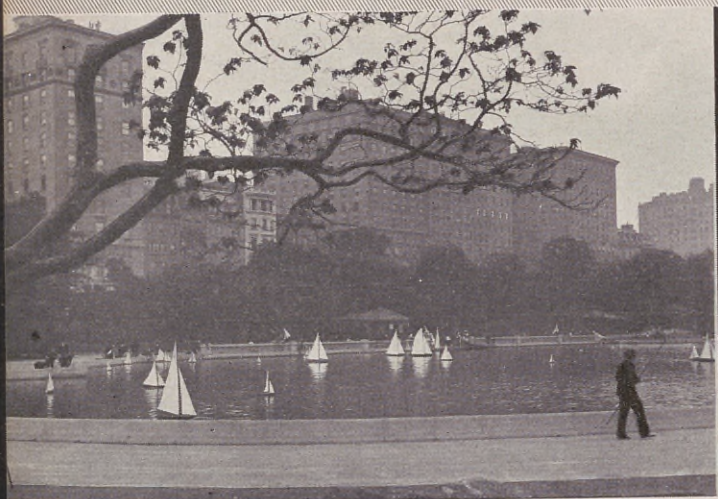






Parque Central. Instantánea a vuelo de pájaro

Poético rincón en el lago



Rincón de los niños que recuerda a los Jardines de las Tullerías en París



## EN EL CORAZON DE NUEVA YORK HAY UN SOBERBIO PARQUE DE RECREO



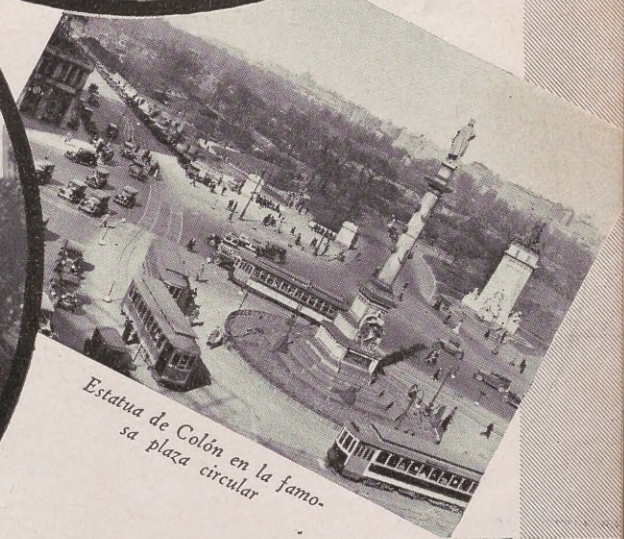
Panorama frente a la calle 59, sitio en el cual residen familias pudientes

Primeros frios. El bello lago en el cual se dan cita todos



Los rascacielos vistos desde el Parque

Una de las muchas vistas estupendas del Parque Central de Nueva York

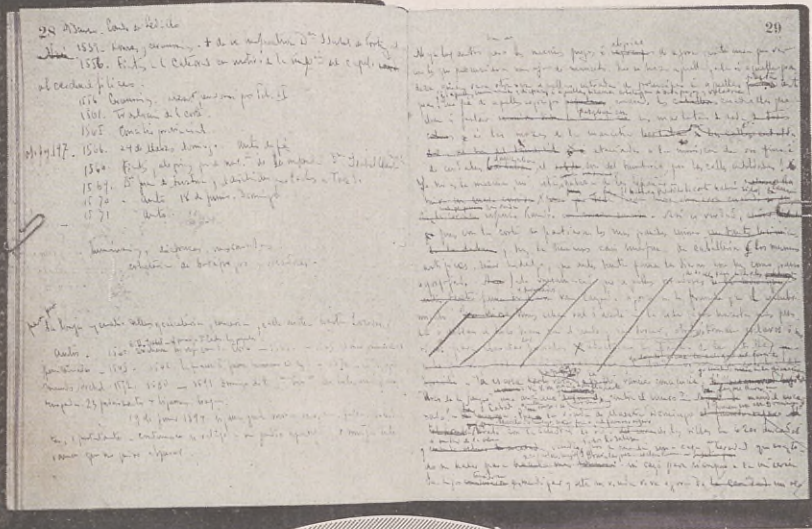


Estatua de Colón en la famosa plaza circular





# COMO FUE CONCEBIDA Y "LA GLORIA DE DON



## Un reportaje a don Enrique Larreta en las bodas de plata de su gran novela.

CUMPLE este mes un cuarto de siglo una de las creaciones literarias que más fama —y más merecida fama— han alcanzado esta centuria, como que ya se la considera definitiva e inmortalmente incorporada a la historia de las letras castellanas: "La gloria de don Ramiro". Y para honra de la Argentina, su autor es compatriota nuestro, de modo que han pensado bien quienes entendieron que tal acontecimiento no debía dejarse pasar en silencio y organizaron un justísimo homenaje, el primero de esa índole que se celebra entre nosotros, aunque es frecuente en la culta Europa

rendirlos en tales ocasiones. Don Enrique Larreta se ha rehusado a aceptar festejos en la forma de celebraciones exteriores y banquetes que —eso sí— son frecuentes aquí, pero no ha podido rechazar las formas del pergamino y de la edición conmemorativa, poniendo sólo por condición de esta última que haya de ser a la vez popular y cuidada, carga que ha querido echar sobre sí uno de los pocos editores conscientes que tenemos. De ahí que la conmemoración tenga más hermoso significado aún en este caso. Y ACONCAGUA ha querido asociarse también a ella a su modo.

Ese modo tenía que ser desde luego interesante para los lectores de nuestra revista. "¿Cómo no ha de serlo —nos preguntamos— decir al público argentino cómo concibió y escribió Larreta su obra maestra? Saber el origen y las circunstancias que rodearon la creación de un libro que ya figura con justicia junto a los que dieron nacimiento y nombre al Siglo de Oro de la literatura española; seguir a su autor en sus primeros pasos a través de la nueva comarca que su fantasía ha

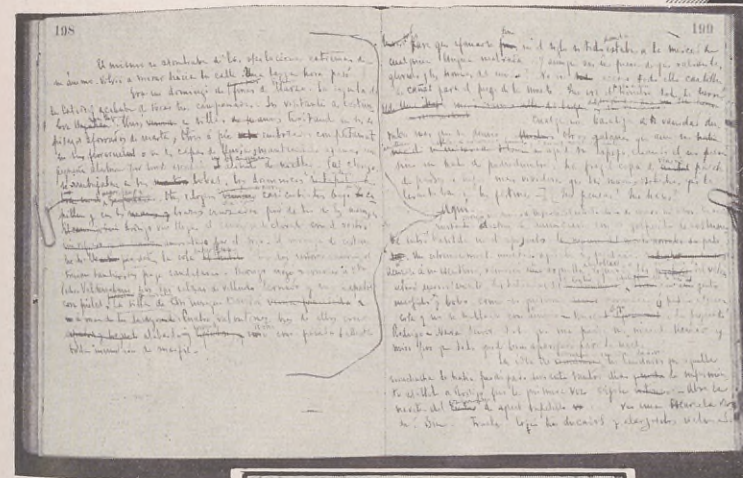
La edición rusa (ordenada por el Soviet), una de las ediciones francesas y la inglesa que ha sido publicada (hay otra inédita en inglés), las ediciones alemana, serbia, portuguesa e italiana del libro, de izquierda a derecha.



# REALIZADA RAMIRO

Por  
ERNESTO C. DRAGO

descubierto; averiguar cómo y dónde fueron escritas sus páginas, no ha de ser sólo materia de la biografía y la historia, sino que debe reflejar su vida intensa sobre el libro mismo, y su lectura debe cobrar otro sabor y mayor humanidad la luz que ilumina sus imaginarios episodios. Por eso ha ido el cronista, enviado por la dirección de ACONCAGUA, a visitar a don Enrique Larreta en su señorial residencia de Belgrano. Y se ha permitido suscitarse con instancia de periodista los recuerdos del gran escritor. Y ha tratado de reflejar su verba castiza y colorida, que mal se casa con el frío mecanismo de este moderno artilugio que llaman "máquina de escribir" —¡toda una definición!— en la pobre versión de un rico reportaje, que es éste.



Otra página de los originales. A la izquierda se encuentra todo un párrafo añadido posteriormente a la versión primitiva

Tiene la palabra don Enrique Larreta, y, en breves momentos, el reportero.

## LA IDEA INICIAL

—Creo—dice Larreta— que esas inquisiciones tienen cierto sabor de arqueología literaria, en general, y en cuanto a mí, me hacen experimentar una como sensación póstuma que no es muy cómoda aunque tenga algo de halagadora. Por otra parte, tales datos no tienen mayor importancia en el caso. Pe-



Don Enrique Larreta paseándose por el rústico jardín de su casa de Belgrano en compañía de nuestro redactor

ro ya que ustedes lo desean, descortés sería rehusarlo. "Ya desde los veinte años me revolvió el magín y me daba tema a preocupaciones que de otro modo no hubiera conocido entonces, la ocurrencia de hacer una novela "de época", cuyo ambiente y personajes fueran los de esa España generosa y aventurera que conquistaba imperios y descubría tierras más por dar nuevas comarcas a la fe que por mera ansia de mando o vulgar codicia. Lima, la Ciudad de los Reyes, en que parecía haberse transplantado

(Continúa en la pág. 112)



Don Enrique Larreta en el portal de la casa de don Ramiro, en Avila

El admirable retrato de Larreta hecho por Ignacio Zuloaga



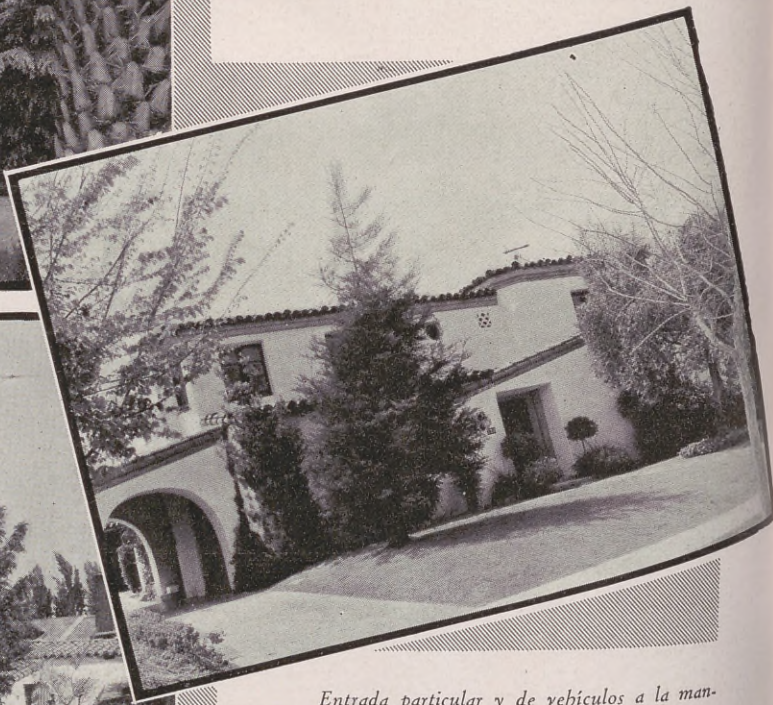


# MANSIONES DE ESTRELLAS

*Parque y perspectiva del palacio que habita Mae Clarke*

HE aquí cuatro hermosas residencias de astros y estrellas cinematográficos. Cuando se piensa que hasta hace muy pocos años sus respectivos propietarios vivían en el anonimato y en la estrechez, alentando en sus cerebros de ilusos, locos sueños de gloria y de grandeza, no hay más remedio que aceptar el retorno, a los tiempos modernos, de las maravillosas y fantásticas leyendas de "Las mil y una noches".

*La deliciosa residencia de Robert Young*



*Entrada particular y de vehículos a la mansión de José Mojica.*

*El maravilloso refugio de Lupe Vélez*



# GALERIA SOCIAL



*Srta. Amalia  
Martínez  
Dormal*



*Srta. María del Carmen  
Martínez Echenique*

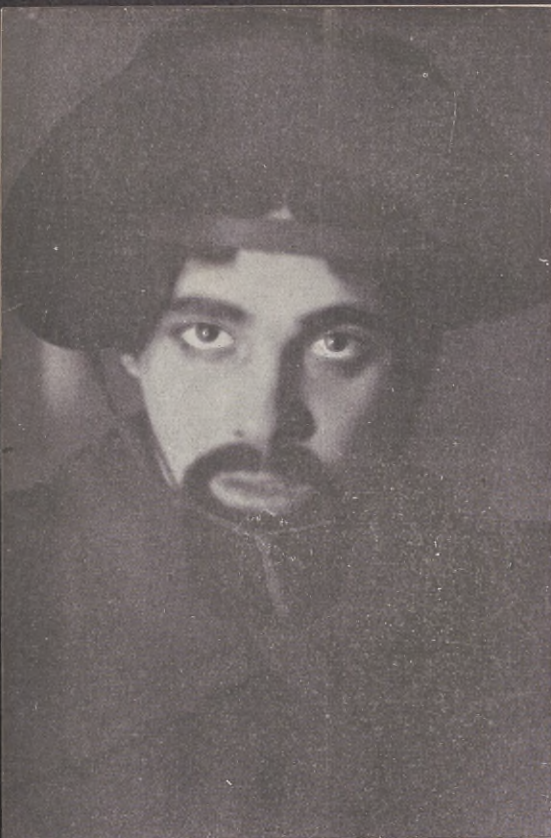
*Srta. Magdalena Terán Etchecopar*



# Fragmentos del poema "La muerte de Santos Vega"

De Claudio Martínez Payva,

Interpretado por Fernando Ochoa



Estoy lleno de luz y no veo nada.

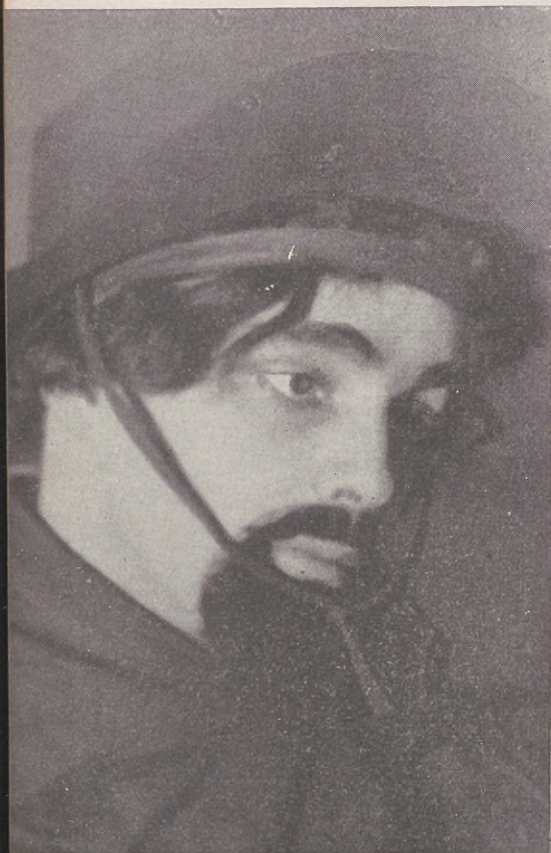
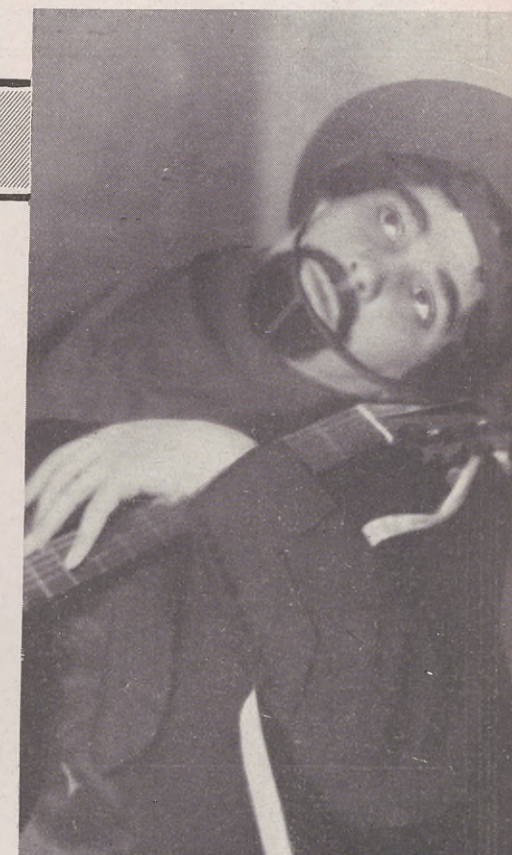


Para la ilustración de esta nota nos prestó su valioso concurso el popular Fernando Ochoa

Fotos: L. SUDAK



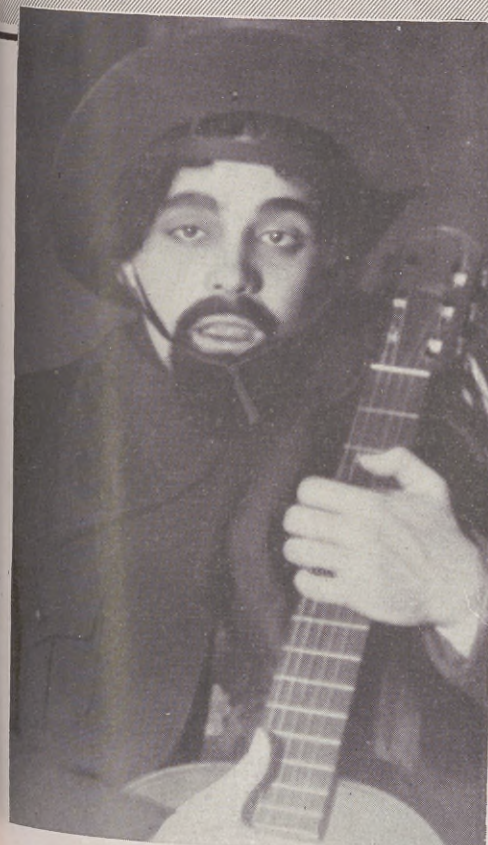
¿Sos vos Mandinga el payador? ¡Bien haiga la intención que te trujo pa este pago!  
¡Te precisaba ansina, frente a frente, ansina te quería; mano a mano!



¡Guitarra!  
No me dejes ansina;  
despedime del mundo con un canto.

Y güeno, amigo, paresé, qu'es eso  
¡Esta sí qu'es pa guapos!  
Es la hora de morir, mire de  
[frente  
aunque no vea más que en som-  
[bra el campo.

¡Pampa! cunita blanda  
ande el lucero me veló soñando  
y me enseñaron a cantar los  
[vientos  
y me hizo güeno la humildá del  
[pasto.



¡Pero quién va a cantar si yo  
[me muero!  
¡Tata Dios! a vos te hablo.  
Aún es pobre de gente nuestra  
[tierra  
Van a quedar sin lengua mis  
[paisanos  
semos pocos los criollos  
yo era tuito y me acabo.  
No los dejes sin alma  
¡Santos Vega es un pueblo, no  
[es un gaucho!

Deme la guitarra. ¡Mi guitarra!  
Vení traidora, si te voy llaman-  
[do  
Con el último aliento de mi vida.

... ¡Nos pudo el diablo!  
Santos Vega 'tá ciego y 'tá vencido  
pa'qué quiero vivir. ¡Mama! Me aguanto apenas.  
Tuito 'tá oscuro. ¡Pampa! Y yo 'toy solo  
¡Pampa! acúname en tus brazos.



# EL PRESIDENTE de la REPUBLICA en el BRASIL



*Tribunas del Jockey Club  
el día de la presencia del  
general Justo en el Hipó-  
dromo de Gavea.*

NOTAS GRAFICAS DE  
ALGUNOS SIGNIFICATIVOS  
ESPECTACULOS Y  
DEMOSTRACIONES



*Entrada del presi-  
dente Justo y su  
esposa al Hipódro-  
mo de Gavea, el  
día de las grandes  
carreras. En primer  
término, el señor  
Linneu de Paula  
Machado da el bra-  
zo a la señora de  
Justo. En segundo  
término, el general  
Justo y el ministro  
de Justicia doctor  
Antunes Maciel*



*Una vista de con-  
junto de la iglesia  
de la Candelaria,  
donde se celebró el  
solemne tedéum en  
homenaje al presi-  
dente argentino.*





*Entrada de la comitiva presidencial, después de una ceremonia pública, al palacio de Guanabara, residencia del general Justo.*



*Los presidentes Vargas y Justo en una de sus excursiones a través de Río de Janeiro.*



*Momento en el cual la Escuela Militar Brasileña desfila ante los mandatarios de ambas naciones.*





# LA SIRENA

EN el firmamento de Hollywood brilla una "sirena de ojos almendrados". Se llama Myrna Loy y posee el encanto de una extraña belleza y el vigor de una fuerte personalidad artística.



*Ojos almendrados, rostro enigmático, poco maquillaje. Pero, innegablemente, Myrna posee todo el encanto misterioso de las mujeres orientales*



La figura de Myrna forma un bonito cuadro lleno de sugestión



# DE LOS OJOS ALMENDRADOS: *MYRNA LOY*



Como nadie, es capaz Myrna Loy de desempeñar roles asiáticos.  
¿No es, en realidad, una estampa oriental esta fotografía?

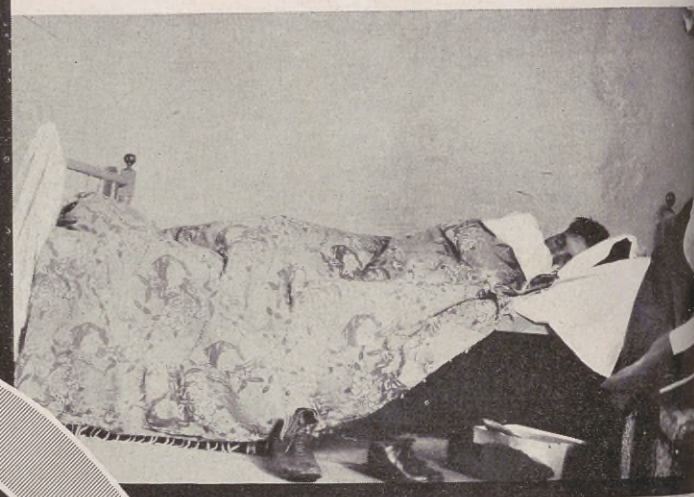


# QUINTO CONCURSO FOTOGRAFICO NACIONAL E INTERNACIONAL DE "ACONCAGUA"

LOS PRIMEROS PREMIOS



J. M. DOVIDIO (argentino). *"El rapto de la China"* (Kodak)



José Troise (uruguayo). *"Reposo"* (Kodak)

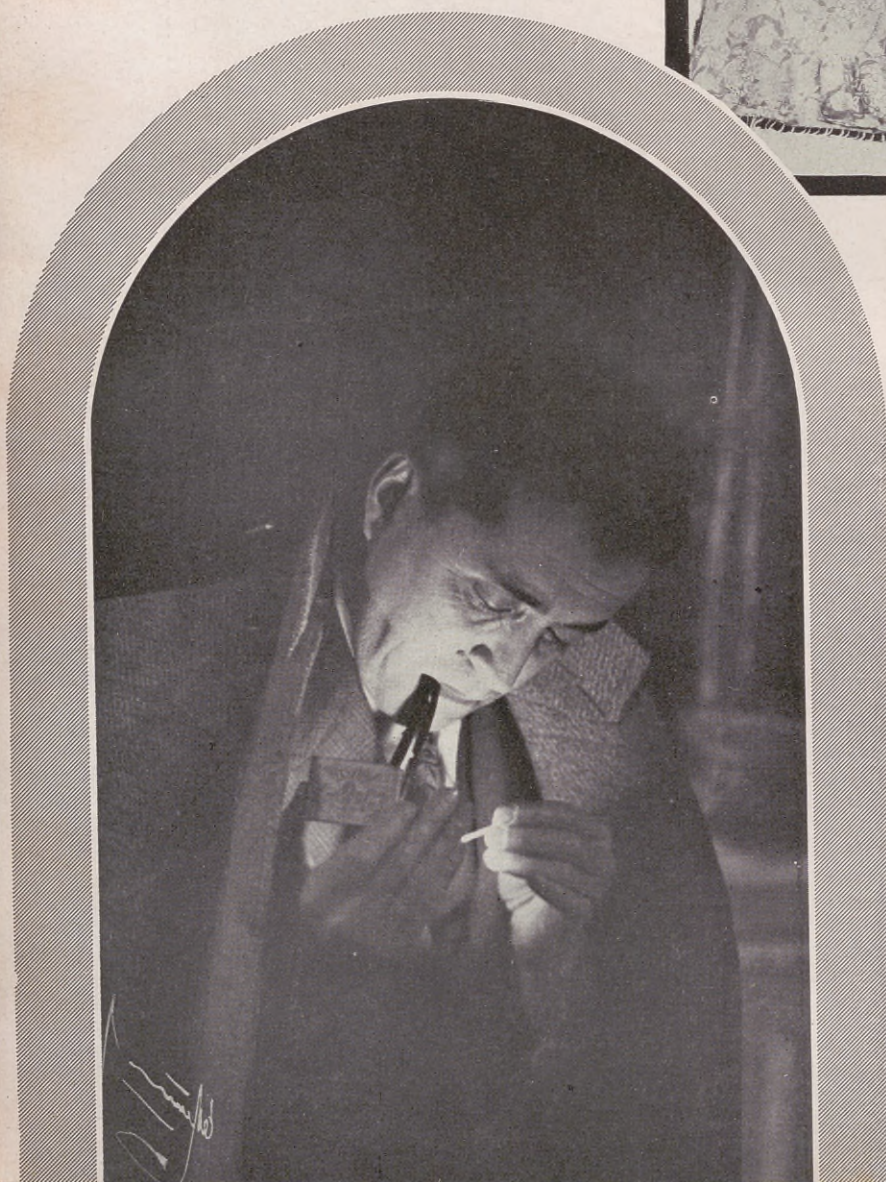


Arturo Pizarroso Cuenca (boliviano). *"El bautizo del ternero"* (Compur)



Alfredo Martín (argentino). *"Carreta santiagueña"* (Kodak)

Enrique Muñoz Casanova (chileno). *"Efecto de luz"* (Kodak)







ALEJO GRELLAUD (francés). "La primavera de la vida" (Thorton Pickard)



JULIO A. ROCCA (uruguayo). "Meditando"...  
(Kodak)

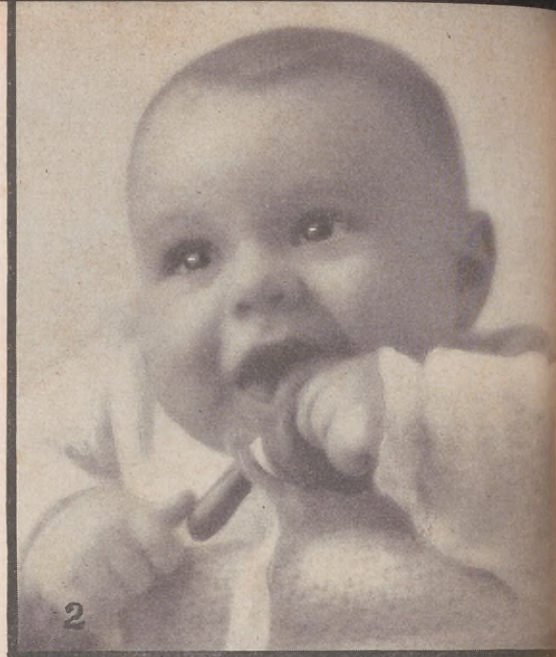
ERIC H. MONK (inglés). "Buenos Aires de  
noche" (Leica)





# EXPRESIONES INFANTILES

## *Risa y Llanto*



1. Roberto  
Murchio  
Borazzi

2. Luis F.  
Aldorino  
Scaparoni

3. Roberto  
Murchio  
Borazzi

4. Marco  
Leonardi  
Anziani

5. Luis F.  
Aldorino  
Scaparoni

6. Marco  
Leonardi  
Anziani

Fotos:  
RENE HARDY



# HABLA un INTERMEDIARIO de los CIELOS

Por  
**NARCISO ROBLEDAL**

## EL HOMBRE

**M**ENUDO de cuerpo, rostro prognático, ojos inquisitivos, muy moreno y muy criollo, con un acento cordobés que se exhala en tono menor: tal es la figura y la expresión de este don Martín Gil que nos recibe en su casa, resignándose al bombardeo preguntón de la entrevista.

Calculamos que registre sobre sesenta órbitas trasláticas alrededor del Sol, sobre la Tierra que pisa, y hacemos votos porque presencia y observe, con el alma en el cuerpo, otras tantas.

De esas sesenta y pico de órbitas o navidades descontemos veinte, y las cuarenta restantes, con su pico, digamos que se las ha pasado estudiando los cielos, las cósmicas maravillas que viene escrutando con ese amor científico que es la noble característica del verdadero sabio.

Pero D. Martín Gil es más que un astrónomo, en el sentido profesional de la palabra. No se limita a ser un rígido intermedio de los cielos, obediente a los cálculos establecidos y a las leyes — semideducidas, muchas de ellas — de la mecánica sidérea. Don Martín tiene personalidad "original", lo que significa poseer imaginación creadora; y como su temperamento es receptivo y acusa diafanidades, se halla en condiciones astroquímicas excelentes para recibir intuiciones iluminadoras. Este es el caso. Todos los instrumentos que maneja para sus observaciones estelares, son secundarios en cuanto a la interpretación de los fenómenos.

## EL INTERMEDIARIO

Se acomoda sobre el sofá para ir contestando a nuestras preguntas. Los rayos del astro rey son tan fuertes ese día, que don Martín ni se disculpa por atendernos en mangas de camisa.

Y comenzamos a formularle interrogantes.

— ¿Qué significación se ha de atribuir a la llamada lluvia de estrellas registrada en Europa hace algunas semanas?

— Sobre esto ya he hablado en "La Nación", por lo cual creo estaría de más repetirlo. De todos modos, se trata de un fenómeno muy interesante, porque no es frecuente. Se cuentan algunos casos notables, como sucedió a mediados de noviembre en 1833, 1866 y 1899. Se considera que estos enjambres son los restos de cometas disgregados que siguen girando alrededor del Sol, de conformidad con las leyes de la gravitación. En 1877, en vez de aparecer el cometa Biela, el que se había disgregado muchos años antes, se

presentó, en el mismo punto del cielo, un gran enjambre de estrellas fugaces.

— Las manchas solares ¿se acentuarán en estos años y tendrán influencia en la salud y hasta en el carácter de la humanidad?

— Desde el próximo año hasta 1937-38, irán en aumento las manchas solares con sus efectos conocidos.

— Las energías naturales relacionadas con los estudios astronómicos ¿ejercen influencia sobre el hombre y, por consiguiente, sobre los acontecimientos sociales?

— El astro que ejerce toda esta clase de influencias a que usted alude, ya sabemos que es el Sol, con sus múltiples acciones de orden eléctrico, magnético, térmico, etc.; energías todas éstas que actúan sobre los organismos en muy diversas formas.

— ¿Qué concepto tiene usted de la Astrolo-

El ilustre astrónomo e ingeniero escritor don Martín Gil, en el modesto Observatorio que ha hecho instalar en la azotea del edificio en que habita

tada por los charlatanes, que nunca faltan en ningún terreno. Nuestra vida toda está sujeta a las influencias astrales.

— ¿Cree usted en una próxima guerra que sea de resultados catastróficos para nuestra civilización y que acarree trastornos geológicos de enorme magnitud, como Keyserling y otros aventuran?

— Desgraciadamente, sí, creo en una próxima guerra; pero que en vez de una catástrofe final, muy bien podría ser la base de una nueva civilización más sencilla y más feliz.

— ¿Cree usted en la pluralidad de los mundos habitados?

— De los mundos de nuestro sistema planetario, podría creer, con algún trabajo, en la habitabilidad de Venus y Marte, por muchas razones que demandarían un gran espacio en la revista.

— ¿Cómo presume el fin del mundo? ¿Por agua o por fuego?

— Por explosión, en virtud de la compresión ejercida hacia el centro.

— Sud América, y en particular el territorio argentino, ¿puede decirse que recibe influencias estelares diferentes a las de Europa, situada en otro hemisferio?

— Por lo pronto, desde nuestras latitudes, podemos contar, sin auxilio de instrumento de óptica, durante todo el año, cerca de ocho mil cuerpos luminosos; mientras que desde el centro de Alemania, Inglaterra y Francia, se puede contar, cuando más, cinco mil. Desde otro punto de vista, son las constelaciones del cielo austral, como también una parte de la Vía Láctea, las más hermosas de la bóveda celeste.

— Como astrónomo tantos años consagrado al estudio, ¿qué astro le merece mayores simpatías, y por qué?

— Sería una ingratitud no decir que el Sol y la Luna, nuestros protectores.

— ¿Qué obras ha publicado hasta la fecha?

— Nombrándolas por orden, las siguientes: "Prosa Rural", crítica de los trabajos del campo; "Modos de ver", (Continúa en la página 117)



# ROSITA MORENO *tiene en* HOLLYWOOD



Foto L. SUDAK

**R**ATIFICANDO con singular elocuencia los prestigios de que vería precedida, satisfaciendo ampliamente las esperanzas de quien propiciara su costoso viaje y pulverizando los augurios pesimistas de algunos pocos que sinceramente no creían en su éxito, Rosita Moreno, la juvenil estrella de la pantalla yanqui, se ha convertido, merced a su labor excepcional y sobresaliente, en la atracción máxima de nuestros escenarios.

Munida de un raro poder sugestivo y posiblemente magnético, plena de simpatía y cordialidad, radiante de juventud, profundamente femenina, ha sabido conquistar, sin esfuerzo aparente, al difícil y contradictorio público.

*En una original pose, exclusiva para esta revista.*

# DOSCIENTOS PAJAROS, QUINCE PERROS Y... UN NOVIO

Por

**RAUL A. APOLD**

de Buenos Aires. Es en la escena tan delicada, fina y alegre como se nos presenta en la intimidad. No tiene las afectaciones, ni adopta las poses de muchas que están por debajo de sus merecimientos. Sencillísima, expresiva, deliciosamente comunicativa, eternamente afectuosa, es Rosita Moreno una chica vivaz y un tanto inquieta, que no da trascendencia a su labor y que con no estudiada modestia no oculta su propio asombro ante su extraordinario éxito.

Quiere a los periodistas, pero es un tanto reacia a los reportajes. Para saber de su vida es preciso insistir, a riesgo de contrariarla. Con sinceridad, no cree que sus declaraciones sean requeridas por la curiosidad o admiración de su público. Menester es engañarla y así, en amable plática, sin las apariencias de una "interview", se logra extraer recuerdos de innegable interés. Así hemos podido conocer múltiples detalles inéditos que, para solaz de nuestros lectores, consignamos con la más posible fidelidad.

## TIENE UNA HERMOSA RESIDENCIA EN BEVERLY HILLS

Pegada a Hollywood, en Beverly Hills, se levanta una suntuosa residencia, justipreciada en muchos miles de dólares. Allí vive Rosita, codeándose con las más extraordinarias figuras de la pantalla mundial. Son sus vecinos Greta Garbo, Joan Crawford, Kay Francis, Charles Chaplin, etc., cuyos palacetes están igualmente ubicados en tal punto.

No hace vida de boato. No se aviene a su sencillez ingénita y tampoco se lo permite su intenso trabajo. Vive sin complicaciones, acaparada por sus múltiples actividades artísticas.

## ¡DOSCIENTOS PAJAROS Y QUINCE PERROS!

Ama a los perros y a los pájaros. Siente por ellos una acentuada inclinación. Los cuida amorosamente y sufre cuando por ló-

*Rosita se divierte en Palm Springs, paraje donde descansan anualmente las más célebres estrellas yanquis.*



*Niñita, tenía entonces cinco años, ya era una excelente danzarina.*

*Una instantánea obtenida desde la fila cero del Maipo, donde vemos a Rosita Moreno con Pepe Arias, en el último cuadro de la revista "La estrella de Los Angeles"*



gica acción del tiempo ralea su colección. Doscientos pájaros de las más diversas y curiosas especies y quince perros pomeranias integran su patrimonio zoológico. Y sueña con triplicar el número. Antes de abandonar un país que por primera vez visita, busca afanosamente nuevos ejemplares destinados al enriquecimiento y a la mayor variedad del conjunto.

"Mona" se llama su perra favorita, mereciendo además cariños especiales, "Cuca" y "Sooky", dos magníficos pomeranias.

### ¿ES MEJICANA, ESPAÑOLA O AMERICANA?

¿No encierra acaso este interrogante un difícil y enredado jeroglífico? Nació en Pachuca, ciudad vecina a la capital de Méjico, que guarda en sus entrañas las más riquísimas minas de plata del mundo, según lo afirma muy orgullosa Rosita. Pero sus padres la inscribieron asignándole ciudadanía española. Por raro contraste, recién hace apenas dos años conoció ella "su patria". Mas, por temperamento y por deseos no ocultos, es norteamericana.

### ¿SE MANTENDRA SOLTERA? ¿TIENE NOVIO?

Muchas veces hemos hablado con Rosita acerca de tan com-

a desafiarle bur-lón, para reco-ger con un golpe de indudable efecto, el co-mentario admi-rativo de la de-liciosa estrella. Embistió la fie-ra y Bienveni-da, con sere-nidad y valor demenciales, clavó sus ban-derillas con maestría y pre-cisión matemá-ticas.

Inconmovible sorteó luego Rosita las tímidas insinuaciones del célebre to-



En su residencia de Hollywood, con "Mona", su perrita favorita.



Obsérvese a Rosita y a su espalda una vista de Pachuca, pueblo donde nació.

plejo asunto. No contesta. Se entristece súbitamente. Sus ojos admirables miran lejos. ¿Acaso Hollywood? Musita algunas palabras, pero en concreto nada dice. En alguna oportunidad hemos creído oírle decir que la quieren, pero al pretender una afirmación dibuja su rostro una mueca de leve fastidio. Parece acrecer su tristeza y cambia fundamentalmente el tema.

Su señora madre la observa atenta y nos dirige luego una mirada que algo dice... Adivinamos un poco. Nos parece que Rosita vive sentimentalmente preocupada.

¿Nos deparará el cable alguna sorpresa a su regreso a Hollywood?

### EL FAMOSO TORERO BIENVENIDA Y ROSITA

En su reciente visita a Sevilla, conoció al famoso torero Bienvenida. Se estableció entre ambos una simpática corriente amistosa. Nada tiene de particular que ello ocurra cuando la ocasión reúne a una mujer bella y a un joven valiente. Una tarde, Rosita asistió a una corrida. Le acompañaba su madre, y Bienvenida, que no lidiaba, hacía las veces de amable cicerón. La multitud, que venera al gran diestro, reclamó su intervención en la fiesta taurina.

Bienvenida miró fijamente a Rosita y después de besar su mano se dirigió a la arena, civilmente vestido, plantándose frente a un feroz Mihura. Una honda emoción saturó el ambiente. La angustia se enseñoreó del lugar. Avanzó rabioso el magnífico toro, dispuesto a hacer pedazos al osado que se atrevía

Leyendo  
ACONCAGUA



en una estación y Rosita es despertada por gritos desesperantes y ruidos rarísimos. Sobresaltada y temerosa llamó a su madre:

— Mamita... mamita... revolución... ¿oyes esos gritos?... revolución... tengo miedo, mucho miedo... (Continúa en la pág. 113)

pero, que no halló en el espíritu de aquélla terreno propicio para el florecimiento de una sola esperanza.

### UN DIA CAYO AL FOSO DE LA ORQUESTA...

Trabajando en un teatro yanqui de revistas, sufrió un serio percance de proyecciones tragicómicas. Ante el aplauso unánime de los americanos, bailaba un complicadísimo zapateado a contratiempo. De pronto y sin poderlo evitar, como consecuencia de un traspie, cayó espectacularmente sobre el foso de la orquesta, dando su simpática silueta contra un robusto director. Se salvó así de ulteriores mayores, pero puso en la sala, luego del lógico sobresalto, una nota hilarante inesperada.

### ¡MAMITA..., MAMITA..., REVOLUCION!...

Cuando Rosita llegó a Río de Janeiro, en viaje a nuestro país, fué invitada, por los directores locales de la Fox, a trasladarse por tierra hasta San Paulo, donde retomaría el "Northen Prince". En todas las estaciones del trayecto fué muy complimentada. Eran las 23 horas y en su camarote descansaba plácidamente.

El tren detiene su marcha



# "ACONCAGUA" EN DINAMARCA

Por nuestro corresponsal viajero Conde Terso Bani de Lumbay

Un "modestísimo" lunch danés. Una asamblea disuelta por la fuerza... de la risa. "Eso no le interesa a Vd., Majestad...". En el despacho del "Borgmester" Kaper. Con el Ministro de Relaciones Exteriores. Ove Rode y Herluf Zahle. El castillo de Fredensborg, que alojaba los potentados de Europa. Ante la tumba de Hamlet y la fuente de Ofelia. "Alfonso XIII. Rex. 11 de Agosto de 1931".

EN el balneario de Warnemünde pisamos suelo danés. El primer saludo que recibe el corresponsal viajero de ACONCAGUA, es el del Dr. Kaper, Intendente municipal de la capital de Dinamarca y de su hermosa e inteligente esposa. Hacemos juntos el viaje hasta Copenhague. Entre los recuerdos inolvidables de nuestro viaje, figura un "modestísimo" lunch danés. El corresponsal es el invitado. Las flores y los manjares, colocados profusamente sobre la mesa, empiezan a perder su carácter de naturaleza muerta. Y después de algunas docenas de platillos, frecuentemente intercalados con copitas de aguardiente danés, vino el menú. Era necesario resistir, no desmayar ante las costumbres de un paganismo redivivo. En una ocasión, en Berlín, me habían mortificado en un banquete. Mi vecino, al observar mis capacidades pantagruélicas, había llegado a la conclusión de que los argentinos comen poco y beben "senza passione". Se trataba, pues, de no comprometer, en la hospitalaria Dinamarca, el prestigio de la patria. Y, afortunadamente, después de dos horas y media de viaje en el "ferriboot", el modestísimo lunch se vio interrumpido por las brutales exigencias del reloj.

Volvemos al tren. El Intendente y la esposa hojean ACONCAGUA. Y después de haberme interrogado ambos sobre los pro-



El rey Cristián X de Dinamarca.



La reina Alejandrina de Dinamarca.

blemas políticos, sociales y culturales de la Argentina, me dice el Intendente: — Dinamarca se asemeja económicamente a la Argentina. Ambos países son eminentemente agrícolas. En cambio nosotros somos una nación muy pequeña, sólo contamos con tres millones y medio de habitantes, que viven sobre 44.330 kms. cuadrados. Nuestra capital cuenta con 700.000 almas... 55 de las cuales forman nuestro Concejo Deliberante (35 socialistas, 16 conservadores y 4 radicales). El Dr. Kaper, conservador convencido y amigo del monarca, manifiesta abiertamente sus convicciones. Pero no odia a los adversarios políticos. Al contrario. "El danés — dice — se siente feliz de tener adversarios de buena fe con quienes poder polemizar, no para zaherir sino para esgrimir su dialéctica, ejercitar su humorismo y desarrollar sus facultades espirituales. El comunismo, por ejemplo, no arraiga en nuestro país no por-

(Continúa en la página 121)

Castillo-fortaleza de Kronborg (Siglo XVI, donde vivió Hamlet.





# CURIOSIDADES, EXTRAVAGANCIAS, FANTASÍAS



Geraldine Glassman, de 17 años, que obtuvo en un concurso que acaba de celebrarse, el título disputado y honoroso de "Miss Pennsylvania"



Bonnie Gray, efectuando en Pasadena, California (EE. UU.), un salto que llamó poderosamente la atención, tanto por la intrepidez de la amazona, cuanto por la serenidad de los pasajeros del automóvil



En Berlín, fomentadas por los "nazis", las madres alemanas han formado pequeños clubs populares en los cuales entretienen a sus hijos tal cual lo indica esta instantánea



El Príncipe de Gales concurre campechanamente a un almuerzo de empleados desocupados, departiendo con ellos como un camarada





*Oficina de Emisión y Registro de Títulos del Banco de Ahorro y Capitalización*

# LA SUERTE y el AHORRO

## UNA FELIZ Y TENTADORA COMBINACION UN ACIERTO

EL curioso lector — estamos seguros — ha de leer con mucho interés este reportaje porque se trata de *dinero*... de plata que produce plata con tan ingeniosa como maternática facilidad dentro del más estricto mecanismo bancario, sujeto, como es natural, a las leyes que rigen la materia.

La Institución que ha dado en la tecla, como se dice, acertando con una feliz y tentadora combinación que, al fomentar el ahorro en el país, lo estimula con premios en efectivo tan frecuentes como considerables, se titula el BANCO DE AHORRO Y CAPITALIZACION, sociedad anónima argentina, autorizada por decreto del Superior Gobierno de la Provincia de Buenos Aires, de fecha 25 de septiembre de 1931, con sede social en la calle 7, número 739, en La Plata.

Indudablemente, esta modernísima institución bancaria se ha inspirado, comercialmente hablando, en cálculos aritméticos que garantizan su buen éxito, y desde un amplio y patriótico punto de vista social, en un concepto de nacionalización de grandes masas capitales.

Con el propósito de informar a los lectores de ACONCAGUA acerca del programa que desarrolla este Banco, hemos entrevistado al Dr. César Ves Losada, gerente del mismo, el cual se prestó amablemente a la información, declarándonos lo siguiente:

### LA ENTREVISTA

— Comienzo por decirle que nuestro Banco de Ahorro y Capitalización es la única sociedad argentina que emite títulos de capitalización con sorteos semanales que se efectúan por las listas de la Lotería Nacional, garantía máxima que no puede dejar duda alguna en el ánimo de los tenedores.

— ¿Las inversiones resultan costosas?

— Al alcance de todas las fortunas. Con un módico desembolso, se asegura un apreciable capital. Existen cuotas mensuales de dos, cinco, diez, veinte y cuarenta pesos, pagaderas durante 23 años, y el Banco garantiza los respectivos capitales de mil, dos mil quinientos, cinco mil, diez mil y veinte mil pesos, más su participación en el 50% de las utilidades generales de la Institución durante 18 años.

— ¿Y son muchas las probabilidades de reembolso inmediato por los sorteos?

— Calcule usted. En cualquiera de los sorteos que efectúe la Lotería Nacional, puede ser amortizado el título de cualquier tenedor, cobrando en efectivo el valor nominal del mismo. Se garantiza la entrega en efectivo y de inmediato del capital indicado en el título cuando el número de éste coincida con las cuatro últimas cifras del premio mayor de la Lotería Nacional, en cualquiera de los sorteos que ésta celebre durante la vigencia del mismo. Basta el pago de la primera cuota mensual para que comience a ejercerse el derecho a participar en los sorteos.

— Ingeniosa y estimuladora combinación, señor gerente. ¿Ha tenido aceptación general?

— Muy grande, y era de esperarse. Desde hace varios meses que hemos reorganizado nuestro funcionamiento administrativo, la venta de títulos acusa un promedio de siete millones de pesos mensuales.

— Y este éxito tan rotundo, ¿a qué lo atribuye principalmente?

— Fácil es deducirlo con un poco de conocimiento de la psicología del pueblo. El pueblo deberá ser estimulado hacia el ahorro, ciertamente; pero si el ahorro se le combina con el aliante de un premio legal, la lógica impaciencia del modesto



depositante desaparece con la legítima esperanza de lograr un capital en escaso plazo, sabiendo que *mientras tanto* no le favorezca la suerte, sus cuotas le están rindiendo un buen interés y participando de las utilidades del Banco.

— Desde el punto de vista de las inversiones, no se puede negar que ese Banco es un potente estimulador del *ahorro premiado*. Ahora bien, ¿tiene alcances sociales el funcionamiento de la Institución?

— Anote usted y juzgue. El Banco ha creído interpretar y encarar la solución de un problema que al propio tiempo de facilitar la economía individual, tiende a que la economía nacional se independice de factores extraños. El día en que el ahorro organizado permita que los Bancos tenedores de ese ahorro dispongan de considerables masas de capital, lógicamente serán ellos los que, por derecho, absorberán las necesidades del crédito público, independizando a los gobiernos, y por consecuencia a la nación, de los empréstitos extranjeríos, eliminándose la exportación de capitales que ha creado las presentes dificultades. Ahora bien; nuestro país, como todo pueblo joven, no dispone de grandes masas de riqueza creada, de manera que como necesita el mayor esfuerzo y la mayor acumulación de medios para su desenvolvimiento, no es lógico suponer que se puedan sustraer de las actividades normales grandes sumas de capital, porque el resultado sería contraproducente. Y es ahí, precisamente, donde surge en forma clara la utilidad y el acierto de nuestro sistema: *alimentar con el pequeño ahorro el Titán de la República y mover con él el progreso de la nación.*

— Es todo un programa social, y de grandes proyecciones. Pero, en cuanto a las ventajas que ofrecen los títulos, quisiéramos conocer más concretamente algunos detalles.

— Con mucho gusto. Los títulos que no hayan sido amortizados por sorteo serán pagados íntegramente al término del contrato. Esto quiere decir que el tenedor del título que no haya sido favorecido en ninguno de los 1.440 sorteos que celebrará la Lotería Nacional durante su vigencia, podrá recuperar todas las cuotas pagadas con un aumento de 81-16 %, eso sin contar su participación en el 50 % de las utilidades generales del Banco durante 18 años, con sus intereses compuestos, cuyo importe no es posible determinar anticipadamente, a pesar de su manifiesta importancia.

— ¿El Banco hace algunos anticipos cuando el tenedor lo necesita?

— Por cierto que sí. El Banco concede al portador de cada título, siempre que lo solicite, anticipos hasta el 90 % de los valores de rescate indicados en los mismos, en cuyo caso seguirá gozando de todos sus derechos si además de las cuotas abona el 7 % anual, correspondiente al importe del anticipo recibido.

— Muy bien; ¿y de la participación en los beneficios?

— Tome nota. Transcurridos los doce primeros años, el Banco distribuirá anualmente entre todos los títulos vigentes que tengan doce o más años de vigencia y en proporción al importe pagado, el 50 % de las utilidades líquidas y realizadas de acuerdo con el balance aprobado por la asamblea. Estas utilidades serán capitalizadas y aumentarán los valores de rescate, estando, por tanto, en las mismas condiciones que dichos valores y a la entera disposición del tenedor del título, ya sea en calidad de anticipo o como liquidación definitiva.

— ¿Qué más le interesa conocer al probable tenedor de títulos?

— La reducción de cuotas, en esta forma: todo suscriptor

puede obtener una reducción en el número de sus cuotas efectuando los pagos por años, semestres o trimestres. Esta reducción será de 19 mensualidades cuando pague anualmente, de nueve mensualidades cuando pague semestralmente y de 4 mensualidades cuando pague trimestralmente. En los tres años, si el título es amortizado por sorteo, se devolverán las cuotas correspondientes al tiempo no transcurrido.

— Es innegable que tales concesiones son extraordinarias. Y ahora, ¿en cuánto a los contratos y a su duración y condiciones?

— Ya queda dicho en parte. Si bien el término del contrato es de treinta años, los tenedores de títulos pueden limitar su duración y darlo por terminado cuando tengan por conveniente, cobrando en efectivo el capital que les corresponda, de acuerdo con las condiciones generales y con las tablas de valores de rescate impresas al dorso de cada título. También podrán suspender el contrato por tiempo que no exceda de un año, rehabilitándolo con sólo pagar una cuota mensual, quedando en este caso diferido el vencimiento por un período igual al tiempo que haya dejado de abonarse.

— Las explicaciones que anteceden — dijo nuestro entrevistado a modo de resumen — demuestran con evidencia que la mejor inversión para las economías de cualquier ciudadano, pobre o rico, consiste en tomar nuestros títulos de capitalización.

— Claro y terminante se desprende de su interesante información. ¿Qué más desea usted explicar a los lectores de ACONCAGUA?

— Me parece que con lo dicho no se deja lugar a dudas acerca de los propósitos que persigue el Banco de Ahorro y

Capitalización. Únicamente deberé hacer hincapié en que la base de las operaciones a que da lugar el título a emitirse, no es propiamente el sorteo vinculado a una lotería o juego de azar, donde el tenedor *corre el riesgo de perder su dinero* contra una remota probabilidad de acrecentamiento derivada de la suerte. El tenedor — hay que recalcarlo — siempre tiene asegurados sus ahorros, con positivas ventajas que se le brindan y con la seguridad del rescate aunque el factor suerte no le favorezca.

— Admirable mecanismo que así se cuida de la parte social como del provecho del tenedor. ¿Están satisfechos del favor que les viene dispensando el público?

— Mucho. Y no podía ser de otro modo. Dentro de la seriedad y de la garantía por la que ha de regularse toda institución bancaria de esta naturaleza, nuestro Banco ha sabido y ha querido ofrecer el máximo de ventajas que los tiempos reclaman para interesar de veras a cuantos, con muy legítima ambición, sin dejar de ser partidarios del ahorro, gustan de ser estimulados prácticamente con ganancias extraordinarias que, en cierto sentido, compensen la paciencia que todo tenedor de títulos ha de tener, durante varios años, para ver colmadas sus aspiraciones de acumulación de capital.

— ¿Esperan acrecentar el promedio de siete millones de pesos mensuales que ahora están colocando en el país?

— Ciertamente. A pesar de las dificultades conque todos, aquí y fuera de aquí, hemos de tropezar, nuestro Banco está realizando su labor de capitalización con sensibles progresos.

El Dr. Ves Losada se levantó del asiento, como indicándonos que la entrevista se había terminado, y tendiéndonos la mano, nos dijo a modo de despedida:

— Salude en nuestro nombre a los lectores de su interesante revista y aconsejeles que sean nuestros clientes. Algún día se lo agradecerán. Queda dicho.



*Es todo un programa social y de grandes proyecciones. Pero en cuanto a las ventajas que ofrecen los títulos, quisiéramos conocer más concretamente algunos detalles*





REUTER'S  
HEALING SOAP

Un nimbo de seducción  
rodeará su tez si usa diariamente  
el famoso y fragante

*Jabón*

REUTER



# BUENOS AIRES INVADIDA POR LAS BOÎTES Por CARLOS E. LECUBE

*Con su ambiente estilizado y su alegría de buen tono, han venido a darle a la ciudad el acento que le faltaba*

KEYSERLING nos molestó bastante cuando dijo que Buenos Aires era una ciudad triste y que los porteños éramos unos aburridos. Pero, en el fondo, casi todos le dimos la razón. Y nos hemos puesto a tratar de desmentirle con hechos, y no con palabras, que es la mejor manera de probar algo. Hoy se puede decir que, sin haber llegado a ser todavía la nuestra una ciudad alegre, ha perdido siquiera ese empaque y esa gravedad que le impedían divertirse ni siquiera un poco.

A nadie se le puede ocultar el cambio operado en Buenos Aires en los últimos tres años, en el sentido de una comprensión más humana y más exacta de lo que es la diversión. Y lo más extraordinario es que ha coincidido esto con una época en que la crisis económica se ha ahondado, los ceños se han fruncido más que nunca, y hay motivos de mirar el porvenir con más inquietud que antes. Eso prueba que la alegría no es la compañera inseparable de la prosperidad, puesto que antes, que el país estaba en una situación envidiable, se divertía o pretendía que se divertía con una solemnidad aplastante, mientras que ahora el verdadero buen humor surge entre las brumas de una enconada lucha política y de una apurada situación económica. La verdad es que, como nunca, se encuentra uno al llegar al centro de noche, con todo "un mundo" que desea pasarlo lo mejor posible, y hasta las clases medianas y las modestas gastan con más despreocupación que antes.



Una mesa en Alaska: señoras Stella Morra de Cárcano, Lucrecia Salas de Peña, María Luisa Salas de Atucha e Inés Anchorena de Acevedo y señores doctor Miguel Angel Cárcano, Juan Manuel Acevedo, Alfredo y Juan Bautista Peña y Jorge Atucha



Otra mesa en Alaska: Una pareja de comprometidos "fresquitos": Carlos Mezquita Luro y su novia Berta Keen, con sus familiares

¿Será la convicción de la inutilidad de toda lucha, y el abandono desesperado a la suerte, por falta de una moral

Un rincón del África durante el baile. Se observará que el joven de la primera pareja que se ve danzando es el gran aviador Lindbergh (o por lo menos es muy parecido...)

sólida y de una fe profunda? Quizá haya algo de eso, pero hay más todavía. Y hay que señalarlo, porque es grato. El porteño está perdiendo esa ceremoniosa dureza que le impedía divertirse a sus anchas sin ir a parar a la comisaría. Está perdiendo felizmente ese temor al ridículo, ese deseo de huir de la vida que, según Keyserling, también le habría hecho decir a Dios: "¿Para qué vas a hacer el mundo? ¡No te metás!" Va comprendiendo que no están tan equivocados los pueblos del norte, que se divierten como niños después de trabajar como hombres y que se abandonan a la alegría ingenua de un juguete después de haber construido un rascacielos...

Hay otra cosa más todavía. Y perdonen los amantes del tango lo que voy a decir, que sonará a herejía

Una mesa en África: señoras Félix Videla Dorna y señora, doctor Enrique Silva y señora, doctor Ernesto Dieckmann y señoras de Bollini



El buque va a salir. El oficial da la pitada de aviso, los marineros van a retirar la planchada y los últimos e inevitables pasajeros retrasados suben corriendo... Y todo esto sucede a diez metros de la calle Florida

neoyorquino, que el cronista tuvo ocasión de conocer hace años en un viaje a Esta-

dos Unidos, y varios de cuyos ejemplares más típicos — como el barco y la cárcel — estaban representados allá por el "Pirates' Denn" y por el "Jail Club", y que recién ahora se repiten aquí, a bastante tiempo de distancia.

en sus oídos. Ese baile que ha de danzarse con el rostro serio como una estatua, que no tiene ni un gesto de alegría ni de vida en sus compases; ese baile sólo explicable en una nación vieja, no reina como otrora. El "fox-trot", que tiene no pocos defectos también, pero que siquiera habla en su ritmo de buen humor, de movimiento y de acción, que es lo que debe saber un pueblo que recién empieza a vivir, conquista cada día más adeptos. La tristeza porteña marcha, por fin, camino al destierro...

Y entre esos salones contemos en primer término a las "boîtes", que desde hace un año han invadido a Buenos Aires, poniendo en ella un acento de alegría y de buen gusto que francamente le hacía mucha falta. Salvo dos o tres hoteles de lujo, no teníamos ni siquiera restaurantes donde pudieran ir a bailar las señoras y las niñas. Este solo dato basta para dar por tierra con toda nuestra pretensión de ciudad civilizada, por lo menos hasta 1932.

Desde luego, hemos adaptado la "boîte", creación netamente parisense y que sólo podría incluir, en realidad, a las salas pequeñas — cajitas — donde pocas veces se baila, combinándola con el "night club"

Un rincón de Tabú, en uno de los momentos de rítmico "fox". Nadie se preocupa del calor, o no lo siente.

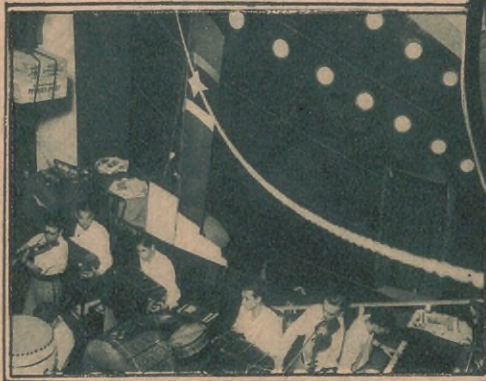




Y este ha sido uno de los casos en que hemos acertado al imitar lo extranjero. Habrá un poco de "snobismo" en todo esto, sin duda alguna, pero hay que darle la bienvenida cuando tiene por resultado incorporar una costumbre o una institución que influyen en nuestro temperamento y lo modifican en un sentido favorable, como no puede menos de serlo el de cambiar la tristeza por el buen humor, el estiramiento por la alegría de buen tono y la vulgaridad por el buen gusto. (Habría notado el lector que hemos usado tres veces ese adjetivo "bueno", pero es que realmente es esa trilogía de cualidades, o mejor dicho, de calidades, la que debe entrar a reinar de una vez en nuestros lugares de diversión, en vez del aburrimiento, la solemnidad y la "cachada").

Se dirá que es un poco ridículo y forzado eso de querer imponer alegría por medio del ambiente, cuando debería ser a la inversa. Pero yo respondo que en esto, como en todo lo humano, la acción es recíproca: así como Carlyle ha demostrado en su "Sartor Resartus" la influencia del traje sobre quien lo lleva, así se puede probar a la evidencia que las cosas exteriores moldean tanto el ánimo, que era imposible esperar alegría de nuestro antiguo "cabaret" de tipo criollo, al que no podían penetrar familias, que sólo servía para que se bailara el tango con gestos fúnebres y para que una "patota" eligiera como única diversión la "cachada" a un pajuerano...

Hacemos una rápida jira con el fotógrafo por varias de las "boîtes" de moda, y la impresión que recogemos no puede ser más favorable. Sin que todavía haya perdido el porteño ese fan-



En la "Boite a Matelots". Tránsito de barco que arriba, cajones que se descargan en los guinches, y entre ellos el ritmo cadencioso del tango...



En el bar de Alaska, Betty Blain prepara un "cocktail" para H. Berro Madero y otros jóvenes de bien probada resistencia...



En la cubierta del "Show Boat" se baila animadamente al son que tocan Isidro y sus negros cubanos, mientras el barco se acerca a la costa marroquí



Una foto que permite apreciar la cubierta principal y el puente superior del barco amarrado en plena calle Corrientes



Una mesa juvenil en Tabú: Emma Noemi Arauz, Pety Pugliese y María Rosa González con Marcelo Moreau y Jorge y Oscar Noquera

tástico temor al ridículo que le impide dejarse llevar por las alas del buen humor espontáneo, empieza por lo menos a sacar a flor de piel esa ingenuidad que, unida a la cultura, acabará por hacer del nuestro un pueblo tan alegre y feliz como los del Norte.

Comenzamos nuestra revista por Africa, situada en el subsuelo del Alvear Palace Hotel, y que reproduce con sus esteras y sus juncos, estilizándolo, el ambiente de una aldea ecuatorial. Parécenos que vamos a rever algunas escenas de la película "Congo", pero por fortuna ahí termina la evocación. Se baila con animación y la noche calurosa no es un obstáculo para que haya en la puerta una treintena de autos que nos recuerdan que Africa es una de las "boîtes" de moda. Don Dean y su "jazz" tienen a su cargo el ritual del baile, y a fe que lo hacen a conciencia.

Del trópico nos dirigimos al septentrión, que es apenas del otro lado de la ciudad, y nos encontramos en Alaska, imitación perfecta de la cabaña de unos cazadores de renos en esa punta polar del continente americano, hecha por el decorador de los estudios de Paramount, en Joinville, Francia, y que animan acertadamente Pierre Roland y Betty Blain, con la orquesta Bog Morck. Es Alaska otro de los lugares preferidos por nuestra sociedad para bailar, y no es extraño entonces encontrarla siempre repleta de hombres que figuran en el Libro de Oro de la aristocracia porteña.

Esa noche Gamboa nos transporta sucesivamente a uno de los típicos "vals Musette" de París, con una "madelon", a los estudios de Hollywood y a las tierras brasileñas, con motivo, esto último, de la llegada de los aviadores cariocas, que fueron nuestros huéspedes.

Seguimos la recorrida con el "Show Boat",

Continúa en la  
pág. 129



## BRAZOS CRUZADOS

(Continuación de la página 76)

trapo, otros disponiéndose a raparse las barbas; algunos leyendo las páginas ilustradas de diarios viejos. Vemos algunas covachitas que ni siquiera forman el obligado cuadrángulo de las construcciones, por modestas que sean. Tres láminas renegridas y oxidadas, sostenidas verticalmente por no sabemos qué prodigio arquitectónico, nos indican una vivienda. Luego nos acercamos a otra morada, y ante ella nuestra impresión se torna casi optimista. Es una simple casita con terreno cultivado a modo de jardín. Hay árboles que esperan crecer más. El sargento de la comisaría que ahora nos acompaña llama a alguien, y aparece en el rústico porche la figura anciana y barbuda del morador, que nos sonríe y nos saluda.

— Criollo viejo, azotado por todos los vientos — aventuramos a decir.

— Español — nos corrige el sargento.  
— De Salamanca, señor — habla el hombre.

— Charro puro — decimos mirándolo con curiosidad. — De los cantados por el poeta Gabriel y Galán.

— Eso es. Charro.

Cría conejos, poseyendo hermosos ejemplares. Un perro dócil y humanizado le hace compañía. Se lo regaló el comisario, el cual nos había informado:

— Un pobre viejo bien zamarreado por la vida. Somos amigos. Bueno como el pan. Cuando reúne algunos centavos... la venta del algún conejo... suele emborracharse, y entonces ronda por estos alrededores como un profeta inspirado... inspirado por el alcohol. ¿Qué fracasos pretende ahogar, qué ensueños se procura, qué exaltaciones vive en ese estado? Dios y él lo saben. A veces se le desprenden dos lagrimones que le mojan las retostadas mejillas. Se llama Francisco Alvarez Macías, y es pariente del finado general español que la peleó duro con los moros. Dice él.

No muy lejos, el sargento nos llama la atención hacia una nueva morada. Nos acercamos, mirando hacia *abajo*. Nuestro asombro es auténtico. Estamos sobre una casa subterránea, ante la puertecita de un soterrado. Descendemos por unas escaleras de hierro, bastante cómodas, y penetramos en una amplia habitación, amueblada con excesiva sobriedad, es cierto, pero limpia y original hasta decir basta. El arquitecto constructor es español: Francisco Fernández, y por si alguien lo pusiera en duda, él mismo ha esculpido en piedra, en una esquina del techo exterior de su morada, su nombre y la fecha de la edificación. Admiramos la chimenea, la claraboya, respiradero y el artificio instalado cerca para combatir las invasiones de las hormigas. El señor Martín Noel, arquitecto hispanocolonial de primera categoría, pasaría un buen rato examinando esta obra.

En otro lugar topamos con otra construcción que nos parece una lancha. Dentro habitan dos o tres polacos ingeniosos, que así han resuelto el problema de la vivienda.

### PALABRAS FINALES

Cerca de cinco mil hombres son atendidos en Puerto Nuevo y Villa Desocupación; diez mil brazos ociosos, caídos, sin poder ejercitarse en el saludable y rendidor trabajo. A estos cinco mil pró-

jimos hay que agregar los contingentes sueltos que merodean en torno, a la espera de "vacantes" para comer y dormir; hombres fuertes y sufridos, muchos de ellos conservando en sus retinas las pavorosas imágenes de las trincheras y de los asaltos; nórdicos y mediterráneos, morenos y rubios, linfáticos y sanguíneos, y todos — casi todos — jóvenes y vigorosos, que sufren y entre tanto esperan días mejores, días en que una mejor organización social, aquí y fuera de aquí, les procure el alimento propio y el de los suyos.

Esperan DUM SPIRO SPERO (mientras respiran, esperan) reza el lema del periódico-boletín de Puerto Nuevo. Mientras hay vida, hay esperanza.

Brazos cruzados, hombres latentes, energías en forzada reserva que esperan ser utilizados por la sociedad en trabajos constructivos que los regeneren para reintegrarlos a su natural, humana y cristiana condición de hombres libres, activos y fecundos.

MARIANO MONTOYA

## LA LIBRE MONEDA

(Continuación de la página 57)

derse la circulación de los "wära" en virtud de un decreto federal.

El ejemplo de Schwanenkirchen fué seguido en el distrito industrial de Woerl, en Austria, donde contó con el apoyo directo del intendente, quien logró, en poco tiempo, dar ocupación a centenares de hombres que no la tenían y cobrar en cinco meses los impuestos municipales atrasados de cuatro años. Esto llamó naturalmente la atención todavía más que el caso anterior, y el gobierno federal prohibió la libre-moneda, aunque el intendente no se resignó a ver destruída la benéfica obra iniciada, y ha entablado un pleito al gobierno, cuyo resultado no se conoce aún.

Las noticias de estos experimentos llegaron a Estados Unidos, y allí han empezado a repetirse en muchas ciudades con excelentes resultados, según los primeros informes, y cuenta la libre-moneda con un partidario de la talla del gran economista Irving Fisher.

### ¿EN QUE CONSISTE LA "LIBRE-MONEDA"?

"Pero, ¿qué es, en realidad, esa libre-moneda?", preguntarán ustedes. Me apresuro a satisfacer esa curiosidad. Exteriormente, se distingue de la moneda actual en que los billetes tienen un casillero en que tiene que pegar, el que posee el billete en esa moneda, unas estampillas pro circulación, en las fechas que se indica, una vez por mes, habiéndose preferido el día 15 para la Argentina por razones prácticas.

La diferencia principal de la libre-moneda con la actual no consiste, sin embargo, en el exterior, sino en que por esencia *está destinada a circular*. La moneda actual se retira del mercado justamente cuando más falta hace que circule, es decir, cuando están bajando todos los precios por escasez de demanda. Y esto sin que el poseedor de la moneda note perjuicio alguno. Al contrario, sabe que cuanto más monedas se retiren del mercado, más subirá su poder adquisitivo. Por eso fracasan todos los llamados al pueblo para que no esconda el dinero y lo gaste.

Pero con la libre-moneda no es preciso acudir al patriotismo, a la moral ni a nin-

gún argumento por fuerte que sea para que el atesoramiento corte la demanda, interrumpa el intercambio de productos y provoque la miseria general. La libre-moneda lleva en sí misma el motor que la obliga a circular.

¿Cuál es ese motor? La estampilla que hay que pegar cada mes en una casilla es una incitación a circular la moneda, ya que ese impuesto representa una disminución del valor de la moneda si no se gasta. Nosotros hemos fijado a cada estampilla un valor del 1/2 por ciento, pero el gobierno, o mejor dicho, la administración organizada y responsable de la moneda, puede acelerar aún más la circulación, cuando sea necesario, aumentando el valor de las estampillas que hay que colocar, o aún hacerla más lenta disminuyendo ese valor.

Además, y esto habría que explicarlo en detalle, pero no es esencial para el público, la libre-moneda es de circulación controlada no sólo en su rapidez, sino también en su cantidad. Su emisión no depende de la existencia o inexistencia de oro, plata u otros factores que en realidad nada tienen que ver con la oferta y la demanda, sino que es elástica. Puede emitirse mucha cuando la naturaleza o el ingenio humano ofrezcan mercaderías nuevas y en gran número, y puede emitirse poca cuando se observe una pausa en el progreso técnico o una disminución en la oferta.

La tercera y última ventaja y diferencia esencial de la libre-moneda, con relación a la moneda actual, es que su poder adquisitivo es invariable, mientras el régimen del patrón oro ha sufrido oscilaciones de más de un 100 %, a pesar de que se creía que el oro era el mejor patrón por "su valor estable"... La administración de la moneda calculará simplemente el número-índice de cada mes o período fijo (por número-índice se entiende la proporción de alza o baja del precio de los artículos de uso corriente y gastos de la vida diaria, con relación a una base dada); ese número-índice, que ahora se publica casi escondido en la Revista Económica del Banco de la Nación y que ajustará la cantidad de libre-moneda en circulación a las exigencias del mercado, de modo que con un peso argentino se comprará igual cantidad de mercaderías hoy, que mañana, que dentro de diez años, que de aquí un siglo. Es decir, se suprimirán esos cambios del poder adquisitivo que tanto dañan a los acreedores como a los deudores, a los compradores como a los vendedores, y siembran la inseguridad y el desconcierto en el campo bancario y mercantil.

### ALGUNAS OBJECIONES Y SUS RESPUESTAS

— ¿De manera que, si no entendemos mal — preguntamos, — el 15 de cada mes tendrá cada uno que pegar una estampilla de 5 centavos en los papeles de diez pesos que posea?

— Eso es. El que quiera evitar el pago de ese impuesto, comprará algo o abonará una deuda antes del 15, y así circulará la moneda.

— Mas siempre habrá alguno que tendrá que cargar con el impuesto.

— Sí, pero, en la mayoría de los casos, será un comerciante, que se dará por bien servido con pagar esa tasa del 1/2 por ciento para aumentar sus ventas, y hasta podrá decirle al cliente: "Yo pago la estampilla, señor", como que ingresarán 9.95 a su caja y moverá su "stock" y su capital.

— ¿Y en el caso de que todo el público



se pusiera tácitamente de acuerdo para no pagar ese impuesto, aceptándose unos a otros los billetes sin estampillas?

— Sería imposible, porque no hay nadie que no tenga que entrar en relaciones con oficinas públicas, aunque sea con el correo, para comprar sellos de franqueo, poner un telegrama, enviar una encomienda, etc., y todas las reparticiones gubernativas exigirían las estampillas, como lo harían además los bancos, ya que ellos no serán tan tontos de cargar con el impuesto que luego tendrán que pagar al fisco.

— ¿En substancia, sería un nuevo impuesto al dinero?

— Un impuesto al dinero, sí; es decir, al dinero improductivo, estéril, perjudicial. Un nuevo impuesto no, porque la sola estampilla daría más rendimiento que todos los impuestos a los réditos, transacciones, etcétera, aunque fuesen pagados total y puntualmente, de modo que éstos serían suprimidos.

— ¿Y cuando no hubiera sido pegada una sola estampilla en todo el año?

— Los billetes sólo serían válidos para el año de su emisión, al cabo del cual habría que canjearlos en las oficinas respectivas, las cuales no aceptarían billetes que no tuvieran al día su estampillado. Si se presentaran billetes vencidos con todas las casillas en blanco, claro que sus poseedores sólo recibirían 9.40 de la moneda para el nuevo año, pues se les descontaría 60 centavos, correspondientes a las 12 estampillas, y esto constituiría un interés del 6 % anual, muy justo en todo sentido, que pagaría al fisco el que quisiera atesorar.

— El interés del dinero disminuiría al aumentar su circulación de acuerdo a las necesidades del mercado, y entonces los bancos serían los más tenaces adversarios de la libre-moneda.

— No, porque los bancos reducirían el interés que a su vez pagan por el dinero en la proporción en que se redujera el de los descuentos y préstamos, de modo que el margen de ganancia o de numerario que precisan para sus actividades, sería el mismo. Además, nadie puede negar que la mayor facilidad con que se prestaría el dinero y el menor interés serían grandes ventajas generales.

## ORIGEN ARGENTINO DE LA TEORIA

Continuamos hablando de otros aspectos de la interesante reforma propuesta por los fisiócratas argentinos, como se denominan ellos mismos los innovadores de la teoría de la moneda, porque también abogan por la libertad de la tierra, aspecto en que se acercan mucho al georgismo, y realmente lamentamos que el espacio no nos permita reproducir otras manifestaciones del doctor Tuercke, quien todavía nos dice al despedirnos:

— La República Argentina tiene en verdad más derecho a deber que ningún otro país en adoptar la libre-moneda o por lo menos en ensayarla, pues este país ha sido la cuna de la doctrina.

— ¿Cómo así?

— La libre-moneda fué concebida en la Argentina en 1891 por el señor Silvio Gesell, activo e inteligente hombre de negocios alemán establecido aquí y cuyos descendientes mantienen honrosamente la tradición paterna. En Buenos Aires aparecieron los primeros escritos del creador de esta doctrina, algunos en español, como "La cuestión monetaria argentina", y otros en el idioma natal del señor Gesell.

"La obra fundamental en que expone sus

ideas ha tenido siete ediciones alemanas, y desde la segunda recibió el título con que hace cuatro años fuera traducida al inglés y llamara la atención de los economistas que siguen el movimiento ideológico de esa ciencia: "El orden económico natural", título que es toda una definición y que se justifica a través de las páginas claras y luminosas del volumen.

"Como para aclararlo más aún, el señor Gesell lo subtitula: "Un plan para garantizar el intercambio ininterrumpido de los productos del trabajo, libres de la intromisión burocrática, de la usura y de la explotación", y lo dedica "a la memoria de Moisés, de Espartaco, de Henry George y de todos los que han luchado para crear una base económica adecuada a la paz y la fraternidad entre los hombres y las naciones". En ese libro admirable me basé para formular mi tesis doctoral, y no he de descansar mientras no lo conozcan todos los economistas y estadistas de verdad y se dé a algunas, por lo menos, de sus notables teorías la oportunidad de ser puestas a prueba. Ya somos muchos los que pensamos como él, y alguna vez el buen sentido y el orden natural reinarán en el confundido campo económico, según esperamos".

## LA GLORIA DE DON RAMIRO

(Continuación de la página 87)

más fielmente que en sitio otro alguno de América, el espíritu y mucho del cuerpo de aquélla, me atrajo desde un principio, y en ella la figura singular, humana y divina, de Santa Rosa. De modo que la idea inicial fué la de trazar una vida novelesca de la santa, en que entrase el tropiezo con un hidalgo castellano venido a menos.

"Este otro personaje debía ser desde luego ficción pura, y había de nacer en la península. La existencia rumbosa y solemne de los virreyes había de ser también descripta con su cortejo de funcionarios, ricachones y favoritos de los dos sexos. Naturalmente, me puse a estudiar y documentarme. Tenía por entonces veintidós o veintitrés años. Mas aunque me tracé un plan de trabajo y un bosquejo de la novela, ésta avanzaba poco, debido a las dificultades de documentación del ambiente. Habría tenido que ir a Lima para obtener reseñas y papeles más completos, y por el momento no me era posible.

"El libro, que debía girar en torno a la luminosa silueta de la santa de Lima, quedó en eso. Con el rodar de las cosas y el cambio de la idea primitiva, Santa Rosa no ha venido a figurar en la obra definitiva sino incidentalmente y al final, pero eso sí, cumpliendo la superior misión de dar justificativo a la vida de don Ramiro y título a la novela.

## AVILA, TIERRA DE DON RAMIRO

La conversación continúa, animada y fragmentaria. No es posible arrancar de una vez a don Enrique Larreta un testimonial curialesco del nacimiento de su libro, tanto porque se resiste a dar a tales detalles la importancia que en realidad ya tienen, cuanto porque debe hurgar en su memoria, ayudado a veces por el reportero. De pronto salta un dato olvidado y es fuerza volver atrás. Y sería muy hermoso poder dar versión fiel de la palabra tranquila y a la vez subyugadora

del gran escritor, pero hay que conceder también lo suyo a la flaca memoria del cronista...

— Ahí estaba el proyecto — continúa diciendo Larreta — cuando me casé y salí para Europa en "viaje de bodas", como dicen. Como le dije, el personaje masculino de mi novela tenía que nacer en España, pero fué antes de ir ahí, en Saint-Blasien, en plena Selva Negra de Alemania, que tracé el nuevo plan de la obra. Ya era cosa resuelta que no sólo el nacimiento, sino casi toda la acción, habían de acaecer en la tierra y la edad de Felipe II.

"Faltaba elegir el lugar preciso de la escena, y ya poco tardé en decidirlo. Llevaba de aquí impresa en la retina la visión de un libro de imágenes españolas, cuyas dos o tres fotografías dedicadas a la pequeña y secular ciudad de Avila me habían impresionado con su recorte de torres y almenas sobre el claroscuro del cielo castellano. Segovia parecía también tener mucho de ese sabor añejo que deseaba para sede de la novela, pero Avila, llamada también de Los Leales o de Los Caballeros, figuraba conservarlo mejor.

Y así era. Los dieciséis o dieciocho días que pasé en Avila con mi esposa, fueron de encantamiento. Es una ciudad relativamente pequeña, que en dos días es conocida, pero aquéllos me resultaron pocos todavía. Nos alojábamos en el Hotel del Inglés, que ahora por lo visto ha progresado, pues se llama simple y orgullosamente Hotel Inglés. Fué entonces cuando me dije:

— "Aquí hago nacer a mi héroe".

## UN DETALLE DE LA LABOR DE DOCUMENTACION

— ¿Encontró usted en Avila mucho documento escrito y humano? — le pregunto entonces.

— Avila es una de las ciudades españolas que han conservado más fielmente su fisionomía secular, como dije, y lo mismo sucede en gran parte con sus costumbres y sus tradiciones, sencillas las primeras, realistas y poco fantasiosas las segundas, porque su población, tanto la urbana como la rural, es sobria de palabras, de alimentos y de hábitos, como casi toda la castellana. Eso facilitaba por una parte la previa disposición de ánimo que precisa el novelista para "ponerse en ambiente", pero por otra daba poco pie a la imaginación y menos aún a la documentación.

"Lo que sí me sirvió, y mucho, para conocer la historia de las principales familias de Avila, aunque no lo encontré allí, es una obra de tres tomos de un señor Carramolino, cronista prosaico y alicorto, pero minucioso y veraz, de la ciudad de los Caballeros.

"En cuanto a documentos propiamente dichos, sólo recuerdo haber hallado uno. Mejor dicho, me fué facilitado uno muy interesante por un señor Foronda. Era una carta que relataba una conspiración descubierta en Avila bajo el reinado de Felipe II y contra éste, así como la ejecución capital de su cabecilla, don Diego de Bracamonte. Ese acto de justicia real se había llevado a cabo en la plaza del Mercado y contaba la carta que después de haberse confesado don Diego como buen cristiano, cuando ya estaba en el cadalso, y como el fraile que estaba a su lado le instara repetidamente a que se arrepintiera de su levantamiento contra el rey, aquél le había

(Continúa en la página 127)



## ROSITA MORENO

(Continuación de la página 102)

— Pero no, nena — su apodo familiar — es que te reclaman, quieren tu presencia... ¿oyes, ahora?

El guarda del tren confirma lo aseverado por la mamá y Rosita, tranquilizada, se asoma a la ventanilla, con la consiguiente algarabía de sus admiradores.

Reanudada la marcha, madre e hija comentan risueñamente la incidencia.

### LA VIDA DE HOLLYWOOD NO ES NADA DELICIOSA...

Trabajar rudamente. De sol a sol. Y muchas veces hasta veinte horas diarias. Nadie se debe enfermar y si ello ocurre se cura de inmediato. O por lo menos se le convence que se trata de aprensiones.

En una oportunidad, mientras filmaba "El rey de los gitanos", sufrió Rosita una hemorragia nasal, al cabo de diez y seis horas de tarea ininterrumpida. Dos algodones oportunos, colocados momentáneamente en su nariz por el médico de los estudios, le permitían, una hora después, proseguir "enamorando" cinematográficamente, claro está, a su "partenaire" Mojica.

Trabajo demoledor. El estudio de los libretos, la atención a las indicaciones directrices y los espantosos focos destruyen la más vigorosa estructura física.

¡Y qué acción nociva sobre el sistema nervioso!

### MILLARES DE CARTAS ADMIRATIVAS Y PROPUESTAS MATRIMONIALES

Desde que hizo pie en Buenos Aires, Rosita ha recibido millares de cartas. Un secretario designado de ex profeso clasifica la nutrida correspondencia y proyecta las respuestas. Tarea engorrosa que no puede eludirse. Solicitudes de retratos con la consabida firma, ofrecimientos de joyas y pieles a precios reducidos, expresiones de admiración, frases amables de incontenible simpatía, promesas de amor y hasta propuestas matrimoniales. Todo esto y más dicen las cartas.

Rosita, con gentileza que agradecemos, nos hace tomar al azar muchas de ellas. Leemos algunas y como no pocas encierran conceptos cuando no interesantes, humorísticos, no resistimos a la tentación de entresacar párrafos sabrosísimos.

Un señor, cuyo nombre responde a las iniciales F. R. y vecino de Avellaneda, le envía su foto, un verso y una carta pintoresca, en uno de cuyos pasajes dice textualmente:

"Este criollo que gusta de usted, tiene "sangre gaucha, es fuerte y valeroso para "el amor de una divina como Vd. Sería "la felicidad más grande de su vida y "le ruego que aproveche porque mañana "será tarde".

Y termina así:

"Desde ya espero su contestación y su "fotografía para recuerdo, como le mando "la mía, que es la única que tengo y que

"la guardará en su corazón, que busco de "robárselo para siempre".

Otro así se despacha:

"Tengo la sensación, Rosita, de que si "Vd. acepta mi visita, no podrá sustraerse "a mi simpatía. Le adjunto mi retrato "para que reflexione y me conteste "indicándome día y hora".

Y otro:

"Los deseos que tengo de ir a Hollywood "son grandes; me imagino que el sol debe "iluminar mejor su rostro que el sol de "Buenos Aires".

Finalmente, uno más:

"Todos los días a la salida del Maipo "la esperó. Usted toma su auto y no "repara en mi presencia. Sin embargo, "podría ser un esposo ejemplar. Me presentaré o buscaré quien me conduzca "hasta Vd. Entonces hablaré claro".

### UN FELIZ ADVENIMIENTO COMUNICADO POR CABLE

Conversábamos noches pasadas con la aplaudida "vedette" en su camarín del Maipo. Alegremente nos anticipa una noticia que califica de sensacional. De su cartera extrae un telegrama que minutos antes ha recibido.

— ¿Qué les parece? — nos dice. — Me avisan de Hollywood que "Cuca", una de mis perritas predilectas, ha tenido mellizos y que el suceso ha sido feliz, sin complicaciones.

Y salta y chilla, encantada por la grata nueva que se ha apresurado a comuni-

(Continúa en la página 117)

¡Oportunidad!



**EXPOSICION MAIPU**

**SOBRIO Y MODERNO ESTILO DE DORMITORIO**, en Raíz de Nogal de Italia, interior de Roble Eslavonia: Ropero desarmable, 2 mts. de frente. Toilete con espejo y tapas cristal, 2 mesas de luz con cristales, Cama 2 plazas, con Elástico "Imperial" y 1 Banqueta, a..... \$

**ANTES**

~~1820~~

**AHORA**

**\$595**



La distinción suprema en alianzas,  
a precios sin precedentes



Cintillo de oro 18 kilates, platino y diamantes legítimos y dos alianzas de oro 18 kilates, sellado, verdoso, forma moderna, de 5 gramos. El juego, en lindo estuche, SOLO EN CORRIENTES 810... \$ **34.-**



Cintillo de oro 18 ktes, platino, diamantes y brillantes de primera agua y dos alianzas de oro 18 ktes, sellado, verdoso, forma moderna, de 5 gramos. El juego, en moderno estuche, SOLO EN CORRIENTES 810... \$ **59.-**



Cintillo de oro 18 kilates, platino, 3 brillantes de primera agua y zafiros, y 2 alianzas de oro 18 kilates, sellado, verdoso, forma moderna, de 6 gramos. El juego, en novedoso estuche, SOLO EN CORRIENTES 810... \$ **95.-**

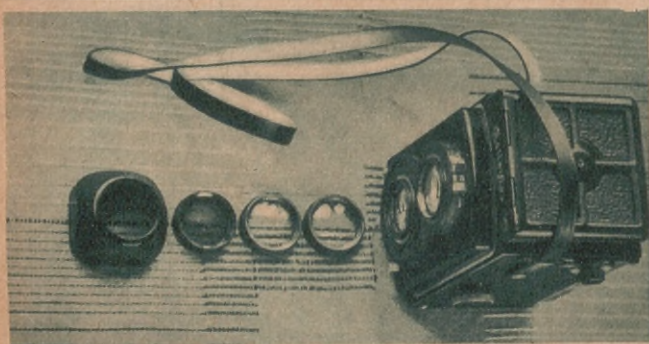


Cintillo en platino, arco de oro 18 kilates, con 5 brillantes de primera agua engarzados en grifas (al aire), y 2 alianzas de oro 18 ktes, sellado, verdoso, forma moderna. El juego, en lujoso estuche, SOLO EN CORRIENTES 810... \$ **130.-**



Tricillo de platino, macizo, con 3 brillantes grandes de primera agua, engarzados en grifas (al aire), y dos alianzas de platino, macizo, forma moderna. El juego, en fino estuche, SOLO EN CORRIENTES 810... \$ **255.-**

JOYERÍA Y RELOJERÍA  
CON TALLERES DE ALHAJAS Y RELOJES ANEXO  
**JOSÉ SANTARELLI CORRIENTES 810**  
SIN SUCURSAL casi esq. ESMERALDA - Bs. AIRES



## LA CAMARA DE LOS VENCEDORES **Rolleiflex**

donde la imagen del sujeto a fotografiar se aprecia en sus más mínimos detalles, hasta el momento mismo de disparar el obturador.

EL MAYOR GRADO DE ADELANTO EN CAMARAS FOTOGRAFICAS

ALGUNAS DE SUS PRINCIPALES CARACTERISTICAS

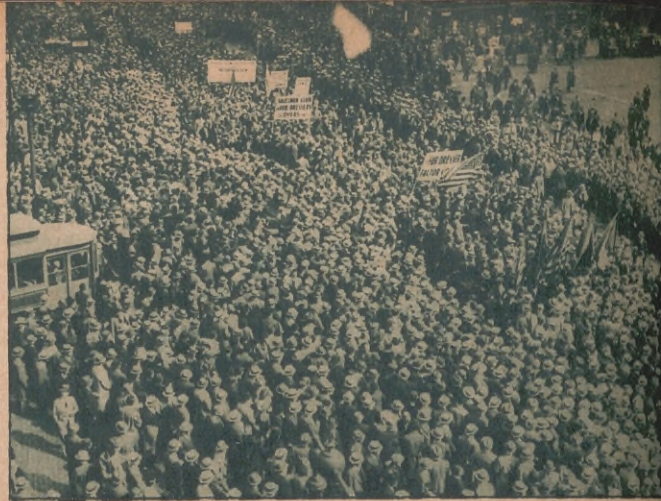
SE OBTIENEN  
12 FOTOGRAFIAS  
CON EL ROLLO  
CORRIENTE 6 x 9 cms.

El diafragma y tiempo de exposición a emplear se aprecian al mismo tiempo que con la vista se sigue el enfoque sobre el visor reflex. Obturador Compur con un solo movimiento. Avance automático de la película. Objetivos TESSAR ZEISS I: 4,5 f: 1: 3,8. Segundo objetivo equivalente, que da la imagen sobre el despulido.

Perfecta y sólida construcción metálica. MUY LIVIANA, PRACTICA Y LUJOSA. En todas las buenas casas del ramo, en toda la República.

Pida los interesantes folletos que distribuímos gratis.

**WACHTER, RIENZI & Co. S. en C.**  
Rodríguez Peña 328 ◇ Buenos Aires

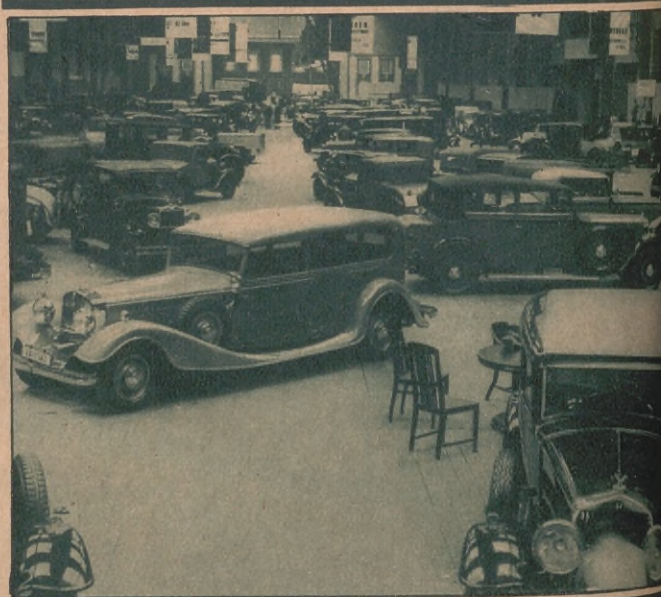


NUEVA YORK (E. U.) — 100.000 personas se congregan en Madison Square y sus alrededores, para protestar contra Hitler, por su persecución a los judíos



BERLIN.—Hitler y Goering saludan a una importante manifestación efectuada por los "Nazis"

## A TRAVÉS DEL MUNDO



BERLIN.—En el Kaiserdamm acaba de efectuarse una importante exposición de automóviles, demostrativa de los progresos de esta industria alemana

MADRID.—El presidente Alcalá Zamora, acompañado por la bailarina "La Argentina", visita el Hospital de Niños, donde la artista ejecutó danzas para entretener a los pequeños pacientes



WASHINGTON (E. U.)—He aquí un grupo de jóvenes abogados sin empleo, que acudió ante el presidente Roosevelt en procura de protección. Estos desocupados fueron amablemente atendidos por el presidente

PARIS.—Una nueva demostración de que el box está haciendo camino entre las mujeres



La fama no se improvisa, se adquiere....!

Y en lo que se refiere a la fama,  
**Elizabeth Arden**

puede exhibirla con legítimo orgullo: Los productos para la belleza,

**Elizabeth Arden**

Constituyen una amplia garantía. Millares y millares de mujeres de todas las partes del mundo, pregonan a diario la bondad que tanto prestigio ha dado a los productos de belleza

**Elizabeth Arden.**

Si es Vd. celosa de su belleza; si desea dar a su cutis la tersura ideal que tanto embellece a la mujer; si quiere desterrar para siempre las imperfecciones de la piel y con ellas a los enemigos principales de la belleza femenina, tales como barros, pecas y arrugas, no demore un día más en probar los productos

**Elizabeth Arden**

Consulte cualquier duda sobre el particular en el Departamento de Perfumería:

**Harrods**  
Planta Baja  
Florida, 877 - U. T. (31) Retiro 4901



# CINEMATOGRAFICAS

## ESTRENADAS

### Por ANGEL SOMARUGA

dad de excelente actor, como también el director de la misma, Michael Curtis.

El Detective N° 62, es un film hábilmente logrado, entretenido e intrigante. Su asunto gira alrededor de un espía diplomático que habiendo fracasado en ciertas tentativas debe regresar a su país y dedicarse a detective particular para poder ganarse la vida... Pero al fin, como en todas las películas, el detective logra demostrar a su país su "gran corazón" y es integrado a la vida diplomática.

Pertenece a la Warner Bros.

#### CADENAS MATRIMONIALES

Cadenas Matrimoniales es simplemente una película en todo el sentido de la palabra. Su argumento, al menos para la idiosincrasia de nuestro país, es algo así como una "cosa" absurda e inmoral.

Dos desilusionados resuelven matrimoniarse... porque sí... Pasa un tiempo y como el pasado tiene para ellos un poder de encanto, se entregan el uno y el otro a sus respectivas jergas y amantes. Tal el asunto, ridículo y torpe. Sus intérpretes muy buenos, sobresaliendo Irene Dunne, Pat O'Brien y Myrna Loy.

#### EL CANTAR DE LOS CANTARES

Una película buena, admirablemente dirigida y mejor interpretada por la popular Marlene Dietrich.

Aunque en ella no vemos a la Marlene de Von Stenberg, advertimos inmediatamente en el comienzo del film, a la poderosa actriz.

Su fotografía muy buena.

Pertenece a la Paramount.

#### MELODÍA EN AZUL

Una comedia musical perteneciente al sello R. K. O. y del programa Max Glücksmann es el film que me ocupa el epígrafe.

Entretenida, divertida y bien realizada es "Melodía en Azul".

#### LA FLOR DE HAWAI

Una producción alemana interesante, pero que resulta demasiado teatral aunque sea, por cierto, una versión de la opereta del compositor Paul Abraham. Marta Eggerth, conocida por todos los asiduos a esta clase de espectáculos y cuya actuación en "Café Vienés" fué todo un legítimo éxito, es la protagonista de esta nueva producción de la Terra.



*Añoranzas y recuerdos*

#### SAMARANG

Al concurrir al estreno de la película del epígrafe tenía la convicción de presenciar un espectáculo similar a "Tabú", aquel otro film del gran Murnau, pero... ¡cuán poco duró en mí ese optimismo!

Samarang sólo posee una virtud, la de apresurar el sueño a todos sus espectadores. Sus realizadores han perdido la gran oportunidad de presentar algo bello y panorámico.

#### PEREGRINACIÓN

Peregrinación es un film más producto de las graves consecuencias de la trágica guerra que azotó a Europa. Un poco pesado y otras veces inseguro es el proceso de su argumento.

Su fotografía, sobre todo en sus primeros cuadros, que se desarrollan en una pequeña aldea del Estado de Arkansas, es de una nitidez asombrosa que salva en parte los defectos apuntados.

El conjunto de intérpretes es realmente notable, sobresaliendo la actriz Enriett Crosman.

Pertenece a la Fox Film.

#### EL DETECTIVE N.º 62

El gran "villano" cinesco William Powell logra con esta película acreditar su notorie-



*Firmeza y decisión*



*Expresión de bondad y nobleza*



*Escena de dramaticidad*



## HABLA UN INTERMEDARIO DE LOS CIELOS

(Continuación de la página 99)

cuadros de la Naturaleza; "Agua mansa", crítica social; "Cosas de arriba", cuestiones del cielo; "Celestes y Cósmicas", ídem; "Un arillo desaparecido", asuntos del cielo y de física terrestre; "Mirar desde arriba", ídem, ídem, y dos tomos más en preparación, titulados "Cosas raras" y "Cuentas claras". Como usted ve, me aseguro con todo esto una inmortalidad doméstica de — más o menos — diez años.

Reímos.

—Que el Creador y Promotor de esos rutilantes y gigantescos cuerpos que usted estudia, procurando seguir su curso por las pseudoinfinitas espirales del Espacio, le multiplique esos diez años para que usted, a su vez, y en noble correspondencia, multiplique sus obras para instrucción y deleite de todos... de todos los que saben leer con algún discernimiento.

El repórter no quiso quitarle más tiempo al astrónomo, y le estrechó la mano con una satisfacción admirativa, muy por encima de toda cortesía periodística.

Y salimos a la calle y, sin quererlo, miramos al cielo. Pero era de día, el Sol abrazaba y no pudimos recibir, visiblemente, el guiño misterioso de ninguna estrella.

De una cosa estamos seguros: de que don Martín Gil, si alguna vez ha tropezado en la tierra, ha sido por mirar al cielo.

¡Lindos tropezones los provocados por alzar la frente!

## ROSITA MORENO

(Continuación de la página 113)

carle alguien que sin duda sabe de sus debilidades y conoce perfectamente sus gustos...

### ANTES DE SALIR A ESCENA...

Es muy creyente. Diez minutos antes de salir a escena, invita a quienes están con ella a retirarse. Queda a solas en su camarín. Se hace un silencio respetuoso. Nos intriga, pero Pilar, que así se llama su madre, adivinando nuestro pensamiento, nos dice:

—Muy sencillo. Rosita reza aquí todas las noches. Dios la escucha porque es buenísima y le ayuda. Porque si ustedes le admiran como artista, yo la venero como hija.

### SE CASARIA CON UN ARGENTINO...

Le gusta Buenos Aires a Rosita Moreno. A pesar de que sus ocupaciones no le han permitido, hasta ahora, recorrerla en toda su extensión, se ha formado un concepto muy favorable de nuestra metrópoli. ¿Y de los argentinos, qué piensa? Se lo preguntamos en una oportunidad, y nos contestó:

—Por favor, delante de mamá no me hagan tal pregunta...

La respuesta nos causó sorpresa y cómo no comprendemos bien, agregó muy resuelta:

—Los argentinos me parecen tan simpáticos que con placer me casaría con uno de ellos...

Confiamos, pues, en que aparezca quién

complazca sus anhelos francamente expresados.

### SINTESIS

Una chica muy atractiva y una artista de excepción. Y sobre todo, una cordialísima amiga.

## ¡Ud. no se hace... es!

(Continuación de la página. 63)

éstas del cronista y del público.

El "sketch" llega a término y la gente sale agotada, dolorida de tanto reír. Esa lectura del libro de sumarios, donde los signos y figuras más diversas son "el equivalente" de los nombres y apellidos de los "susodichos", reviste todos los contornos de una carcajada homicida. Porque hemos visto llorar, a fuerza de tanto reír, en esos minutos largos que demanda la revisión de ese libro, la parte más hilariante del "sketch".

Se retira el cronista satisfecho. El espectáculo no reviste mayor trascendencia, pero resulta gratísimo. Una hora de alegría sana, riendo grandes y chicos sin diferencias en el modo.

Las 22 horas de otro día dan las campanas de aquel reloj. Y luego del café de ritual, el cronista, frente a la radio que proclama su ingenio, sintoniza por vigésima vez con L. R. 8, cuya onda anuncia a todos los vientos:

—Vamos a transmitir el "sketch": ¡Ya tiene comisario el pueblo!, de Claudio Martínez Payva, que todos los días se representa con gran éxito en el Cine París...

## RECREE SU LABOR DE CAMPO DEDICANDOSE A LA APICULTURA

Con poco gasto y tiempo usted puede cosechar miel en su quinta.

### COLMENAS

Implementos de Apicultura  
Enjambres - Colonias - Reinas

Se remiten a cualquier punto del país.

A los lectores de "Aconcagua" que lo soliciten enviamos catálogos ilustrados gratis.

## VICENTE PELUFFO y Cía.

SEMILLAS Y PLANTAS

ALSINA 623

BUENOS AIRES







*El Dr. José María Cantilo, nuestro embajador en Italia y delegado a la Liga de las Naciones, dedicando y firmando ejemplares de su reciente libro "La Ganga", en la Librería TOR.*

# Las Dedicatorias Manuscritas

## Una moda literaria que se ha impuesto

**L**A moda nos vino de París, como tantas otras.

Los autores galos, en su natural afán de acercarse a sus lectores, dieron en la costumbre de instalarse en las librerías y dedicar los tomos de sus obras a los compradores. Así establecían una especie de corriente simpática entre ellos y el público lector y vendían más libros, acrecentando fama y provecho.

El mismo Anatole France, con sus temblonas barbas semíticas, inclinaba su cráneo talentoso y empuñaba la pluma para trazar, con rasgos caligráficos bastante malos, una dedicatoria a cada comprador, escribiendo el nombre de éste, la fecha y la firma.

Paul Morand, hace poco tiempo, confesó que le dolía la mano de haber escrito tantas dedicatorias en la librería de su editor, y que si se unieran todas equivaldrían, en el número de palabras, a media novela de las que suele publicar. Acaso haya exagerado un poco el escritor francés más "viajero" de nuestros tiempos, cuya fantasía es notoria. Recuérdese su libro de impresiones sudamericanas.

En Buenos Aires la moda de la dedicatoria autógrafa se acaba de abrir paso — paso formal — con Pirandello y Bon-templi, admirable y original pareja de

intelectuales mediterráneos que acaban de visitarnos; y apenas seca la tinta de sus dedicatorias, un diplomático y un escritor argentino de recia envergadura se ha sentado ante la misma mesa para ofrecer su último libro a los buenos y curiosos lectores: el Dr. José María Cantilo, que a la hora de ahora cuenta las singladuras de la nave que le conduce al reino de Italia en calidad de embajador argentino cerca de aquel Gobierno, además de llevar la representación para ante la Liga de las Naciones.

El Dr. Cantilo ha publicado dos libros: "Los desorbitados" (estudio de costumbres) y "La Ganga" (novelas cortas), que acaba de editar Tor, cuyas ediciones argentinas se están multiplicando hasta el punto de aparecer cuatro obras nuevas en un solo día, batiendo el "record" a todos los editores de Buenos Aires.

No cabe en esta breve nota el comentario de ambas producciones. Bastará decir que en "La Ganga" se agrupan seis relatos novelescos de indiscutible mérito literario en los que campean las frases expresivas y los aciertos de observación, el doble puntal de todo escritor costumbrista con pleno dominio de su talento.

No han de ser muchos ni muy frecuentes los ocios de este autor, consagrado a

la diplomacia. En los días que corremos, los señores diplomáticos de todo el mundo suelen ser interrumpidos en sus digestiones, y aún desvelados, cuando, en el tejer y destejer de la maraña política, surge de súbito una nueva y enredada complicación. Hacemos esta referencia porque es una lástima que el Dr. Cantilo, poseyendo tan legítimas dotes de novelista, no pueda cultivar con mayor asiduidad sus aficiones, convirtiéndolas en profesionales.

La fotografía nos muestra al nuevo embajador en Italia escribiendo una dedicatoria en la página delantera de su nueva producción "La Ganga", mientras su editor, D. Juan Torrendell, de pie y a su lado, sigue con la vista el rápido rasguear de su pluma calculando, de paso, con su mente específicamente matemática, el buen éxito promisor del libro traducido en la venta de miles de ejemplares.

Moda culta esta de los autógrafos; moda que, por esta vez, no proclama figurines con los cuales hayamos de lucirnos exteriormente — mujeres y hombres — sino que impone al público otras: vestiduras para engalanarlo por dentro con nuevos y preciosos modelos tejidos y confeccionados con los sutilísimos materiales del pensamiento.

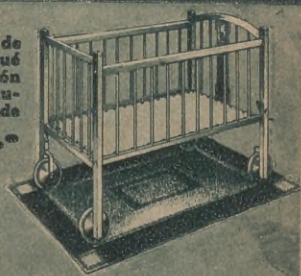


# Silencio, que el nene duerme.

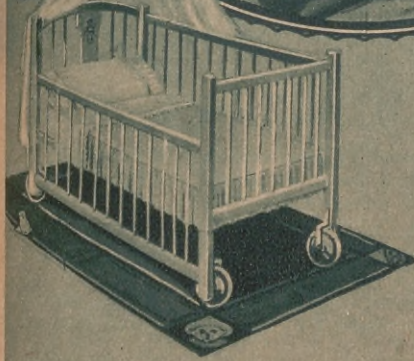
...¡Y qué sueño tranquilo y reparador disfruta en la amplia, higiénica y elegante camita rodante "GESELL"



**CAMITA "PRIMOR",** de 80 X 90 cm., al laqué marfil, con decoración policroma, ruedas cauchutadas y elástico de fuerte lona. Banderas fijas, \$ **26.-**

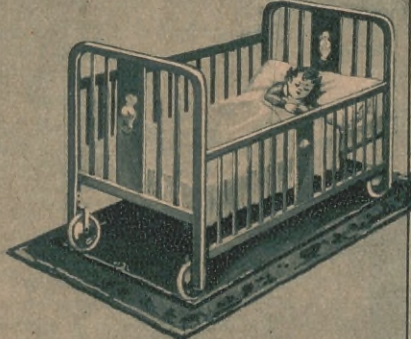


**MOISÉS,** esmaltado, en celeste, rosa o marfil, con cesto de 85 X 55 centímetros. Listo para vestir, a..... \$ **39.-**  
Modelos regidamente vestidos y acolchados, a pesos 220.-, 135.-, 95.- y..... \$ **95.-**



**CAMITA "MARAVILLA",** de altas barandas protectoras, una de ellas deslizante; grandes ruedas cauchutadas; elástico eslabonado. En esmalte celeste o marfil. De 60 por 100 centímetros, a... \$ **34.-**

**CAMITA "GESELL",** sin cantos agudos, de hermosas líneas curvas y adorables decoraciones en relieve pintadas a mano; baranda deslizante; ruedas cauchutadas. En marfil, celeste o gris, de 60 X 110 cm... \$ **65.-**



**CAMITA "BALCONETTE",** de artístico diseño, decoraciones policromas pintadas a mano; ruedas de silencioso rodar, terminada con cariño, en celeste, marfil o gris. Para el bebé hasta los 5 años, a... \$ **105.-**



**EL CATRE-BAÑO "GESELL"** es una feliz combinación de Bañadera y Vestidor, ideada y patentada por CASA GESELL para alivio de la mamá y protección del bebé. El Catre-Baño permite bañar, secar y vestir al niño en un mismo sitio, sin exponerlo al frío, con ambas manos libres, cómoda y confiadamente.



El Catre-Baño "Gesell" es plegadizo. La Bañadera de lona engomada, suave y flexible, mide 80 X 42 cm. y lleva canilla inoxidable de caucho. Como Vestidor ofrece una amplia y blanda mesa, de 55 X 82 cm., con carteras laterales para los artículos de "toilette". Es un mueble de gran estabilidad e insospechada conveniencia, a..... \$ **38.-**

## Casa Gesell

La Casa de los artículos para la crianza feliz del bebé.  
**Diagonal Norte, 633 - Buenos Aires**

SUCURSALES:

**EN BELGRANO:** Cabildo 1701  
**EN FLORES:** Rivadavia 6802  
**EN ROSARIO:** Córdoba 1358

De venta también en: LA PLATA: Casa Arias, Diag. 80 N° 1075; EN CÓRDOBA: 25 de Mayo 18; MAR DEL PLATA: "Casa Galli"; PERGAMINO: Casa Burrone; MENDOZA: "La Rica"; TANDIL: Aduriz y Cía.; RÍO CUARTO: "Los Vascos"; SANTA FE: Allievi y Co.





Un perfume con efluvios de Oriente, que evoca esas tierras de ensueño, gozará Vd. en cada

**Jabón AROMAS del CAIRO**

PERFUMERIA "VERITAS" de LA FARMACO ARGENTINA, S. A.

## LOS DEPORTES MECANICOS



Capitán Baldi y el teniente Buffo vencedores de la Copa Bibescu, prueba internacional aérea, que se disputó sobre el trayecto Roma-Bucarest. Emplearon un biplano FIAT, C. R. 30

# GRAN CONCURSO

# POLVO

# \$ 25000

# 469 PREMIOS

# EL MAS SENCILLO

SE INTERVIENE DIRECTAMENTE EN EL SORTEO DE ESTE GRAN CONCURSO RETIRANDO LOS CUPO- NES QUE CONTIENEN TODAS LAS CAJAS DE POLVO DE

# 20-30

CONTIENE 1 CUPO EN CADA CAJA

# 50 y 70

CONTIENE 2 CUPO EN CADA CAJA

PRECIO EN CAPITAL

TODOS LOS CUPO- NES TIENEN PREMIOS



### DEL CERTAMEN INTERNACIONAL DE RIO DE JANEIRO

La primera participación oficial de automovilistas argentinos, en una prueba internacional, no podía haber sido más auspiciosa.

Sobre este corredor siempre discutido, y sobre sus posibilidades de triunfo, reposaban las esperanzas de los pocos que habíamos ido a la capital carioca para presenciar el desarrollo del certamen. Y cuando nuestras esperanzas parecían transformarse en realidad, las continuas pannes en las gomas, ya cansadas por el uso desde el embarque en Buenos Aires, restaron a Coppoli toda posibilidad de triunfo.

Este es, en síntesis, el resultado de nuestra participación en el certamen de Río de Janeiro, en el cual triunfó, como es notorio, el gentleman brasileño Manuel De Tefé, ya popular por sus varios triunfos obtenidos en Italia.

LR 4 Radio Splendid, en un nuevo y meritorio esfuerzo, propaló directamente desde el lugar de la prueba las incidencias de la misma.

### INAUGURACION DEL SPEEDWAY

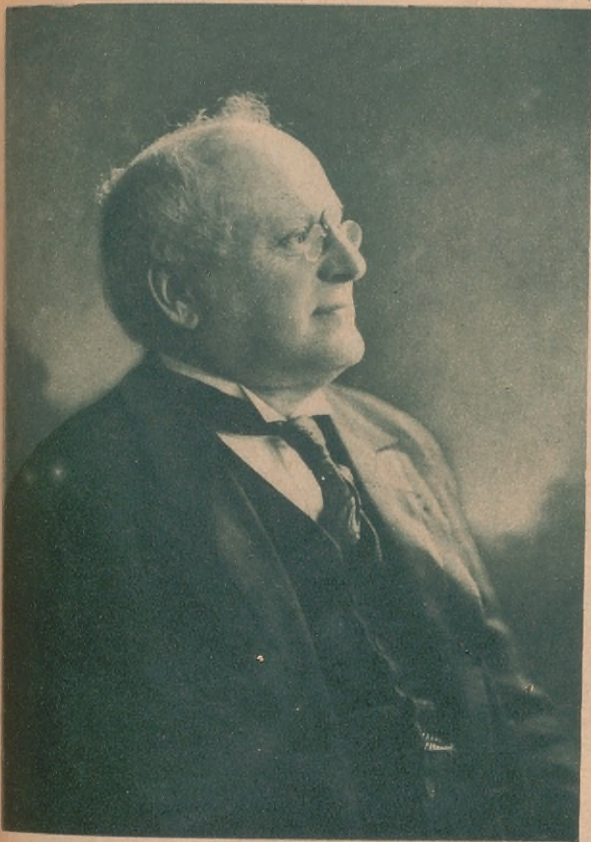
Para fines del mes en curso será inaugurada la pista de Sportivo Palermo, sobre la cual se disputarán este verano varias reuniones Speedway para motos y autos.

La empresa organizadora de esos espectáculos ha extendido ya varios contratos con algunos corredores ingleses, verdaderos especialistas, entre ellos los conocidos Eric Langton, Franck Varey, Dicke Wise y Eric Evans.

(Continúa en la pág. 126)



## "ACONCAGUA" EN DINAMARCA (Continuación de la página 103)



El doctor Kaper, intendente de la municipalidad de Copenhague.

que lo hayamos combatido, sino porque lo hemos recibido con carcajadas estruendosas." El otro día, me cuenta el Intendente, tuvo lugar una numerosa asamblea convocada por los comunistas, que tuvo que ser disuelta por la fuerza... de la risa. Apenas el orador había pronunciado las primeras palabras, el público estalló en una carcajada general que no acabó hasta que abandonó la tribuna. Por otra parte, continúa, nuestros comunistas dan también, a veces, prueba de buen humor. Hace poco, habían convocado, en una plaza pública, una reunión matutina. El Rey, que acostumbra hacer su paseo a caballo a las siete de la mañana, al divisar la muchedumbre se sintió algo molesto, pero siendo oficial del ejército se creyó en el deber de avanzar, y, al llegar a la plaza, se dirigió a un obrero que, apoyado en un árbol, pronunciaba un discurso comunista, para preguntarle lo que pasaba. El orador le contestó: "Eso no le interesa a Vd., Majestad, prosiga usted su camino". Y el Rey, obedeció. Eso de insultar y calumniar al adversario o disminuir sus derechos ciudadanos no es danés.

En Copenhague, el Intendente recibe al corresponsal de ACONCAGUA en su despacho. Le gusta hablar, larga y entretenidamente, sobre la historia y el arte del palacio municipal, engarzado en el corazón de la ciudad. De pronto me lleva al balcón. — ¿Ve Vd. nuestra capital? — me dice, señalando con ambos brazos al animado movimiento de mediodía. — Pues en el siglo XI era una aldea de pescadores. Desde aquí, rechazamos las invasiones de los vikingios. En la segunda mitad del siglo XII, el genial obispo Absalón, gran estadista, construyó ahí (me indica con la derecha hacia el Palacio de Christianborg) un castillo, en cuyo derredor empezó a

ostenta condecoraciones.

— Aquí tanto los radicales como los socialistas no llevamos condecoraciones. En eso y en otras cosas nos diferenciamos de los conservadores.

— ¿Y si el Rey le concediera alguna orden, tampoco la llevaría?

— Nuestro rey, que eligió a Stauning, el jefe del Partido Socialista Danés, como primer ministro, es un hombre de profundos sentimientos democráticos y no ha de violentar las convicciones políticas y morales de sus conciudadanos.

Interviene en la conversación el Intendente, Dr. Kaper:

— Nuestro rey — dice — es un hombre sumamente liberal. Cuando le preguntamos por qué no instruye a su primogénito, el príncipe heredero Frederik, en los negocios de la Corona, suele contestar, medio en broma, que no es necesario porque vendrá la República.

— ¿De modo que tenéis un rey republicano?

— ¿...?

Interrogo a una señora que se encuentra a mi izquierda sobre el hecho de que casi todos los habitantes de la capital, incluso las mujeres, usan bicicleta. La mujer de Copenhague es encantadora y deportista, me dice un diplomático japonés. Es muy elástica y emancipada, agrega el Dr. Wamberg, de la Legación Danesa en París. La señora a la que había interrogado sostiene que las mujeres danesas son todas acróbatas. "La bicicleta nos es tan necesaria como el flúido bienhechor de nuestro país". "Les danois, agrega otra señora que interviene en la conversación, *sont des épicuriens, ils aiment le plaisir...*"

Otra prueba del espí-

constituirse la ciudad de Copenhague, que sólo en 1445 fué proclamada capital del reino. El castillo era la fortaleza protectora del puerto.

Por la noche, comida de gala en el Palacio de Christianborg. Preside el Ministro de Relaciones Exteriores y profesor en filosofía Dr. Munch, que ya conocía ACONCAGUA. — Su revista — me dice el Ministro — me ha entretenido tanto como la lectura de una interesante relación diplomática sobre un país poco conocido. Lo felicito de veras y le autorizo a saludar a la gran nación rioplatense por intermedio de ACONCAGUA.

— ¿Cómo se siente Vd. en Dinamarca? — me pregunta el Ministro.

— Muy bien, señor Ministro, y esta noche me siento particularmente bien en su compañía.

— ¿En mi compañía? ¿Por qué?

— Porque Vd., señor Ministro, es, exceptuándome a mí, el único que no

# GA NE

## MAS

# \$ \$

GANARA MAS DINERO SI ESTUDIA, una hora diaria, una de estas profesiones lucrativas que aprenderá rápida y económicamente por correo.

**Dibujante  
Procurador  
Electricidad  
Agricultura  
Tenedor de Libros  
Perito Comercial  
Químico Industrial  
Corte y Confección  
Idóneo en Farmacia  
Periodismo y Publicidad  
Radio - Televisión - Fonofilm  
Mecánico Electricista de Autos  
Constructor de Obras y Caminos**

Impartimos, con gran eficacia, los conocimientos técnicos y prácticos que necesitan los que desean prosperar.

La administración de esta revista certifica la seriedad de esta antigua y prestigiosa institución argentina de enseñanza.

Mándenos este cupón, escrito con claridad, y recibirá un folleto explicativo.

----- Escuelas Sudamericanas -----

1059 - Lavalle - 1059 Bs. Aires

Nombre .....

Dirección .....

Localidad .....

A. 2



# ULTIMOS MODELOS



*Ultima moda en traje y sombrero. La sencillez y gracia de este modelo excusa toda recomendación*

*Siempre el gran sombrero es la nota predominante. Los grandes volados constituyen la nota de esta "toilette" veraniega, muy apropiada para la estación*



## Economía y Descanso!

*¿Cuál es la señora que no anhela ambos?*

Ambos se logran con relativo poco desembolso inicial, pues la compra - con facilidades - de una cocina a GAS

"PRIMITIVA"

no sólo asegura economía y descanso, sino rapidez, limpieza, esmero y la felicidad que brinda una completa satisfacción.



VEALA EN  
NUESTRAS  
EXPOSICIONES

## Compañía Primitiva de Gas

Alsina 1169, U. T. 37-4760, Santa Fe 2821, U. T. 44-0651, Rivadavia 3666, U. T. 62-2504, Montes de Oca 1116, U. T. 21-1631, Cabildo 2486, U. T. 52-0391, Av. San Martín 3900, U. T. 50-0122, Rivadavia 7254, U. T. 66-0042, Rivadavia 9199, U. T. 67-9902.

*Dos modelos similares. Simples, elegantes, graciosos, a tono con la estación y con el "dernier cri" de la moda*



## VISTOS EN ALGUNAS REUNIONES HIPICAS EFEC- TUADAS EN DIFERENTES HIPODROMOS FRANCESES



*He aquí un traje muy sencillo y práctico. Se presta particularmente para las excursiones camperas*

*Túnica de crêpe; piel; pollera de satin; mangas de fantasía; forro sencillo y chic. De esta "toilette" se habló mucho en Deauville*



*La vaporosa "toilette" corresponde a la alta temperatura reinante. El gran sombrero ha substituido a las pequeñas capotitas, tan en boga hasta no ha mucho tiempo*



## A cada puerta su llave, a cada enfermedad su remedio

Es cosa sabida que las enfermedades que atacan el organismo humano son de origen y causas muy distintas. Por eso hoy día no se cree ya en la eficacia de medicamentos que sirvan para muchos males. El antiguo "sánalo todo" ha sido desterrado por el medicamento especial y único para cada enfermedad.

En el reumatismo y gota los médicos de todo el mundo confirman que este medicamento es el Atophan, que no se limita a calmar pasajeramente los dolores, sino que ataca el mal en su propia raíz haciendo descender las inflamaciones y eliminando el exceso de ácido úrico. Si padece de una de dichas enfermedades no vacile: tome en seguida

# Atophan

el remedio especial contra  
el reumatismo y la gota

*Atrophina*

Tubos de 20 tabletas





# UN ALTO EXPONENTE DE PERFECCIONAMIENTO INDUSTRIAL EN EL PAIS



El tocino, recibido directamente del Matadero Municipal, es pesado y cortado en tiras simétricas antes de arrojarlo al "Digestor" u olla, única operación en que interviene la mano del hombre

DENTRO de las nuevas tendencias económicas de bastarse a sí mismo, que parecen ser la nueva aspiración de todos los pueblos, el establecimiento de los Sres. Decarlini y Cía. responde ampliamente al nuevo ideal.

Se trata en primer lugar de una empresa moderna, que, sobre la base de una construcción adecuada a los fines que se destina, ha reunido los elementos más perfeccionados conocidos, buscándolos dentro del país, cuando ha sido posible hallarlos, y en cada uno de los centros técnicos e industriales más adelantados del mundo, seleccionándolos no por su precio, sino por la eficiencia y perfección de su rendimiento. Así hemos podido apreciar el funcionamiento de aparatos de fabricación nacional, junto con los de marcas francesas, inglesas y norteamericanas, formando un conjunto armónico para la mejor obtención del fin propuesto.

Las actividades de producción, por el momento, se limitan

El Establecimiento de los Sres. Decarlini y Cía. dedicado a la manufactura de subproductos de animales, responde a una necesidad hominamente sentida por productores y consumidores.

a la obtención de grasa de cerdo, pero en tal forma de pureza e higiene, que puede decirse que marcan un nuevo rumbo a esta industria, tan justificada como necesaria en nuestro país, considerándola bajo sus dos aspectos fundamentales: producción y consumo.

Respecto a la primera nombrada es sabido que nuestro principal mercado externo, Inglaterra, exige animales de poca grasa, de preferencia cerdos de 6 a 7 meses, llamados "porkers" y que el consumidor nacional es también más partidario de la carne.

Ocurría, pues, que un gran porcentaje del peso total del cerdo, constituía un verdadero obstáculo para la comercialización por falta de demanda.

En cambio, el tocino transformado en grasa constituye un elemento culinario sano y gustoso, insustituible en la prepara-



En el centro el Sr. José Decarlini, miembro y gerente de la firma, acompañado de sus eficaces auxiliares, Srta. Ida Vimercatti y Sr. José Leone, en la oficina administrativa cuyo ambiente y mobiliario evidencia el espíritu de modernidad de la empresa

ción de pastelería y repostería, que sólo la falta de una propaganda inteligente y tesonera, ha podido relegar al puesto secundario que hasta ahora ha ocupado en nuestra alimentación.

Y es lo curioso, que formada la población actual argentina por un 50% de extranjeros, la casi totalidad procedentes de países, España e Italia, en que la grasa de chanco es condimento básico de su alimentación, a poco de llegar a nuestro suelo, prefieren pagar precios exorbitantes por aceites de legitimidad y pureza olivícola más que dudosa.

Acaso haya influido en ello la poca confianza que pudieran inspirar los métodos o sistemas más o menos primitivos y de difícil control en que se ha desarrollado dicha industria, pues nunca han faltado los que en época apropiada solían convertirse en productores para el propio consumo, aun cuando por el procedimiento de obtención y precio de la materia prima les resultara a un costo tanto o más elevado que el del mismo aceite de oliva.

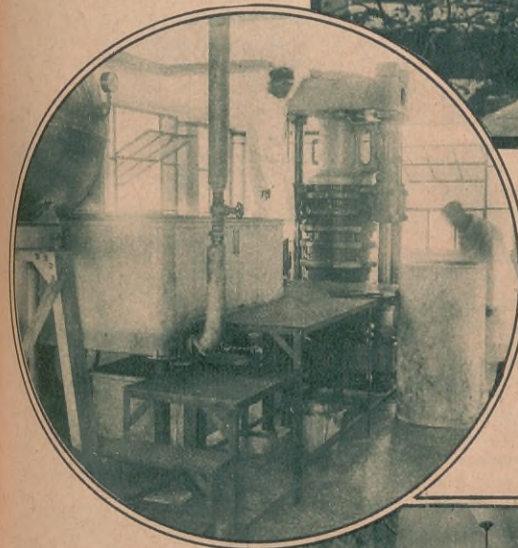
Todas las suspicacias, todas las desventajas que han podido imaginarse o pudieran existir, se han trocado en ventajas evidentes, tanto de calidad como de precio, con la implantación del sistema adoptado por los Establecimientos I.M.A.S.A. (Industria Manufacturera Argentina de Subproductos Animales), de

A la izquierda "Roll" o cilindro cuya superficie se halla constantemente a una temperatura de 25 grados bajo cero. Al centro, bomba centrífuga que absorbe e inyecta la grasa en las cañerías llenadoras automáticas

los Sres. Decarlini y Cía., ubicada en la calle Bragado 5655, de esta capital. Gentilmente recibidos por el Sr. José Decarlini, recorremos el sótano y las cuatro plantas que forman el edificio, de cuyo interior dan idea las fotografías reproducidas. En medio de una higiene y limpieza admirables, seguimos el proceso de fabricación que es el siguiente:

El tocino, recibido directamente del Matadero Municipal, es subido en un montacargas al último piso, donde hábiles obreros, después de cortarlo en tiras simétricas lo van arrojando al "Digestor", una olla de donde una vez cocido desciende, por gravedad, a un tanque recolector; pasa de ahí al revolvedor y el chicharrón a una prensa hidráulica de 400 toneladas de presión, de donde sale éste poco menos que petrificado y listo para la venta.

Del revolvedor, una bomba aspirante impelente, absorbe e inyecta la grasa



Tanque recolector, Revolvedor y Prensa hidráulica de 400 toneladas, donde se exprime el chicharrón

en una prensa filtro, de donde sale libre de toda impureza.

Una vez filtrada, pasa a los tanques recolectores, que la mantienen a 60° de temperatura y de éstos desciende por gravitación al "Roll" o cilindro, maquinaria que tiene una circulación forzada de salmuera enfriada, que mantiene la superficie a una temperatura constante de 25 grados bajo cero.

La grasa se adhiere a la superficie exterior del cilindro, y se congela de inmediato, formando una película que cae en



Edificio de cuatro pisos construido expresamente para responder a las necesidades de la empresa, pudiendo apreciarse las nuevas secciones en construcción, que completarán la explotación que están desarrollando

un último batidor, al que está acoplada una bomba centrífuga que absorbe e inyecta la grasa en las cañerías llenadoras, automáticas.

Estas cañerías llenadoras, mediante un dispositivo especial, hacen también el cierre hermético de las latas.

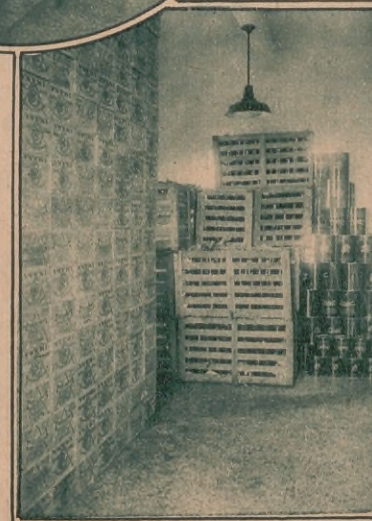
Tal es el proceso que permite, en menos de una hora, después del cocido, dejar listo para la venta un producto de absoluta pureza, sin que la mano del hombre tenga con él el menor contacto.

La capacidad de producción de la fábrica es de 200.000 kilos por mes, elaborando actualmente unos 100.000 en dicho plazo.

Al edificio están anexándole nuevos departamentos, que se destinarán a otras actividades directamente relacionadas con la manufactura actual.

La distribución, instalación y dirección técnica está bajo el control del ingeniero Sr. Eduardo Quintero, miembro de la firma, quien, como hemos dicho, procuró y consiguió reunir cuanto de más eficiente se conoce para el mejor desenvolvimiento de esta industria.

La parte administrativa y comercial del Establecimiento está a cargo del Sr. José Decarlini, cuyo espíritu organizador y emprendedor se demuestra, en que todo el movimiento relacionado



Vista de uno de los grandes depósitos

Bomba aspirante impelente y tanques recolectores, que mantienen la grasa a 60 grados de temperatura





# Equisitos

## POSTRES

se preparan únicamente con el auxilio de

**DUPLEX**  
POLVO PARA HORNEAR  
de óptimo resultado.

RECETA N.º 4

SOPLETES **DUPLEX**

### INGREDIENTES:

Harina ..... 500 grs.  
Azúcar molida ..... 250 "  
Manteca ..... 30 "  
1 limón  
1 cucharada polvo **DUPLEX**

### MODO DE HACERLOS:

Se une todo bien en una fuente, del limón se pone el jugo y la cáscara rallada, se van haciendo bolitas y se aplastan un poco, se hacen freír en abundante grasa bien caliente.

Es necesario que naden en la grasa para que no toquen el fondo, pues se elevan mucho y se quemarían.

Se vende en latas de  
30, 110, 225 y 450 gramos

Primer Gran Premio y Dip. de Honor  
Exposición Industrial Argentina, 1925  
Diploma de Honor y Medalla de Oro  
Exposición Internacional, Niza 1931

FABRICANTE:

**ADOLFO V. ALVAREZ**

Maturín 2660

U. T. 59, Paternal 3869 - Bs. Aires

¡UN TRIUNFO DE LA INDUSTRIA  
ARGENTINA!



**MUESTRA GRATIS**

Sr. **ADOLFO V. ALVAREZ**  
Maturín 2660 - Buenos Aires

Sírvase enviarme una muestra GRATIS de Polvo para Hornear "DUPLEX".

Nombre .....

Dirección .....

Localidad .....

Adjuntar \$ 0.10 en estampillas para franqueo.

con las actividades a su cargo, lo realiza con la ayuda de sólo dos empleados: la Srta. Ida Vimarcatti y el señor José Leone.

En estos momentos de honda depresión, tanto en los pueblos como en los individuos, no deja de ser alentador ver estos espíritus que saben sobreponerse al desaliento general, y con una confianza digna de loa en las propias fuerzas, apoyada en un consciente estudio de las posibilidades y capacidad productora del país, emprenden nuevos rumbos cuya repercusión redundará en beneficio de nuestro porvenir industrial y ganadero.

De desear sería, que a imitación de los pueblos que han izado por lema "bastarse a sí mismo", procurara el nuestro adoptarlo, evitando con ello la emigración de tantos millones de pesos gastados en productos de fácil obtención nacional, o que pueden ser fácilmente substituídos sin perjuicio ni para la salud, ni para la satisfacción personal, y aún saliendo en ambos casos beneficiados.

No merecen menos quienes así luchan por independizarnos económicamente del tributo que más por capricho que por necesidad o simple conveniencia, nos tiene supeditados al extranjero, en la mayoría de los casos.

## "ACONCAGUA" EN DINAMARCA

(Continuación de la página 121)

ritu, a la vez amable y mordaz, de este pueblo tan admirable por sus hábitos naturales, su cultura y su generosidad: Marienlyst. Reunión de periodistas nacionales y extranjeros. Hablan *Ove Rode*, el actual director del gran diario POLITIKEN, ex ministro del Interior durante la guerra mundial y el ministro danés en Berlín *Hertuf Zahle*. Zahle, que durante el ministerio de Rode dirigía el departamento de prensa, se vanagloriaba de haber recibido a los corresponsales del todo el mundo en los momentos más críticos del país, sin haber tenido que lamentarlo más que en una ocasión, con un corresponsal zarista que, poco después, "ha sido llamado al cielo para rendir cuentas de su conducta incorrecta...". Rode completó la narración: La labor realizada por su colega había sido realmente colosal y superaba a las fuerzas físicas y psíquicas de todo el gabinete. Nadie de nosotros hubiera sido capaz — dijo Rode — de hablar con los periodistas durante 24 horas diarias, como lo hacía Zahle, sin decirles nada. Zahle lanzó una carcajada, levantó la copa y brindó por la salud de Rode y por su regreso al ministerio, mientras nosotros reíamos de todo corazón.

El Intendente, incansable, quiere que el corresponsal vea y conozca su regia capital. Regia a cada paso. El castillo de Fredensborg, a orillas del gran lago de Esrom, frente a "Gribskov", estilo italiano, construido por el rey Federico IV (1702-1722) en recuerdo del tratado de paz que puso fin a la guerra interesandinava, es un encanto. El parque, maravilloso. Majestuosa la Alameda de los Suspiros, "Sukens Alle". Aquí se daban cita veraniega los monarcas de Europa: El Zar Nicolás de Rusia, Jorge de Grecia, Eduardo de Inglaterra y otros con sus familias. Allí se sentían seguros y tranquilos. Eran huéspedes del rey Cristián IX y de la reina Luisa.

A 15 kms. de Fredensborg y a 43 de

Copenhague, en la vieja villa de Elsenor, surge el poderoso castillo-fortaleza de Kronborg, que el rey Federico II (1574-1585) erigió sobre las ruinas del antiguo castillo de Krogen de la Edad Media. A este castillo se refiere Shakespeare al hablar de Hamlet. Allí se encuentra la tumba de Hamlet y la fuente de Ofelia.

Por último recorro la Real Manufactura de Porcelanas. Al firmar en el libro de oro tropiezo con otra reminiscencia regia: la firma del ex rey de España, con el texto que sigue: "Alfonso XIII. Rey. 11 de Agosto 1931". Y así me entero de que el rey de España, sigue siendo rey fuera de España. Es algo que los daneses no pueden concebir. Aman las posiciones francas. Son sinceros hasta en exceso, buenos y generosos. El amor que sienten hacia su propia tierra repercute sobre todos los extranjeros que la visitan. Es un pueblo altivo, soberano, laborioso, que vive siempre en la fantástica realidad de su insuperable Andersen.

## Los Deportes Mecánicos

(Continuación de la página. 121)

Los volantes argentinos: A. Fernández, Alfredo Olivari, Félix Araoz, Raúl Riganti, Alberto Saluzzo, Ernesto Blanco, Ricardo Carú, Ricardo Nasi, conjuntamente con tres corredores norteamericanos, actuarán en las pruebas speedway automovilísticas que se realizarán, invariablemente, todos los sábados de 23 a 24 horas.

Las incidencias de esas carreras en sus mínimos detalles, serán propaladas por una difusora perteneciente a la organización Radio Splendid.

### UN RALLY-RADIO PARA ESTE VERANO

Una prueba original y novedosa será organizada durante la próxima temporada veraniega.

Se trataría de una especie de Rally-Radio o sea de un concurso cuyas órdenes de ruta serían impartidas por una estación de radiodifusión, con la cual todos los participantes deberán estar en continua comunicación, por intermedio de sus aparatos receptores, hoy una novedosa comodidad del automóvil.

La prueba será organizada por el A.C.A.

### EXCURSION A CHILE

Dado el interés evidenciado por numerosos asociados, la subcomisión de turismo del Automóvil Club Argentino, tiene en estudio la organización de una excursión en automóvil a Chile, que habrá de efectuarse a principios de enero del año próximo.

Sería esta la primera vez que una caravana numerosa de automovilistas argentinos cruzará la cordillera de los Andes por la ruta del Cristo. Este viaje, que a su solo anuncio ha despertado vivo entusiasmo entre los aficionados del volante, contará con una organización especial y quizá la manifestación se efectúe con el sistema de campamento, que dió excelentes resultados en algunas excursiones efectuadas la temporada pasada.

Para inaugurar la temporada veraniega, la misma Comisión de turismo está organizando, en colaboración con la Comisión de "camping", una serie de excursiones cortas, con sus correspondientes servicios de auxilios mecánicos con personal especializado para atender a los excursionistas.



# LA GLORIA DE DON RAMIRO

(Continuación de la página 112)

— "Basta ya. No me sigáis predicando".  
"Y había puesto él mismo la cabeza en el tajo del verdugo.

"Entonces, como los paleontólogos que reconstruyen por un hueso descubierto todo el esqueleto de un ejemplar antiluviano, me pareció que de esa respuesta altiva podía deducir todo el carácter del rebelde personaje. Y ese episodio es el que he tratado de reanimar en la novela. (Don Enrique Larreta dice modesta e injustamente "reanimar". En realidad, es toda una creación la que hace de la figura de don Diego de Bracamonte, según tiene bien presente el cronista, y las páginas que se refieren al levantamiento y la ejecución son de las más hermosas de las muchas que tiene su libro).

— Además — continúa — considero que ese episodio arroja mucha luz sobre la historia de España en ese momento, y relacionando esa abortada sublevación con los sucesos de que fueron protagonistas don Juan Pérez y don Antonio de Lanuza y otros que se conocen menos, llego a la conclusión de que hubo de producirse por aquel tiempo un levantamiento general, de que en otras ciudades había preparativos hechos y otros nobles habían sido apalabrados a ese objeto, y de que una delación o el descubrimiento del ramal de Avila fué la causa del fracaso.

## COMO Y DONDE FUE ESCRITA LA OBRA

El reportero se hace ya más circunstanciado y molesto:

— ¿Cómo, dónde y cuándo fué escrita "La gloria de don Ramiro"?

— En primer lugar debo advertirle que ese título no era el primitivo. Varios anduvieron dando vueltas, y uno de los que estuvieron a punto de serlo fué el de "La vida y el alma de don Ramiro", que usted ve aquí — y me tiende uno de los cuadernos originales de la novela, en que aparece aquél — y el mismo don Ramiro no se llamó así de primera intención. Claro que estas cosas acaecen con todas las creaciones novelescas.

"En segundo lugar, le diré que tengo muy mala memoria para las fechas. Así como soy un gran memorioso de lugares, olvido con deplorable facilidad todo lo que se refiere al tiempo, y sin la ayuda de mi esposa, que por el contrario tiene una memoria excelente para ellas, me pierdo en una confusión de fechas. Con bastante aproximación podré decirle que empecé a escribir ya decididamente el libro a nuestro regreso a la Argentina, a principios de 1904; sería en una estancia del Azul. "Pero la mayor parte de la novela fué compuesta en la biblioteca de mi casa de entonces, en la calle Carlos Pellegrini 1176, edificio que subsiste y que tengo arrendado. Algunos capítulos nacieron también durante una permanencia en Córdoba, y hasta en Suiza, a mi nuevo viaje a Europa, escribí un buen número de páginas.

"Mientras escribía, me seguía documentando, al par que me hacía enviar por un librero llamado Sánchez y residente en Avila, fotografías de ciertos parajes de la ciudad que me interesaban particularmente.

"¿Cómo escribía? Solía hacerlo de noche, asentando en borradores sueltos largos pasajes de un tirón. Cuando ya tenía

varios capítulos así reunidos, me detenía a leerlos y corregirlos, aunque claro está que también corregía enseguida de escribir y aunque no era fuerza que así sucediese siempre, porque otras veces los dejaba estar una temporada. En esa corrección quedaban eliminados párrafos y en ocasiones episodios enteros, y una que otra vez surgían otros. A esa tarea sucedía la de "pasar en limpio" esos borradores, copiándolos en estos gruesos cuadernos — don Enrique Larreta muestra los que a mi pedido ha hecho traer — que venían a formar la versión casi definitiva de la novela. Escribía, como usted ve, en las páginas impares, de modo que siempre quedaba a la izquierda de cada hoja de copia, otra en blanco, que me permitía suprimir, cambiar o añadir todavía párrafos enteros cuando le daba una nueva lectura.

Recién después de concluido ese trabajo, iban los capítulos a la imprenta, pero no crea que por eso hubiesen terminado mis preocupaciones, pues al leer las pruebas de galera, encontraba un cúmulo de correcciones que añadir aún a las que la composición misma exigía. Y le aseguro que los linotipistas que han tenido que vérselas con mi novela deben haber esperado con terror la devolución de las pruebas de parte mía.

"¡Ah! Olvidaba decirle que todavía, antes de dar resueltamente la obra a las prensas, volví a Avila, contrasté las descripciones que de los diversos escenarios de la novela había hecho de memoria, con la realidad, y retoqué lo necesario, aprovechando naturalmente los intervalos de esa labor para releer los capítulos y corregirlos a sabor.

"Y le diré también, por si lo anecdótico interesa, que me sucedía mucho por entonces soñar con Avila. Desde niño tuve tendencia a los sueños, y en los períodos de crisis moral o debilidad física, esa tendencia tomaba vida actual y me cercenaba las horas de reposo con pesadillas o simples visiones. Avila se me aparecía por aquellos días, o mejor dicho, por aquellas noches, bajo formas fantasmales, en que las murallas y las callejas adquirían realidad casi humana, y creía que me contaban sus secretos, para ayudarme en mi tarea.

## LA APARICION Y EL EXITO

— ¿Tuvo usted en el principio fe en la consagración de su novela?

— Nada de eso. Ante todo, yo no le daba más importancia que la de una evocación fantástica de aquella época española, de honor y trampa, fanatismo y caballería, todo en uno, que me había atraído siempre. Una evocación hecha, claro está, con sumo amor y respeto, a la vez que su poco o mucho de imaginación y el cuidado del estilo que es lógico en todo devoto de la belleza, pero nada más. Por lo menos, nada que se acercara a la resonancia que andando el tiempo ha venido a lograr al parecer "La gloria de don Ramiro".

"Alientos y estímulos durante la composición de la novela, puede decirse que casi recibí uno sólo: el de don Eduardo Wilde, el gran escritor de la anterior generación argentina, quien durante una estadía en Madrid no pasaba día sin irme a

visitar para que le leyese los capítulos que estaban prestos, y los aprobaba con entusiasmas adjetivos y cariñosos abrazos.

"Y cuando el libro apareció, yo estaba en París, donde la colonia argentina, que era numerosa y rica, lo recibió con harta frialdad. Claro que se trataba de la colonia argentina de antes de la guerra, compuesta casi exclusivamente por "no-cœurs" y adinerados que sólo iban a París para divertirse, y conocían todos sus lugares de baile, pero muy poco de la admirable vida del espíritu que allí ha tenido siempre su asiento. Pero el caso es que las opiniones que indirectamente — siempre hay algún alma amiga que se encarga de comunicarnos esas versiones, que nos hacen sufrir y de las que no podemos prescindir — recogía, se concretaban, salvo contadísimas excepciones, a vaticinar una vida efímera y solitaria para el libro, que era "muy pesado", "una lata", como decían.

"Mas la novela llegó a España, como tenía que llegar, sin que yo por mi parte hiciese nada porque tuviera eco ese arribo de un libro más al bien provisto mercado literario hispano, y las cosas cambiaron de aspecto. Ya Unamuno, ya Pérez de Ayala, ya otras personalidades de la pluma castellana, se pusieron a escribir espontáneos y cumplidos elogios de "La gloria de don Ramiro", en sus artículos para la prensa de la península y en sus correspondencias para "La Nación". Así comenzó el libro su carrera, que ahora llega al cuarto de siglo, y que amigos personales o desconocidos, excesivamente gentiles, quieren celebrar, como usted ve.

"Pero, ¿creará usted que lo que me preocupa en estos momentos es la acogida que el público argentino dará a la versión cinematográfica de "El Linyera", más que toda otra cosa? La he dirigido con tanto cariño, dentro de la limitación de medios con que podíamos contar en el campo, tratando de que fuera a la vez artística y eficaz, que me interesa mucho saber cuál será su resultado ante los espectadores, no sólo por la película en sí misma, sino por la cinematografía argentina, ya que un éxito en estos momentos sería un gran estímulo, mientras que por el contrario su fracaso detendría quizá por cuánto tiempo los esfuerzos de quienes están tratando de crearla.

Y el gran escritor me muestra las fotografías, en verdad magníficas, ampliadas de los pequeñísimos cuadros del "film". Era el día del estreno de "El Linyera", en Buenos Aires, y don Enrique Larreta mimaba a ese nuevo hijo de su talento creador — que se ha expandido ya también en la pintura, con las hermosas ilustraciones que ha hecho para la edición popular de "La gloria de don Ramiro" — olvidando del todo a ese admirable fruto del genio literario, que es ya gloria de las letras castellanas. Pero ya se sabe que siempre sucede con los hijos menores...

EL PROXIMO NUMERO DE  
**ACONCAGUA**  
APARECERA  
EL 6 DE DICIEMBRE





**La más  
fina seda,**

como el más tosco algodón, puede teñirlo con toda confianza, con la maravillosa anilina alemana

**VENUS**

Única en el mundo, que no necesita sal ni mordientes para fijar el color, tiñendo uniformemente y en colores brillantes

Colección completa de colores de última moda.

El paquete..... 0.80

La cajita..... 0.20

Único concesionario: R. CODINA  
Tacuarí 24 - Buenos Aires

**7 %**

**EN CAJA DE AHORROS**

**LE PAGA EL**

**Banco Comercial del Plata**

SOCIEDAD ANÓNIMA COMERCIAL

FUNDADO EN 1911

Av. de Mayo 652 - U. T. 33, Av. 3130 y 3133

**MÁS DELICIOSOS  
QUE UN BOMBON  
CARAMELOS**

**San Bejarano**

**FINOS**

**-EXIJALOS-**

## CURIOSIDADES, EXTRAVAGANCIAS, FANTASIAS



He aquí a la señorita Thelma Freeman, quien en un concurso de jóvenes artistas, ha obtenido recientemente el premio de "Miss Hollywood 1933", muy codiciado por las numerosas competidoras en la prueba



Esta elegante dama es "Miss Europa 1933" o sea la bella Tatiana Maslowe, la cual, como se ve, no usa otro vehículo para sus correrías parisenses que el democrático "autobús"



El "speaker" de Illinois (EE. UU.), en la Cámara de Representantes, de regreso de las sesiones, se entrega, en su granja, a las tareas habituales, con prescindencia de todo protocolo



De acuerdo con una costumbre tradicional, en una reciente ceremonia nupcial efectuada en Wimbledon, Inglaterra, el novio, J. E. Tosh, llevó en brazos a su novia, Miss V. Horwood, después de la boda, la cual tuvo lugar en la iglesia de San Andrés



## BUENOS AIRES INVADIDA POR LAS BOÎTES

(Continuación de la página 110)

salón pequeño pero de una elegancia muy simpática, que ya desde la puerta nos predispone favorablemente con su reproducción del portalón de un transatlántico en momentos de zarpar. El interior no puede ser más evocativo de lo que ha pretendido representar: se cree uno estar verdaderamente en la cubierta de uno de esos buques norteamericanos, blanquíssimos y frescos, que hacen los cruceros de turismo a las costas de Africa; y, en efecto, por la borda de babor se ve aparecer en lontananza un caserío marroquí, con sus techos policromos y sus altos minaretes, como si dentro de pocas horas fuésemos a desembarcar en tierras árabes...

La decoración, que se debe a Daniel Duggan, es sencilla y de gran efecto, y el conjunto de Isidro y sus negros cubanos contribuye con sus originales interpretaciones y su alegre bonhomía a acentuar el marco exótico y viajero para el visitante, que se cree recorriendo el mundo, cuando apenas está a unos pasos de la calle Florida...

Tabú, que visitamos después, ocupa el local de la antigua Hostería del Greco, y es, en su género, completamente distinto de los anteriores, un gran acierto del dibujante Mirabelli, su creador. El estilo ultramoderno, la limpia elegancia y el humorismo fino de sus detalles decorativos, no exentos de un toque de poesía — como el de la amazona — se unen felizmente en Tabú y le dan un carácter único. Aquí encontramos al conocido "jazzman" Eduardo Armani con sus muchachos, animando rítmicamente el ambiente.

Y concluimos la jira con una "boîte" que en realidad no es tal, porque sus proporciones exceden de las "reglamentarias" para llamarse así, pero que es admirable: la "Boîte a Matelots". No hay evocación mejor lograda que ésta, entre las muchas que con diversos motivos se han hecho en el país. La dársena con sus buques de carga esperando turno para descargar, el puente de un "cargoboot", los rincones de una taberna portuaria, las bodegas y los mástiles, los cajones y los marineros, todo contribuye a hacer una ilusión perfecta de un paso rápido por el puerto de Marsella, en sus diversos aspectos. Gregorio López Naguil, el gran artista argentino, puede estar satisfecho de su obra, que lo consagra definitivamente en ese género difícil y hermoso, que muchos pintores desprecian porque no logran vencerlo, y que es una prueba de fuego para el artista de verdad.

Tanto se ha consagrado López Naguil con esa obra, que poco antes de salir este número da término a otra creación suya de la misma índole, aunque de estilo muy diverso: la "Boîte du Cirque", que es otra obra maestra en el género.

Todo esto de consuno, y yendo de amistoso acuerdo el arte con el comercio y la alegría con la cultura, está cambiando la fisionomía del Buenos Aires triste que conocíamos. Ya será posible divertirse sin romper una botella de champaña en la cabeza de un mozo o de un "plato". Y se nos disculpará, pero lo consideramos auspicioso y grato.

## CLINICA DE ESTETICA FEMENINA

ATENDIDA POR LA PROF. PEÑA

De regreso de las clínicas de embellecimiento Norteamericanas, ha reabierto su Clínica dedicada exclusivamente al tratamiento de Arrugas de la cara, Músculos caídos, Patas de gallo, Puntos negros, Pecas, Poros dilatados, Manchas, Granos, Cura radical del Acné, Cambio total del cutis en breve tiempo.

COLOR DE MODA DE LA PIEL A GUSTO DE LA INTERESADA. MASAJE MÉDICO CIENTÍFICO. ENSEÑO GRATUITAMENTE EL ARTE DEL ARREGLO Y CUIDADO PERSONAL.

Tratamiento científico para el aumento, disminución y embellecimiento de los SENOS caídos; tratamiento con o sin operación.

Adelgazamiento total o parcial del cuerpo. Sistema inofensivo para la salud. Maquillaje y toda clase de arreglos y embellecimientos adecuados al cutis y edad de la interesada para asistir a fiestas y teatros, de acuerdo a los últimos métodos empleados en Hollywood.

Depilación, extirpación radical del vello sin dolor ni cicatriz. Todos mis tratamientos son científicos y completamente inofensivos. Procedimientos los más modernos.

ABONOS ECONOMICOS

CONSULTAS Y CONSEJOS GRATUITOS DE 10 A 12 Y DE 14 A 18

CALLAO 758 - 1er. piso - U. T. 44, Juncal 4578 - Bs. Aires



FUNDADA EN 1905

280 SAN MARTIN 280

U. T. 33, AVENIDA 2607 - BUENOS AIRES

Más de 20 años dedicados al examen científico de la vista

Consultorio Gratuito

ATENDIDO POR EL

**Dr. ATILIO NOCETI**

DIARIAMENTE de 15 a 18 horas  
SABADOS de 10 a 12 horas

PRECIOS ECONOMICOS



# GOMINA

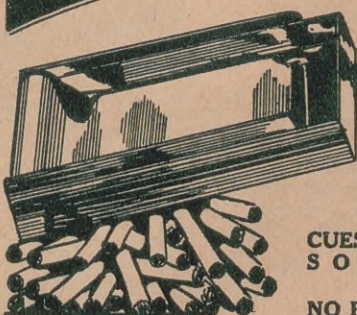
PARA PEINARSE A LA MODA  
no hay más que una sola y  
es la fabricada por

# BRANCATO

# 300% de Economía

Para los FUMADORES

# ROLL-RITE



EL APARATO MAS MODERNO Y SENCILLO  
que hace cigarrillos instantáneamente y  
en una sola operación, con las extremi-  
dades completamente lisas, evitando todo  
desperdicio de tabaco.

CUESTA SOLO \$ 3.<sup>90</sup> m/n. Y DURA TODA LA VIDA.  
(Agregar \$ 0.50 para flete)

NO PIERDA LA OPORTUNIDAD DE HACERSE  
USTED MISMO PERFECTOS CIGARRILLOS  
CON EL VERDADERO TABACO QUE SU PALADAR REQUIERE.

Solicite a sus únicos concesionarios:

**PERCY CHAMPAGNE & Cía.**

Av. R. SAENZ PEÑA, 530  
BUENOS AIRES

SE PREGISAN AGENTES





Sarmiento 893.

CON el propósito de preguntarle algunas curiosidades relacionadas con su negocio, la otra tarde abordamos en su escritorio, al Sr. Juan Mayoral, el conocido y acreditado vendedor de billetes de la Lotería Nacional, que, entre otros muchos premios muy apreciables, distribuyó los dos millones de pesos de la grande de Navidad del año 1931.

Don Juan es un hombre joven, optimista y dinámico, que se complace en satisfacer a los demás, repartiendo numerosos premios, porque tal es su sino, su suerte.

—¿Cuánto calcula haber pagado por concepto de premios desde que se halla establecido? — le interrogamos.

—Vea — nos responde verificando un rápido cálculo con un lápiz. — Haciendo cuentas muy moderadas, puede usted asegurar que he repartido más de doscientos treinta millones de pesos entre mi numerosa clientela. Una bonita suma, ¿no?

—Suma astronómica, casi. Y para usted, señor Mayoral, ¿nunca se ha "repartido" nada en tantos años de vender billetes?

—Una sola vez, pero eso no tiene importancia para el público. Al público lo que le interesa es que yo, por intermedio de mis cuatro casas, le venda todas las semanas, muchos y buenos premios. Y le aseguro que, por mi parte, hago lo que puedo para complacerle. Sobre trescientos mil pesos semanales "devuelvo" todas las semanas a mis clientes.

—Suerte para los demás, entonces.

—Así es, y con ello cumplo mi destino. Yo no tengo suerte para el azar, pero parece que sirvo para transmitirla a los demás, Actúo a

Rivadavia 9807.

Sarmiento 1091.

# MAYORAL

## el hombre de la suerte para los demás

modo de intermediario de la veleidosa Fortuna "cuanto más requerida más ingrata", como dijo el poeta. Como comerciante, claro está que me satisface vender mucho y obtener las utilidades que me corresponden por mi trabajo y experiencias de tantos años. Como hombre suertudo para los demás, me produce una verdadera satisfacción que mi clientela obtenga frecuentes premios por mi intermedio. Eso es todo.

—¿Cómo se presenta este final de año para la Lotería Nacional?

—Muy bien. Las ventas aumentan a pesar de la época poco favorable para los negocios. La grande de este año ofrece excelentes perspectivas. Puede usted decirlo así. Téngase en cuenta que nuestra Lotería es la mejor del mundo en cuanto a los beneficios que ofrece al público y a la absoluta garantía de su funcionamiento.

Tal fué la breve conversación que sostuvimos con este "mago" de la suerte para los demás, con este elegido por la diosa Fortuna para distribuir plata en abundancia entre los hogares porteños.

A ver si este fin de año de nuevo "afina la puntería" y nos reparte la grande, porque esta-



Señor Juan Mayoral.



Callao 378.



mos dispuestos a probar con él, eligiendo en una de las vidrieras de sus cuatro casas, fotografías publicamos, ese número "palpitador" que todos anhelamos salga premiado.

—¿Por qué, no? Tengamos esperanza. Mientras hay vida, hay esperanza, reza un alentador refrán.

Compremos, pues, un pedacito de la grande y hasta que las bolillas salten en los bombos misteriosos, soñemos y esperemos.

Una seguridad nos aliena. A alguien toca. ¿Por qué no hemos de ser nosotros los agraciados en este año de gracia, de poca gracia que lleva el número 1933?



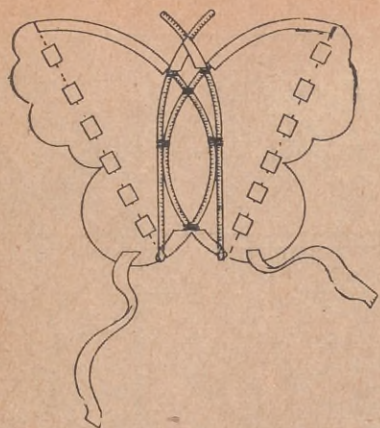
# **LAS TRAVESURAS DE TOMASITO**

## HISTORIETA COMICA





# LOS BARRILETES



**E**L clásico barrilete, que todos los niños deben saber hacer, necesita ser confeccionado con cuidado y buena elección de los materiales empleados, pues sólo así volará con facilidad.

En el barrilete común, la *espina* se hará de 60 a 80 centímetros y el *travesaño* medirá 10 ó 12 centímetros menos que la espina.

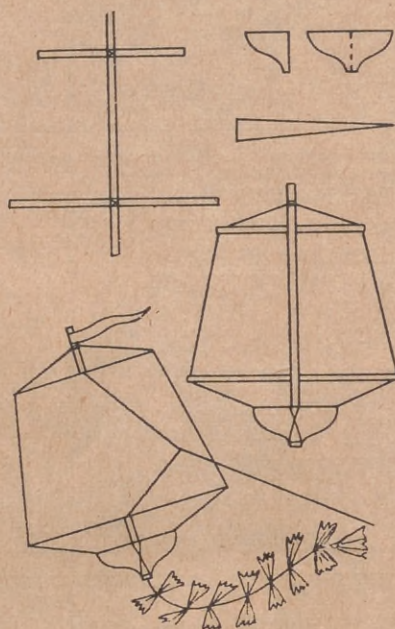
Hay que recordar que las cañas a emplearse serán fuertes pero livianas y que conviene sumergirlas, por algunas horas, en el agua para que estén flexibles y no se rompan con facilidad. También hay que tener presente que en las puntas han de llevar unas pequeñas *muescas* para que el hilo no resbale.

Donde vayan a unirse la espiga y el travesaño se hará un pequeño desgaste para que al montar una caña sobre otra no abulten demasiado.

La unión de las cañas se hará con un piolín fino y delgado, teniendo cuidado de que la espina pase hacia arriba tanto como la cuarta parte de lo que mida.

El papel empleado ha de ser fuerte y poco pesado. Se extenderá sobre la

borde de dos o tres centímetros. Se pondrá engrudo todo alrededor y se doblará sobre el piolín. Una vez seco, se pasará un hilo y se atará fuertemente en la unión de las cañas, y otros semejantes en cada una de las puntas superiores del barrilete. Unidas las tres, se atarán al hilo que servirá para re-



montarlo. En la extremidad inferior se atará la *cola*.

Como variación del barrilete común, ofrezco a mis lectores el *barco-barrilete*, que puede ser hecho con la misma clase de cañas y de papel.

Las cañas tendrán las siguientes medidas: La mayor de 40 centímetros; una de 35 y otra de 27 (Puede hacerse más grande doblando estas medidas, es decir: La de 40, será de 80; la de 35 de 70 y la de 27, de 54).

En el primer caso, o sea para hacer el barco más chico (que aconsejo se haga primero hasta acostumbrarse), se unirán las cañas más cortas a distancia de 8 centímetros de los extremos de la mayor. (Para el más grande, esta distancia será de 16 centímetros).

Se rodea la figura con piolines, como en el barrilete común y se concluye, en el barco chico, con papel y cuando se trata del más grande, con cartón liviano. Puede después terminarse forrándolo en papel de colores o pintándolo a gusto.

Los *tiros* se hacen desde los dos cruces de las cañas, siendo la inferior de un largo doble al de la otra.



En la parte superior, donde se ha do sobresaliendo un trocito de caña, se coloca una banderita de papel rojo para que ondee alegre al viento cuando el barco navegue en el aire.

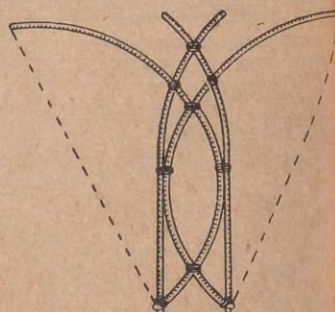
Como cola se pondrá una tira de papel negro en la que se hayan atado papalitos de todos colores.

El barrilete *mariposa*, tan común entre los niños japoneses, se hace con caña de bambú o mojado tanto las cañas empleadas en los otros hasta que puedan encurvarse con facilidad.

Las dimensiones de estas cañas serán dos de 45 centímetros y dos de 70. Atadas como indica la figura, se terminará el barrilete con papel.

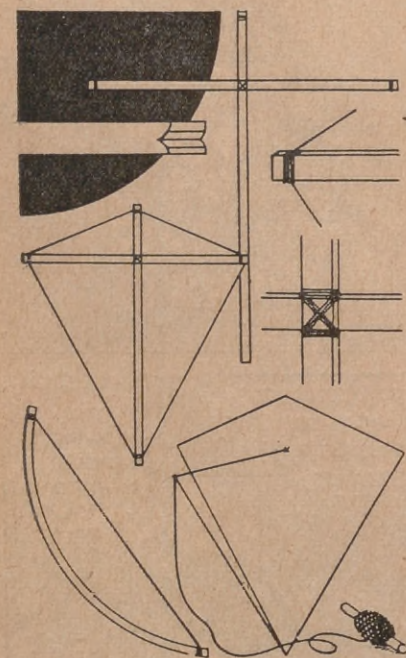
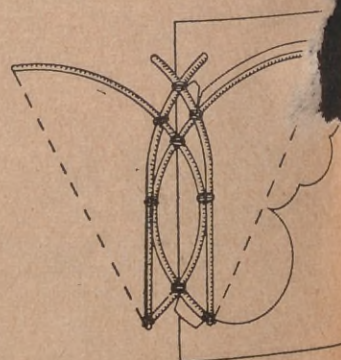
Las alas y los adornos se colocarán una vez seco el cuerpo. Este barrilete lleva dos colas.

Hay que tener siempre en cuenta que todos los barriletes han de ser hechos



con papeles de colores vistosos y que se quieren hacer más grandes, todas las medidas han de ser el doble de las dadas.

Después de hecho el barrilete, buena suerte, paciencia y buen viento.



mesa y se colocarán sobre él las cañas ya unidas.

Siguiendo la línea del piolín se cortará el papel, con cuidado, dejando un



# PARA LOS NIÑOS

## A LOS NIÑOS

UNOS días más y estaréis en vacaciones. Yo creo que la mayoría de los niños que leen estas páginas habrán pasado de grado. A todos éstos mis felicitaciones. A los que por enfermedad u otra causa ajena a su voluntad, no pasen, les digo: ánimo... el año venidero ha de ser mejor. Pero... a los perezosos, a aquellos que por ser malos estudiantes, distraídos o desobedientes, repiten el grado, no les digo nada. Nunca he hecho "buenas migas" con los malos estudiantes y menos ahora en que la edad del juicio me ha hecho comprender lo que valen los días alegres de la infancia y las enseñanzas desinteresadas de padres y maestros.

En fin, me hago la ilusión que todos los que repitan el grado, todos los que este año hayan perdido el tiempo, alcanzarán a ver el mal que a sí mismos se han hecho y que, arrepentidos, estarán haciendo buenos propósitos para el año venidero.

Seguid mi consejo. No perdáis el tiempo. Trabajad, estudiad con ahínco, que vuestros padres esperan mucho bueno de vosotros.

Hasta siempre, vuestro amigo:

ARMANDO BARULLO.

## Los buenos alumnos



Emilio B. Nastri

Alumno del segundo año — segunda división — del Colegio Nacional Bernardino Rivadavia, que ha obtenido las mejores notas en su división.

Este niño, que sólo cuenta 14 años de edad es, además, un buen pianista.

Nuestras felicitaciones, amiguito.

NOTA. — Desde hoy, las páginas infantiles de esta revista ostentarán los retratos de todos los niños que puedan comprobar que son los más aventajados alumnos del grado o división que hayan cursado.

## Granitos de sal

Luisito. — ¡Cuánto valgo yo, mamita!

La mamá. — Mucho, más de un millón de pesos.

Luisito. — Ya que valgo tanto, ¿no podrías darme veinte centavos a cuenta?

La mamá y el nene salen de paseo.

— Oye, mamá — dice el chiquillo.

— ¿Qué quieres, nene?

— Llévate unos caramelos por si lloro en la calle.

— Mamá — dice Juanito — le has comprado un piano a mi hermanita y yo quiero que me compres una bicicleta.

— ¿Para qué?

— Para echar a correr en cuanto mi hermana se ponga a tocar.

La mamá. — ¿Qué es eso, Ricardito, estás enseñándole al loro palabras feas?

Ricardito. — No, mamá, le estaba diciendo lo que no debe decir.

— ¿Cuál es la parte de nuestro cuerpo que se llama trombón?

— Ninguna.

— ¡Pero, mamá! En "La Nación" leí ayer que un músico se había caído del tranvía y se le había roto el trombón.

## Entre andaluces

— ¿En qué se parecen un ahogao a un tren descarrilao?

— Dificililla es tu pregunta, chico.

— Pues, naa más fácil. Un ahogao y un tren descarrilao se parecen en que los dos han perdido la vía.

## NUESTROS CONCURSOS

### LOS PECECITOS DE COLORES — Los premiados

- 1.º premio (Un frasco de caramelos Barilá). — CARLOS E. ROCCA — (Pareja 3808, Capital).  
2.º premio (Unacaja de bombones Pichat). — COQUITA PEREZ — (Montañeses 2193, Capital).  
3.º premio (Una caja de jabones finos). — OLGA MOORE — (Mendoza 566, Rosario de Santa Fe.)

## PARA COLOREAR



A este buen señor se le han perdido algunos animales: caballos, vacas, cerdos y gallinas. ¿Por qué no ayudáis a buscarlos? Hay 3 premios para los mejores dibujantes. Sólo hay que dar colorido a toda la figura y señalar con una pequeña cruz el lugar donde esté escondido cada uno de los animalitos.

Enviar los dibujos a: ARMANDO BARULLO — ACONCAGUA, Sarmiento 580, Buenos Aires.

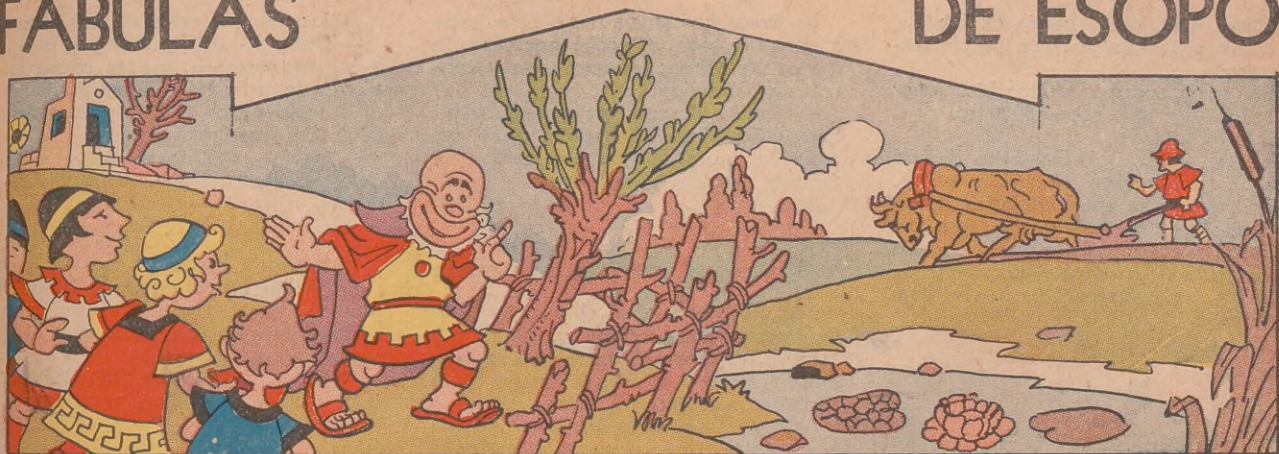




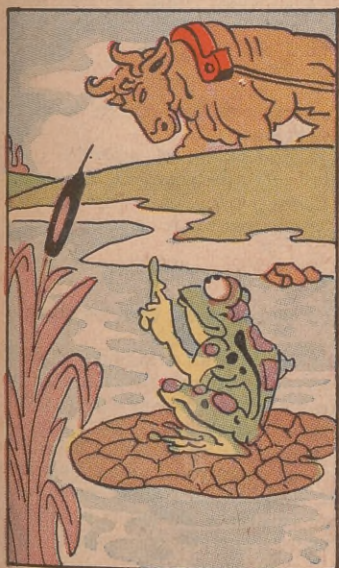
## ROMPECABEZAS INSTRUCTIVO ¿QUIEN SOY?

Aunque originario de las Indias, especialmente Guinea, soy muy conocido en el mundo entero. Soy el amigo predilecto de todos los médicos. En mí hacen la mayor parte de sus experimentos: me inyectan virus, sueros y vacunas. Al fin muero, pero he prestado grandes servicios a la humanidad.

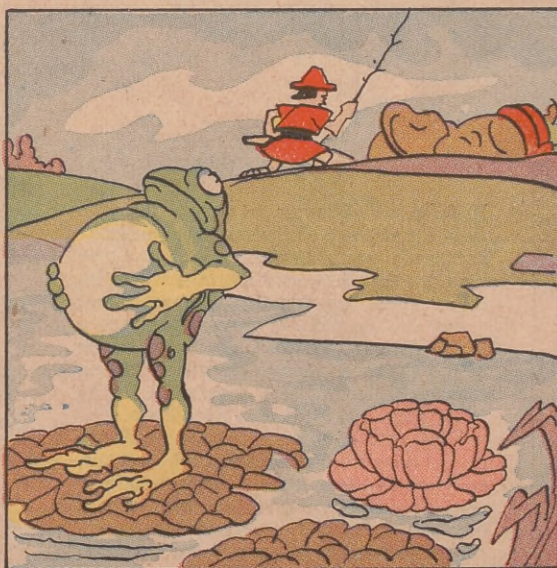




Esopo se paseaba con sus pequeños amiguitos por la alegre campiña, cuando llegaron a un pantano, cerca del cual un buey araba pacientemente, y un sapo croaba dentro del agua.



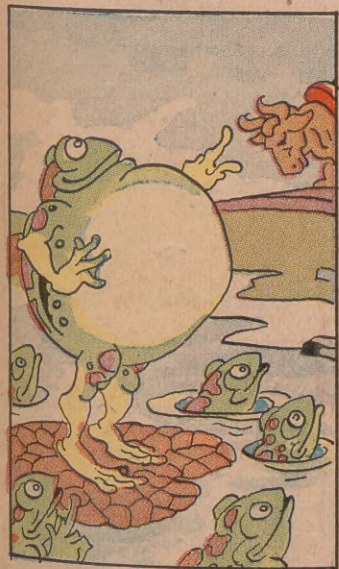
De pronto el sapo dijo: "Yo puedo hacerme grande como ese buey".



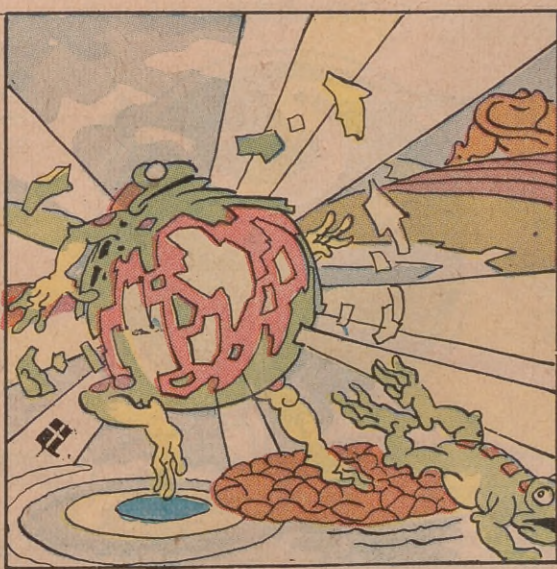
Dicho esto comenzó a inflarse, a costa de un gran esfuerzo.



Mirándose al espejo a medida que crecía, llenaba de asombro a sus amigos.



"Ya soy más grande que el buey", dijo con burla, regocijando a los otros sapos.



Hasta que tanto se infló, lleno de orgullo y vanidad, que terminó por reventar.



Confórmense como Dios los ha hecho; no imiten al sapo —dijo Esopo a sus amiguitos.



## La nobleza de dos pibes

Hace poco, en el barrio de Liniers, dos chicos jugaban con una pistola matagatos.

Sin darse cuenta, Carlitos hizo jugar el gatillo y su amigo Roberto cayó herido de muerte.

Ya en el hospital, Robertito declaró que un desconocido lo había herido. Quería salvar la responsabilidad de su amiguito Carlos. Fué éste el que declaró la verdad, atormentado con el espectáculo de su desdichado amigo, de cuyo lecho no se separó hasta el último instante.

## En clase

— Parece mentira que aún no distingas los colores, Pepito. ¿De qué color son los pantalones que llevas puestos?

— Azul, señor.

— Muy bien. Ahora dime: ¿Por qué son de color azul?

— Porque mi mamá los tiñó el otro día.

## ¿Por qué crujen las maderas al arder?

Porque al ser porosas las maderas, existen en su estructura infinidad de pequeños huecos que conservan, por lo menos, humedad.

Al calentarse esta agua, se convierte en vapor y éste al expandirse ocasiona explosiones o crujidos.

## Los artistas y el rosario

Murillo solía rezar el rosario contemplando, en una de las iglesias de Sevilla, su precioso cuadro del Descendimiento.

Miguel Angel rezaba también el rosario y era tan devoto que una de sus obras maestras — el Juicio Final — representa un alma que habiendo llegado primero al Cielo, tiende su rosario para poder hacer subir, por las cuentas, a otra alma que aún espera.

Haydn, eminencia musical, decía: "Cuando rezo el rosario, acuden a mí tal abundancia de inspiraciones que el tiempo no me alcanza para escribirlas".

## Mal oficio

— Por dedicarte a tan mal oficio como es el de "asaltante" — dice con acento paternal el Director a uno de los reclusos — te ves en esta cárcel.

— Yo le diré a usted — contesta el preso — el oficio no es tan malo. Es que no me han dejado trabajar en él.

## Las flores y los insectos

Una de las flores más visitadas por las abejas es la flor de azahar o sea la flor de los naranjos, limoneros y cidros.

También las orquídeas figuran en primera línea entre las flores de más curiosas adaptaciones para favorecer la visita de los insectos e impregnarlos con el polen que han de transportar.

## Tenía razón

Un borracho camina como Dios le da a entender, por una calle que tiene lo menos un palmo de nieve y muy contento va diciendo:

— Bendito tiempo éste que oculta mi borrachera. Todo el mundo, como yo, tiene la nariz colorada y como yo, también, andan a resbalones.

## Belgrano y el maestro de escuela

Manuel Belgrano, en el artículo 18 de aquel inolvidable reglamento para las 4 escuelas que mandó levantar con los cuarenta mil pesos que se le dieron como premio a sus victorias, decía:

"El maestro procurará con su conducta y en todas sus expresiones y maneras, inspirar a sus alumnos el amor al orden, respeto a la religión, moderación y dulzura en el trato, sentimiento de honor, amor a la virtud y a la ciencia, horror al vicio, inclinación al trabajo, desapego al interés y un espíritu nacional que le haga preferir el bien público al privado".

## A LOS NIÑOS

HOY, más que nunca, quiero que todos los niños que leen estas páginas estén contentos con el amigo, que sólo desea hacerles agradables los momentos que les dejen libres sus estudios y ocupaciones.

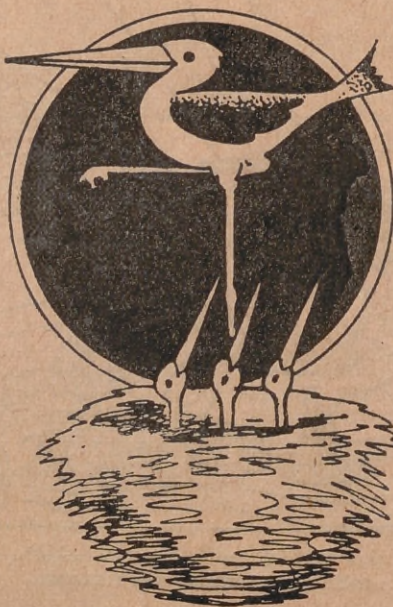
Por eso les pido su parecer respecto a las audiciones que desde el Rincón de los Niños tengo el agrado de transmitir los días lunes, miércoles y viernes, a las 14 y 45, por L. S. 5, Radio Rivadavia.

Para esto deberán escribirme indicando si quieren oír: chistes, adivinanzas, ocurrencias, anécdotas o cuentos largos, enviando la carta a mi nombre, a esta Redacción: Sarmiento 580, Buenos Aires.

Siempre con los chicos, vuestro amigo

ARMANDO BARULLO.

## Las cigüeñas



## Ocurrencias

Julio y Rafael rezan el padrenuestro.

— Dime — dice Julito por lo bajo a su hermano — ¿no te parece que en vez de pedir "el pan nuestro de cada día" sería mejor pedirlo para todo el año? Así rezaríamos menos.

— Calla — contesta el otro. — Pidiéndolo para todo el año, se pondría muy duro.

El maestro pregunta:

— ¿A qué género pertenece la palabra pluma?

Simoncito levanta la mano y al ser interrogado contesta:

— Según... Si es de gallo, al masculino y si es de gallina, al femenino.

Saliendo de una clase de Religión, Antoñito dice a su hermano Carlos:

— ¿Por qué Jesús al resucitar se presentó primero a las mujeres?

— Quién sabe... Tal vez sería porque quería que la noticia corriera con la velocidad del rayo.

Un nene está sentado en la silla de una peluquería.

— ¿Cómo quiere el amiguito que le corte el pelo? — pregunta el peluquero.

— Como papá. Con un redondelito sin pelo, en la punta de la coca.

## El pulso y la temperatura

Cuando estamos enfermos, el médico nos toma la temperatura. Si ésta pasa 37 grados, es señal que algo grave hay en nuestro organismo.

Si nos toma el pulso es para darse cuenta si nuestro corazón late lentamente o con rapidez, ya que este órgano es tan sensible a cualquier anomalía de nuestro cuerpo, en general.

## Hasta qué altura puede subir un globo

Un globo sube porque el gas que lleva es menos pesado que el aire. Pero el aire, a grandes alturas se va enrareciendo, siendo por consiguiente menos pesado.

Un globo pues, subirá hasta donde encuentre aire que pese tanto como el gas que él contiene.

## Todo trabajo útil, es respetable

Una robusta caña de las que en Tucumán se extrae el azúcar, decía a una caña común que a su lado crecía:

— ¡Quítate de ahí, hueca y liviana, que no sirves sino para hacer pitos y flautas, mientras yo contengo un precioso jugo que enriquece naciones.

— Aunque tu savia es dulce, tu palabra es amarga — le contestó la otra; — y sabes que si el hombre te necesita para su mesa, yo no le soy menos necesaria para techar su rancho.

Vano será quien a los otros aja; que es útil todo aquel que algo trabaja.





Por el camino del espacio  
llega, a cada hogar, la  
magnífica legión de arte  
y cultura emisaria  
de \_\_\_\_\_



# RADIO EXCELSIOR

UNA GRAN ESTACION PARA TODO EL PAIS.





## LAS TELAS ESTAMPADAS EN SU VARIADAS INTERPRETACIONES

1. Traje de estilo sastre, de líneas muy sentadoras, interpretado en piqué blanco. El cinturón incrustado continúa en panel en la delantera, desde donde empiezan los bolsillos. Un amplio cuello del mismo completa su adorno. Sombrero haciendo juego

2. El jersey de seda a cuadros, en negro y blanco, presta distinción a este vestido de estilo interesante. El corsage ligeramente abultado lleva découpes redondeados, que se repiten confiriendo amplitud a la falda. Cuello blanco y botones negros.

3. Ensemble delicioso ideado en organdi rosa con bordados en blanco. La chaqueta con cuello sastre, cae suelta; la falda tiene una tabla encontrada que le proporciona un vuelo discreto. Da realce a este modelo la blusa de organdi rosa y sombrero armonizando

4. Seductora creación ejecutada en crêpe de hilo color beige. La falda se compone de paneles godets; la chaqueta es recta, de mangas cortas y la blusa de crêpe de Chine en tono haciendo juego. Una nota alegre la constituye la écharpe tricolor

5. Se ha elegido para este traje el crêpe marocain a cuadros diminutos en rojo y blanco. Tablas encontradas dan vuelo a la falda; la chaqueta, de estilo sastre, lleva el talle acentuado por un cinturón de cuero azul. Echarpe del mismo color. Canotier blanco

6. La combinación del azul y blanco se evidencia en esta creación encantadora. La falda es de lainage azul marino y la chaqueta de jersey de lana blanco; bordeando la chaqueta lleva un bias del mismo género y las mangas son abullonadas. Echarpe y gorro a rayas





# CRONICA DE LA MODA

UNA infinidad de ideas, detalles encantadores, accesorios elegantes proporcionan a la toilette una personalidad sin rival, en los trajes para la próxima estación.

Vuelve a concentrarse el interés en las mangas y hombros. Los hombros rectos, de línea amplia, son variadísimos. Algunos presentan grandes abullonados, campanas y volados; ciertos modelos se abren en los hombros, formando pequeños pliegues.

Las mangas se presentan en todos los largos, pueden ser cortas, hasta el codo, tres cuartos y completamente largas; al mismo tiempo ocupan un lugar importante los trajes desprovistos de ellas, bordeadas en las bocamangas por volados angostos, ruches...

Entre un gran número de adornos interesantes, se destacan los volados godets y los ruches. Estos se emplean, para terminar con gracia y encanto, en los escotes, pequeñas mangas, jabots y bolsillos; acentuando las líneas oblicuas y zig-zag de una cantidad de modelos ejecutados en telas vaporosas y especialmente se concentran éstos en la parte alta, simulando una basque o en el ruedo de la falda.

Los abullonados y volados confieren una nota de feminidad y de fantasía exquisita a los vestidos de organdí, tul, mousseline, todos ellos de gran boga para la próxima estación.

La corbata o estola de zorro o de armiño se reemplaza en estos modelos por ruches pierrot y boas de tul plisado, que con movimiento seductor rodean la nuca y los hombros.

Entre las colecciones que merecen mencionarse, se encuentra un traje de noche realizado en tul "point d' esprit" gris plateado, cuyo escote muy audaz en la espalda, está ingeniosamente suavizado por un ancho ruche de la misma tela, finamente plisado, una adquisición realmente de un encanto seductor para realzar a la mujer rubia.

No menos solicitados son los moños en los vestidos, abrigos, chaquetas y blusas, los que se encuentran en todas las dimensiones imaginables. Se ejecutan en telas diversas. En primer lugar están las cintas anchas de satén ciré, moldeando la línea del talle — en tonos oscuros sobre trajes claros y vice-versa. — Los grandes moños de organdí, ya sean lisos, rayados o a cuadros escoceses, constituyen una guarnición maravillosa y caprichosa. Los moños gigantes, en los trajes de noche, cuyo carácter elegante se

acentúa por un cinturón écharpe, anudado en la espalda o a un lado, terminan en largos y vaporosos paneles que caen sueltos, hasta llegar al ruedo.

Muy interesante resulta, para la época que atravesamos y que felizmente han tenido presente los grandes e ingeniosos modistos, la creación de modelos para el verano, interpretados en telas de hilo y de algodón, poniendo al alcance de todos los presupuestos el vestir de acuerdo con los últimos dictados de la moda.

Para las toilettes de "garden-party", para los paseos por las playas elegantes, son muy solicitados el crêpe Georgette, crêpe de Chine y mousseline imprimé. Dibujos bicolores: bleu y rojo; negro y blanco; amarillo y beige sobre marrón. Efectos matizados y en tonos graduados; grandes pastillas blancas sobre fondo azul, desde el tono más claro hasta el más oscuro. Orquídeas y lilas maravillosamente combinadas dibujan un fondo blanco. Pequeños bouquets de rosas y flores diversas, pintadas a mano, guarnecen la mousseline de seda y chiffon negro.

Flores silvestres en rojo azul, diseminadas artísticamente, decoran el crêpe Georgette gris pastel; motivos de hojas rojas bordeadas de negro sobre crêpe Georgette rosa pastel... producen un efecto delicioso.

A esta boga de las telas y tejidos con flores estampadas se asocian los pequeños cuadros, rayas en líneas rectas, verticales, horizontales, ondulantes y en picos; dibujos geométricos de una variedad infinita...

Nuestra charla sobre todas las últimas novedades estivales sería incompleta si no dedicásemos unos renglones a los organdíes, que veremos en los modelos para todas horas del día y de la noche. En las calles, las reuniones elegantes y las soirées danzantes; para cuyos modelos se elegirán el blanco, colores pastel, lisos, escoceses, rayados, decorados con motivos calados en bordado inglés, vainillados, con finos y originales calados, con rayas plateadas entretejidas en la tela; capas de organdí, de mousseline imprimé, ruches, volados diminutos, vainillas y encaje constituyen los adornos de estas toilettes.

Los grandes modistos parecen haberse puesto de acuerdo para dar a sus creaciones un tono de exquisita frescura y de alegre colorido, que pocas veces habrá sido igualado en épocas anteriores. Modelos encantadores, que realzan el encanto proverbial de nuestras elegantes.





# Vivaces,

plenos de vida y henchidos de alegría, crecerán sus niños si Vd. como madre previsora y cariñosa toma diariamente la sabrosa

MALTA BIECKERT, durante el tiempo de lactancia de su bebe.

## AHORA

también en 1/2 botella

a \$ 0.30

Pida el cofre costurero con 4 media-botellas y 1 vasito

\$ 1.50

ENVASES A DEVOLVER  
(Envases \$ 0.40)

ALIMENTO TONICO PARA LAS MADRES  
RECONSTITUYENTE DE LOS DEBILES  
VIGORIZANTE DE LOS SANOS

Exposición  
Iberoamericana de  
Sevilla  
Medalla de Oro



# Malta Bieckert





## MODELOS PRACTICOS Y DE BUEN

1. Los hombros ampliados siguen obteniendo el triunfo, como puede verse por los modelos ilustrados aquí. Chaqueta de lainage souple para acompañar cualquier traje. Se cierra con dos botones en el talle.

2. Lainage se ha empleado para este vestido de líneas juveniles. El empiècement le confiere la línea ampliada de los hombros; se cierra con un moño y una hilera de botones de tela fantasía.

3. Ensemble muy novedoso, compuesto de un vestido de crêpe de Chine imprimé; mangas cortas y solapas amplias; abrigo de crêpe marocain rojo, forma recta, con mangas cortas y desprovisto de cuello.

4. Blusa práctica, para llevar con un traje sastre o conjunto para sport, realizada en batista de hilo a cuadros en rojo y blanco. Su adorno principal consiste en découpes y amplio moño en el cuello.



## GUSTO PARA LA PROXIMA ESTACION

5. Conjunto para "Yachting" de estilo muy moderno. La chaqueta es de jersey a rayas de hilo a cuadros en rojo y blanco. Pantalón "Oxford" de franela azul marino. Boina de jersey.

6. Deliciosa blusa ideada en crêpe satin mate. Ceñida en el talle, se une con una hilera de botones. Las mangas son tres cuartos y las pequeñas épauletes le confieren una línea ampliada.

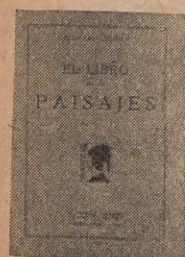
7. Realmente encantadora es esta versión de crêpe satin brillante. Découpes formando punta guarnecen el corsage y la capa constituye las mangas. Panel incrustado en la falda y moño en la cintura.

8. El corte complicado presta distinción a este traje de crêpe de Chine rojo imprimé de lunares blancos. El cuello drapado termina a un lado con un moño; mangas plegadas y cinturón respuntado.



# Ediciones Argentinas M. Gleizer

ARAMBURU JULIO. — Tucumán.  
 ALAS CLAUDIO DE. — Visiones y realidades.  
 APARICIO NESTOR. — Los prisioneros del Chaco y la evasión de Tierra del Fuego.  
 AMAYA FLORENCIO J. — El dolor de vivir.  
 AMORIM ENRIQUE M. — Tangarupa (novela). — Visitas al cielo.  
 Antología de escritores mendocinos (Megáfono).  
 BARREDA E. M. — Una mujer.  
 BELBEY JOSE C. — Motivos entrerrianos.  
 BERMAN GREGORIO. — Evaristo Carriego. — Discusión.  
 BRUMANA HERMINIA C. — Cabezas de mujeres.

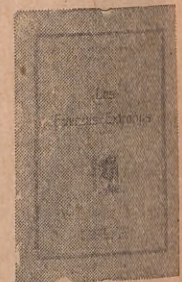


le brinda la oportunidad  
 de adquirir los mejores  
 libros argentinos, que  
 valen \$ 5.—, 4.—, 3.—,  
 2.50 y 2.— a . . . . \$ 1.—

Adjuntar \$ 0.20 por tomo para franqueo.

CANCELA ARTURO. — El burro de Maruf. — Palabras socráticas.  
 CARRASCO G. — Rimas de inquietud.  
 CASCELLA ARMANDO. — La tierra de los papagayos.  
 CASSINELLI AMADEO. — Acuarelas.  
 CHABRILLON ANDRES. — Desnudez.  
 CHUMILLAS V. — De Re Publica Hispana.  
 CICHERO F. E. — Los zánganos. — Puntos de vista. — La vida en cuentos.  
 CIFUENTES S. J. — El adolescente sensual.  
 COLOMBO LUIS. — Levántate y anda (2ª edición).  
 CORREA LUNA CARLOS. — Alvear y la diplomacia de 1824-25.  
 CORVALAN MENDILAHARSU D. — Rosas.  
 CORDONE JACINTA y MATILDE. — Cuentos.  
 CUELLO FREYRE J. A. — Por qué estamos con Bolivia.  
 DANERO E. M. S. — La aventura negra.  
 DAVIS HOWARD G. — Comprender.  
 DELIA MIGUEL A. — La Pampa y el río.  
 DEL PLATA RODOLFO. — La locura de Nirvo.  
 DELLY M. — El amor de Pasca.  
 DE LA PUA CARLOS. — La crencha engrasada.  
 DIAZ LEGUISAMON H. — La ruta sonora.  
 ECHAGUE JUAN PABLO. — Artes en función. — Letras francesas. — Hombres e ideas.  
 EICHELBAUM S. — Un monstruo en libertad. — Un Hogar. — Soledad es tu nombre. La mala sed.  
 ESPASA JOSE DE. — Psicología de Rosas. — La mujer de Shanghai.  
 ESPEJO JUAN LUIS. — Los amigos de Gómez Barbadillo.  
 ESTRELLA GUTIERREZ FERMIN. — El ladrón y la selva.  
 FABRI LUIS. — Dictadura y revolución.  
 FERNANDEZ MACEDONIO. — No todo es vigilia la de los ojos abiertos.  
 FEVAL PAUL. — Almas dolientes.  
 FINGERIT JULIO. — Realismo.  
 FINGERMAN G. — Estudios de psicología y estética.  
 FRANCO LUIS L. — Coplas del pueblo. — Nuevo Mundo.  
 GARCIA VELLOSO E. — El falsificador de emociones. — La jugadora de poker.  
 GERCHUNOFF A. — El hombre que habló en la Sorbona. — Historias y proezas de amor. La jofaina maravillosa. — La asamblea de la Bohardilla.  
 GIL MARTIN. — Mirar desde arriba. — Un anillo desaparecido.  
 GIMENEZ PASTOR A. — Velada de cuentos.  
 GOMEZ IBANEZ EDUARDO. — Tejados rojos.  
 GONZALEZ JUAN B. — En torno al estilo.  
 GONZALEZ TUSON E. — El alma de las cosas inanimadas. — La rueda del molino mal pintado. — Tangos. — El tirano. — Camas desde un peso. — Apología del hombre santo (Ricardo Güiraldes). — Las sombras y la lombriz solitaria. — El cielo está lejos.  
 GONZALEZ TUSON R. — El violín del diablo. — La calle del agujero en la media. — Miércoles de ceniza.  
 GOTI LEO. — Los tugurios a flote.  
 GOUCHON CANE E. — Emma gira en descubierto. — Los héroes del amor. — Piedras House. — Carne querida.  
 GRECA ALCIDES. — Cuentos de comité. — Viento norte. — La torre de los ingleses.  
 HAYA DE LA TORRE. — Por la emancipación de América Latina.  
 HERRERO MAYOR AVELINO. — Artesanía y prevaricación del castellano.  
 IGLESIAS EUGENIO J. — Ruta de soledad. — Una rama del cancionero. — Anaqueel.  
 LAFERRERE A. De. — Literatura y política.  
 LASPLACE ALBERTO. — El hombre que tuvo una idea.  
 LAST REASON. — A rienda suelta.  
 LUGONES L. — El libro de los paisajes. — La gue-

rra gaucha. — Las fuerzas extrañas. — Lunario sentimental. — El Angel de la Sombra.  
 LUZ Y SOMBRA. — Chic.  
 MALLEA E. — Cuentos para una inglesa desesperada.  
 MANE ARTURO M. — Mi drama "La felicidad".  
 MARECHAL L. — Odas para el hombre y la mujer (2ª edición). — Los aguiluchos.  
 MARIANI ROBERTO. — El amor agresivo.  
 MARPONS JOSEFINA. — Satanás y otros cuentos.  
 MARTINEZ CUITINO VICENTE. — Teatro: tomo II: El segundo amor. La bambolla, Rayito de Sol. — Tomo III: La fiesta del hombre. Los Colombini. El viaje de don Eulalio. — Tomo IV: Los soñadores. El malón blanco. No matarás. — Tomo V: Cuervos rubios. Mate dulce. Notas teatrales. — Tomo VI: La mala sombra. El derrumbe. Nuevo Mundo.  
 MEDINA ONRUBIA S. — Akasha (novela). — El vaso intacto.  
 MELIAN LAFINUR A. — Las nietas de Cleopatra.  
 MERCANTE V. — Maestros y educadores. 1ª — Maestros y educadores. 2ª — Paidología. — Charlas pedagógicas.  
 MOLINARI V. LUIS. — Pecado de juventud.  
 MORALES D. — La confesión de Lander Pausarac. — Raymundo Nansen, el atormentado.  
 MORENO ISMAEL. — El matadero. — La huerta.  
 MOSQUERA KELLY F. — Del Plata al Illimani.  
 NOGUEIRA M. N. — Los excluidos del amor.  
 OLASCOAGA L. — La leyenda del Castillo de Shokloster (Suecia). — Sociología comparada. — Yataira. — La desconocida.  
 OLIVAN SANTIAGO C. — El retablo inquieto. — Las visiones del rondín.  
 OLIVARI N. — El gato escaldado. — El hombre de la baraja de la puñalada.  
 OLIVERA LAVIE HECTOR. — Una tragedia.  
 ORTIZ ECHAGUE FERNANDO. — Pasajeros, correspondencia y carga.  
 OSES MIGUEL F. — Eva entre naranjos.  
 PAGANO J. L. — El hombre que volvió a la vida.  
 PALACIO E. — La inspiración y la gracia.  
 PALCOS ALBERTO. — El genio (2ª edición).  
 PAYRO ROBERTO. — El mar Dulce.  
 PETIT DE MURAT. — Conmemoraciones.  
 PEYRET MARCELO. — Alta Gracia.  
 PICO PEDRO E. — La novia de los forasteros (Pueblerinas).  
 PICO PEDRO E., GONZALEZ PACHECO R., EICHELBAUM S. — Trigo Gaucho. El hombre de la plaza pública. N. N., homicida.  
 PONDAL RIOS S. — Balada para el nieto de Molly.  
 QUESADA JOSUE. — Idolos que pasan.  
 RAWSON MANUEL. — Emilio Mitre.  
 RECAGNO E. — Principios afirmados.  
 REGA MOLINA HORACIO. — Azul de mapa.  
 RHODE J. MAX. — Viaje al Japón.  
 RINSKY B. — Leyendas simbólicas. — Murmullos del alma.  
 RINALDINI JULIO. — Críticas contemporáneas.  
 RIPAMONTE CARLOS P. — Janus. — Vida.  
 ROJAS PAZ P. — Hombres grises. — Montañas azules.  
 RUBIO GIMENEZ M. S. — Madrigal florido.  
 RIVAS ALBERTO. — Luna encantada. — La ronda del pan.  
 RODRIGUEZ GUICHOU R. — El bastón. — La gama sola.  
 RUBAL SALABERRY Dr. — Higiene pública. Ingeniería sanitaria.  
 SAAVEDRA M. Z. DE. — Las noches encantadas.  
 SAENZ HAYES R. — España. — Los amigos dilectos. — Perfiles y caracteres.  
 SARMIENTO D. F. — Vida de Domínguito.  
 SCALABRINI ORTIZ RAUL. — La manga.  
 SCHIAFFINO E. — Recodos en el sendero. — Urbanización de Buenos Aires.  
 SEMEUR CANDIDO. — La liberación de la tierra.  
 SENET RODOLFO. — Psicología gauchesca en el Martín Fierro.  
 SETARO RICARDO. — El alma que se apresuró.  
 SILVESTRE. — El tirano Rosas.  
 SOTO Y CALVO F. — Los poetas maullantinos en el arca de Noé.  
 SÚNICO FRANCISCO P. — La tuberculosis en la Sierra de Córdoba.  
 TORRE PEÑA JORGE DE LA. — Plata bruna.  
 VARELA FLORENCIO. — Rosas y su gobierno.  
 VAZQUEZ CEY A. — El ángelico asesino.  
 VEDIA JOAQUIN DE. — Cómo los vi yo.  
 VELASCO ENRIQUE. — Los peregrinos de la montaña.  
 VIRASORO M. A. — Una teoría del yo como cultura.



TRIUNVIRATO 537

BUENOS AIRES



estas flores "de mi parte" y dile que le confío la dicha de los dos seres que yo amo.

Estas palabras le llegaron como delectadas por el viento. No sabía el niño si eran el eco de alguna región de su consciencia adormecida, o si venían del fondo de esa tumba, que hablaba por fin... Se fué acercando, con pasos tímidos, silenciosos, a las flores aquéllas y las desarraigó. Al hacerlo sintió como un tirón, sin duda de sus pequeñas raíces adheridas con fuerza al suelo. Pero, para la imaginación ya exaltada de Joe, era la mano de su madre... que aún sujetaba las flores que ofrecía.

De los ojos del hijo cayeron algunas lágrimas:

— ¡Hasta sin tus flores te quedas, mamá, pero aquí, donde cayeron mis lágrimas, otras crecerán para ti... vendré siempre a cuidarlas.

Parecía que la brisa y la tierra despedían exhalaciones beatíficas; que una gran armonía unía el mundo de los muertos con el mundo de los vivos.

Joe llegaba a esa puerta, detrás de la cual se decidiría la suerte de su padre. Le costaba serenarse... era la suya una misión decisiva, delicada; hizo un esfuerzo hasta sentirse dueño de sí, como un hombre grande.

En su cabeza se empezaban y truncaban mil diálogos: ¡No sabría cómo empezar, ni cómo proseguir!... Con estas ideas estaba, cuando la puerta se abrió ante él.

Irene salió al encuentro del visitante. Estaba toda vestida de blanco, pálida y linda como una visión. Tomó de la mano al niño y no dijo más que esto:

— Joe... ¿tú, aquí?...

— Sí, Irene, vengo a que perdone usted; a mí, no a mi padre, porque... —y siguió el relato con tanta sencilla ternura y evocadora verdad, que Joe no se explicaba que Dios le asistía en tan riesgoso trance.

Terminada ya la historia, ahora con su cabecita sobre el hombro de esa mujer, y continuaba hablando y hablando... mientras que Irene, la frente erguida sobre él, no pensaba más que en una cosa:

— Entonces... ¿no me ha dejado de querer!...

Como si este pensamiento hubiera sido triste en vez de feliz, corrieron sus lágrimas, ¡ante la dulzura de volver a creer en tantas cosas!...

— ¿Vendrá usted, no es verdad?

— Me hace feliz saber todo esto. Pero no. No debo ir.

Joe creyó que a sus pies el suelo se movía abriéndole un vacío. Se quedó mudo, quieto.

Irene, para cortar esa impresión dolorosa del niño, preguntó, por decir algo y distraídamente:

— ¿Y esas flores?...

— Estas floritas... balbuceó el niño, rompiendo en sollozos, — las traía yo... de parte de "ella" que, desde el cielo, le confiaba a usted la felicidad de su hogar...

Joe se alejaba ya con sus flores, con su desaliento, cuando sintió que Irene, vencida ya su resistencia, lo detuvo diciéndole:

— Espera... Yo también iré...

— ¡Al fin! — rugió sordamente.

El agredido, tan sorprendido como sobresaltado, apenas si logró sostenerse, y en el acto que miró a su agresor su rostro se descompuso hasta tomarse blanco como la leche. Intentó un movimiento de huida, pero la mano del rudo personaje le asió de una solapa y le sacudió con tal fuerza, que Jorge, sintiéndose vencido, se dejó caer sobre el asiento que estaba detrás.

— ¡Al fin te he encontrado, después de haber recorrido toda Europa durante cerca de dos años, y ahora no te me escaparás! — exclamó con furiosa satisfacción el hombre, en idioma francés.

Más de cuarenta caballeros presenciaron, desde sus mesas respectivas, el desagradable incidente, que se desarrollaba con suma rapidez al otro extremo del salón. Pero, dado el carácter británico, enemigo de intervenir en asuntos ajenos mientras no se vean obligados a ello por las circunstancias, todos se limitaron a contemplar la escena, considerándola muy poco seria para la dignidad del club, pero absolutamente personal entre Jorge y el extraño personaje. En todo caso, que intervinieran los empleados de la casa si el incidente pasaba a mayores.

El intruso, de pie, sin soltar la solapa del atemorizado joven, que permanecía sentado, exclamaba:

— ¡Te has burlado de mí... de un Santi-Trepano, cinco veces noble, y por Dios que no estoy dispuesto a tolerarte nuevas burlas! Cerca de dos años me has obligado a recorrer el mundo en tu busca, como un polizón cualquiera, y ahora ya no te escaparás de nuevo. Haré valer ante los tribunales mis derechos y en lo sucesivo dependerás de mi voluntad, según lo establecen las leyes de mi país. ¡Ya lo sabes!

— Lo sabía. Pero me permitirás... — dijo el joven con voz desfallecida.

— ¡Absolutamente! — interrumpió levantando la voz el hombre. — Afuera nos espera un automóvil cerrado. Te concedo cinco minutos. Esta noche estaremos fuera de Inglaterra.

— Es imprescindible que vaya a mi departamento. Me concederás dos horas siquiera y te prometo que luego podrás disponer de mi persona.

— ¡Por Satanás! — explotó sarcástico el extraño personaje: — ¿me crees tan cándido que me fíe de tus promesas? ¿No tengo ya bastante experiencia con lo pasado? ¿Crees que puedo tolerar más tus locuras, ahora que te tengo en mi poder? Te recluiré en un manicomio de Italia, pero antes hemos de ajustar cuentas a solas. No quiero que la sociedad se siga riendo de mí.

— Haz lo que quieras, pero me has de permitir visitar mi departamento por última vez. He de recoger cosas que me son imprescindibles. Puedes acompañarme.

— Al infierno mismo te seguiría para reivindicar mis derechos, pero ahora que te tengo no he de ser tan tonto que te suelte, exponiéndome a algún diabólico truco. No irás a tu departamento. Te permito telefonear para que te envíen lo que pidas a la dirección que yo te dé. Eso es todo.

— Me permitirás ir, te lo ruego. Es cuestión de vida o muerte, y...

— ... y prefieres un escándalo... porque adivinas qué no he de permitirlo. Sea. O me acompañas en el acto o recorro a la violencia. ¡Elige!

Y el hombre adoptó tal actitud, con los brazos combados y tensos, que el joven se incorporó sobresaltado.

— Piensa en lo que vas a hacer. Si intentas golpearme aquí — exclamó con mal contenido acento silbante — te prevengo que...

La frase quedó inconclusa. La paciencia del llamado Santi-Trepano se había agotado. Un puñetazo neto, de muy escaso radio (de abajo a arriba) hizo impacto bajo la mandíbula del joven, que iba a caer al suelo, sin proferir una palabra, si el agresor, con agilidad de gimnasta, no se hubiera apresurado a sostenerle por la espalda para luego acostarle como un liviano fardo sobre un sofá cercano.

Fué tan rápida la escena que cuando el "manager" del club, seguido de otros empleados y de algunos socios, se acercaron al agresor, éste se cuadró en actitud arrogante para explicar en perfecto inglés:

— No es nada. Reaccionará en seguida! Una copita de cognac y un vaso de agua.

— Eso es un nuevo insulto a uno de nuestros socios — exclamó un caballero de aspecto fornido y mirada firme, que avanzó dos pasos hacia el hombre.

— Es la verdad, simplemente — contestó el aludido.

Y viendo que el joven comenzaba a reaccionar en el sofá, agregó:

— Repito que se trata de un asunto absolutamente privado entre dos personas.

— ¡Miserable! — sonó una voz enronquecida por la rabia.

La exclamación la había proferido Jorge, de pie y con los puños crispados, a pocos pasos del agresor, el cual, conteniendo un movimiento impulsivo, exclamó con el rostro congestionado ante el corro de personas que ya le cercaba:

— Señores: las circunstancias me obligan a hacer público un secreto de familia, en vista de la actitud asumida por... la otra parte. Bastará que declare ante ustedes, bajo mi palabra de honor, lo siguiente: Soy el conde de Santi-Trepano, de la familia de los Scarlini, y la agredida es mi esposa, disfrazada de hombre y escapada de mi hogar hace cerca de dos años.

Una exclamación coral salió al unísono de todos los labios. Jorge de St. Emilion, rojo de vergüenza, habíase dejado caer sobre el sofá. Sus compañeros le contemplaban ahora con mal disimulada curiosidad.

— Y como he de arreglar con ella asuntos perentorios de familia, la reclamo, en uso de mis derechos maritales, sin perjuicio de lo que dispongan las leyes de mi país. Nos hemos casado en Roma.

— Pero, aun así, en la libre Inglaterra... — comenzó a protestar el socio que antes hablara.

— Perdóneme usted — le interrumpió Santi-Trepano, esta vez con frialdad cortés: — poseo privilegios. Pertenezco a la carrera diplomática aunque siempre obro por cuenta propia. Si personalmente desea otras explicaciones, me encontrará usted a su disposición en mi castillo de Santi-Trepano, de Rávena, a fines de esta misma semana.

E inclinándose en correcto saludo, se volvió hacia su esposa para decirle con acento que no admitía réplica:

— ¡Vámonos!

Bajo la mirada inquisitiva de todos, el ex joven Jorge de St. Emilion abandonó el salón del club seguido por su amo y señor, el conde de Santi-Trepano.



# INTERESANTES Y SEDUCTORES SON ESTOS MODELOS

1. Capelina muy sentadora, interpretada en paja muy flexible color natural. El ala cubriendo un ojo es regular. Su adorno consiste en una cinta de terciopelo bordeando la copa

2. El broderie de hilo rosa se ha empleado para la ejecución de este modelo. El ala irregular, remontada de un lado, lleva una hebilla roja que sujeta los pliegues

3. Turbante drapado de jersey de lana rojo. Se prolonga este original modelo, en una punta de un lado y se remonta del otro. Varias hileras de cinta ciré lo guarnecen

4. Encantador gorro de tricot negro. Ciñendo la cabeza lleva unos adornos de cinta grosgrain roja y negra que forman unos dibujos caprichosos en la parte superior





# REFRANES Y DICHS CRIOLLOS



En el próximo número daremos la nómina de las personas premiadas en nuestro concurso de  
"Refranes y dichos criollos"



# Atención Señora!



Con las cocinas **NEW PERFECT**ION, a gas de kerosene, obtendrá resultados sorprendentes. Un litro de kerosene a rde con el máximo de calorías, cinco horas. **NO DAN OLOR NI HUMO**. Prácticas, higiénicas y económicas. Tienen la particularidad, de que teniendo un poder calórico extraordinario no calientan el ambiente, por ir aquél directamen-

te a la base de los recipientes. Se ubican en cualquier lugar, pues no requieren instalación alguna.

Solicite hoy mismo una demostración de las cocinas a gas de kerosene "NEW PERFECT"ION" o pida prospectos a

**JOSE GOMEZ - Maipú 471**

**U. T. Retiro 0289**

**Casa especialista en Heladeras, Calentadores, Lámparas, etc., etc., a kerosene y nafta**



## La Cocina de Hogar

*Por Madame Chateaubriand*

### HUMITA EN CHALA

Se hace una fritura con 2 cucharadas de grasa, 2 cebollitas picadas, 2 tomates, 2 pimientos, sal, pimienta y pimiento. Se rallan 2 docena de choclos, se les pone leche y queso rallado para agregar a la fritura, batiendo bien fuera de fuego. Se toman dos chalas de choclos, se ponen en sentido opuesto, se les echa 2 cucharadas de la pasta, se dobla, se atan con hilo de la misma chala y se hace hervir en agua por dos horas. Se sirven en la chala.

### ÑOQUIS A LA CACEROLA

Se prepara la pasta de ñoquis de la siguiente manera. En una fuente honda se ponen seis cucharadas de harina y se les va agregando seis huevos. Se bate mucho los huevos con la harina, hasta que quede una pasta consistente, como la de buñuelos. Se tiene una olla con agua hirviendo y sal. Se calienta, en la misma agua, una cucharita; se van sacando pedacitos de la pasta y echándolos al agua hirviendo, teniendo cuidado de calentarlos de tiempo en tiempo la cucharita. Se dejan hervir los ñoquis un cuarto de hora. Luego se escurren en un colador. Una vez escurridos, se revuelven con un poco de manteca derretida y se sazonan con sal, pimienta y moscada. Se pone una capa de ñoquis en una fuente de horno. Se espolvorea con abundante queso rallado. Sobre esto se acomoda una capa de ñoquis duros cortados en rebanadas. Otra de ñoquis y otra de hongos frescos, saltados en manteca. Se cubre todo con salsa Bechamel. Se espolvorea con queso rallado y se lleva a horno fuerte, de diez a quince minutos.



### TORTILLA REAL

Se revuelve en la sopera 125 gramos de azúcar con 125 de manteca. Se le agrega 125 de harina, se mezcla con un vaso de leche tibia y se le echa unas gotas de esencia de vainilla. Se pone al fuego, en una cacerola y se revuelve, sin dejarlo quemar. Se retira del fuego y

## Señora...

**YAMBO**

el maravilloso

**Jabón en polvo**

es el verdadero amigo

de la casa. ¿Por qué?

**YAMBO** no contiene cloro ni potasa.

**YAMBO** suprime las aguas lavandinas.

**YAMBO** lava sin frotar hace que su ropa dure más.



Pida prospectos gratis

**Ponti y Cia.**

**CHARLONE 586**

**U. T. 54 - 2904**



se le mezcla seis yemas, de una a la vez y seis claras bien batidas. Se prepara una pasta de panqueques y se hacen diez o quince panqueques gruesos. Se pone un panqueque en una fuente redonda de vidrio, después de una camada de la crema otro panqueque y así hasta concluir, con un panqueque. Se cubre con merengue y se lleva al horno tibio, hasta que el merengue esté duro.

### ESPINACAS A LA PARISIENSE

Se eligen espinacas bien frescas y verdes, se lavan bien y se ponen en una cacerola con un pedazo de manteca, del tamaño de una nuez. Se tapa la cacerola y se dejan cocer de cinco a diez minutos; en seguida se revuelve con la cuchara de madera para deshacer la espinaca, y si estuvieran muy acuosas, se hace evaporar el agua poniéndolas a fuego vivo. Se le agrega, por último, una cucharada de crema de leche que se hará calentar, sin dejarla hervir, y se sazona bien con sal y pimienta.

### POLLO A LA CAZADORA

Se corta el pollo en trozos, se sazona bien y se salta en manteca y aceite. Luego se mantiene al calor. En la grasa en que se saltó y a fuego vivo se frien tres cebollitas, de las llamadas "chaloas", muy menudamente picadas, y ciento veinticinco gramos de champignons. Una vez saltado esto, se le agrega un decilitro de vino blanco y una copita de cognac. Se deja hervir la salsa hasta que se reduzca a la mitad y luego se le agrega perejil picado y un poco de salsa de tomate. Se deja hervir otro ratito y luego se vierte esta salsa sobre el pollo.

### PATO AL HORNO

Se elige un pato joven, se despluma, se vacía y se limpia por fuera y por dentro con un trapo humedecido en agua y vinagre. No se lave. Se le pone encima del pecho una buena rebanada de tocino gordo; luego se envuelve en un pedazo de papel enmantecado. En la asadera se pone un pedazo de manteca y se lleva el pato al horno, de veinte minutos a media hora, según la edad del animal. Hay que tener cuidado no se reseque, por lo que se

le echará por encima, frecuentemente, el jugo de la asadera. Diez minutos antes de estar pronto, se le quita el papel y el tocino para que se dore bien.

Se acompaña con papas doradas, aparte, en el horno o con una buena ensalada.

### COSTILLAS A LA VILLEROY

Se eligen unas lindas costillas de cordero, se raspan un poquito, se achatan y se sazonan con sal y pimienta. Luego se frien en buen aceite o manteca. Se prepara una salsa blanca espesa y se untan las costillas, por todos lados con ella de manera que forme una capa. Se les da una bonita forma, se pasan por huevo batido, luego por



Cont. pág. 167

## CONCURSO FOTOGRAFICO

### LOS PREMIADOS:

Damos a continuación los resultados obtenidos en los dos Concursos, Nacional e Internacional, verificados por quinta vez, bajo los auspicios de ACONCAGUA.

#### CONCURSO A:

Para aficionados y profesionales, nativos o extranjeros, residentes en la República Argentina.

**PRIMER PREMIO.** — Medalla de oro y diploma de honor: J. M. Dovido (argentino). Frías 144 (Chivilcoy, F. C. O.). "El rapto de la china". (Kodak).

**SEGUNDO PREMIO.** — Medalla de plata y diploma de honor: Alejo Grellaud. Tucumán 1072, (2° piso). Buenos Aires. "La primavera de la vida". (Aparato Floblex Thorton Pickard. Objetivo 3-5).

**TERCER PREMIO:** Medalla de bronce y diploma de honor: Eric H. Monk (inglés). "Buenos Aires de noche" (Leica).

#### ACCESITS SOBRESALIENTES

Diploma de honor

**C. KOLLENBERGER.** — Comodoro Rivadavia. "Lobos marinos", "Inviernos de Comodoro Rivadavia", "Reflejos", "Nevadas" y "Cisnes de los Andes". (Zeiss Ikon).

**de Lerma (Salta).** "Tempestad", "Mal día". (Zeiss Ikon).

**RAUL HECTOR IMAZ.** — Avenida Mitre 446, Azul (F. C. S.). "Ya te dejaré". (Kodak).

**PEDRO R. BARNETCHE.** — Rondeau 3059, Buenos Aires. "El Paraíso de los Pibes", "Apagando la sed". (Reflex Carbine).

**ELISEO BEJARANO.** — Termas de Cacheu a (Mendoza). "Bajada al Hotel Balneario", "Cascada de Potrerillos", "Tormenta en perspectiva", "Túnel del ferrocarril Transandino", "Puente de los suspiros sobre el río Mendoza". (Aparato Kodak, objetivo Goerz).

**ARMANDO M. MOSQUERA.** — Maza 1891, Buenos Aires. "Sírvasse". (Graflex).

**JULIO CONTRERAS.** — Montiel 559, Buenos Aires. "En un breve descanso", "Rumiándola" y "Cabuleando". (Yca-Zeiss).

**ALFREDO MARTIN.** — Pumacahua 183, Buenos Aires. "Carreta san iaueña". (Kodak).

**MARCELO MOREAU.** — Carabobo 37, Buenos Aires. "Otoño". (Kodak).

**ALEJANDRO WEINSTEIN.** — Juramento 3341, Buenos Aires. "Revisando los deberes", "Mi madre" y "El reloj de los ingleses". (Agfa).

**JULIO F. FAURE.** — Pigüé (Ferrocarril del Sud). "Cogiendo cerezas", "Pasando el desterronador después de la siembra". (Voigtlander).

**ANGEL HERRERA ROJAS.** — Estación Esquíú (F. C. C. C.). "Paisaje otoñal" e "Invernal". (Kodak).

**JOSE LEGAZ OZCARIZ.** — Cruz Alta (F. C. C. A.). "Vista panorámica de Rosario" y "Calle Córdoba" (Kodak).

**V. B. KENDIKIAN.** — San Lorenzo 798, Rosario (F. C. C. A.). "El buque-escuela "Fragata Sarmiento" entrando a Rosario". (Rolleflex).

**JOSE G. AMBIELA.** — Luján (F. C. O.). "A la luz del fogón", "El primer ensayo", "Amigos de infancia" y "Escritura en suspenso". (Kodak).

**CAYETANO S. LUONGO.** — Espinosa 1235, Buenos Aires. "Rosedal de Palermo" y "Lago del Jardín Zoológico". (Kodak).

**LAZARO STURLA.** — Isabel la Católica 1231, Buenos Aires. "Riachuelo" y "Ribera (Boca)". (Kodak).

**RICARDO VEGAS.** — Sto. Pipó. Misiones. "Una flor entre las flores", "Paisanita misionera" y "Desembocadura del río San Pedro en el Alto Paraná". (Brownie Kodak).

**MARIO REYNOSO.** — Calle 3,

Continúa en la pág. 178



# PASTELERIA Y REPOSTERIA

Por **JUAN B. BRIGNOLE**



"Obtengo del polvo  
"SIC" resultados muy  
superiores a todos los  
que conseguía con los si-  
milares extranjeros". —  
**Juan B. Brignole.** Pro-  
pietario de la Confitería  
"El Progreso", Santa Fe  
2820, Buenos Aires.

## MASA MAGDALENA CON FECULA DE MAIZ "SIC"



Se coloca en una sopera 100 gra-  
mos de manteca y una taza de azú-  
car (1) se bate por espacio de 15 mi-  
nutos y se va incorporando paulati-  
namente sin dejar de batir: 4 yemas  
de huevo y la ralladura de un limón.  
Aparte, se mezclan y pasan por el  
cernidor:

½ taza de Fécula de maíz "SIC".  
½ " " " harina blanca.  
y ½ cucharada de Polvo "SIC".

Una vez efectuada bien la mezcla,  
se incorpora el batido hasta que que-  
de una pasta regularmente espesa.  
Se untan entonces los moldes de las  
magdalenas con manteca espolvoreán-  
dolos después con harina. Se sacuden  
bien sobre la mesa para que no que-  
de más harina que la necesaria y se  
procede a colocar con una cuchara la  
pasta preparada, sin llenarlos exce-  
sivamente.

Se pasan al horno por espacio de  
25 minutos. Temperatura regular.

(1) La manteca, en el verano, no  
se derrite a fuego, tan sólo se  
retira de la heladera y se deja  
que se ablande por sí sola. En  
invierno se derrite a baño ma-  
ría.

## BIZCOCHO DE VAINILLA



Se baten 6 yemas con 6 cucharas  
de azúcar, durante 20 minutos y se  
le agrega media cucharadita de Pol-  
vo "SIC".

Luego se baten 4 claras a punto

las claras sin batir para que no pier-  
da la esponjosidad.

Por último se le agregan 4 cucha-  
radas de Fécula "SIC" pasándola  
sobre estos ingredientes por medio de  
un tamiz, mezclando con el batidor  
muy despacio, para que no pierda  
consistencia.

Se toman después las placas de ha-  
cer vainillas y se untan con manteca,  
espolvoreándolas con harina y sacu-  
diéndolas después para que no quede  
más de la necesaria. Se coloca la ma-  
sa preparada dentro de una manga,  
colocándole previamente la boquilla  
Nº 3 y poner por medio de la manga  
la composición dentro de las placas.

Se coloca a un horno regular por  
un tiempo de 25 minutos, más o me-  
nos. Luego retira y desprende.

## MASA SUBLIME



1½ taza de Fécula de Maíz "SIC".  
1 " " " harina.  
1 cucharada colmada de Polvo  
"SIC".

Todo bien mezclado y cernido.  
Se prepara un batido muy trabaja-  
do con:

150 gramos de manteca.  
4 yemas de huevo y  
½ taza de azúcar molida. Agre-  
gándole posteriormente la ralladura  
de un limón y 2 cucharadas de vino  
Oporto.

Hecho un hoyo con el polvo se ama-  
sa el conjunto y previo descanso de  
15 minutos, se procede a formar los  
panecillos a manera de mejillones  
grandes, valiéndose de un cuchillo  
para las incisiones de la superficie.  
Horno regular.

Las diferencias de temperatura,  
alteran las proporciones de las fór-  
mulas. Cuanto más calor, resultarán  
más líquidas, y cuanto más frío, ven-  
drán más sólidas.

Tenga presente este factor impor-  
tante, y corrija al amasar, aumen-  
tando prudencialmente el elemento  
de compensación, si Vd. tropieza con  
esta dificultad.

## PASTA REAL



Se coloca en una ensaladera 100  
gramos de manteca que se deshace  
por medio del batidor y se le agrega  
media taza de azúcar y 4 yemas de  
huevos. Se bate muy bien por espac-  
cio de 15 minutos y luego se le agre-  
ga la ralladura de un limón y 2 cu-  
charadas de vino oporto.

Aparte se mezcla muy bien y pasa  
al cernidor:

1 taza de Fécula de Maíz "SIC".  
1 " " " harina blanca.  
y 1 cucharada colmada de Polvo  
"SIC".

Esto se agrega al batido hasta que  
quede una masa blanda pues una vez  
hecha debe pasar por la boquilla nú-  
mero 4 de la manga, para darle la  
forma correspondiente, según la ilus-  
tración.

En caso de encontrar la masa muy  
dura puede agregársele una o dos  
yemas de huevo.

Se colocan en una plancha previa-  
mente untada con manteca cocinando  
a horno mediano por espacio de 25  
minutos.

## PAN DULCE LARGO A LA AMERICANA



Se mezcla muy bien y se pasa por  
el cernidor:

2 tazas de Fécula de Maíz "SIC".  
2 " " " harina blanca.  
2 cucharadas de polvo "SIC".

Se coloca en la mesa y se hace un  
hoyo al centro donde se depositan:

200 gramos de manteca.  
1 vaso de leche.  
1 taza de azúcar.  
2 huevos.  
y 2 yemas.

Amase todos estos ingredientes en  
conjunto y una vez bien unidos, for-  
me dos panes largos del formato del  
plan francés; se colocan en la placa  
del horno previamente untada con  
manteca y se les pinta con una mano  
de yema diluida en leche.

Se espolvorea con un poco de azú-  
car y se coloca a horno regular para  
que no se arrebate, durante 35 minu-  
tos más o menos.

Deje enfriar y se puede servir.



## COCINA - Cont.

pan rallado y se fríen en aceite o manteca hirviendo. Al mandar las costillas a la mesa, se envuelven los cabitos en papel blanco, picado.

### PESCADO CON ARVEJAS

Se unta una fuente de horno con manteca y se cubre con el pescado que se desee, cortado en filetes; se les pone encima una buena cantidad de manteca, sal, pimienta y medio vaso de vino blanco; se lleva a horno, más bien fuerte, y cuando está cocido se retira. El jugo se echa en una cacerolita, se deja reducir un poco y se le mezcla tres yemas de huevo, ligeramente batidas. Con esta crema se cubre el pescado, que se lleva al horno un ratito más. Se sirve bien caliente, rodeado de arvejas saltadas y cocidas en manteca.

### ALCACHOFAS EN SALSA, RELLENAS

Se limpian de las hojas malas unas cuantas alcachofas grandes; con un cuchillo a propósito se las vacía, quitándole el interior, teniendo cuidado de no agujerearlas; se las rocía con jugo de limón bastante y se las hace cocer con agua y sal, añadiendo al agua un poco de harina a fin de que queden más blancas. Se apartan del fuego cuando están a medio cocer, dejándolas enfriar dentro de la misma agua se escurren bien luego que están frías y se rellenan con carne de cerdo picada.

Se prepara una cacerola con una cebolla cortada menudita, dos o tres dientes de ajos, un poco de zanahoria, cortezas de tocino y una hoja de laurel; se pone encima de esto las alcachofas rociadas con aceite, se cubren con un papel de barba y se colocan en el horno donde se dejarán cocer por dos o tres cuartos de hora; pasado ese tiempo, se sacarán del horno, se escurrirán y se colocarán en una fuente. En el aceite que quedó en la cacerola se tira medio vaso de vino blanco, un poco de salsa de tomate y se deja hervir por cinco minutos. Se pasa esta salsa por el colador, se echa por encima de las alcachofas y se sirven.

### RIÑONES A LA "MAITRE D'HOTEL"

Se parten unos riñones por el medio y se les atraviesa con una aguja de lardear para mantenerlos abiertos (no hay que cortarlos del todo). Se ponen en la parrilla con la parte abierta cerca del fuego y se asan, a fuego fuerte unos minutos. Antes de ponerlos a asar, se espolvorean con sal. Mientras se están asando se revuelve 45 gramos de manteca con una cucharadita de perejil picado, pimienta, sal y un poco de jugo de limón. Se fríen unas rebanadas de pan en manteca, se pone encima de ellas cada riñón, y adentro un poco de manteca preparada. Se sirve muy caliente.



# PELICANO

ACEITE DE OLIVA  
SUAVE Y DELICADO, INCOMPARABLE  
POR SU CALIDAD. MEJORA LAS COMIDAS  
NO LO OLVIDE

IMPORTADORES:

MAGLIONE & MOSTO

Agentes en LA PLATA  
M. y G. FALABELLA y Cía.

en MAR DEL PLATA  
EDUARDO FIGLIOLLO



## SIEMPRE DIGNO Y OPORTUNO

a toda hora y en todas las circunstancias en que primen la inteligencia, la distinción y el buen gusto, porque el COÑAC DOMECQ, es producto finísimo, de prestigio dos veces centenario.

Elaborado y embotellado en las prestigiosas Bodegas del Excmo. Señor Marqués de CASA DOMECQ, de Jerez de la Frontera (España), fundada en el año 1730.

IMPORTADORES:

MERELLO Hnos.  
BUENOS AIRES

# COÑAC DOMECQ

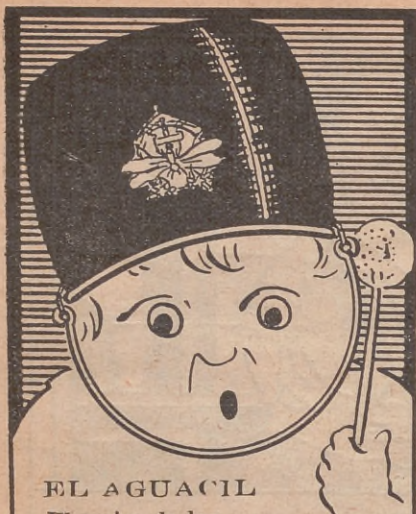
REDRO TRES CEPAS



# PAGLIOTTI

## RICO APERITIVO





### EL AGUACIL

El mejor de los enlozados para uso doméstico.  
—Higiénico y resistente a la acción del fuego más intenso.  
—No se resquebraja.  
—Asas y mangos reforzados y herméticamente cerrados.  
—Color marrón brillante inalterable.  
—Su duración lo hace el más económico de los enlozados.  
—Es en fin insustituible en todo hogar.  
Pídalos en ferretería y bazares  
Unicos importadores:  
**MOREA & Cia.** RIVADAVIA 000  
Buenos Aires

### Dr. E. Carcía Prado

MEDICO DEL HOSPITAL DE NIÑOS  
Especialista en niños  
Consultas de 1 a 3  
Cabildo 1976 - U. T. 73, Pampa 3120

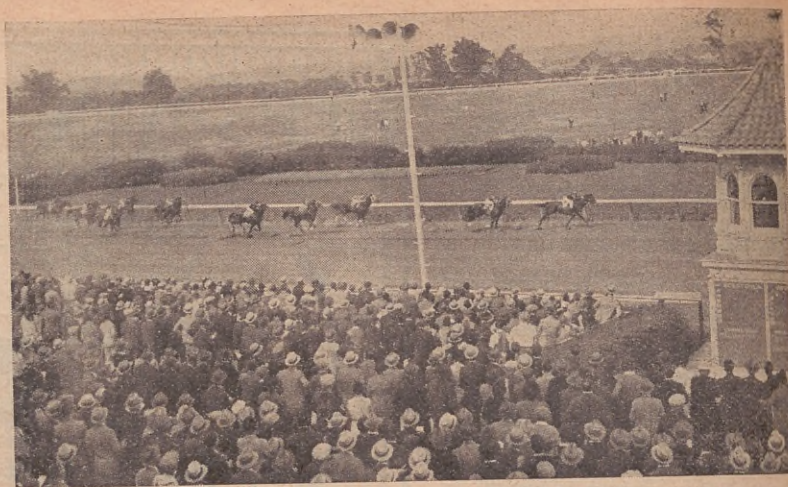
### Dr. M. ELK N

DENTISTA

Córdoba 785 U. T. 31, Retiro 2603

### Dr. Domingo Brandi

Especialista Oído, Nariz, Garganta  
De 15 1/2 a 18 1/2 - U. T., Retiro 2603  
y 2234  
CORDOBA 785



## "Modernismo" en la vida y en los corazones

Por Martha de Athalay.

**P**ROCEDIENDO en desacuerdo con el criterio de algunos, que a la espera de un apóstol, según propias manifestaciones, dejan de lado ciertos temas sin duda engorrosos y molestos en su asunto, pero de suma necesidad en estos momentos difíciles porque atraviesa el mundo, traigo a esta página uno de ellos, impelida por el más noble y sano deseo de hacer un bien. Razón a mi juicio, la más poderosa y para la que no creo se requiera ninguna inspiración divina, sino tan sólo una dosis de buena voluntad, de ser ido común y de humanidad. ¡De humanidad sobre todo! porque cuesta aceptar que deba uno cruzarse de brazos ante el sufrimiento de los demás que se palpa, se vé y lo que es más sensible, que podría evitarse en gran parte con el esfuerzo de los más capacitados, cuyo llamado a la cordura evi aría sin duda mucho dolor y lágrimas.

Quizá no sea yo la más indicada para llevar a cabo este cometido, que realizo como lectora de esta revista, cuya Dirección me concede amablemente un lugar en sus páginas para expresar mi sentir, pero me he decidido a ello esperanzada en que se me imite y ayude en mi humana obra en vis a de la pasividad de los verdaderamente llamados a esta tarea, que no sería extraño se retrajeran de hacerlo, por el ambiente francamente adverso que se observa en esta época anormal, (salvo rarísimas excepciones), hacia todo lo que respire verdad y sea anhelo noble. Los demás, quizá porque prefieren a éstos, otros temas, como el de abogar por el divorcio y el sufragio femenino, que han de ayudar a descalabrar aún más el hogar y la familia. El primero, porque la destruirá sin remedio, y el segundo, porque servirá para alejar de él a las mujeres, que ya están demostrando poquísimo apego al mismo y en cambio especial preferencia por la calle, la "boite", o las salas de "bridge", lugares en los que quizá nada se gane y algo se pierda.

Otro asunto importante que quita sin duda espacio a estos temas, lo

constituye también, el de las recetas para la preparación de los "cock-tails", cuidado en el que lamentablemente ponen más entusiasmo las mujeres, a quienes mañana, cuando ese placer de beber copetines se convierta en vicio, no les quedará ni el derecho de afeárselo a sus hijos, porque ya habrán caído en él ellas también. No habiendo exageración en este acerto; y lo prueban ampliamente, los casos tristísimos de mujeres jóvenes, que en pleno vigor de su vida y recién en los comienzos de esta costumbre censurable que estraga el organismo y casi siempre también el alma, no han podido resistir a esos excesos, cayendo en ellos a la par de cualquier mozalbete sin ninguna experiencia, entereza moral, ni fortaleza de carácter para reprimirlos.

Y por último, los palpitos de los caballitos de carrera, que han de contribuir a dejar tras abillando muchos hogares amén de iniciar a los jovencitos de ambos sexos en tan "edificante como "productivo" pasatiempo.

Y este vicio, como el anterior, se cuela hoy casi insensiblemente en los hogares, por la radio, al igual que el entusiasmo por el "football" que a una maravilla los educa en los golpes, botellazos, riñas de todas clases y salvajismo vengonzoso; convirtiéndose este adelanto admirable por culpa de estas transmisiones, en vehículo de retroceso para la civilización del pueblo, que maltrecha de un tiempo a esta parte, está pidiendo a gritos educación consciente y moral, que con economía doméstica debían ser los temas preferidos y obligados del momento, para enderezar de una vez por todas ese desquicio material y espiritual del mundo propiciado y alentado, por lo que erróneamente se da en llamar "progreso" y que como adelanto, sólo ilustra en desvergüenza, egoísmo y maldad.

Progreso loco, al igual que sus modas, sus costumbres inmorales su feminidad masculinizada, sus bailes dislocados, su música de "jazz", que sólo llega a los sentidos y su pintura futurista que deprime y apena.



# EL LIBRO ARGENTINO



**SATANAS**, de Josefina Marpons. — Edic. Gleizer. Buenos Aires 1933.

**H**EMOS leído con mucho interés el libro de esta joven autora, cuyos raros y poco comunes valores literarios dicen de su talla intelectual.

La señorita Marpons evidencia una agudeza literaria muy profunda. Describe con exactitud los diálogos de los protagonistas, sus relatos, a veces tan hirientes y mordaces que ponen en el espíritu del lector una amarga sensación de realidad. La mayor virtud de esta escritora consiste en hacer compenetrar al lector del espíritu de sus personajes.

**MIENTRAS LOS HOMBRES PASAN...**, de Cecilia Martín. — Edic. Tor. Buenos Aires 1933.

**S**E trata de la producción de una poetisa novel, cuyo temperamento ya se traduce a través de sus inspiradas páginas.

Su composición "Espectros" tiene un acertado fondo filosófico, que obliga al lector a releerla, atraído por su vibrante argumentación.

Hay en "Mientras los hombres pasan..." otras acertadas poesías, de entre las que se destacan "Surgente" y "La novia trágica", cuyo sentido es profundamente humano.

**TIERRA VIRGEN**, de Germán Berdiales y Pedro Inchauspe. Edic. A. Kapelusz y Cía. Bs. As. 1933.

**E**STE método gradual de lectura —dicen los autores en el prólogo— puede aplicarse indistintamente en los dos últimos grados de la instrucción primaria, porque, al espigar en el enorme acervo de las bellas letras y de la bibliografía científica de todos los tiempos y de todos los países, seleccionamos los textos consultando la edad y cultura medias de los alumnos de ambos grados, y los escalonamos paralelamente a los progresos del curso escolar".

De la lectura de dicho libro, excelentemente escogida surge la impresión de que los señores Berdiales e Inchauspe, poseen un amplio criterio didáctico y son una verdadera autoridad en materia escolar.

**EL HOMBRE DE LA BARAJA Y LA PUÑALADA**, de Nicolás Olivari. — Edic. Gleizer, Bs. As.

**H**EMOS seguido a Olivari a través de toda su producción literaria, convencidos siempre de que posee condiciones naturales suficientes para destacarse y para consagrarse gran escritor. Lo hemos seguido esperanzados en que ese "snobismo" y esa excentricidad de que hacen gala algunos escritores jóvenes para llamar la atención, desapareciera de su léxico, bastante rico, por cierto. Pero ha sido vana nuestra ilusión: "El hombre de la baraja y la puñalada", está escrito con lenguaje de lupanar. Surge de sus páginas, salta, chilla, el grito esporádico que ofende hasta al lector de gusto más estragado; es un grito obsceno que envuelve un insulto con pretensiones de originalidad. Ninguna mujer, ninguna niña podría leer estas "Estampas cinematográficas" sin sentirse asqueada, herida en sus más delicados sentimientos.

¡Y para tanta falta de buen gusto pretendemos una ley que ampare nuestra producción literaria!

**DOMINGOS DEL TIEMPO BUENO**, de Roberto Valentí. — Edic. Porter Hnos. Bs. Aires, 1933.

**V**ERSOS suaves, sentimentales, escritos con sinceridad, son los que componen "Domingos del tiempo bueno", la segunda producción del señor Roberto Valentí.

Dice el autor:

"Cané en la noche quieta cuando todos dormían  
esta suave tristeza de hombre manso y sencillo.  
Y en esta poca cosa se compendia mi vida;  
Cantar y ser humilde..."

Igualito que el grillo..."

El mismo éxtico que obtuviera su primer libro de versos: "Primer grado inferior" le espera, sin duda, al que hoy comenamos.

**JUGANDO**, de Germán Berdiales y Pedro Inchauspe. — Edi. Kapelusz y Cía. Bs. As. 1933.

**C**OMENTAMOS un nuevo libro escolar de los conocidos autores.

"Jugando" es un texto de lectura para segundo grado. Sus páginas son graduadas, concretas, sencillas y alegres, y persiguen dos objetos: uno inmediato: enseñar a leer jugando; y otro mediato: formar lectores.

Enseñan a leer jugando porque tiene un matiz de ternura, de humorismo, de fantasía y de curiosidad, únicos reactivos capaces de obrar provechosamente sobre el espíritu infantil.

Y forman lectores porque ha sido cuidada la ordenación lógica de las dificultades mecánicas, expresivas y de concepto, de forma que provoquen gratos estados de ánimo a costa de mínimos esfuerzos.

Este libro contiene 75 lecturas en 80 lecciones y numerosos ejercicios de lectura, lenguaje, mnemotecnica e interpretación gráfica.



# ¿Quiere Vd. obtener valiosos premios sin excluir la posibilidad de tentar su suerte en más vastas proporciones?

## Responda a los Concursos-Entretenimientos de ACONCAGUA

### B A S E S

1.º La revista ACONCAGUA realiza mensualmente entre sus lectores CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS, destinados a recompensar, en forma ingeniosa y útil, a cuantos la favorezcan con su amistad y simpatía.

2.º Podrán concurrir a estos CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS todos los lectores de ACONCAGUA, habiten o no en el territorio de la República Argentina.

3.º A los efectos de la participación en dichos CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS, se considerará cada uno de ellos absolutamente independiente de los demás, de suerte que cada lector podrá participar y obtener premios en cada uno de los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS que se realicen.

4.º Las soluciones deberán enviarse especificando claramente el nombre del CONCURSO-ENTRETENIMIENTO y el mes a que corresponde, para evitar cualquier confusión o mal entendido, como asimismo el nombre y la dirección del participante.

5.º Los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS se abrirán al aparecer cada número de ACONCAGUA y se clausurarán indefectiblemente el 18 de cada mes, a las 18 horas. Todas las soluciones que lleguen después de este plazo, se considerarán anuladas, vale decir, como no enviadas.

6.º ACONCAGUA fijará los premios a otorgarse en cada uno de los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS de cada mes.

7.º Cuando el premio obtenido sea un billete de la Lotería Nacional, se procederá de la manera siguiente: el 18 del corriente, a las 18 horas, se otorgarán los premios: o directamente, si el triunfador fuera uno, o por sorteo, si varios hubieran enviado la solución justa. En el número correspondiente al mes de septiembre se publicarán los nombres de los vencedores.

Conjuntamente ACONCAGUA comunicará a sus lectores cuáles son los números del billete o billetes adquiridos para premiar a los acertantes (estos billetes corresponderán a determinada jugada de la Lotería Nacional), con tiempo suficiente para que éstos sepan anticipadamente, vale decir, al aparecer ACONCAGUA, en qué jugada participarán y el número de su participación. Si como deseamos y esperamos los billetes fueran premiados, ACONCAGUA cobrará el billete o billetes y entregará en efectivo a los acertantes de la Capital, en su Administración, Sarmiento 580, la parte correspondiente a cada uno o girará por medio de instituciones bancarias la parte correspondiente a los acertantes que vivieran fuera de Buenos Aires. A fin de garantizar a los vencedores la seriedad del procedimiento, ACONCAGUA depositará en un banco el billete o los billetes adquiridos y publicará el recibo del banco simultáneamente con la nómina de premiados y el número de la participación. Como la suerte puede favorecer

a nuestros concursantes con sumas importantes, para las tregas en efectos se exigirá que el reclamante presente pruebas fehacientes de su persona. Cuando no hubiera sumas bancarias para girar a los acertantes del interior o exte- las sumas con las cuales hubieran sido favorecidos, ACONCAGUA se pondrá en comunicación con ellos para entregar damente los respectivos premios.

8.º Todo lector podrá enviar simultáneamente cuantas soluciones crea conveniente para cada CONCURSO-ENTRETENIMIENTO, sin limitación de cantidad.

9.º Cuando diversos lectores envíen la solución exacta ACONCAGUA hará un sorteo entre los acertantes, a fin de adjudicar el premio correspondiente en cada CONCURSO-ENTRETENIMIENTO.

10.º Los premios consistentes en objetos o libros se entregarán en la Administración de ACONCAGUA a los lectores que vivan en la Capital Federal, y se remitirán por encomienda a costa de ACONCAGUA, a los lectores que vivan fuera de la Capital.

11.º A fin de evitar cualquier extravío y de facilitar la tarea de clasificación de la correspondencia, los participantes deberán escribir en el sobre correspondiente: "CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS de "ACONCAGUA", Sarmiento 580, Buenos Aires.

12.º Las soluciones deberán enviarse acompañadas del pón inserto más abajo. Los lectores que participen en varios en todos los concursos, pueden enviar las soluciones (una en cada Concurso) en un mismo sobre, acompañadas de dicho pón. Se entiende que si se envían dos o más soluciones en cada Concurso, deberá acompañarse igual cantidad de pones, o sea uno por cada solución de un mismo concurso.

13.º Todo concurrente deberá igualmente hacer constar en el pie de su solución a cuál de los premios ofrecidos aspira. Los reclamos deberán hacerse en carta especial al Jefe de la Administración y no en las destinadas únicamente a las soluciones.

### Concursos-Entretenimientos de "ACONCAGUA" (Serie 10)

Señor Administrador de ACONCAGUA:

Acompaño ..... soluciones para los CONCURSOS-ENTRETENIMIENTOS, correspondientes al mes de Octubre de 1933.

(Firma) .....

(Dirección) .....



## 1º Concurso de Letras

Formar con las siguientes letras, los nombres de tres Provincias argentinas:

A. A. A. A. B. C. D. D. E.  
L. M. N. O. O. O. R. S. T. Z.

**Primer Premio:** Una subscripción por un año a la revista ACONCAGUA o un prendedor *Real Eibar* damasquinado en oro para señora o un frasco de loción *Ellas de Myrurgia*. — **Segundo Premio:** Subscripción por seis meses a ACONCAGUA o una caja de bombones *Pichat* o un par de medias para señora marca *Gyp*. — **Tercer Premio:** Subscripción por tres meses a ACONCAGUA o estuche *Biuty* para las uñas o una caja de jabones *Aromas del Cairo*.

## 2º Concurso Premio "Noviembre"



**Primer Premio:** Subscripción por un año a ACONCAGUA o un décimo de la *Lotería Nacional* o una caja de bombones *Barilá*. — **Segundo Premio:** Subscripción por seis meses a ACONCAGUA o una caja de bombones *Pichat* o una caja de jabones *Tinkal*. — **Tercer Premio:** Subscripción por tres meses a ACONCAGUA o un frasco de caramelos *Pichat* o una máquina para fabricar cigarrillos *Roll Rite*.

## 3º Concurso "La Grande" de "Aconcagua"

El lector deberá elegir un número comprendido entre los números 1 y 15. Se sortearán un premio mayor y dos menores.

**Primer Premio:** Subscripción por un año a ACONCAGUA o dos décimos de la *Lotería Nacional* o una caja de bombones *Barilá*. — **Segundo Premio:** Subscripción por seis meses a ACONCAGUA o una caja de bombones *Pichat*. — **Tercer Premio:** Subscripción por tres meses a ACONCAGUA o una frasco de loción *Veritas* o un frasco de caramelos *Pichat*.

## 4º Concurso "Poesía Trunca"

El lector deberá completar los siguientes versos:

¡Qué quinta! ¡Virgen...!  
¡Viera amigazo el...  
Allí se *via* el...  
El clavel, la...  
El toronjil, la...  
Y hasta *estuat*as...  
Al *lao* de esa, era un...  
La quinta de Don...  
Entre tanta...  
Que allí había, i medio a un...  
Habían...  
Una preciosa...  
Allí la rubia...  
Entre las flores como...  
Allí brillaba esa...  
Que el pobre Dotor...  
Y digo pobre...  
Porque pienso Don...  
Que no hay desgracia...  
Como un *desdichao*...

**Primer Premio:** Subscripción por un año a ACONCAGUA o una Cámara Brownie N° 2 con rollo película o una combinación lápiz lapicera. — **Segundo Premio:** Subscripción por seis meses a ACONCAGUA o una caja de bombones *Barilá* o un frasco de agua de Colonia *Aromas del Cairo*. — **Tercer Premio:** Subscripción por tres meses a ACONCAGUA o tres jabones *Recamier* o un frasco de caramelos *Pichat*.

## 5º Concurso de "Adivinanzas"

- 1\* Soi alguacil de las damas  
i ministro singular  
ando cargado de varas  
sin prender ni castigar

2\* ¡Cuál será la mui mentada  
Que se habla al fin de la vida!  
No halla en el mundo cabida  
Ni en el cielo tiene entrada!  
Que no se encuentra en los meses,  
Y en la semana dos veces?

3\* En la ventana, soy dama,  
En el balcón, soy señora,  
En la mesa, cortesana,  
Y en el campo labradora.

4\* Cuatro hermanos ellos son:  
Uno corre y no se cansa,  
Otro come y no se harta,  
Otro bebe y no se llena  
Y el otro gime, como alma en pena.

5\* Pica, picando,  
Colita arrastrando.  
6\* Un animalito laere,  
Que pica y no saca sangre.  
7\* Adivina, adivinador,  
¿Cuál es el árbol que tiene don?

**Primer Premio:** Un año de subscripción a ACONCAGUA o un décimo de la *Lotería Nacional* o una caja de bombones *Pichat*. — **Segundo Premio:** Un frasco de agua Colonia *Aromas del Cairo* o seis meses de subscripción a ACONCAGUA o un estuche *Biuty* para las uñas. — **Tercer Premio:** Subscripción por tres meses a Aconcagua o una caja de jabones *Reuter* o un frasco de *Vascolet* concentrado.

## 6º Concurso de "Charadas"

1\* (Enviada por la Sra. *María Argentina Rodríguez Cortes*, 25 de Mayo 295, *Concepción del Uruguay* (Entre Ríos).

Con mi *primera* remuevo  
Cualquier muro o edificio.  
Mi *segunda* y mi *tercera*  
Dan de la inconstancia indicio,  
Y en mi *todo* un Dios amante  
Consumó su sacrificio.

2\* (Enviada por la Srta. *Aída Elena Cesio*, Hidalgo 1626, Buenos Aires).

Una enfermedad *tres - una*  
Que tuvo mi *todo* en Grecia,  
Y es parentesco en plural  
Mi *segunda* con la *tercia*.

3\* (Enviada por la Srta. *María Delia Dieudonné*, Yerbal 1584, Buenos Aires).

*Primera - segunda* corre;  
*Tercera* corre;  
También mi *todo* corre.

4\* (Enviada por *Esther Minurri*, *Camilo Aldao*, Córdoba, F. C. C. A.)

Mi *primera*, mi *segunda*,  
Mi *segunda*, mi *primera*,  
Las dos forman una fruta,  
Nacida en lejanas tierras.

5\* (Enviada por M. S. *Arroyo Méndez*, Sarandí 191. Colonia. R. O. del U.)

Mi *prima* la forma el agua  
*Segunda* nace en la tierra  
Y el *todo* se halla en el cielo  
¡Vamos a ver quién la acierta!

6\* (Enviada por la Sra. *Aída P. B. de Zanardi*, *Nacini* 295, San Nicolás, F. C. C. A.)

La *prima*, mitad de un nombre  
Que cuatro sílabas tiene



# Consultorio Gratuito de Cirugía Estética

Atendido personalmente por el Dr. Ramón Palacio Posse, ex asistente a las clínicas europeas y americanas, miembro correspondiente de la sociedad de Cirugía Plástica y Estética de París y Nueva York; especialista en Cirugía y Estética en general.

Los pacientes serán examinados gratuitamente en este consultorio, para lo cual deben dirigirse por carta al director del mismo, con el objeto de comunicarle el día y hora en que deben presentarse para ser atendidos.

También contestará el Dr. Ramón Palacio Posse, las consultas que desde el interior del país se le formulen, siempre que ellas vayan acompañadas de una fotografía o dibujo esquemático del defecto que se desea corregir, debiéndose enviar la correspondencia dirigida al Director del Consultorio Gratuito de Cirugía Estética de ACONCAGUA, Sarmiento 580. Las respuestas irán apareciendo a medida que el espacio lo permita, eviando el empleo de seudónimos, pues se contestarán con las iniciales del nombre y apellido del interesado.



Nariz deformada completamente por mala intervención estética.



Reoperada por el Dr. Palacio Posse, la nariz adquiere su forma correcta.

H. A. — La Pampa. — A pesar de que Vd. no menciona el defecto que presenta su nariz, le aconsejaría que cuando venga a ésta, lo haga dispuesto a permanecer de una semana a 10 días.

N. A. — Moreno. — Solo por medio de una operación estética sería posible eliminar la giba y afinar su nariz en totalidad. Creo demás indicarle que se trata de una operación que se realiza por el interior de la cavidad nasal, que es completamente indolora y que no representa ningún peligro para la salud ni para la respiración; muy por el contrario si algún defecto respiratorio presentara es corregido en la misma sección operatoria. Puedo garantizarle el completo éxito de la operación.

M. G. — Bernal. — Tratándose de una nariz gibosa y de punta caída, tendría que disponer Vd. de 8 a 10 días de permanencia en ésta para poder corregir su defecto.

A. P. — Rosario. — Solo por medio de la diatermia se puede obtener un éxito seguro en la depilación, pues, es el único método que extorpe el vello sin dejar señal y en forma completamente indolora. La electrolisis en la época actual ha sido completamente abandonada. En cuanto a la inyecciones que Vd. menciona puedo asegurarle que se trata de un vulgar cuento del tío, empleado por personas poco escrupulosas.

N. N. — Lobos. — La corrección de las vulgarmente llamadas orejas apantalladas no requiere una permanen-

cia en esta capital de más de una semana. Tratándose de una sencillísima operación, no necesita guardar cama, y no le impedirán realizar las demás diligencias que le traigan a esta capital. Los resultados son definitivos, y no presentan ningún peligro para la función auditiva.

A. C. de R. — Santa Fe. — Para el adelgazamiento de las pantorrillas cuando el grosor exagerado es debido a acumulos de tejido adiposo, una sencilla operación estética es no solo lo ideal sino lo único que da resultado. Debe permanecer en cama unos ocho días, pues la inmovilidad absoluta es lo que asegura el éxito de la intervención. Es una operación indolora y a los quince días no existe el menor rastro de ella. Tratándose del adelgazamiento de los brazos, no es necesario ningún reposo: basta tan solo con evitar los movimientos violentos. Los resultados son igualmente perfectos. Para más detalles envíeme su dirección a fin de com estarle particularmente.

A. F. — Córdoba. — El domicilio que Vd. solicita es Montevideo 1669.

E. C. de F. — Luján. — Si se trata de senos de pequeño tamaño en los que tan solo es necesario corregir la flacidez y caimiento, no es necesario guardar cama después de operada; con un corpiño especial puede reanudar sus ocupaciones inmediatamente después de la intervención.



Orejas apantalladas, verdadero martirio para el paciente. Defecto sumamente vulgar.



Las mismas una vez arriadas al cráneo por el Dr. Palacio Posse, mediante una sencilla operación.

ción. Debe abstenerse tan solo de efectuar movimientos violentos. La cicatriz es prácticamente invisible y se obtiene una turgencia verdaderamente escultural. Para mayores datos mándeme su dirección.

S. M. S. — Lomas. — No soy enemigo de los Institutos de Belleza, y los llamados profesoras o profesores, cuando no se salen de la órbita de su verdadera misión, como es la que se refiere al maquillaje, consejos sobre crema, rouge o polvos adecuados a cada persona o aun mismo los masajes previa indicación médica, y siempre bajo el riguroso control del facultativo; pero soy sistemáticamente enemigo de ellos cuando pretenden invadir el terreno de la medicina pura, cosa que desgraciadamente ocurre con frecuencia poniendo la mayoría de las veces en peligro la salud y la integridad física de las pacientes, al instituir regímenes de adelgazamiento sin tener las más elementales nociones de fisiología y menos aún de dietética. ¡Y qué decir de las verdaderas maniobras criminales cual son las inyecciones de parafina para eliminar arrugas o de las inyecciones de agua destilada con que pretenden extirpar el vello! En la mayoría de los casos se trata de explotadores de la candidez femenina que lo único que consiguen es satisfacer su afán de lucro sin reparar en el mal que ocasionan a las que creen en su charlatanismo.



Nariz aguileña y de subtabique caído.



La misma una vez corregida por el doctor Palacio Posse.



Hace que surque las ondas  
una navecilla leve.  
Con la otra mitad cualquiera  
Hacerse un vestido puede  
y los tres últimos cuartos  
una útil máquina ofrecen.  
Mas el todo al navegante  
Es de peligro inminente  
Cuando en impetuosos giros  
las finas ondas revuelve.

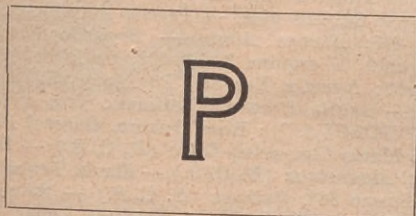
7.º (Enviada por la señora Aurora Pérez de Pepermans, Tucumán 2733, Rosario, F. C. C. A.)

Mi todo decía  
Sentado al primera:  
No quiero segunda  
Yo quiero tercera.

Primer Premio: Suscripción por un año a ACONCAGUA o un décimo de la Lotería Nacional o un lápiz Shaeffer de plata — Segundo Premio: Suscripción por seis meses a ACONCAGUA o una caja de bombones Barilá o un estuche Biuty para las uñas. — Tercer Premio: Suscripción por tres meses a ACONCAGUA a un frasco de caramelos Pichat o un frasco chico de Agua de Colonia Aromas del Cairo.

### 7º Concurso de "Comprimidos"

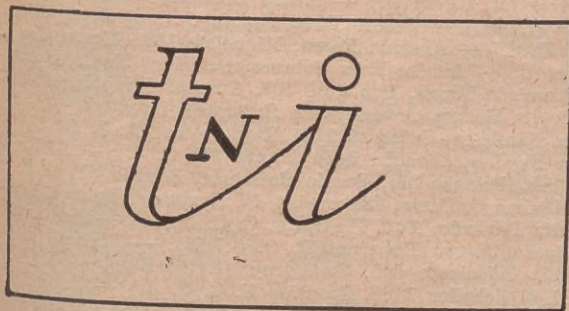
1.º (Enviado por la Sta. Delia Dora Victale, Bacacay 3567, Buenos Aires).



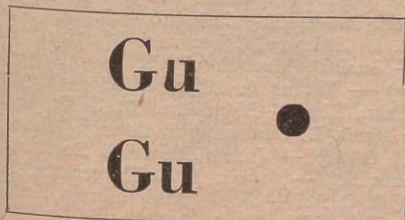
2.º (Enviado por Eduardo C. Freije, Coronel Vidal, F. C. S.)



3.º (Enviado por la Srta. Margarita De Giuli, San Francisco, Córdoba).



4.º (Enviado por el Sr. Juan A. Piatti, Celta Hotel, Santiago del Estero).



## Concursos Entretenimientos - Novena Serie Octubre 1935-

1º Concurso de Letras. — Dulce Bermejo y Desecado. — Primer Premio: Elena C. de Servais, Reconquista 761 (1er. piso, departamento 6) Buenos Aires. — Segundo Premio: Jorge Alessandro, B. Mitre 481, Rojas (F. C. C. A.) — Tercer Premio: Aída Olazarri, Dorrego 370, Rosario (F. C. C. A.) — Cuarto Premio (Estímulo. Tres meses de suscripción a ACONCAGUA). — Italo Motta, Maipú 602, Tucumán (F. C. C. A.) — Adaldisa B. Guirini, Diamante 1225, Gualaguaychú (Entre Ríos). — Rafael Bustos, Buenos Aires 502, Tucumán (F. C. C. A.) — Natividad Asiain, Veiga 628, Concordia (Entre Ríos). — Jorge Agüero, La Plata 189, Santiago del Estero (F. C. C. A.) — María L. Castillo, Rocamora 4, Paraná, (Entre Ríos). — Julio C. Ghiso, Guanacache 1724, Buenos Aires. — Floreal Dionisio Calleja, Achras (F. C. P.). — Raúl D. Troncoso, French 42, Resistencia (Chaco). — Ida Ingrassia, calle 5, N° 815 La Plata (F. C. S.) — Mary Corina Silva, Avenida Mitre 2829, San Rafael (Mendoza, F. C. P.) — Justa Ana Puértolas, Trelew (Chubut). — Francisco Gramajo, Urquiza 1770, Córdoba (F. C. C. A.) — Eduardo Argañaraz, Corral de Bustos (Córdoba F. C. C. A.) — Angelita G. de Neves, Conchillas (R. O. del U.) — Juan Fernando Alegre, Ayacucho 180, Posadas, (Misiones). — Juan M. Aguirre, Icaño, (Santiago del Estero, F. C. C. A.) — María Leticia Ramírez, Ayacucho 356, Catamarca. — A. Alegret, Lavalle 357, Buenos Aires. — M. de Gareés, Rivadavia 2631, Buenos Aires. — Violet Esther Murdoch, Cocepción Arenal 1523, Montevideo (R. O. del U.) — El-sito Nisiroecia, Castillos (R. O. del U.) — Pedro Arteta, La Cotorra (B. A. F. C. Rosario P. Belgrano). — Lucrecia Sastre Vera, Calle 2 N° 307, Tolosa (La Plata, F. C. S.) — Margarita L. de García, Estrada 786, Campana (F. C. C. A.) — Matilde A. Zabalza Bareille, 16 de Julio (F. C. S.) — Manuel González Lugarti, General Lamadrid (F. C. S.) — María Helena Gomebatt, La Paz 71, Paraná (Entre Ríos). — Julio J. Verón, P. Roque Sáenz Peña (Chaco). — Florencia Paraje, Villa Mercedes (San Luis). — Antonio López, Salta 504, Tucumán (F. C. C. A.) — Cachito Harniach, San Martín 3273, Santa Fé (F. C. C. A.)

2º Concurso Premio Octubre. — 1o. Nimbo, 2o. Eje, 3o. Fanal. — Primer Premio: María L. Braga, Gonzalo Ramírez 2013, Montevideo (R. O. del U.) — Segundo Premio: Lelia Ferreyra, calle Passo entre Mitre y Urquiza, Villaguay, (Entre Ríos). — Tercer Premio: Dora J. K. de Ceorta Brest, Buenos Aires 555, Goya, (Corrientes). — Cuarto Premio (Estímulo. Tres meses de suscripción a ACONCAGUA): Ana G. de Alvarez Prado, Humahuaca (Jujuy, F. C. C. N. A.) — Alberto Blanco Decond, Córdoba 960 Corrientes. — Augusto S. Dodero, 10 de Septiembre 216, Concepción del Uruguay (Entre Ríos). — E. M. Elías Puerto Aguirre (Misiones. Alto Paraná). — Esther Moratorio, "Tá-Huilleó", Estación Santa Rosa (F. C. O.) — Cosme A. Bianchi, Avenida Alem 385, Mendoza (F. C. P.) — Luis Podestá, Colon y Mendoza, Gualaguay (Entre Ríos). — María Teresa Lozano, Carlos Calvo 922, Buenos Aires. — Mario H. Guindon, 3 de Febrero 2581, Santa Fe (F. C. C. A.) — Constancia Johnson, Balcarce 1430, Rosario (F. C. C. A.) — Delia Elvira Pérez, España 1644, Rosario (F. C. C. A.) — Edelmira Emma Vecchioli, José E. Uriburu 390, Buenos Aires. — César Augusto De Lazzar José C. Paz (F. C. P.) — Eva G. Cañas, calle 46 N° 528, La Plata (F. C. S.) — Raquel Gómez Alonso, Cabrera 5653, Buenos Aires. — María Julia Rossi, Zapicán 2635, Montevideo (R. O. del U.) — Oscar Nagel, Alvear 311, Lomas de Zamora (F. C. S.) — Martha Anchorena, Espora 115 Temperley (F. C. S.) — Teresita Schang, fábrica San Agustín, Fulton (F. C. S.) — Sara A. Urrutia, Buenos Aires 474, Azul (F. C. S.) — Máximo Pérez Durán, Pedernera 373, Buenos Aires.

3º Concurso "La Grande de ACONCAGUA". — 1o. 13, 2o. 14, 3o. 8. — Primer Premio: Amalia Brenstein, Laboulaye (F. C. P.) — Segundo Premio: Renée H. Cataldo, Villa María Grande (Entre Ríos). — Tercer Premio: Nélida Perazzo, Sapaleri 1351, Buenos Aires. — Cuarto Premio (Estímulo. Tres meses de suscripción a ACONCAGUA): A. Defascale, Cangallo 2259. — Buenos Aires. — Dominga Segovia, Monte 2384, Buenos Aires. — Aristóbulo Sora Díaz. — Villaguay (Entre Ríos). — Kika Battaglia Gilbert (Entre Ríos). — Juan M. Ituriaga, Curuzú Cuatiá (Corrientes, F. C. N. E. A.) — Aurora Barrionuevo, Rosario de Lerma (Salta, F. C. C. N. A.) — Antonio Ceravero, Colón 1518, San Francisco (Córdoba, F. C. C. C.) — Rosa Irne B. de Carrière, Monte 2390, Buenos Aires. — Luciano M. Peñaloza, Avellaneda 3436, Santa Fe (F. C. C. A.) — Nannette N. Hubmann, Bacacay 3559, Buenos Aires. — Emilia C. Pérez de Berra, Coronda (Santa Fe). — Isabel Baudin, Alvarez Thomas 1795, Buenos Aires. — Francisco



4.º Concurso "Poesía Trunca". — Santos Vega, El Alma del Payador, por Rafael Obligado. — Primer Premio: Amalia Koch de Urquiza, 21 de Noviembre 368, Concepción del Uruguay (Entre Ríos). — Segundo Premio: Emelina Silva, Carlos Calvo 922, Buenos Aires. — Tercer Premio: Carmela C. de Chasta, Marcos Juárez (F. C. C. A.). — Cuarto Premio (Estímulo. Tres meses de suscripción a ACONCAGUA. — Dora Garrulo de Malvicini, Santa Lucía (F. C. C. C.) — Victorio A. Porfirio, Loreto (Santiago del Estero, F. C. C. C.) — Julia F. Corra, Córdoba 359 Río Cuarto (F. C. C. A.) — Amparo Molano, Calle Santa Fe, Viedma (Río Negro). — Amelia Pérez y Loidi, Ayacucho (F. C. S.) — Graciela Castellano, Luna 1483, Córdoba (F. C. C. A.) — Fernando Blankleder, Corrientes 1636, Buenos Aires. — Raúl Harries, Marcos Paz (F. C. S.) — Ebers Ballerini, Pedernera 765, Buenos Aires. — Ricardo del Río, Robertson 667 (Flores), Buenos Aires. — Ricardo del Río, Coronel Pringles (F. C. S.) — María B. de Wysocki, General José Artigas 664, Buenos Aires. — Elsa Vallini, General Paz 45 Bahía Blanca (F. C. S.) — Luis Vélez, Moreno 772, Pergamino (F. C. C. A.) — María Dora M. de Caussat, Bella Vista (Corrientes). — Rosa C. de Pizarro, Colón 698, Mendoza (F. C. P.) — Matilde H. Matalobos Mac Britton, General Rodríguez (F. C. C. A.). Virginia R. de Cardozo, Olaseoafa 647, Mendoza (F. C. C. A.) — A. de los Santos, Rojas 644, Buenos Aires. — Alberto Coria, Beazley 3900, Buenos Aires. — Luisa Garrido, Belgrano 1344, Buenos Aires. — Jorge A. Anasagasti, calle 51 N.º 415, La Plata (F. C. S.) — Hilda M. Bohon, General Madariaga (F. C. S.) — Eduardo A. Villamil, Directorio 557, Buenos Aires. — Oscar G. Gorostiaga, "Los Tábanos", Tigre (F. C. C. A.) — María Orfilia T. Gómez, Amalia 656 (Liniers) Buenos Aires. — Paulino Ojeda, Estación Haedo (R. O. del U.) — Rosa María Zane, Quirno 311, Buenos Aires. — Domingo Gagliardi (h.), Gonzalo Ramírez 1396, Montevideo (R. O. del U.) — Juan C. Doreasberro, Márquez 164, Dolores (F. C. S.) — Enrique Pardo, Rosario 2976, Santa Fe (F. C. C. A.) — Paulina Murel, Quirno 311, Buenos Aires. — Jorge Gómez Pasaje El Zorzal 6815, (Liniers) Buenos Aires. — Ana María Lardizábal, San Lorenzo 1483, Rosario (F. C. C. A.) — Pedro Mauri, Santa Fe 2239 Rosario (F. C. C. A.) — Antonio Ponciano López Salazar, 24 de Noviembre 1274, Buenos Aires — Dominga Brusa, San Martín 101, Gálvez (F. C. C. A.) — Nelly del Carmen Jubary, Maciel (F. C. Santa Fe). — Elsa M. Caldeyra, San Javier (Misiones). — María Torres Dávila, San Martín 69, La Rioja.

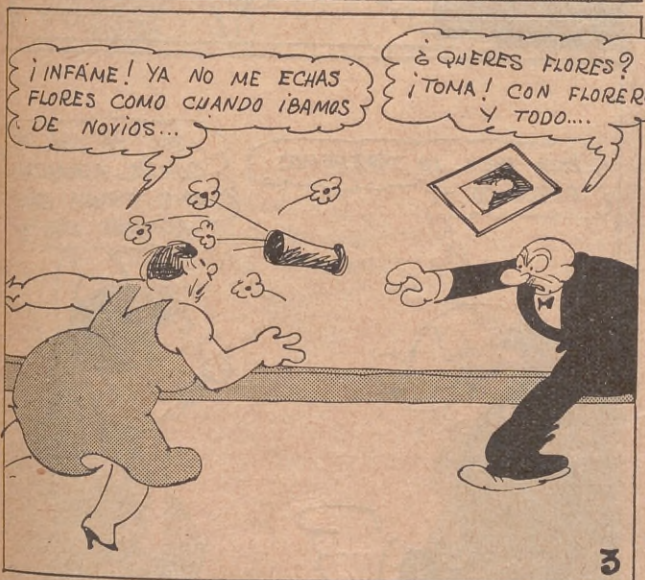
6.º *Concurso de Charadas.* — 1a. Palatino, 2a. Domitila, 3a. Coqueta, 4a. Margarita. — *Primer Premio:* Sara C. Scaramozza Mitjans, Chorroarín 87, *Guauguaychú* (Entre Ríos). — *Segundo Premio:* Mercedes Labastíe, Pedernera 156, *Buenos Aires.* — *Tercer Premio:* Domingo Torrego, Marcos Paz 241, *Tucumán.* — *Cuarto Premio.* (Estímulo. Tres meses de subseripeión a ACONCAGUA): Oscar A. C. Soto, *Humahuaca* (F. C. N. A.) — María Teresa de las Barreras, Carhué 323, *Buenos Aires.* — Nélida Pérez, Montañeces 2193, *Buenos Aires.* — Pepita Sugarti, San Mateo, *General Lamadrid* (F. C. S.) — Arnaldo Rossetto, Donado 244, *Bahía Blanca* (F. C. S.) — Os-

7.º *Concurso de "Adivinanzas"*. — 1a. El pulpo, la pulpa y el púlpito; 2a. La ceniza; 3a. El sol; 4a. El papel, la tinta, los dedos y la lapicera; 5a. El almanaque; 6a. La confesión; 7a. Los naipes; 8a. Los ojos. — *Primer Premio*: Isita Bengoa, *Membrillar 208, Buenos Aires*. — *Segundo Premio*: Emilia Crescionini, calle 67 esquina 3, N.º 402, *La Plata* (F. C. S.). — *Tercer Premio*: Agustín Eusebio, Paraguay 980, *Ramos Mejía* (F. C. O.). — *Cuarto Premio*. (Estímulo. Tres meses subscrición a "ACONCAGUA"): Rosa Carrera, *General Pirán* (F. C. S.). — Ezio Mario Simonetti, *Erize* (F. C. S.). — Blanca Señorans, *General Madariaga* (F. C. S.). — María Teresa Etcheverri, Amoredo, Moreno 881, *Quilmes* (F. C. S.). — Sara R. Capurro, *General Madariaga* (F. C. S.). — Florinda Tobar, 3 de Febrero 1875, *Buenos Aires*. — Alfredo Moratorio Semblat, Tristán Narvajas 1136, *Montevideo* (R. O. del U.). — Tomás E. Vereesi, Rivadavia 735, *Merlo* (F. C. O.). — María Rivarola, Quijano 3809 (Paso Molino), *Montevideo* (R. O. del U.). — Marcelina Degiorgi, Pueyrredón 949, *Buenos Aires*. — Sara Scaramozza Mitjans, *Guaqueyachú* (Entre Ríos). — María Teresa Jáuregui, Casa Blanca, *Paysandú*, (R. O. del U.). — Benito Luis Mantegani, Heredia 890 *Buenos Aires*. — Guillermo Alberto Schell, José Hernández 446, *Villa Ballester* (F. C. C. A.). — María Luisa López, Bogotá 430, *Cerro* (R. O. del U.). — María E. Peyré, Rivadavia 4500, *Buenos Aires*. — Luisa E. Rusich, Mierte 586, *Guaqueyachú* (Entre Ríos). — Melania Marino Francisco Giciella, Soca 559, *Canelones* (R. O. del U.). — J. Zara, Maza 2037, *Buenos Aires*. — Victor M. Alvarez, IV Grupo de Artillería a caballo, *San Luis* (F. C. P.). — Violeta Delia Sala, calle 33 *Canelones* (R. O. del U.). — María de Garfunquel, Segura 1985 (Dep. 2) *Buenos Aires*. — Blanca Señorans, *General Madariaga* (F. C. S.). — Josefa Cibils Rivero, *Estación Cható, Viedma* (R. O. del U.). — Irene Escobar, Belgrano 767, *Formosa* (Chaco). — Josefa Diaz, *Fuerte General Roca* (Río Negro). — Ansonia Perna, Miguelete 1581 *Montevideo* (R. O. del U.). — Amelia Rosa Sobrero, *Ordóñez* (F. C. C. A.). — Armando Pirola, San José 533, *Coronel Pringles* (F. C. S.). — Pepita Gaitán, Avenida San Francisco, *La Rioja*. — Celina Irene Nicoletta, *Cuñapirú* 2114, *Montevideo* (R. O. del U.). — Elisa Fusilier, Córdoba 3450, *Lanús* (F. C. S.). — Alcide Castellano, Falucho 381, Barrio Refinería, *Rosario* (F. C. C. A.). — Pe Máximo C. Baum, *Concepción del Uruguay* (Entre Ríos). — Pepita Barbado, *Tafí Viejo* (F. C. C. N. A.). — Sergio Gironacci, Roffo, *Nueva Palmira* (R. O. del U.). — María Victoria del Río, Sarmiento 522, *Guaquey* (Entre Ríos). — E. L. Pérez, E. S. Zeballos 1466, *Rosario* (F. C. C. A.). — José C. Galván, *San Martín de las Escobas, Estación Avena* (Santa Fe, F. C. C. A.). — Mauricio Maxitz, Villa San José, *Colón* (Entre Ríos). — Gladys P. Bessone, *Los Quirquinchos* (F. C. C. A.). — Elvira R. Elias, *Concordia* (Entre Ríos). — María Amalia Urquiza de Panfoli, Brown 509, *Cañada de Gómez* (F. C. C. A.). — María R. B. de Alderete, Gobernador Martínez 243, *Goya* (Corrientes). — José R. Plazaola, B. Mitre y Nogoyá, *Guaquey* (Entre Ríos). — Héctor A. Miguéles, 25 de Mayo, 745, *Guaquey* (Entre Ríos). — Magdalena B. de Núñez, *Viedma* (Río Negro). — María L. Zunzauregui, Avenida Francia 1231, *Rosario* (F. C. C. A.). — Josefa Raimondi Bonfanti, calle *Colón*, *Gálvez* (Santa Fe). — Aurora P. de Pepermans, Tucumán 2733, *Rosario* (F. C. C. A.). — José Pablo Cabrera, *La Rioja y Salta, Guaquey* (Entre Ríos).



# SANDALIO

POR RAUL ROTA





# A los padres de familia

El mejor regalo para los hijos  
es una libreta de ahorro de la

## CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

9.527 Leyes 11.137

### LA GARANTIA DE LA NACION Y EL PRIVILEGIO DE LA INEMBARGABILIDAD

para los depósitos y la propiedad urbana  
o rural, ampara los ahorros de cerca de  
**UN MILLON Y MEDIO** de depositantes.  
**1452 OFICINAS DE CORREOS**  
**HABILITADAS** en todo el país, efectúan  
operaciones de depósitos y reembolsos.

### UN PESO BASTA PARA ABRIR UNA CUENTA

La correspondencia con la Caja  
goza de franquicia postal amplia.

ADMINISTRACIÓN CENTRAL  
CALLAO Y BARTOLOME MITRE  
BUENOS AIRES



### LABRE USTED SU PORVENIR

Prepárese para el desem-  
peño del empleo que am-  
biciona. Adquiera Vd. los  
conocimientos que son ne-  
cesarios y será Vd. el pre-  
ferido entre los muchos  
que se presentan.

**A PROVECHE**  
Los momentos desocupa-  
dos y prepárese para el fu-  
turo.

**NADA MAS  
SINO DE USTED DE-  
PENDE SU PORVENIR**

**LA UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA**  
ofrece a Vd. la mejor oportunidad para estudiar sin des-  
atender sus ocupaciones y donde quiera que Vd. viva.  
Excelentes profesores, Lecciones fáciles, Sistema de en-  
señanza práctico y aplicado.

**MILES DE ALUMNOS RECIBIDOS Y  
QUE DESEMPEÑAN ALTOS CARGOS  
NUESTRA OFICINA DE EMPLEOS ES  
GRATUITA**

Marque el curso que le interesa, escriba su nombre con  
claridad y remita el cupón que sigue a

**UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA**  
YAPEYU 433 (Primer Piso) Buenos Aires

#### CORTE AQUÍ

Teneduría de Libros  
Contador Mercantil  
Contador Público  
Jefe de Oficina  
Correspondencia  
Cajero  
Aritmética  
Escuela y Caligrafía  
Taquigrafía  
Redacción y Ortografía  
Dibujo Artístico, Decora-  
tivo e Industrial

Agrónomo  
Administrador de Estan-  
cia  
Fruticultura  
Jardinería y Horticultura  
Avicultura  
Técnico Tambero  
Mecánico Agrícola  
Corte y Confección  
Labores  
Cocina  
Higiene y Escuela Feme-  
nina

NOMBRE .....  
"ON .....

# SANDALIO





# SANDALIO

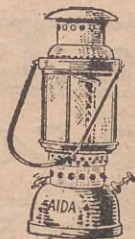


## HELADERAS

para hielo seco e hielo cristalino desde \$ 8.50

**Conservadoras — Mostradores — Cajones** de transporte, para helados, manteca, autos, botes y PICNIC COMO TAMBIEN

## LINTERNAS AIDA



a base de kerosene o nafta que son siempre las mejores. Intensidad insuperable. Consumo muy reducido. Muy práctico en el campo y para veraneantes, excursionistas, yates, vapores, etc.

Precio \$ 25 —

Pida el folleto especial A/1. Cocinas a kerosene y nafta.



## SOBRETERA

**MAQUINA IDEAL** para hacer helados en menos de 20 minutos. Precio \$ 9.80

**APARATOS** para lavar ropa en pocos minutos. Precio \$ 8.—

Ing. Juan Schmolland, Chacabuco 390 Buenos Aires

## Terapéutica femenina

La mujer combatirá su flujo usando

## PROLISINA

OVULOS

Su acción descongestiva y bactericida asegura la desaparición de los flujos anormales y crónicos en pocas aplicaciones.

Se vende en todas las farmacias y en la

**FARMACIA FRANCO-INGLESA**

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires



De la pág. 165.

Nº 265, Tolosa, La Plata (F. C. S.).  
"Iluminación". (Kodak).

**HIPOLITO F. VIGO.** — General Cabrera (Córdoba, F. C. S.).  
"Rambla Bristol de Mar del Plata",  
"Cabo Corrientes", "En la fuente" y  
"Playa Chica". (Kodak).

**WALTER JULIO CANTON.** —  
Avenida Vedia 369. 9 de Julio (F. C. O.).  
"Cerro de la Gloria" (Mendoza),

"Playa Salinas" (Viña del Mar, Chile), "Laguna de los Orcones" (Mendoza), "Cerro San Cristóbal" (Santiago de Chile), "Puente del Inca" (Mendoza), "Cristo de los Andes", "Arroyo Las Valas" (Carmelo, R. O. del U.). (Kodak).

**J. M. DOVIDIO.** — General Frías 144, Chivilcoy (F. C. O.). "Poblando". (Kodak).

**FERMIN GONZALEZ.** — Wen-

ceslao Villafañe 1431, Buenos Aires.  
"Naturaleza". (Kodak).

**MILOS D. RUZICH.** — Gualeguay (E. R.). "Rosedal de Gualeguay". (Graflex compacta).

**ALEJO GRILLAUD.** — Tucumán 1072 (2º piso), Buenos Aires. "El descanso del boyero", "Amanecer" "Serrano cordobés". (Graflex Thornton Pickard, Contessa Neel y Kodak).

**LÜHR HELLMERS.** — Pinzón 220, Buenos Aires. "Montañas líquidas", "Luchando en alta mar" y "Mar de fondo". (Zeiss).

**SOCRATES Z. RUFFINO.** — México 3758, Buenos Aires. "Sed". (Brownie Kodak).

**ERICK H. MONK.** — Piedras 770, Buenos Aires. "Contraluz en el Carapachay". (Leica).

**ALEJANDRO PRESA.** — Güemes 2098, Rosario (F. C. C. A.). "Jai-na" y "El lago". (Eastman Kodak).

**CARLOS BERTI.** — Independencia 751, Buenos Aires. "Faro en Punta del Este (R. O. del U.)", "Capilla en Punta del Este". (Agfa).

**ALFREDO POSSE.** — Cangallo 3439, (Dto. 4) Buenos Aires. "Gruta de Ongamira" (Capilla del Monte, Córdoba). (Kodak).

**HAJALMAR AUST.** — Figueroa 1120, Buenos Aires. "Tapera" "Cosquin desde el Club Pan de Azúcar" y "Serenidad". (Brownie Kodak número 2).

Continuará en el próximo número.

## SI LA BLENORRAGIA

*lo atacó*

no someta su enfermedad a peligrosos ensayos; recurra al remedio mundialmente reconocido como el más seguro para combatir las enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, ya sean simples o complicadas. Una dosis diaria de cuatro o cinco cachets, durante pocas semanas, conduce al éxito de este rápido método curativo. Indica-  
dos también para la gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en la señoras, ardores al orinar, etc.).

Se preparan en los Grandes Laboratorios del doctor Collazo y se venden en las buenas farmacias.  
Si se desea folleto explicativo, solicítese a: FARMACIA DEL CONDOR, ROSARIO, y lo recibirá gratis y en forma discreta.

**SIN LAVAJES - SIN INYECCIONES - SIN DOLOR**

## LOS CACHETS COLLAZO

*lo salvarán*



**CREMA  
DEPILATORIA  
\$ 0.70**

**"DE SANTO"**

Nuevo procedimiento para eliminar el vello en pocos minutos. No irrita la piel, de fácil aplicación y agradable perfume.

**Una MARAVILLA por solo \$ 0.70**

En venta en la Franco-Inglesa  
y demás farmacias y perfume-  
rías de la República

Pedidos del Interior agregar  
\$ 0.50 para franqueo



**CREMA  
DE SANTO  
\$ 0.70**

**"DE SANTO"**  
Imparte  
suavidad y  
tersura al cutis.

Alivia las irritaciones y quemaduras del sol y a la vez que blanquea, elimina arrugas, espinillos, manchas, granos y otras impurezas.

**Una Maravilla por solo \$ 0.70**

En venta en la Franco-Inglesa  
y demás farmacias y perfume-  
rías de la República

Pedidos del Interior agregar  
\$ 0.50 para franqueo

**CASA DE SANTO**

P. GOYENA 1314  
U. T. 66-Flores, 1795  
Buenos Aires